





Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

CHRESTOMATHIA SAMARITANA

maximam Geneseos partem

et selecta

reliquorum Pentateuchi librorum capita comple-
ctens, notis criticis exegeticis illustrata

et

Glossario locupletata

a

Friderico Uhlemanno

Phil. Doct. AA. LL. M., S. S. Theol. Licent. in universitate Friderica
Guilelma Berolinensi, Gymnasii, quod eodem ibi floret nomine,
Professore, Societatis histor. theol. Lips. sodali ordinario.

Institutionum pars posterior.

L i p s i a e

Suntibus et Typis Caroli Tauchnitii.

1 8 3 7.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1100 EAST 58TH STREET

CHICAGO, ILL.

60637-1300

3

1967

1967

1967

1967

1967

1967

1967

P r a e f a t i o.

Cum antiquissimi linguae Samaritanae fontes in Bibliis Parisiensibus et Londinensibus asservati longe plerisque occlusi perpaucis tantum pateant, facile nobis persuasimus, haud ingratum, immo exoptatum fore linguarum orientalium cultoribus, si, quae illorum aliquatenus sufficerent locum et linguae ulterius excolendae aequae subvenirent ac ad cognitionem eius promovendam apta videri possent, selecta inde capita seorsim ederentur. Nam praeter Cellarii Celeberrimi Horas itidem inde depromtas at nostra aetate in rariorum librorum censum relatas et Gesenii Clarissimi Viri Carmina e codicibus Harleianis et Gothanis vulgata nulla omnino succurrunt subsidia, quibus discentium ingenium exerceri possit. Hinc a Christiano Tauchnitio liberali studiorum nostrorum fautore facile impetravimus, non ut plagulae tantum quaedam Institutionibus nostris adderentur, sed integer liber, quo vix nitidiorem ac tersiorem in hoc literarum genere habemus, Glossario adornatus subsequeretur. Quam igitur in utroque parando nobis scripserimus legem, paucis exponere aequum arbitrati, veniam simul nobis expeturi sumus lectorum, qui eo aequius voluntati nostrae indulgebunt, quo maioribus difficultatibus hanc quoque operam obnoxiam cognoverint. Ut enim taceamus, textum in Bibliis Londinensibus sexcentis locis mendose excusum emendatius a nobis exhibitum proponi, Castelli et Morini lexica bene multa reliquerunt aut vel obiter attigerunt, quae editori futuro molestiam facerent, ita ut, qui iudicis partes suscepit, utriusque Viri scripta diligentius inspicere iubeatur, quo sibi persuadeat, in quantum nobis officio nostro rite functis eruditorum vituperium devitare contigerit.

Tantum vero abest, ut illorum de hac lingua meritis quicquam subducere audeamus, ut grato fateamur animo, si quid forte praestiterimus, haud exiguum laudis partem his ipsis deberi, qui viam munirent, in qua tutius incedere nobis liceret. Nec in criticis exegeticisque animadversionibus textui suppositis omnia proprio Marte explevimus, quin immo nomina utriusque huius Viri nec non Hottingeri, Wineri, de Sacyi et Gesenii suis locis laudata satis declarant, quid illorum ingenio debeatur, qui in locis difficillimis explicandis ante nos desudarent, quosque sequeremur duces, nisi nobismet ipsis subvenirent, de quibus ante aequos iudices erubescere haud cogeremur. Ceteroquin haudquaquam nos taeduisse antiquas consulere versiones, non est, quod magnopere extollamus, cum vix reperiatur, quin sciat, haud leves esse illas in re critica arbitras. Quo denique succurreremus discentium studio in rebus paullo difficilioribus expediendis, operae pretium fore duximus ad eas Institutionum relegare partes, quae de quaesita re agerent, ita tamen, ut haec subsidia paullatim eatenus decrescerent, qua praecepta linguae inter legendum penitus perspecta et confirmata esse consideremus, et si in lexicidio cognatarum dialectorum voces ascriptae leguntur, id eo consilio factum esse benevolus lector persuasum sibi habeat, ut et enuntiandi ratio sublevaretur, et notio fide sua haud careret.

Scripsimus Berolini mense Aprili anni CIOCCCCXXVII.

I n d e x l o c o r u m .

G e n e s i s .

	Pagina.
Cap. I. 1-31.	1.
— II. 1-3. 8. 9. 16-25.	4.
— III. 1-24.	5.
— IV. 1-17. 19. 23-26.	7.
— VI. 1-8. 13. 14. 17-21.	9.
— VII. 1-10. 17-22. 24.	11.
— VIII. 1-16. 20-22.	12.
— IX. 1-9. 12-16. 20-29.	14.
— XI. 1-9.	16.
— XII. 1-20.	17.
— XIII. 1. 6. 8-11. 14-18.	19.
— XIV. 1-3. 8. 10-12. 14. 16-24.	20.
— XV. 1-11. 17. 18.	21.
— XVI. 1. 2. 4. 7-12. 15.	23.
— XVII. 1-5. 10. 12. 15-17. 19. 22. 23. 26.	24.
— XVIII. 1-16. 20-22. 33.	25.
— XIX. 1-11. 15-17. 24-29.	27.
— XXI. 1-4. 6-21.	29.
— XXII. 1-14.	31.
— XXIII. 1. 2. 7-9. 17-20.	33.
— XXIV. 1-4. 8-20. 22-25. 28. 29. 32-34. 37. 38. 48-61. 66. 67.	34.
— XXV. 5-8. 11. 20-26. 28. 29-34.	38.
— XXVII. 1-10. 14-17. 23-29. 34. 35. 38-45.	40.
— XXVIII. 10-18.	42.
— XXIX. 1-9. 12-19. 23. 25-28.	43.
— XXX. 1-8. 17-28. 31-34. 43.	45.
— XXXI. 1-7. 9-19. 22. 23. 26-28. 31-34. 55.	47.
— XXXII. 3-8. 13. 21-31.	50.
— XXXIII. 1-4. 8-17.	52.
— XXXV. 1-4. 6. 9-14. 16-19. 27-29.	53.
— XXXVI. 6-8.	55.
— XXXVII. 1-11. 13-36.	56.

	Pagina.
Cap. XXXIX. 2—4. 7. 8. 11. 12. 16—21.	59.
— XLI. 1—16. 25—40. 42. 43. 49. 53—57.	60.
— XLII. 5—7. 9—20. 24—29. 36—38.	65.
— XLIII. 1—17. 26—33.	67.
— XLIV. 1—7. 9. 12. 13. 16—18. 30—34.	70.
— XLV. 1—11. 14. 15. 21—23. 25. 27. 28.	72.
— XLVI. 1—6. 26—30.	74.
— XLVII. 1—4. 7—11. 14. 20. 21. 28—31.	75.
— XLIX. 1—31. 33.	77.
— L. 2. 4—8. 10. 13. 14. 22. 25. 26.	82.

E x o d u s.

Cap. I. 7—10. 14—17. 22.	83.
— II. 1—25.	84.
— III. 1—15. 18—22.	86.
— IV. 1—16. 20. 27—31.	88.
— XIII. 17. 18. 21. 22.	91.
— XIV. 5. 6. 8. 21—23. 27. 28. 30.	91.
— XV. 1—21.	92.
— XVI. 2—7. 13—15.	95.
— XVII. 8—13.	96.
— XIX. 1—6. 10—12. 18. 20.	96.
— XX. 1—17.	97.

L e v i t i c u s.

Cap. XXVI. 1—46.	99.
--------------------------	-----

N u m e r i.

Cap. XXI. 21—30.	104.
— XXII. 1—7. 12. 13. 15. 18. 20. 21. 23—27. 31—35.	106.
— XXIII. 7—10. 18—24.	108.
— XXIV. 1—9. 15—25.	110.
— XXX. 1—17.	112.

D e u t e r o n o m i u m.

Cap. XVII. 14—20.	113.
— XVIII. 15—22.	114.
— XXXI. 1—3. 6. 14—19. 22.	115.
— XXXII. 1—43. 45. 46.	117.
— XXXIII. 1—29.	123.
— XXXIV. 5—8.	126.

Selecta Pentateuchi capita.

Genesis.

CAP. I.

Mundi rerumque creatio.

v. 1 – 31.

· ʾḥm̄w̄x̄^a · ḥm̄ · ʾḥz̄l̄ · ḥ̄w̄z̄v̄ · ʾḥl̄x̄l̄w̄p̄^{*} 1
 · ʾḥl̄x̄^m · ḥz̄z̄ · ʾḥḏḡl̄^{*} : ʾḥḏḡl̄ · ḥm̄z̄ 2
 · ʾḥw̄ z̄z̄l̄ · ḥl̄l̄ · z̄v̄ · ʾḥw̄m̄h̄z̄ · ḥl̄p̄m̄ḡz̄
 · ʾḥm̄w̄ · ḥl̄l̄ · z̄v̄ · ʾḥḡ^ml̄w̄ · ʾḥz̄l̄ · ḥm̄ḡz̄
 · ʾḥḡl̄ · ʾḥz̄z̄ · ʾḥḡl̄^c · ʾḥz̄z̄ · ʾḥz̄l̄^b · ḡw̄l̄z̄ 3
 · ḡv̄ · ḥz̄z̄ · ʾḥḡl̄ · ḥm̄ · ʾḥz̄l̄ · ʾḥḡh̄z̄ 4
 · ḥm̄ ḡz̄ · ʾḥḡl̄ · ḥm̄ḡ · ʾḥz̄l̄ · ḥḡl̄z̄
 · ḥw̄m̄l̄ · ʾḥḡl̄z̄ · ʾḥz̄l̄ · p̄ḏḡz̄^{*} : ʾḥw̄m̄h̄ 5
 · ḥw̄ ḡ · ʾḥz̄z̄ · ʾḥm̄z̄m̄z̄ · p̄ḏḡ · ʾḥw̄m̄h̄z̄
 · ḡ^d – < : ʾḥḡh̄ · ʾḥw̄z̄m̄ · ḡl̄m̄ · ʾḥz̄z̄
 · ḥz̄ḥ̄m̄w̄ḡ · ʾḥm̄l̄p̄ · ʾḥz̄z̄ · ʾḥz̄l̄ · ḡw̄l̄z̄^{**} 6
 · ḡ^c : ʾḥm̄w̄z̄ · ʾḥm̄w̄ · ḥm̄ḡ · ḥḡl̄w̄ · ʾḥz̄z̄ · ʾḥm̄w̄
 · ḥm̄ḡ · ḥḡl̄z̄ · ʾḥm̄l̄p̄ · ḥm̄ · ʾḥz̄l̄ · ḡḡḏz̄ 7
 · ʾḥm̄w̄ · ḥm̄ḡz̄ · ʾḥm̄l̄p̄z̄ · ḥl̄w̄w̄ḡḡ · ʾḥm̄w̄
 · p̄ḏḡz̄^{*} : ḥz̄ḡḡ · ʾḥz̄z̄ · ʾḥm̄l̄p̄z̄^f · z̄v̄z̄w̄ḡ 8
 · ḥw̄ḡ · ʾḥz̄z̄ : ʾḥm̄w̄x̄^m · ʾḥm̄l̄p̄z̄ · ʾḥz̄l̄
 · ḡ^d – < : ʾḥḡl̄l̄ · ʾḥw̄z̄m̄ · ḡl̄m̄ · ʾḥz̄z̄
 · ḥl̄w̄w̄ḡ · ʾḥm̄w̄ · ḥz̄w̄l̄z̄l̄ · ʾḥz̄l̄ · ḡw̄l̄z̄^{**} 9
 · ʾḥḥḡm̄ · ʾḥḡh̄l̄z̄ · ʾḥḡh̄ · ḡl̄l̄z̄ · ʾḥm̄w̄x̄^m

a) §. 85. 1. b) §. 64. 1. c) §. 31. 1. Annot. (Imperat.). d)
 §. 48. B. e) §. 98. I. 4. a. f) §. 98. II. 2.

: ԳՄԱՄԹ . ԳՄԱՄ . ԱՄ . ՆԶԱՅ . ՆԻԺՆ . ՆԱՅԺ
 . ՄԱՅ Գ . ԳՆԳՆ * : ԳՎԳԼԹ . ՄԻԺՄ ԳՄԱՄԲՆ 23
 — < : ԳՄԱՄԱԿ . ԳՄԱՄ . ԳԺՄ . ԳՆԳՆ
 . ԳԼԱՄԿ . ՄԺԺ . ԳՎԳԼ . ԲԺԼ . ԳՄԱԼ * * 24
 . ԳՎԳԼ . ԱԺՄԺՎՆ : ԺԱԳՆ . ԳԼԱՄԳԹ . ԳԺԺԻԶ
 . ԱՄ . ԳՄԱԼ . ԳԹՎՆ * : ԺԵԱ . ԳՆԳՆ . ԳԺԺԻԶ 25
 . ԳԼԱՄԳԹ . ԱՄԱՆ . ԳԺԺԻԶ . ԳՎԳԼ . ԱԺՄԺՎ
 . ԳԼԱՄԳԼ . ՄԱՅԺՎԹ . ՉԱ . ԱՄԱՆ : ԳԺԺԻԶ
 . ԳՄԱԼ * : ԳՎ . ԱԶԳ . ԳՄԱԼ . ՉԻՎՆ : ԳԺՆԺԻԶ 26
 . ԺԱՄԳՄԱՆԱՆ . ԺԱԳՆՄԹ ^p . ՄԳԼ * . ԳԹՎԺ . ԳՄԱԼ
 . ԳՄՉՎ . ՄԱՄԲՆ . ԳՄԱՄ ^q . ԱՄԺՆԺԹ . ԺՆՎԶՄԱՆ
 . ԳԺ . ՄԳ . ՉԱԳՆ . ԳՎԳԼ . ՉԱԳՆ . ԳԼԱՄԳԹԳՆ
 . ԳՄԱԼ ^r . ԺՆԱՆ . ԱԳՆ * : ԳՎԳԼ . ՉՎ . ԳԺՄԱՆԳ 27
 . ԺՆ . Մ . ԳՄԱԼ . ԱԳՆՄԹ . ԱԳՆՄԹ . ՄԳԼԳ . ԱՄ
 . ՄԳՆ * : ԺՆԱՄ . ԺՆԱ . ԳԹԲԼԱՆ . ԳՄԳ . ԳԼԱՄ 28
 . ՆԻԺՆ . ՆԱՅԺ ԳՄԱԼ . ԺՆԶ . ԳՄԱԼ . ԳՄԱԼ . ԺՆԱՄ
 . ԳՄ ՉԻ . ՆԳՄՎՆ . ԳՎԳԼ . ԱՄ . ՆԶԱՅ
 . ԳՄՉԿ . ՄԱՄԲՆ . ԳՄԱՄ . ԱՄԺՆԺԹ . ԺՆՎԶՄԱՆ
 : ԳՎԳԼ . ՉՎ . ԱԺՄԱՆԳԳ . ԳՄԺՄԺՎ . ՉՉԱԳՆ
 . ՉԱ . ԱՄ . ԺՆԱՆԶ . ԱԳԳՄ . ԱԳ . ԳՄԱԼ . ԳՄԱԼ * 29
 . ԳՎԳԼ . ՉԱ . ՄԺԼ . ՉՎԳ . ՉՉԺԶ . ՉՉԺԱ . ԳԺՎ
 . ԺՉ ՄՎ . ՄԳԺ . ԳԳԳ . ԺՆԶՄՎ . ՉԱ . ԱՄԱՆ
 : ԳՄՉՄԱՆ . ՄԳՄ . ԺՆԱՆԶ . ՉՉԺԶ . ՉՉԺԱ
 . ԳՄՉԿ . ՄԱՄ . ՉՉԱՆ . ԳՎԳԼ . ԱԺՄԺՎ . ՉՉԱՆ * 30
 . ՄԺԺ . ԳԳԳ . ԳՎԳԼ . ՉՎ . ԳԺՄԱՆԳ . ՉՉԱՆ
 . ԳՄՉՄԱՆ . ԳԺՎ . ԲՄՉԺ . ՉԱ . ԱՄ . ԳԼԱՄԿ
 . ԳԹՎԳ . ՉԱ . ԱՄ . ԳՄԱԼ . ՉԻՎՆ * < : ԺԵԱ . ԳՆԳՆ 31
 . ԳՆ . ԳՆ . ՄԱԳ . ԳՆԳՆ . ԳՄԳՄ . ԳՎ . ԱԳՆ
 — < : ԳԼԱՄԱՄ . ԳՄԱՄ . ԳԺՄ

o) §. 71. 3. p) §. 79. Annot. q) §. 43. II. D. Annot. r) Inse-
 ruit hoc verbum (§. 29. 1.) in textum suum, quo melius uti posset in
 sequentibus ԳՄԱԼ . ԱԳՆՄԹ *ad imaginem Dei*, cui hominem *apta-*
ret (cf. c. 9, 6.); hinc quoque omisit in statim praecedente ԱԳՆՄԹ
 Suff., quod legitur in hebraico וְכַבֵּד et his verbis velut per appo-
 sitionem additis exprimitur. s) pro hebr. וְכַבֵּד

CAP. II. Paradisus. — Arbor scientiae boni et mali. — Feminae creatio. 4—3. 8. 9. 16—25.

1. 222 · 3798 · 3798^m · 2222^u **
 2. 3798^m · 3798^m · 3798^m · 222^u *^t : 3798^m ·
 · 3798^m · 3798^m · 222^u : 3798^m · 3798^m ·
 3. 8 · 3798^m · 222^u * : 3798^m · 3798^m · 222^u ·
 · 3798^m · 8 · 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m ·
 · 3798^m · 222^u · 3798^m · 222^u · 222^u · 222^u ·
 — < : 3798^m ·
 8. 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m *
 · 222^u · 8 · 8 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 9. 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m * : 3798^m ·
 · 3798^m · 3798^m · 222^u · 3798^m · 222^u · 8 · 8 ·
 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 : 3798^m · 3798^m · 8 · 8 · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 16. 3798^m · 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m · 3798^m *
 17. 3798^m · 3798^m * : 222^u · 222^u · 3798^m · 3798^m · 222^u ·
 · 222^u · 8 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 · 3798^m · 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 x — < : 3798^m ·
 18^y · 3798^m · 3798^m · 8 · 8 · 3798^m · 3798^m · 3798^m *
 z : 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 19. 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m *
 · 3798^m · 222^u · 8 · 3798^m · 3798^m · 222^u · 8 · 8 ·
 · 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 3798^m ·
 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m ·
 20. 3798^m · 3798^m * : 3798^m ^a · 3798^m · 3798^m ·
 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 222^u ^b · 3798^m ·
 · 3798^m · 8 · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 222^u ·
 — < : 3798^m · 3798^m ·
 1. 3798^m · 222^u · 3798^m · 3798^m · 3798^m · 222^u **

t) pro Hebr. וְכָל-צִבְרֹתָיִם vid. Append. p. 248. et Proleg. §. 3. u) §. 64. I. 4. b. α. v) §. 72. I. 2. Annot. et Append. p. 117. w) §. 86. δ. x) §. 67. 4. b. y) §. 68. 4. a. z) cum Onk. וְכָל-צִבְרֹתָיִם. a) §. 13. 1. b) §. 47. et §. 43. H. D. Annot.

·2P· 𐤊𐤍 · 𐤀𐤕𐤍𐤕 · 𐤁𐤍2 · 22𐤍 𐤍𐤕𐤀2𐤕 ** 17
 :𐤁𐤍𐤍2· 𐤍𐤀𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤊2𐤍𐤕 · 𐤊𐤍 · 𐤀2𐤍𐤀𐤕 · 𐤍𐤀𐤀𐤀
 · 𐤍22𐤕9 · 𐤁𐤀𐤍𐤕𐤀 · 𐤁𐤕𐤕2 · 𐤁𐤊𐤍 · 2𐤍𐤀 · 𐤀2
 · 𐤍𐤍𐤕𐤕 · 𐤍𐤍𐤕𐤕 · 2𐤍 · 𐤁𐤊2𐤍𐤀 · 𐤊𐤕9𐤍𐤕9
 · 𐤀𐤍 · 2𐤍𐤀𐤕 · 𐤍2 · 𐤕𐤀𐤀 · 𐤊𐤍9𐤕𐤕 · 𐤊𐤍𐤕𐤕𐤕 * 18
 · 𐤊𐤕9𐤕 · 2𐤍𐤀 · 𐤍𐤕𐤕𐤀 · 𐤍𐤕𐤕9 * · 𐤁99 · 9𐤀𐤕 19
 · 𐤁𐤊 𐤍 · 𐤀2𐤁 · 𐤁𐤀𐤍𐤕𐤀 · 𐤀2𐤕 · 𐤍𐤀𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤍9𐤕𐤕 · 𐤕𐤕2𐤕 · 𐤀𐤀 · 9𐤕𐤕 · 𐤀2𐤁 · 𐤀9𐤀𐤕𐤀𐤀
 · 𐤁𐤕𐤀 · 𐤁𐤀𐤀𐤀 · 𐤍𐤕 · 𐤍𐤕𐤀𐤁 · 𐤕𐤕9𐤕 * : 9𐤕𐤕𐤀 20
 · 𐤕9 𐤕𐤕 * : 𐤍𐤀 · 2𐤍 · 𐤍𐤀 · 𐤀2𐤁 * · 𐤍𐤀 · 𐤀2𐤁 21
 · 𐤊𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤀𐤀𐤀2𐤕 · 𐤍𐤕𐤀2 · 𐤁2𐤀 · 𐤁𐤕𐤕𐤕
 — <: 𐤊𐤕𐤍92𐤕 · 𐤍9𐤕𐤕
 · 𐤍𐤕 𐤀𐤁 · 𐤊𐤁 · 𐤍𐤕𐤁2𐤀 · 𐤁𐤕𐤕𐤕 · 9𐤕𐤕𐤕 ** 22
 : 𐤍𐤕 9𐤕 · 9𐤕 · 𐤍𐤕𐤀 · 𐤁𐤊𐤍 y · 𐤕𐤕𐤕𐤕 * · 𐤁𐤕𐤕
 · 𐤊𐤍 · 𐤕𐤀 · 9𐤀𐤕𐤕 · 𐤁𐤕𐤀 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 : 𐤍2𐤕2 z · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤍𐤕𐤕 · 2𐤍𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤕𐤕𐤕 · 𐤊2𐤕𐤕
 · 𐤊𐤕𐤕 · 𐤀𐤕𐤕9𐤕𐤕 · 𐤍𐤕𐤁2𐤀 · 𐤁𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕 * 23
 : 𐤊𐤍𐤀𐤕 · 9𐤀𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤀𐤍𐤕𐤀 · 𐤀𐤍 · 𐤍𐤕𐤕𐤕2
 · 𐤁𐤕 𐤊𐤕𐤕𐤕 · 𐤁9𐤕𐤕 · 𐤍𐤕𐤀𐤁 · 𐤀𐤍 · 𐤕9𐤕𐤕 * 24
 · 𐤁𐤕𐤕2 · 𐤀𐤍𐤕 · 𐤁𐤕9𐤕9𐤕 · 𐤀𐤍 · 𐤊𐤕𐤕 · 𐤀𐤕𐤕9𐤕2
 · 2𐤕9𐤕 · 𐤀𐤍 · 9𐤕𐤕2 · 𐤊𐤍𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 a · 𐤁99𐤕𐤕
 — <: 𐤁𐤕𐤕𐤕 · 𐤊2𐤕𐤕

CAP. IV. Cain et Abel nascuntur — eorum sacrificia — Caini parricidium et poena — Lamechi verba — Seth et Enos. 1—17. 19. 23—26.

· 𐤁𐤀 𐤀𐤀 · 𐤁𐤕𐤕 · 𐤀𐤍 · 𐤍𐤕𐤕 · 𐤍𐤕𐤕𐤕 ** 1
 · 𐤀22𐤕 · 𐤀9𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕𐤕 · 𐤀𐤍 · 𐤀𐤕2𐤕𐤕 · 𐤀𐤕𐤕𐤕
 · 𐤀𐤍 · 𐤕2𐤕𐤕2 b · 𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕 * · 𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕 · 99𐤕 2
 · 𐤊𐤀𐤕 · 𐤍𐤕9 · 29𐤕 · 𐤁𐤕𐤕𐤕 : 29𐤕 · 𐤀𐤍 · 𐤁𐤕𐤕2𐤀
 · 𐤍𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤕𐤕𐤕 * : 𐤕9𐤕 · 𐤍𐤕𐤕 · 𐤁𐤕𐤕 · 𐤊𐤕𐤕𐤕 3

w) textus Hebr. habet 𐤁𐤕𐤕, consentit autem cum nostro Hebraeo-Samaritanus. x) pro 𐤀𐤕𐤕 §. 13. 1. y) pro 𐤁𐤕𐤕 i. e. factus est tanquam elatus animo (pr. a se ipso), ut qui a se ipso pendeat et sciat (𐤁𐤕𐤕 Part. pro 𐤁𐤕𐤕 usus) etc. z) e suo addidit coll. Ch. 𐤁𐤕𐤕.
 a) §. 84. 4. b. b) §. 76.

- 𐤒𐤏𐤔𐤕 · 𐤌𐤒 · 𐤊𐤗 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤌𐤗𐤕𐤌
- 4 · 𐤌𐤒𐤌𐤗𐤕𐤌 · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 · 𐤒𐤕𐤊𐤕 · 𐤕𐤒𐤕 · * · 𐤒𐤕𐤌𐤕𐤗
- 5 · 𐤒𐤕𐤕𐤌 ^c · 𐤌𐤕𐤒𐤕𐤕 · * · 𐤊𐤕𐤌𐤒𐤕𐤕 · 𐤒𐤊𐤕𐤕
- 6 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤕𐤕 · * · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤌𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤒 · 𐤕𐤕
- 𐤊𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤌𐤒𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤌𐤕 · 𐤕𐤕
- 𐤒𐤕𐤕𐤌 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤌𐤕 · 𐤊𐤌𐤕
- 𐤕𐤕 · 𐤊𐤊 · 𐤒𐤕𐤕 ^d · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤊𐤌𐤕
- 7 · 𐤕𐤌𐤕 · 𐤊𐤕 ^e · 𐤌𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 · * · 𐤕𐤌𐤕
- 𐤕𐤕 · 𐤌𐤕 ^f · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤌𐤕
- 𐤊𐤌𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕
- 8 · 𐤒𐤕 · 𐤒𐤕 ^g · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤒 · 𐤕𐤕
- 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 ^h · 𐤊𐤕𐤕𐤕
- < : 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕
- 9 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤒 · 𐤊𐤕 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕
- 𐤒𐤕 · 𐤌𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕
- 10 · 𐤕𐤕 · 𐤌𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · *
- 11 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · * · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 · 𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
- 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕
- 12 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · * · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
- 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
- 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤌𐤕 · 𐤌𐤕𐤕 · 𐤌𐤕 ⁱ · 𐤒𐤕𐤕
- 13 · 𐤌𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · *
- 14 · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤌𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕 ^k · 𐤕𐤕𐤕
- 𐤌𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 ^l · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤌𐤕
- 15 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · * · 𐤌𐤕𐤕𐤕 · 𐤌𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
- ^m · 𐤊𐤌𐤕𐤕 · 𐤌𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤊𐤕
- 𐤕𐤕𐤕 · 𐤊𐤕𐤕 · 𐤊𐤌𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤌𐤕𐤕𐤕

e) v. 6. 𐤕𐤌𐤒𐤕𐤕 coll. Hebr. 𐤕𐤕; hoc nostro loco Chaldaicum forte secutus, qui habet 𐤕𐤕 coll. Syr. 𐤕𐤕. d) §. 64. I. 2. e) omisit ab initio versus hebr. 𐤕𐤕 facile e praecedente quaestione subintelligendum et 𐤌𐤕 i. e. *levabis* de vultu s. oculis sublatis hic legitur ut infra c. 33, 1. f) §. 91. g) praeunte Hebraeo-Samarit., apud quem leguntur verba 𐤒𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕. h) §. 33. A. d. Annot. i) = 𐤒𐤕 (aut forte pro 𐤒𐤕). Cf. § 45. 2. Annot. 1. k) §. 87. A. 4. l) i. q. 𐤕𐤕𐤕. m) pro hebr. 𐤕𐤕 Dualis formam exprimens Stat. c. fem. 𐤌𐤕 et perinde Pluralis forma 𐤊𐤌𐤕𐤕 usus.

· לְמַרְכָּבָא * · אֲחֵרִים · 23 · אֲחֵרִים · 2617
 n · מִלְכָּא · אֲחֵרִים · מִלְכָּא · אֲחֵרִים < · אֲחֵרִים
 — < · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · לְמַרְכָּבָא * 17
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 : לְמַרְכָּבָא · מִלְכָּא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * : אֲחֵרִים 19
 : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 p · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * 23
 · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · מִלְכָּא · מִלְכָּא · מִלְכָּא
 · מִלְכָּא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · מִלְכָּא · אֲחֵרִים
 · מִלְכָּא · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים * q : מִלְכָּא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים 24
 r — < : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · לְמַרְכָּבָא
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · מִלְכָּא · אֲחֵרִים * * 25
 · אֲחֵרִים : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · מִלְכָּא · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים s · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * : לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים 26
 t · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים : אֲחֵרִים
 — < : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים

CAP. VI. Hominum corruptio — Indignatio Dei — Noachi integritas et Dei erga eum gratia — Diluvii annuntiatio. 1—8. 13. 14. 17—22.

· 27 · מִלְכָּא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * 1
 : לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * 2
 · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 — < : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים
 · אֲחֵרִים · לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים * * 3
 · אֲחֵרִים : אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים · אֲחֵרִים

n) Nom. pr. נִי transtulit eodem modo ut supra v. 14. נִי i. e. terra incognita s. remota. o) §. 69. 3. p) §. 19. 1. Annot. C. b. q) Explicantur hic hebraica verba hoc sensu: *qui me insectaretur et in angustias redigeret*; et pro אֲחֵרִים, quod statim sequitur, in Bibl. Lond. perperam legitur אֲחֵרִים. r) Verba Hebr. וְשִׁבְעִים וְשִׁבְעִים ad sensum sunt expressa similiterque Abusaida على الكبال perfecte §. 89. C. 4. Annot. s) §. 54. 1. Annot. t) §. 71. 1. Annot. u) §. 92. 2. v) pro הַאֲחֵרִים w) emend. לְמַרְכָּבָא · אֲחֵרִים Ch. quoque אֲחֵרִים. x) Devi-

- 4 · ʕmʕmʔx * : ʕl· ʔmʕʔv x y · ʔl· ʕx· ʕmʕx·
 · ʕl· ʕx : ʔl· ʕl· ʕmʕx· ʕvʕl· ʕx·
 · ʕl· ʕx · ʕl· ʕmʔv· ʕmʕ · ʔl· ʕvʕmʕ · ʔl·
 · ʔl· ʕmʕmʕ · ʔl· ʕl· ʕx · ʕx · ʕx · ʕx ·
 5 · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx * : ʕmʕv · ʕmʕ · ʕv
 · ʕx * · ʕx : ʕvʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl·
 : ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx ·
 6 · ʕv · ʕl · ʕv · ʕx · ʕx · ʕl· ʕl· *
 = : ʕx · ʕv · ʕmʕl· : ʕvʕl·
 7 · ʕv · ʕl · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx ·
 · ʕx · ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕv · ʕl· ʕl·
 · ʕmʕx · ʕl· ʕv · ʕx · ʕv · ʕl· ʕl· ʕv ·
 8 · ʕl · x * b : ʕl· ʕv · ʕx · ʕl· ʕl· ʕx ·
 13 · ʕx · * : ʕx · ʕl· ʕx · ʕx · ʕv ·
 · ʕx · ʕv · ʕx · ʕx · ʕx · ʕl· ʕx ·
 · ʕx · ʕv · ʕx · ʕv · ʕl· ʕl· ʕx · ʕx ·
 14 · ʕx · ʕv * : ʕv · ʕl· ʕx · ʕx · ʕl· ʕx ·
 · ʕv · ʕl· ʕx · ʕx · ʕl· ʕl· ʕl· ʕl·
 · ʕx · ʕx · ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl·
 — < : ʕx ·
 17 · ʕv · ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· *
 · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕx · ʕv ·
 · ʕv · ʕx : ʕl· ʕx · ʕl· ʕl· ʕl·
 18 · ʕx · v · ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· ʕl· * : ʕx ·

tavit hic Samaritanus hominum affectus Deo iniungere Hebraeorum
 ʔmʕmʕ cum ʕvʕv permutato vertens: *non adhaerebit* (coll. ʔvʕv per
 metathesin literarum cum Arab. لغق) *opus meum* (i. e. anima homi-
 nis) *in homine*, quae explicatio de Sacyo debetur et praestat alteri,
 quam proposuit Castellus, qui sub ʕvʕv iram Dei intelligens totum
 locum ita interpretatur: *opus meum non proiciet* i. e. effundet se
 (coll. Ar. لقا) in hominem durante illo praescripto tempore. y) §. 89.
 A. 4. Annot. z) §. 95. 4. a) pro ʔmʕmʕ, quod poenitentia haud cadat in
 Deum, usus est Sam., quo maiestas eius minus laedatur ʕl· ʕl· *ira*
intumuit i. e. indignatus est Iova (Abus. تواحد), idemque valet de
 seq. ʕmʕl· *arctavit se* pro hebr. ʔmʕl· *doluit*. b) Usus est for-
 ma mere hebraica (cf. §. 19. 1. Annot. A. b.) Suffixo ad unius Codicis
 fidem omisso. c) §. 72. I. 4. d) §. 9. 2. C. e) §. 73. 1. c. β. f) §. 98. II. 1.

ሥጢ ሳጥኑ · ለእ · ቅለኑግጠሉ ጥጠጊ · ጊጋጠሉኑ
 · ጊሥ ሥኑ * : ሥሥጋ · ሥጠግግ · ጠቅኑ · ሥለሉእኑ 19
 · ጠጥኑ · ኔጊሥሥ · ኑጠግሉ · ቅግቅግ · ጊሥሥኑ · ቅለጠቁ
 : ቅግጥኑ · ግሥጥ · ሥሥጋ · ቅቁኑሥጊ · ቅለኑግጠሉ ጥጠጊ
 · ቅለሥቅግ · ኑሥኑ · ቅቅኑኑጊ · ቅጠሥጥ · ኑሥ · ኔኑቅጠኑ * 20
 · ቅለ ሥጥሉ · ጊጋ · ቅሥግጥ · ጊሥሥኑ · ቅቅኑጊ
 · ሥጥ ጠጊ · ኔለጠጠ · ጊሥሥ · ሥጠግሉ · ኑቅጠቅኑኑጊ
 · ቅጊ ሥጠሥ · ጊሥሥ · ሥጊ · ግቅ · ለእኑ * : ቅቁኑሥጊ 21
 · ኑኔኔ · ሥጊ · ኑቅጠኑ · ሥጥጠጊ ል · ሥኑሥሉኑ · ጊሥለጠጥ
 · ቅጊሉ · ቅለጠ · ጥጥጥ · ቅሥሥ · ቁኑ · ጥግጋኑ * : ቅሥጋጋ 22
 .. < : ጥግጋ · ኑሥ

CAP. VII. Noachus cum suis arcam ingreditur. — Diluvium
 eiusque incrementa. 1 — 10. 17 — 22. 24.

· ጊሥኑ · ለእ · ጊኔጋሉ · ቁኑ · ጥጠጊ · ቅቅጊሉ · ግሥሉኑ ** 1
 · ለጠሥጋ · ሥለጠ · ለጊቅ · ቅለኑግጠሉ ሐ · ጥጠጊ · ሥለጠግ
 · ጊሥ · ኑሥ * : ኑጥቅ · ቅጊጠሥግ ሐ · ጠሥጥ · ቅለሥግ 2
 ሐ · ቅጋግቅ · ቅጋግቅ · ሥጊ · ግቅሉ · ቅለጠሥጥ · ቅለሥቅግ
 · ቅለጠሥጥ · ለጊጥ · ቅለሥቅግ · ኑሥኑ : ቅግጥኑ · ግሥጥ
 · ጊሉኑ * : ቅግጥኑ · ግሥጥ · ሥጠግሉ · ሥጠግሉ · ጠቅ 3
 · ቅጋግሥ · ቅጋግሥ · ቅጠሥጥ ቅጠሥኑሥ · ጠሥጥ · ኑሥ
 · ጊሥ · ጠጊሉ · ጊጋ · ጊኔኑ · ቅቁኑሥጊ · ቅግጥኑ · ግሥጥ
 · ቅጋግሥ ሐ · ጠግኔጋ · ቅጠሥኔጠጊ · ለጊቅ * · ቅጋግሉ 4
 · ሥሥኔጠ · ሥጠጋግሉ · ቅጋግሉ · ጊጋ · ግጠጋሥሥ · ለኑሉ
 · ጊሥ · ለጠ · ጥቁሥሉኑ · ቅለሉኔጊጠጊ ሐ · ሥጠጋግሉኑ
 : ቅለሥጥሉ · ጠጊሉ · ጊጋ · ኑሥ · ለጥጋጋጥ · ቅኑሥሥ
 — < : ቅኔቅጠ · ቅጥጥጥ · ቅሥሥ · ቁኑ · ጥግጋኑ * 5
 · ቅኑጋኔጋኑ · ቅለሥ · ኑሉኔሥ · ለእ ሐ · ግግ · ቁኑኑ ** 6
 · ኔጠግግኑ · ቁኑ · ጊጋኑ * : ቅጋግሉ · ጊጋ · ቅጠሥ · ቅኔቅ 7
 · ጥጠ ጊ · ቅሥጋ ሐ · ኔጠግግ · ጠቅኑ · ቅለሉእኑ
 · ቅለሥቅግ · ኑሥ * : ቅኑጋኔጋ · ጠሥ · ሥጥጥሥ · ቅለኑግጠሉ 8
 · ቅለ ጠሥጥ · ቅለጠጊጥ · ቅለሥቅግ · ኑሥኑ · ቅለጠሥጥ

g) §. 64. II. 1. h) §. 72. I. 3. Annot. i) i. q. ጠሥጥጥ. k) §. 89.
 C. 1. l) §. 89. A. 1. c. m) §. 89. A. 3. Annot. n) §. 84. 2. c. o)
 §. 55. 4. et §. 93. 2 A. a.

· 9 𐤓𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 z: 𐤕𐤕 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 y · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 * 5
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 a · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 — <: 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 ** 6
 · 𐤕𐤕𐤕 * : 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 7
 · 𐤕𐤕 b · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 * : 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 c · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 8
 d · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕 z * : 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 9
 · 𐤓𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 : 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 * 10
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 e · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 f · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 * 11
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 : 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 g · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 * : 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 12
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 h · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 * : 𐤕𐤕𐤕𐤕 13
 · 𐤓𐤕𐤕 i · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 : 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 * 14
 = <: 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 * : 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕𐤕 ** 15
 16

y) §. 84. 4. a. α. z) i. e. Arabum Taprobana (Ceilan) insula in mari Indico montibus abundans, pro hebr. 𐤕𐤕𐤕𐤕; Syrus 𐤕𐤕𐤕, nec aliter Chald. a) §. 84. 4. b) §. 67. 2. c) §. 90. 1. Annot. d) §. 97. 1. e) §. 76. f) §. 85. 2. g) Plurali utitur pro hebr. 𐤕𐤕𐤕 frondem olivae intelligens. h) §. 49. 1. Annot. D. i) §. 90. 1. Annot.

$$m = \langle : \bar{z}^2 \bar{\nabla}^2 \pi \cdot \bar{X}^2 \cdot \pi^2 \pi^2 \bar{z} \cdot \bar{z} \bar{z} \pi \bar{X} \rangle$$

Noachi ebrietas, aetas et obitus 4—9. 12—16. 20—29.

[illegible]

tur. Cf. supra c. 6, 5. l) §. 76. m) §. 19. 1. Annot. B. et §. 93.

2. B. n) §. 55. A. 3. o) pro hebr. **בְּצֵלֶם אֱלֹהִים**, quae eadem verba

·זי פז ·זאז ·ןאאז * :אאן ·אמ 7
 — < :א ·זיפז ·אדאא p ·ןאדאא
 ·אמ ·אאא ·א ·א ·אאאא q ·אאאא ** 8
 ·אא ·אאא ·אאאא * :אאאא ·אא 9
 ·אאא ·אא ·א ·א ·א :אאאא ·אאאא
 ·אא ·א ·א ·אאא ·אאא * :אאאא 12
 ·אאאאא ·אאא ·אא ·אא ·אאאא
 ·אאא ·אאאאא ·אאאא ·אא ·א ·אא
 ·א ·א ·א ·אאאא ·אא * :אאא 13
 :אאא ·אאא ·אאא ·אאא ·אאא ·אאא
 ·אאאא ·אאא ·א ·א ·א ·אאא * 14
 ·אאאא ·אא ·אאאא * :אאא ·אאא 15
 ·אאא ·אא ·א ·אא ·אאאאא ·אאא
 ·אאא ·אא ·אא ·אא ·אא ·אאאא
 :אאא * :אא ·אא ·אאאא ·אאאא ·אאא 16
 ·אא ·א ·אאא ·אאא ·אאא ·אאא
 ·אאאא ·אא ·א ·אא ·אא ·אאא
 ·אא ·א ·אאא * :אאא ·אא ·אא ·אא 20
 ·אאא ·א ·אאא * :אאא ·אא ·אאא 21
 ·אאא * :אאא ·אא ·אאא ·אאאא 22
 ·אאא ·אאאא ·אא ·א ·א ·אא ·אא
 ·אא ·אאא * ·אאא ·אאא ·אאא 23
 ·אאא ·אא ·אאא ·אא ·אא ·אא
 ·אאאא ·אא ·אאא :אאא ·אאא ·אאא
 ·אאאא ·אאא ·אאא ·אאאא

c. 1, 27. reddidit אאא · אאאא ob insertum ibi אאא i. e. *et aptavit*. p) Verbum אשר quod de numerosa prole adhibetur non male permutavit cum אאא (=Syr. ܐܬܪܐ), cuius propria *conculcandi, perturbandi* notio facile ad eundem sensum accedat. q) §. 64. 1. Annot. r) §. 33. A. c. Annot. s) Verba hebr. אִישׁ הָאֶדְמָה reddidit: *vir agriculturae* proprius accedens ad Onkelosum (פֶּלֶח - בְּאֶדְמָה) Syrum (حَبْلُ طَنْكَل) et Arabem. t) Hebraicum וַיִּתְּצֵנִי ne obseoeniore uteretur voce, reddidit: *et proiecit se*. u) pro אאאא. Servavimus hanc lectionem praeterea v. 25. c. 31, 25. 37, 41. obviam et haud dubie e similitudine formarum אֶדְמָה et אֶדְמָה quas imitaretur, obortam. v) §. 93. 2. A. a. w) §. 28. A. 1. Annot. et §. 33. B. 2. Annot.

24. מַשְׁמַחֵת : אֶת־מַשְׁמַחֵת . לְמַשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־
 25. הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת
 26. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת *
 27. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * . לְמַשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת
 . לְמַשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת : מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת
 28. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת * . לְמַשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת
 29. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת
 = < : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . מִן־הַמַּשְׁמַחֵת

CAP. XI. Turris Babylonicae aedificatio et linguarum confusio. 1 – 9.

1. לְמַשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת *
 2. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : לְמַשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 3. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : לְמַשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 4. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 5. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 6. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 7. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת
 8. אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת * : אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת . אֶת־הַמַּשְׁמַחֵת

x) §. 88. B. e. y) ib. a. z) Append. p. 248. a) §. 57. 3. a. b) §. 64. 1. c) §. 62. 7. b. d) = Syr. ל , ל et Plur. ל age, agite! §. 50. 2. b. α . e) utroque exprimitur hebraicum הָאֵלֹהִים , forte ad maiorem orationi vim tribuendam i. q. sit ita; agite! f) = Ch. הָאֵלֹהִים §. 96. 1. g) §. 79. Annot. h) §. 49. 4. Annot. D. i) §. 71. 3. Recte iam vidit Winerus p. 58. ל cum Syrorum ל perturbavit esse comparandum ל cum P permutato; quod bene convenit Hebr. ל .

9. 26 ןז^* : $\text{עזעמ} \cdot \text{ששג} \cdot \text{פדגז} : \text{עזעמז}$
 — < : $\text{עשזגזז}^u \cdot \text{26ןז} \cdot \text{2זגז} \cdot \text{שגגז}$
 10. $\text{שגגז} \cdot \text{אדןז} \cdot \text{עדגזג} \cdot \text{ןגז} \cdot \text{עזעז}^{**}$
 $\cdot \text{עגןז} \cdot \text{גמפמ} \cdot \text{א2ע} \cdot \text{ןשז} \cdot \text{דזמגז} \cdot \text{שמגממז}$
 11. $\text{2ז} \cdot \text{2דז} \cdot \text{גגפ} \cdot \text{עשז} \cdot \text{עזעז}^* : \text{עדגזג}$
 $\cdot \text{עןז} \cdot \text{אז} \cdot \text{עזזז} \cdot \text{מגשז} \cdot \text{גשזז} \cdot \text{שמגממז}$
 $: \text{מזז} \cdot \text{גגז} \cdot \text{עממ} \cdot \text{עזזז} \cdot \text{א2ע} \cdot \text{אשזז}$
 12. $\text{זגשממז}^v \cdot \text{עמגממז} \cdot \text{זזמ} \cdot \text{ז2ממ} \cdot \text{גז} \cdot \text{ממז}^*$
 $: \text{זממ} \cdot \text{זמממז} \cdot \text{מגז2פמז} : \text{עז} \cdot \text{עזזז}$
 13. $\text{2מ} \cdot \text{גגז}^w \cdot \text{מזז} \cdot \text{מזמז} \cdot \text{אן} \cdot \text{מ2זש}^*$
 $\cdot \text{2מגז} \cdot \text{ממזג} \cdot \text{ממזז} \cdot \text{שמ22מז} \cdot \text{מ2} \cdot \text{גפממ}$
 14. $\text{שג} \cdot \text{גז} \cdot \text{2דממ} \cdot \text{גז} \cdot \text{ממז}^* : \text{שמגממז}$
 $\cdot \text{עזזז} \cdot \text{אמ} \cdot \text{מזגממז} \cdot \text{ז2מז} \cdot \text{שמגממז}$
 15. $\text{עזמ} \cdot \text{זגמז}^* : \text{גמגש} \cdot \text{עגמגש} \cdot \text{א2ע}$
 $: \text{עדגג} \cdot \text{שפז} \cdot \text{עזמ} \cdot \text{זמגש} \cdot \text{עדגג} \cdot \text{מגגג}$
 $: \text{עד} \cdot \text{גג} \cdot \text{עזמגז} \cdot \text{עזזז} \cdot \text{אגפןזז}$
 16. $\text{ע2} \cdot \text{עזעז} : \text{ע22מז} \cdot \text{גפממז} \cdot \text{שגגז2ז}^*$
 $^w \cdot \text{גמ} \cdot \text{גש} \cdot \text{גמפמ} \cdot \text{ןמגפ} \cdot \text{גזז} \cdot \text{ןאד}$
 $\cdot \text{ןגזז} \cdot \text{ןמגשז} \cdot \text{ןמ2זפז} \cdot \text{ןמשששז}$
 17. $\text{עד} \cdot \text{גג} \cdot \text{אמ} \cdot \text{עזעמ} \cdot \text{ששז}^* : \text{ןמ2זפז}$
 $\cdot \text{מגש} \cdot \text{2מגז} \cdot \text{עזמג} \cdot \text{אמז} \cdot \text{ןמגגג} \cdot \text{ןמששז}$
 — < : $\text{שגגז} \cdot \text{אזז}$
 18. $\text{עז} \cdot \text{עש} \cdot \text{גשזז} \cdot \text{שגגז2} \cdot \text{עדגג} \cdot \text{פדגז}^{**}$
 $\cdot \text{א2} \cdot \text{ע} \cdot \text{מ2} \cdot \text{אמזמ} \cdot \text{א2} \cdot \text{עש2} \cdot \text{מ2} \cdot \text{אפגד}$
 19. $\text{מז} \cdot \text{מזמז} \cdot \text{א22ש} \cdot \text{עש2ז}^* : \text{מז} \cdot \text{זזזז}$
 $\cdot \text{זזזז} \cdot \text{עןז} \cdot \text{זשז} : \text{עזז2} \cdot \text{מ2} \cdot \text{עזמ} \cdot \text{גפז}$
 20. $\text{עד} \cdot \text{גג} \cdot \text{זמז2ד} \cdot \text{פפז}^* : \text{2גזז} \cdot \text{עגפ}$
 $\cdot \text{אמז} \cdot \text{עזזז} \cdot \text{אמז} \cdot \text{עזמ} \cdot \text{זמ2פז}^x \cdot \text{ןמ2מ2מ}$
 = < : $\text{עשד} \cdot \text{פז2ז} \cdot \text{ע2פ} \cdot \text{2ז2ז}$

²Aiva cf. Reland. Palaest. p. 255. sqq., nec minus עז , quod statim antecedit, permutavit Onk. et Syro praeuntibus cum עגגפז i. e. *occidens*. Cf. c. 13, 9. 28, 14. u) §. 67. 2. Annot. v) §. 43. III. B. Annot. w) Append. p. 247. x) Quo magis perspiciatur, quanto Aegyptii Abrahamum persecuti fuerint honore, hebraicum עזשז permutavit cum ןמ2מ2מ (coll. Arab. جل) i. e. *nobiles viri*.

CAP. XIII. Abrahami ex Aegypto reditus eiusque a Loto separatio. — Promissio ei a Deo facta. 1. 6. 8—11. 14—18.

·ֶאֱבְרָהָם· אֵלָיו· שָׁמַר מִשְׁכָּנוֹ· שָׁמַר מִשְׁכָּנוֹ· שָׁמַר מִשְׁכָּנוֹ * 1
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 6
·אֶמְצָא : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 8
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 8
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 9
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 10
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 11
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 12
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 13
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 14
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 15
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 16
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 17
·אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * : אֶמְצָא * 18

y) §. 53. 1. B. b. β. z) Discedit Samarit. ab Hebraeo, qui Orientalium more facie ad orientem conversa regionum situm ita definiret, ut meridies a dextra, a sinistra septentrio esset, utraque hac coeli regione nominata. Ita et Onkel. a) Legit hic ut c. 21, 21. et alibi saepius מִצְרַיִם pro מִצְרָיִם. b) §. 98. II. 1. a. ζ. c) §. 66. Annot. d) §. 59. 4. e) ibid. 3. Annot. f) §. 66. a. g) Verbum מִצְרַיִם tetendit s. tentoria fixit, quo hebr. מִצְרַיִם bene exprimitur, pro quo textus Hebraeo-Samarit. explicans magis locum מִצְרַיִם exhibet (vid. Gesen. de Pent.

· 𐤄𐤓 𐤔𐤗 · 𐤒𐤗𐤁 · 𐤔𐤒𐤑 · 𐤒𐤗𐤓𐤕𐤓 · 𐤁𐤓𐤗𐤗
— <: 𐤔𐤗𐤓𐤕𐤓

CAP. XIV. - Reges foedere iuncti. — Loti captivitas et libera-
tio per Abrahamum. — Benedictio Melchisedeci. 1 — 3. 8. 10 — 12.

14. 16 — 24.

- 1: 𐤓𐤕𐤒𐤗 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤒𐤓𐤓𐤗𐤁 · 𐤓𐤗𐤗𐤓𐤕𐤓 · 𐤔𐤗𐤓𐤕𐤓 **
· 𐤗𐤓𐤗 · 𐤓𐤗𐤕𐤒 · 𐤓𐤔𐤗 : 𐤓𐤕𐤒𐤗 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤗𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
2: 𐤔𐤓𐤓𐤕 · 𐤗𐤔𐤓𐤕 * : 𐤗𐤓𐤕𐤓 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤒𐤕𐤔𐤗𐤓 · 𐤗𐤓𐤕𐤓
· 𐤗𐤓𐤗 · 𐤕𐤗𐤓𐤓 · 𐤗𐤕𐤓 · 𐤗𐤔𐤕 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤕𐤓𐤓 · 𐤗𐤕
· 𐤔𐤓𐤗𐤗𐤗𐤓 · 𐤔𐤗𐤔𐤗 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤓𐤗𐤒𐤗𐤓 · 𐤔𐤓𐤗𐤕
: 𐤓𐤕𐤓 · 𐤁𐤓𐤕 · 𐤕𐤒𐤓 · 𐤗𐤓𐤗𐤓 · 𐤗𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 · 𐤗𐤓𐤗
3: 𐤗𐤓^h · 𐤔𐤓𐤕𐤒𐤕 · 𐤓𐤗𐤓𐤗𐤗𐤓 · 𐤗𐤕𐤓𐤕𐤗 · 𐤒𐤓𐤕𐤗 · 𐤒𐤗 *
8: 𐤗𐤓𐤗𐤓 · 𐤗𐤔𐤕 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤕𐤒𐤒𐤓 * : 𐤔𐤕𐤒𐤗 · 𐤕𐤒𐤒
· 𐤗𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 · 𐤗𐤓𐤗𐤓 · 𐤔𐤗𐤔𐤗 · 𐤗𐤓𐤗𐤓 · 𐤔𐤓𐤗𐤕
· 𐤒𐤗𐤗𐤕 · 𐤗𐤔𐤕𐤕 : 𐤓𐤕𐤓 · 𐤁𐤓𐤕 · 𐤕𐤒𐤓 · 𐤗𐤓𐤗𐤓
10: 𐤔𐤓𐤕𐤒𐤕 · 𐤓𐤗𐤓𐤗𐤗𐤓 * : 𐤔𐤓𐤕𐤒𐤕 · 𐤓𐤗𐤓𐤗𐤓𐤓 · 𐤔𐤓𐤓𐤕
· 𐤗𐤔𐤕 · 𐤗𐤓𐤗 · 𐤗𐤕𐤕𐤕𐤓 · 𐤒𐤗𐤕𐤓𐤕ⁱ · 𐤒𐤓𐤕𐤓 · 𐤒𐤓𐤕𐤓
· 𐤗𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 · 𐤒𐤗𐤗^k · 𐤗𐤒𐤓 · 𐤔𐤓𐤗𐤕 · 𐤗𐤓𐤗𐤓
11: 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤗 · 𐤁𐤓 · 𐤗𐤕𐤕𐤒𐤓 * : 𐤗𐤕𐤕𐤕 · 𐤔𐤓𐤗𐤕𐤕
: 𐤗𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤗𐤗𐤓𐤗𐤗𐤓 · 𐤒𐤗 · 𐤁𐤓𐤕 · 𐤔𐤓𐤗𐤕𐤕 · 𐤗𐤔𐤕
12: 𐤓𐤓 · 𐤔𐤓𐤕𐤒𐤕 · 𐤒𐤗 · 𐤁𐤓𐤕 · 𐤕𐤒𐤓 · 𐤁𐤓 · 𐤗𐤕𐤕𐤒𐤓 *
^m · 𐤓𐤓 𐤁𐤓 · 𐤔𐤗𐤓𐤕 · 𐤗𐤓𐤕𐤓 · 𐤗𐤕𐤕𐤕^l · 𐤓𐤕𐤕𐤕
— <: 𐤗𐤔𐤕𐤕
- 14: 𐤔𐤗 𐤕𐤗 · 𐤔𐤗𐤗𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤗𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤗𐤗𐤓^{**}
· 𐤔𐤗 𐤓𐤓 · 𐤓𐤔𐤗𐤕𐤗ⁿ · 𐤗𐤓𐤗𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤁𐤓 · 𐤓𐤗𐤗𐤓
· 𐤔𐤕 𐤒𐤔𐤓𐤕 · 𐤒𐤗𐤗𐤓 · 𐤁𐤒𐤕 · 𐤔𐤓𐤗𐤕

Sam. origine etc. p. 30.) et Syrus [𐤒] posuit, persuadet nobis no-
strum hic Onkeloso auctore, qui et ipse habet 𐤓𐤕𐤒𐤗, textus Hebraici
vestigia pressisse. h) = 𐤗𐤓𐤕𐤒𐤕 praeunte Onkeloso, qui itidem habet
𐤗𐤓𐤕𐤒𐤕 i. e. *vallis campestris* (coll. 𐤔𐤕𐤒). i) §. 82. 1. k) §. 26. 1.
Annot. l) Huius nominis pro hebr. 𐤗𐤓𐤕𐤒 positi et hoc tantum loco
obvii origo et vera eius significatio latet. m) §. 19. 1. Annot. E. c.
n) Quod in textu Hebr. legitur 𐤗𐤓𐤕𐤒 i. e. *ad militiam edocti* (pr.
initiati, periti) explicat hic cum Onkel. et Syro per: *servi, pueri*
eius proxima haud dubie respiciens verba 𐤗𐤓𐤕𐤒 𐤒𐤓𐤕𐤒.

:ס2 · גזר · אֶל · שָׁמַר · זֶה · אֶל
 2 · אֶל־אֶת · מִן־הַ · שָׁמַר * : אֶת־הַ · מִן־הַ · שָׁמַר
 · הַ : מִן־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר · אֶל · אֶת · אֶת
 a : אֶת־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר · מִן־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר
 3 · גִּזְרִי · אֶת־הַ · אֶל · מִן־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר *
 4 · זֶה · אֶת * : מִן־הַ · אֶת־הַ · מִן־הַ · הַ · אֶת
 : הַ · שָׁמַר · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · אֶת · אֶת
 : שָׁמַר · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · אֶת · אֶת
 5 · מִן־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר · אֶת־הַ · אֶת · שָׁמַר *
 · מִן־הַ · שָׁמַר · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 · מִן־הַ · שָׁמַר · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 6 · אֶת · שָׁמַר · אֶת־הַ · שָׁמַר * b : שָׁמַר · שָׁמַר
 7 · אֶת · אֶת · אֶת · אֶת · שָׁמַר * : אֶת־הַ
 · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 8 · מִן־הַ · שָׁמַר * : אֶת־הַ · שָׁמַר · אֶת · אֶת · אֶת
 c : אֶת · אֶת · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · אֶת · אֶת
 9 · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · מִן־הַ · שָׁמַר *
 : מִן־הַ · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 10 · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר *
 · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר d · שָׁמַר
 11 · אֶת * : שָׁמַר · אֶת · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר
 — < : שָׁמַר
 17 · אֶת · אֶת · אֶת · אֶת · אֶת *
 · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר · שָׁמַר

cinium ad rem promissam magis spectans retinuit Num. 24, 4. y) = אֶל
 §. 96. 1. Annot. z) Samar., qui paronomasiam, quae cernitur in
 hebr. מִשָּׁרֵךְ et מִשָּׁרֵךְ, mitteret, pro priore, quod cum בֶּן coniectum *fi-*
lium possessionis i. e. heredem notat, posuit שָׁמַר, ita ut coll. Ar.

דָּבַר disposuit intelligatur servorum magister (c. 24, 2. וְהָיָה בְּיָדוֹ).

Similiter Onk. מִשָּׁרֵךְ i. e. gubernator. a) §. 84. 1. a. b) Pro וְהָיָה
 exhibet hic Sam. מִשָּׁרֵךְ successors tui; alibi ut v. 18. 17, 6. 9.
 12. מִשָּׁרֵךְ. c) Emendatius forte scripsimus pro מִשָּׁרֵךְ, Onkel.
 secuti, ita ut Suffixum respiciat ad אֶת־הַ שָׁמַר v. 7. d) ut hebr.
 מִשָּׁרֵךְ partes aequales notat; Onk. מִשָּׁרֵךְ aequaliter (Forte Inf. abs.
 §. 67. 2.).


· Ἀλλ' ἡμεῖς ἔσται· ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 12 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 15 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 — < ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

CAP. XVII. Repetita sobolis e Sara suscipiendae promissio. —
 Circumcisio instituitur, quam Abrahamus exigit. 1 — 5. 10. 12.
 15 — 17. 19. 22. 23. 26.

1 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 2 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 3 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 4 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 5 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 10 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 12 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 15 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
 16 · ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

m) §. 89. A. 5. Annot. n) §. 74. 2. o) §. 43. III. B. p) §. 71.
 1. Annot. q) Neglexit hic hebr. נִכְרָה exprimere, cf. v. 4. r) emend.
 pro ἡμεῖς §. 67. 2. Annot. 2. s) hebr. מִכָּל. t) Onkeloso con-
 sentiente (עֲמִינִי) pro נִכְרָה

2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

b) §. 98. 1. 5. f. c) §. 84. 5. d) §. 29. 1. e) §. 97. 3. f) §. 87. 3. g) De huius Verbi notione vid. c. 17, 17. h) = בְּקִרְבָּה §. 61. C. 3. i) pro אֲמָנָה; Onk. הַבְּרָם-בְּקוֹשְׁטָא; Syr.  k) §. 97. 1.

· 𐤌𐤓𐤐 · 𐤊𐤆𐤁𐤆 · 𐤆𐤕𐤓𐤌 · 𐤆𐤁𐤅𐤁 · 𐤊𐤕𐤅𐤌 : 𐤆𐤆𐤅𐤆
 · 𐤁𐤌 : 𐤆𐤆𐤆𐤁 · 𐤆𐤆𐤆 · 𐤁𐤆𐤆𐤊𐤁𐤆 * : 𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤅𐤆 15
 · 𐤁𐤌 𐤆 · 𐤆𐤌 · 𐤆𐤆𐤁𐤆 : 𐤁𐤌𐤕𐤕 · 𐤁𐤌𐤆 · 𐤁𐤕𐤆𐤁
 : 𐤆𐤓 𐤆𐤆𐤕 · 𐤊𐤆𐤁𐤆 · 𐤆𐤆𐤅𐤐𐤆 * : 𐤓𐤁𐤕𐤆𐤁 16
 · 𐤆𐤌𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤁𐤆 : 𐤆𐤕𐤆 · 𐤓𐤊𐤁 · 𐤅𐤅 · 𐤆𐤐𐤓𐤕𐤁𐤆
 — < : 𐤊𐤆𐤆𐤕𐤆𐤆𐤆𐤆 · 𐤊𐤆𐤆𐤅
 1 · 𐤆𐤆𐤆𐤅𐤆 · 𐤆𐤕𐤆 · 𐤁𐤅𐤆𐤓 · 𐤆𐤆𐤆𐤓 · 𐤆𐤆𐤁𐤆 ** 20
 m · 𐤆𐤓𐤆𐤆 · 𐤁𐤆𐤐𐤓𐤁𐤁 · 𐤕𐤆 · 𐤊𐤆𐤁𐤆𐤕𐤕𐤁𐤆 · 𐤁𐤕𐤆 · 𐤁𐤌𐤆
 · 𐤆𐤓𐤁𐤁𐤆 · 𐤆𐤁𐤅𐤆𐤓 · 𐤓𐤆𐤕𐤁𐤆 · 𐤓𐤊ⁿ · 𐤁𐤕𐤓𐤁 * 21
 p · 𐤐𐤆𐤆𐤁 · 𐤁𐤌 · 𐤊𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤁 · 𐤆𐤕𐤅𐤅 · 𐤓𐤕𐤓𐤌
 · 𐤆𐤌 𐤁𐤁𐤆 · 𐤆𐤓𐤆𐤆𐤊𐤁 · 𐤊𐤆𐤁𐤆 · 𐤆𐤊𐤊𐤁𐤁𐤆 * 22
 · 𐤆𐤕 𐤐𐤌 · 𐤆𐤅𐤐 · 𐤆𐤕𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤁𐤆^q · 𐤆𐤆𐤕𐤆
 · 𐤆𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤓 · 𐤆𐤁𐤌𐤆 · 𐤐𐤌𐤁𐤆𐤁𐤆 * : 𐤆𐤆𐤆𐤓 33
 · 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤁𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤁 · 𐤆𐤅 · 𐤆𐤌𐤌𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤁𐤁
 — < : 𐤆𐤆𐤁𐤁𐤌 · 𐤆𐤁𐤅

CAP. XIX. Angeli Lotum Sodomaē invisunt. Sodomitarum libido. — Lot iussu Angelorum egreditur Sodoma quae a Deo vastatur. 1—11. 15—17. 24—29.

· 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤕𐤆 · 𐤆𐤓𐤆𐤁𐤁𐤆 · 𐤓𐤊𐤁 · 𐤆𐤁𐤁𐤆 ** 1
 · 𐤅𐤆𐤌 · 𐤆𐤆𐤅𐤆 : 𐤆𐤕𐤆 · 𐤕𐤆𐤁𐤅^b · 𐤆𐤓𐤁𐤓 · 𐤅𐤆𐤌𐤆
 : 𐤆𐤅𐤆𐤁 · 𐤆𐤓𐤊𐤁 · 𐤕𐤕𐤆𐤆 · 𐤊𐤆𐤊𐤆𐤆𐤓𐤁𐤅𐤌 · 𐤆𐤅𐤐𐤆
 · 𐤓𐤆𐤆 · 𐤆𐤅𐤆𐤁 · 𐤓𐤊𐤕𐤁 · 𐤓𐤆𐤆 · 𐤁𐤆 · 𐤆𐤆𐤁𐤆 * 2
 · 𐤆𐤊 𐤕𐤆𐤆 · 𐤊𐤆𐤁𐤓𐤆𐤆^t · 𐤊𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 · 𐤁𐤓𐤆𐤌
 · 𐤊𐤆 𐤆𐤌𐤆𐤁𐤆^u · 𐤊𐤆𐤌𐤆𐤓𐤁𐤆 · 𐤊𐤆𐤆𐤓𐤌𐤕𐤕
 · 𐤆𐤕𐤆𐤆𐤆 · 𐤁𐤌𐤆 · 𐤁𐤓𐤌 · 𐤊𐤆𐤆𐤆𐤁𐤆 · 𐤊𐤆𐤆𐤌𐤓𐤆𐤆𐤌
 · 𐤆𐤕𐤆𐤆 : 𐤆𐤓𐤆𐤆 · 𐤊𐤆𐤆𐤓𐤌𐤅 · 𐤊𐤓𐤅𐤆 * : 𐤁𐤓𐤆𐤊 3
 · 𐤊𐤆 𐤆𐤌 · 𐤕𐤅𐤅𐤆^v · 𐤆𐤁𐤓𐤆𐤌 · 𐤆𐤌𐤅𐤆𐤆 · 𐤆𐤁𐤆𐤌

1) §. 84. 1. b. m) §. 95. 5. n) §. 26. 3. Annot. o) Quam omnes versiones expresserunt interrogandi notam et comparandi particulam nomini 𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏 praefixam desideramus in Samaritano. Utriusque iacturam facile hic ferri posse, facile perspicitur. Cf. §. 97. p) Quam deprehendere sibi videretur in 𐤏𐤏𐤏𐤏 *retribuendi* notionem, bene declaravit hoc verbo (Cf. Syr. 𐤏𐤏𐤏). q) §. 51. 4. et §. 72. 3. Annot. r) Vid. quae adnotavimus c. 17, 22. s) §. 69. 2. b. t) §. 58. 2. b. u) notione *abeundi*, *discedendi* pro 𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏; alibi ut c. 22, 3. utitur pro eo 𐤏𐤏𐤏𐤁𐤁. v) §. 45. 2. Annot. 1.

4. אֲדָתָי * : לְכַלְכֵּל * . מִלְּפָנֶיךָ * . אֲדָתָי * .
 . אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 x. אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 5. וְכֵן 22 . אֲדָתָי * : אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 : לְכַלְכֵּל * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 6 z. אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 7. מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 8. אֲדָתָי * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 9. אֲדָתָי * d : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 22 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 10. אֲדָתָי * e . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 11. אֲדָתָי * f : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 = : אֲדָתָי *
 15. אֲדָתָי * k . מִלְּפָנֶיךָ * : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ * .
 16 n . אֲדָתָי * m . מִלְּפָנֶיךָ * : מִלְּפָנֶיךָ * . מִלְּפָנֶיךָ *

w) Similiter Arabs مَجْلِس (hebr. מִשְׁכָּן). x) §. 79. Annot.

- y) §. 85. 2. a. z) ita leg. pro אֲדָתָי cf. v. 10. Hebr. Sam. אֲדָתָי.
 a) Polygl. Lond. vitiose אֲדָתָי cf. Onk. אֲדָתָי et v. 9. b) i. q.
 אֲדָתָי Cf. §. 19. 1. Annot. B. b. c) §. 56. 1. Annot. d) coll. Syr.
 مَجْلِس familia i. q. מִשְׁכָּן pro hebr. מִשְׁכָּן, quod reliquae versiones tenent.
 e) Hoc verbum textui illatum redolet explicandi studium. f) §. 97.
 ab initio. g) §. 99. 1. b. h) Bibl. Lond. mendose אֲדָתָי cum אֲדָתָי
 sit i. q. Ar. فَت fregit. i) = מִשְׁכָּן pro vitiosa lectione אֲדָתָי. k)
 §. 64. 1. l) §. 96. 1. m) Cum hoc verbum ut plurimum respondeat

·ḤP2ḤAḤ ·ḤTḤ2Ḥ ·AḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·2Ḥ^x ·ḤḤ^y
 :ḤḤ Ḥ^z ·ḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·AḤAḤ ·A2ḤAḤ
 ·AḤ ·AḤP2Ḥ :ḤḤP2Ḥ ·Ḥ^y ·ḤAḤ ·A2ḤAḤ^{* 15}
 ·AḤ 2Ḥ^{*} :ḤAḤ2Ḥ^z ·ḤḤ ·AḤAḤ ·ḤTḤ2Ḥ¹⁶
 ·AḤ ḤAḤ ·PḤAḤ ·2ḤAḤ2Ḥ ·Ḥ2^y ·AḤAḤ
 ·A2Ḥ ·AḤAḤ ·AḤ2Ḥ ·A2ḤAḤ ·A2Ḥ :ḤAḤ^y
 ·Ḥ2Ḥ ·AḤ ·A2ḤAḤ ·2ḤAḤ2Ḥ ·AḤAḤ :ḤTḤ2Ḥ
 :ḤAḤḤ ·2ḤAḤ ·AḤ ·AḤAḤ2Ḥ ·ḤAḤAḤ^{*} :AḤAḤ¹⁷
 :ḤAḤAḤ ·Ḥ^y ·ḤAḤ ·ḤAḤ2Ḥ ·AḤAḤ ·PḤAḤ
 ·A2Ḥ ·AḤAḤAḤ ·A2Ḥ ·ḤAḤ ·AḤAḤ ·ḤAḤ ·ḤAḤAḤ
 ·AḤAḤ ·ḤAḤ :ḤAḤḤ ·2Ḥ ·AḤ ·ḤAḤ2Ḥ ·PḤAḤ¹⁸
 ·ḤAḤ Ḥ ·ḤAḤ2Ḥ ·A2Ḥ ḤAḤ ·AḤAḤ ·AḤ
 ·ḤAḤAḤ ·AḤ ·ḤAḤ2Ḥ^z ·ḤAḤAḤ^{*} :ḤAḤAḤ¹⁹
 ·AḤ ·A2ḤAḤ^a ·AḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤ ·AḤAḤ
 ·ḤAḤ ḤAḤ ·AḤ ·AḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤAḤ
 :ḤAḤAḤ2Ḥ ·AḤAḤ ·ḤAḤ2Ḥ ·ḤAḤAḤ^{*} ^b :ḤAḤAḤ2Ḥ²⁰
 :ḤAḤAḤ ·AḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ
 ·Ḥ2Ḥ ·AḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ^{* 21}
^c — < :AḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·Ḥ^y ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ

CAP. XXII. Abrahami religio tentatur, filiumque Dei iussu
 mactare paratus, ab Angelo revocatur. 1—14.

·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ^{** 1}
 ·AḤAḤAḤ ·Ḥ2Ḥ ·ḤAḤAḤ ·AḤAḤAḤ ·AḤAḤ ·ḤAḤAḤ
 ·AḤAḤ ·AḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ^{*} ·ḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ²
^d ·2ḤAḤ ·PḤAḤAḤ ·AḤAḤ ·AḤAḤAḤ ·AḤAḤAḤ ·AḤAḤ
 ·Ḥ^y A ·ḤAḤAḤ^e ·ḤAḤAḤAḤ ·ḤAḤAḤ ·AḤAḤ

x) §. 64. I. 1. Annot. y) §. 28. A. 1. Annot. z) pro אֱלֹהִים
 (c. 3, 5. 7. אֱלֹהִים) de rebus a Deo revelatis. Onk. אֱלֹהִים. a) Polygl.
 Lond. vitiose אֱלֹהִים. b) Duobus verbis ut saepius idem enun-
 tiat; quorum alterum nonnisi posuit v. 20. ad hebr. נִשְׁמַע exprimendum.
 c) = אֱלֹהִים vid. c. 13, 10. d) §. 27. 1. Annot. e) Sam., qui probe
 videret v. 14. alludi ad originem huius Nominis pr. e radice אֱלֹהִים (cf.
 Hebr. Sam. אֱלֹהִים), transtulit אֱלֹהִים (cf. c. 12, 6.), licet reliquae
 antiquae versiones eum desererent, LXX. τὴν ὑψηλὴν, Onk. אֱלֹהִים

3. ሥጋ ፡ ጥጥረዎት ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ጥዘት ፡ 20 ፡ የኢየሱስ
 4. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 5. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 6. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 7. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 8. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 9. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 10. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 11. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 12. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡
 13. ሥጋ ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡ ይጠጥሩኛል ፡

(divini cultus), Syr. ܐܡܘܪܐܝܐ (Amoraeorum), Arab. الْعِبَادَة (adorationis) reddentibus (cf. hebr. אָמַר). f) §. 64. 1. g) pro ܐܡܘܪܐܝܐ Aph. (sine ܐ) a radice ܐܡܪ §. 33. B. 2. h) §. 82. 1. f. i) §. 69. 2. a. k) Permutavit hic cum ܐܡܘܪܐܝܐ tropicam vocem, quae amoris notionem

· 5מחא¹ · 5ח · מר · אצ · אצח · אמרמ
 · 9ח · אצח · אצ · : אמרמ · אצח
 : אצ · אמרמ · אמרמ · אמרמ · אמר · אמ
 · אצ · אצ · אצ · אמ · אצ · אצ · אצ^{* 14}
 · אצ · אמ · אמרמ^m · אמ · אמ · אמ
ⁿ = : אמ · אמ · אמ

CAP. XXIII. Sarae mors et sepultura. 1. 2. 7—9. 17—19.

· אמ · אצ · אמ · אמרמ · אצ^{**} 1
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמר · אמ · אמר^{*} : אמ · אמר 2
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ 7
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ 8
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ 9
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ 17
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ
 · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ · אמ 18

magis illustraret; in quo tropo sibi constat quoque v. 16. 1) §. 79. Annot. m) = אצח. Retinuit hanc vocem velut Nomen pr. n) Additur hoc verbum, quod c. 26, 22. *dilatandi* notione legitur, ita ut cogitaverit hic de prole numerosa ex Isaaco servato oriunda; nisi sensum e Syr. ^{אצח} animavit s. *animum reddidit, recreavit* eruere malueris. *Schwarzius* in Exercitatt. p. 205. vertit: *oblectabitur*. o) §. 89. A. 5. In permutatione literarum ח et א (אח · אמ) nemo facile offendet. p) Verba hebraica אצח cum reliquis praeter LXX. versionibus (Onk. אצח, Syr. ^{אצח}, Ar. ^{أشتت}) coniunxit in unam vocem e verbo אצח, quod eodem modo reddidit c. 4, 4. 5. eruendam; nisi et hic ut l. l. Onkelosum prae ceteris secutus fuerit.

·ዛግሉ ፡ ጠጋጋጋጋ ፡ ጊዳጋ ፡ ለዛ ፡ ጠግግ ፡ ለጎጥዳጋጋ
 19 ·ዳግሥ ፡ ለጠ ፡ ሥዳግግሉ ፡ ግግጥ ፡ ገዳ ፡ ግሉግጥ * ፡ ዳሉግጥ
 ·ጋጋጥ ፡ ዳሉጋጋጋ ፡ ጋጋጥ ፡ ለግጋጥ ፡ ጎጥ ፡ ዳሉሉሉ
 — < ፡ ገጋጋጥ ፡ ጋጋጥ ፡ ገጋጥ ፡ ጠግ ፡ ለግሥ ፡ ጠጋጋ

CAP. XXIV. Servum Charras, uxorem Isaaco petiturum, mit-
 tit Abrahamus; is itinere feliciter confecto, Rebeccam impetrat, at-
 que ad Isaacum adducit. 1—4. 8—20. 22—25. 28. 29. 32—34.
 37. 38. 48—61. 66. 67.

1 ·ዳጎግግግ ፡ ዳግግግግ ፡ ጋጋጋጋ ፡ ግግጥ ፡ ሥዳግግሉ **
 2 ·ሥዳግግሉ ፡ ግሥሉ * ፡ ዳጋጋጋ ፡ ሥዳግግሉ ፡ ለጠ ፡ ሥጋጋ
 ፡ ዳጋጋ ፡ ጋጋጋ ፡ ግግግግ ፡ ዳሉግግ ፡ ግግጥ ፡ ዳግግግግ
 t ·ጠግ ፡ ጎሉግግ ፡ s ፡ ጠሉ ፡ ሥጋ ፡ ጠግ ፡ ጠግ
 3 ·ዳግግግግ ፡ ዳጋጋ ፡ ዳጎግግ ፡ ጋጋጋጋ ፡ ግግጥ ፡ ግግጥ
 ·ጠግግግ ፡ ዳሉሉ ፡ ግግጥ ፡ ለጋ ፡ ገግ ፡ ዳግግግግ ፡ ዳጋጋጋ
 ፡ ዳጋ ፡ ጋጋ ፡ ግጋጋ ፡ ዳጋጋ ፡ ዳሉጋጋጋ ፡ ለሉጋጋ
 4 ·ግግጥ ፡ ጋጋጋ ፡ ጠግግግ ፡ ጠግግግግ ፡ ጠግግግ ፡ ለጋጋ *
 8 ·ጠግግግ ፡ ለጋ ፡ ገግ ፡ ፡ ግግግግ ፡ ጠግግግ ፡ ዳሉሉ
 ·ገግ ፡ ጠግግግግ ፡ ሥጋጋ ፡ ጋጋጋጋ ፡ ፡ ዳሉግግ
 ·ግግጥ ፡ ለጋ ፡ ጠግግ ፡ ለጠ ፡ ጋጋጋ ፡ ዳሉ ፡ ጠግግ
 9 ·ጠሉ ፡ ዳጋ ፡ ለጠ ፡ ዳግግግ ፡ ዳግግግ * ፡ ገግግግ
 ·ጋጋ ፡ ዳጋ ፡ ገግግግ ፡ ዳግግ ፡ ሥዳግግሉ ፡ ጠግግግግ
 = ፡ ገግግ ፡ ዳጋጋጋ
 10 ·ጠጋጋጋ ፡ ገግ ፡ ገግግግ ፡ ዳግግግ ፡ ዳግግግ ፡ ግግጥ **
 ፡ ዳጋ ፡ ለግ ፡ ዳግግ ፡ ግግግግ ፡ ጋጋ ፡ ጋጋጋ ፡ ዳግግ
 ·ለግግግ ፡ ሥግግግ ፡ ሥጋ ፡ ጋጋጋ ፡ ጋጋጋ ፡ ሥጋጋጋ
 11 ·ዳሉግግግግ ፡ ግግግግ ፡ ዳግግግግ ፡ ጋጋጋጋ * ፡ ግግግግ
 ·ጋጋጋ ፡ ገግግግ ፡ ሥጋ ፡ ገግግግ ፡ ዳግግግ ፡ ግግጥ ፡ ጋጋ
 12 ·ጠግግ ፡ ዳጋጋ ፡ ዳጎግግ ፡ ግሥሉ * ፡ ዳሉሉግግግ
 ·ጋጋጋ ፡ ገግግግ ፡ ጠግግግግ ፡ ጠግግግ ፡ ገግግግ ፡ ሥዳግግሉ
 13 ·ሥጋጋ ፡ ዳጋ ፡ ለግ * ፡ ሥዳግግሉ ፡ ጠግግ ፡ ሥጋ ፡ ጋጋጋ

q) Ita explicat hebr. לְעֵינֵי, ut sc. illi testes essent emti ab He-
 phrone agri. r) §. 69. 4. B. s) Sic scripsimus pro mendoso ጠሉ, ut v. 9. t) In textu hebr. יְהִי; et eodem sensu capienda est vox Sam. coll. Exod. 26, 22. 23. 36, 27. 28. u) i. q. ዳሉሉ; hinc in tex-
 tu emendavimus vitiosum ዳሉግግ.

· 𐤀𐤋 𐤒𐤫 · 𐤌𐤒𐤒𐤂 · 𐤀𐤀𐤒𐤒𐤅 · 𐤀𐤌𐤗 · 𐤒𐤌𐤕 · 𐤒𐤕
 · 𐤀𐤀𐤌𐤒𐤒 · 𐤌𐤀𐤀𐤅 * : 𐤀𐤌𐤗 · 𐤌𐤒𐤗𐤗𐤒 v · 𐤒𐤌𐤫𐤌𐤒𐤒 14
 𐤗𐤌 𐤀𐤒𐤫 · 𐤌𐤒 · 𐤌𐤗𐤗𐤀 · 𐤀𐤒 w · 𐤌𐤗𐤒𐤀𐤅
 · 𐤗𐤌𐤒𐤗𐤂 · 𐤒𐤀𐤅 · 𐤌𐤀𐤗 · 𐤒𐤗𐤌𐤀𐤅 · 𐤌𐤀𐤗𐤀𐤅
 · 𐤫𐤀𐤌𐤌𐤒 · 𐤗𐤗𐤗𐤗𐤒 x · 𐤀𐤒𐤗𐤀𐤀 · 𐤀𐤀𐤌 · 𐤀𐤫𐤗𐤀
 · 𐤌𐤒𐤒 · 𐤗𐤕 · 𐤅𐤒𐤕 𐤀𐤅𐤒𐤕 · 𐤀𐤒𐤀 · 𐤗𐤗𐤀𐤀 · 𐤀𐤒𐤅
 — < : 𐤗𐤀𐤒𐤒𐤀
 · 𐤀𐤒𐤒𐤗𐤗 · 𐤒𐤗 · 𐤗𐤗𐤀𐤀𐤀𐤀 · 𐤀𐤒𐤅𐤀 · 𐤀𐤅𐤀 · 𐤀𐤅𐤀𐤅 ** 15
 · 𐤀𐤅𐤒𐤌𐤅 · 𐤀𐤫𐤌𐤒𐤒 · 𐤀𐤫𐤒𐤒 · 𐤀𐤀𐤅 · 𐤀𐤒𐤒 · 𐤗𐤕
 · 𐤗𐤌𐤒𐤀 · 𐤒𐤅𐤀𐤒 · 𐤀𐤀𐤀 · 𐤀𐤗𐤒𐤗 · 𐤒𐤒 · 𐤒𐤀𐤅𐤀𐤒𐤒
 · 𐤀𐤀𐤌𐤒𐤒𐤅 * : 𐤀𐤒𐤀𐤅 · 𐤒𐤕 · 𐤀𐤀𐤂𐤌𐤂𐤅 : 𐤗𐤀𐤒𐤒𐤀 16
 · 𐤀𐤒 · 𐤒𐤒𐤂𐤅 · 𐤀𐤀𐤒𐤅𐤀𐤒 · 𐤒𐤌𐤒𐤗 · 𐤒𐤒𐤀 y · 𐤀𐤒𐤕
 · 𐤀𐤀 𐤒𐤫 · 𐤀𐤒𐤗𐤅 · 𐤀𐤒𐤌𐤕 · 𐤀𐤀𐤀𐤒𐤅 : 𐤀𐤗𐤗𐤀
 · 𐤒𐤗𐤀𐤅 · 𐤀𐤒𐤅𐤗𐤌𐤒𐤒 · 𐤀𐤅𐤒𐤕 · 𐤕𐤕𐤒𐤅 * : 𐤀𐤫𐤒𐤀𐤅 17
 : 𐤗𐤌𐤀𐤒𐤫 · 𐤒𐤗 · 𐤀𐤌𐤗 z · 𐤅𐤕𐤒𐤌𐤌 · 𐤌𐤒𐤌𐤫𐤀
 · 𐤀𐤀𐤀𐤀 a · 𐤀𐤒𐤒𐤒𐤅 : 𐤌𐤒𐤒 · 𐤌𐤀𐤗 · 𐤀𐤒𐤗𐤀𐤅 * 18
 · 𐤀𐤗𐤗𐤀𐤀𐤀𐤀 * : 𐤀𐤀𐤫𐤫𐤀𐤅 · 𐤀𐤅𐤀 · 𐤒𐤕 · 𐤀𐤀𐤂𐤌𐤂𐤅 19
 · 𐤗𐤌 𐤒𐤗𐤂𐤒 · 𐤒𐤀 · 𐤀𐤒𐤗𐤀𐤅 · 𐤀𐤀𐤫𐤫𐤗 b · 𐤒𐤗
 : 𐤀𐤀𐤅𐤀𐤗𐤗 · 𐤒𐤗 · 𐤅𐤗𐤗𐤀𐤀𐤀 · 𐤒𐤀 · 𐤅𐤕𐤀 · 𐤒𐤒𐤀𐤀
 · 𐤀𐤀𐤅𐤫𐤫𐤗 · 𐤒𐤕 · 𐤀𐤀𐤒𐤫 · 𐤀𐤀𐤀𐤀𐤅 · 𐤀𐤒𐤒𐤅 * 20
 · 𐤒𐤗𐤒 · 𐤀𐤒𐤗𐤅 · 𐤌𐤒𐤗𐤗𐤒 · 𐤀𐤒𐤀𐤒𐤒 · 𐤌𐤒𐤅𐤀 · 𐤀𐤕𐤕𐤒𐤅
 · 𐤀𐤌𐤒𐤗𐤂𐤅 · 𐤅𐤗𐤗𐤀𐤀𐤀 · 𐤀𐤗𐤗 · 𐤀𐤅𐤀𐤅 * : 𐤅𐤌𐤒𐤗𐤂𐤅 22
 · 𐤒𐤀𐤒 · 𐤗𐤅𐤅𐤫 · 𐤀𐤒𐤒𐤂 · 𐤒𐤀𐤒𐤅 · 𐤀𐤀𐤅𐤀𐤗 · 𐤒𐤗
 · 𐤌𐤒𐤀𐤅 · 𐤀𐤗𐤗𐤒𐤗 · 𐤒𐤕 · 𐤀𐤒𐤗𐤅 · 𐤀𐤒𐤫𐤀𐤗 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤒𐤀 𐤅 · 𐤀𐤒𐤀𐤕 : 𐤀𐤌𐤅𐤀 · 𐤒𐤕 · 𐤗𐤌𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕

v) pro fem. 𐤒𐤀𐤫𐤌𐤒𐤒. w) Morinus, qui offendit in 𐤌𐤗𐤒𐤀,
 quod commodum sensum praeberet negat ideoque cum 𐤀𐤒𐤗𐤀𐤅 (po-
 tius 𐤒𐤗𐤌𐤀𐤅) permutandum esse censet, parum consuluit linguam
 Syriacam, in qua 𐤀𐤒𐤒 Act. 25, 9. de eo adhibetur, qui alterius gra-
 tiam (𐤀𐤒𐤒𐤒) sibi conciliare studet, ita ut et hic Samaritanus de
 servo cogitaverit officioso, qui e *submissa alloquendi ratione* sibi
 rebusque domini sui lucrum capturus erat (*feneratus est*). x) In
 reddendo hebraico 𐤒𐤒𐤒𐤒 consentit Samaritanus cum reliquis versio-
 nibus LXX. 𐤀𐤒𐤒𐤒𐤒; Onk. 𐤀𐤒𐤒𐤒; Syr. 𐤀𐤒𐤒; Arab. 𐤀𐤒𐤒 (= *prae-*
parasti, constituisti) habentibus. y) §. 84. 3. z) 84. 5. a) §. 76
 b) §. 74. 3.

- 23 ·מִזֶּה ^c ·מֵאֵל ·לִּי ·אֶחָד ·רִשְׁוֹנִים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְיָדָי ·רֵאשִׁית ·שְׂדֵהי ·אֶמְצָא ·אֶמְצָא ·מִן ·מִצְוֹתַי
24 ^d ·אֶלֶּם ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·אֶחָד ·רִשְׁוֹנִים * :אֶמְצָא
25 ·רֵאשִׁית ·רִשְׁוֹנִים * :רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ^e ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
28 ·אֶמְצָא ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :אֶמְצָא ·רֵאשִׁית
29 ·רֵאשִׁית * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
32 ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
33 ·רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :רֵאשִׁית ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
34 ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
37 ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
38 ^f ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
48 ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
^h ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
49 ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים * :לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
:לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים
50 ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ^l ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים *
·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ^m ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים ·לְעֵשְׂרֵי אֲנָשִׁים

c) §. 16. et §. 61. B. 2. d) §. 53. 1. B. b. β. e) §. 95. 6. a. Neque tamen adstipulamur Castello in Animadv. Samarit. pro רֵאשִׁית in Statu abs. רֵאשִׁית legere iubenti tum ob ea, quae de hac re §. 79. Annot. commentati sumus, cum quod Samaritanus Onkelosum secum habeat consentientem Cf. v. 32. f) §. 45. 2. Annot. 3. g) i. q. רֵאשִׁית vid. v. 8. h) §. 84. 1. c. α. i) §. 69. 3. k) in textu hebr. רֵאשִׁית; Onk. רֵאשִׁית; Syr. رِيش. l) §. 90. 3. m) Futurum h. l. positum pro Inf. רֵאשִׁית ἀσυνδέτως praecedenti verbo annexum.

CAP. XXV. Abrahami mors. — Sterilis primum Rebecca gemellos utero fert et parit. — Esavus primogeniti iura cedit Iacobo.
5 — 8. 11. 20 — 26. 28. 29 — 34.

5. רִמְמוֹת אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה *
6. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי
רִמְמוֹת יְיָ אֱלֹהֵינוּ : אֲנִי אֶשְׁתָּה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
— < : אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
7. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה *
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
8. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
11. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
12. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
20. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
21. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
22. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה
23. אֲנִי אֶשְׁתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אֶשְׁתָּה * : אֲנִי אֶשְׁתָּה

t) = בְּעֵדֶיךָ. Similia Craseos exempla allata sunt §. 9. 2. C. Annot. Haec nostra respondet Lat. *a quo inde ille se. fuit*, cum Samarit. altero אֲנִי = אֲנִי hebr. אֲנִי exprimere studeret. Onk. simpliciter אֲנִי. u) §. 84. 1. v) §. 33. B. 3. w) אֲנִי, quo exprimitur hebr. אֲנִי, ut Syr. *أنا* dicitur de pacata omnisque doloris experte morte (εὐθανασία Ar. حَتَف). Reliquae versiones (LXX. ἐκλείπων, Onk. אֲנִי; Syr. أنا; Ar. توفي) plus minusve de obitu virium defectum subsequente cogitarunt; quod seqq. bene convenit. x) §. 83. 1. Annot. y) §. 98. I. 4. b. z) Onk. אֲנִי. a) §. 31. 1. Annot. b) = אֲנִי; alibi אֲנִי (περί). c) §. 75. 1. d) §. 61. A. 2.

CAP. XXVII. Isaacus deceptus Iacobo pro Esavo bene precatur. — Esavi querelae et ira, cui Rebecca Iacobum subducere studet. 1—10. 14—17. 23—29. 34. 35. 38—45.

1. מִן זֶה · רַחֲמִים · עֲשֵׂה · תָּז · אֵלֶיךָ **
 · אֲנִי · זֶה · אִם · רֹדֵף · זֶה · לְךָ · זִמְלִי
 : אֵל · לְךָ · אֵל · גִּלְגָּל · מִן · אֵל · גִּלְגָּל · אֲנִי
 2. אֲנִי · אֵל · אֲנִי · מִן · אֵל · גִּלְגָּל *
 3. זִמְלִי · מִן · מִן · זֶה · * : מִן · אֵל · אֵל
 · מִן · תָּז · אֲנִי · רֹדֵף · זֶה · אֵל · אֵל
 4. אֵל · זֶה · זִמְלִי · מִן · מִן · תָּז * · תָּז
 · זִמְלִי · זִמְלִי · מִן · * · מִן · אֵל · אֵל
 5. אֲנִי * : אֵל · אֵל · אֲנִי · מִן · זִמְלִי
 : אֲנִי · זֶה · זֶה · רַחֲמִים · זִמְלִי · אֲנִי
 : אֵל · תָּז · תָּז · אֲנִי · אֲנִי · זֶה · זֶה
 6. אֵל · אֵל · אֲנִי · אֲנִי · אֵל · אֲנִי *
 · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · אֵל · אֲנִי
 7. מִן · תָּז · תָּז · מִן · מִן · זֶה * : אֵל · זֶה
 · אֵל · אֲנִי · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה
 8. מִן · זֶה · מִן · אֲנִי · * : מִן · אֵל · אֲנִי
 9. מִן · * : זֶה · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי
 · מִן · מִן · זֶה · מִן · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי
 · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה
 10. זֶה · זֶה * : אֲנִי · אֲנִי · זֶה · זֶה · זֶה
 — < : אֵל · אֲנִי · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה · זֶה
 14. אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי · זֶה **
 : אֵל · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי · אֲנִי
 15. אֲנִי · אֲנִי · זֶה · מִן · אֲנִי · אֲנִי *

sana est lectio, Samaritanus pro עֲשֵׂה לְךָ legit עֲשֵׂה לְךָ; forte coll. Syr. أشبعك *aequavit* i. q. *affatim*, *abunde*, *ad satietatem usque*. Hinc non est, cur cum Castello scribamus una voce מִן cum, si quid mutare velimus, legeremus potius זִמְלִי, ita ut hebraicum retineret, qui Chald. שָׁלוּ פִּתְיוֹן, Syr. سَلِّمْ recipere nollet. m) Hic quoque sibi constat in hebr. הִכְזִּיר reddendo, fortiore usus verbo, quo *contemptum* exprimeret. cf. Ch. שָׁפָה et שָׁפָה *contrivit*, *conculcavit*. n) §. 96. 4. d. o) §. 84. 1. Annot. p) §. 85. 3. Annot. q) pro וְהִבִּיאוּ Onk. וְהִבִּיאוּ. r) Sic Polygl. Lond. pro זֶה.

[illegible]

s) §. 61. A. 2. t) §. 53. 1. A. a. u) §. 19. 1. Annot. C. c. et §. 18. 3. D. v) Append. p. 117. w) §. 84. 4. a. β. x) §. 87. 3. Polygl. Lond. vitiose אֶמֶן. y) §. 88. B. Annot. z) §. 54. 1. a) §. 45. 2. Annot. 3. b) §. 30. 1. c) Vox hebraica הַשְׁמִיט, quae

· מֵיֵשׁ · מִיֵּשׁ · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · 27 · לְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 41 · 27 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי * : אֶלְמֵי
 — < : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי **
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 42 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי *
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 43 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי * : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 44 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 45 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי *
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 — < : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי

CAP. XXVIII. Somnium Iacobi. 10 — 18.

10 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי **
 11^k · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי * : אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 12 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי *
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 13 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי * : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 14 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי * : אֶלְמֵי · אֶלְמֵי
 · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי · אֶלְמֵי

hic omittitur, facile e seq. 272 suppleri potest. d) §. 61. C. 3. e)
 Ita emendate scripsimus cum Cast. in Animadv. pro אֶלְמֵי · אֶלְמֵי quod
 in textu Polygl. Lond. reperitur. f) §. 69. 1. a. g) §. 66. a.
 h) = אֶלְמֵי §. 62. 4. i) Polygl. Lond. mendose אֶלְמֵי · אֶלְמֵי. k) §. 64.
 1. Annot. b. 1) §. 98. I. 1. a.

·מִן רֹאשׁ ·בְּשָׁלֹשׁ ·שָׁנִים ·לְעֵשְׂרִים אֲמָרָה : אֲשֶׁר־נִשְׁתַּחֲוֶה
 ·לַאֲלֹהִים ·וּלְאֵלֵינוּ ·אֲשֶׁר־נָּ * : שְׁנֵים עָשָׂר · אֲשֶׁר־נָּ 15
 ·אֲשֶׁר־נָּ ·שְׁנֵים עָשָׂר ·בְּשָׁלֹשׁ אֲמָרָה ·בְּשָׁלֹשׁ ·שָׁנִים ·אֲשֶׁר־נָּ
 ·אֲשֶׁר־נָּ ·אֲשֶׁר־נָּ ·אֲשֶׁר־נָּ ·אֲשֶׁר־נָּ ·אֲשֶׁר־נָּ ·אֲשֶׁר־נָּ
 — < : שְׁנֵים עָשָׂר · אֲשֶׁר־נָּ · אֲמָרָה
 ·רֹאשׁ אֲשֶׁר · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ ** 16
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * : אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ 17
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * : אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ 18
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 — < : אֲשֶׁר־נָּ

CAP. XXIX. Iacobus Charras pervenit et a Labane benigne
 exceptus quatuordecim annos ei operam suam addicit filiasque eius
 mercedis loco accipit. 1—9. 12—19. 23. 25—28.

·אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ ** 1
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * : אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ 2
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ : אֲשֶׁר־נָּ
 : אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * 3
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * : אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ 4
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ
 · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ · אֲשֶׁר־נָּ * : אֲשֶׁר־נָּ 5

m) pro אֲמָרָה cf. §. 36. Annot. n) Omittitur hic אֲשֶׁר־נָּ; num
 fortuito, dubitaverim, cum nec Onkel. haecce efferre audeat, sed cir-
 cumscribat verbis: לִית יֵין אֲתֵר-חֲלִיטָה אֲלֵהֶן אֲתֵר-חֲלִיטָה בֵּיהּ מִן- i. e. non est locus vulgaris (ιδιωτης), sed locus Deo ac-
 ceptus; ita ut Samaritanus qui, quem sequeretur, haesitaret, ab utro-
 que abstineret, veritus, ne Deo vindicaret, quae eius naturae divinae
 repugnarent. o) §. 73. 1. p) §. 72. 3. b. q) Polygl. Lond. vi-
 tiose אֲשֶׁר־נָּ. r) §. 80. 1. Annot. s) §. 97. 3.

6. לִכְזֹּל · גִּזְמֵאֵץ * : לְיִשְׂרָאֵל · זִגְמֵאֵץ · גִּזְמֵאֵץ · גִּזְמֵאֵץ · גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־זִגְמֵאֵץ : זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ
7. גִּזְמֵאֵץ · לִכְזֹּל · גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
8. אֶל־זִגְמֵאֵץ * : זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
9. לִכְזֹּל · זִגְמֵאֵץ · זִגְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
- < : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
12. אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * *
 : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
13. אֶל־גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
14. לִכְזֹּל · לִכְזֹּל · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
15. אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
 * אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
- < : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
16. אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * *
 : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
17. אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
18. z) אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * y) : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ
19. אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ * : אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ

t) §. 68. 1. c. u) §. 28. 2. v) §. 84. 4. a. ε. w) pro אֶל־גִּזְמֵאֵץ quod legitur in Polygl. §. 45. 2. Annot. 3. x) §. 31. 3. Annot. y) §. 84. 3. Annot. z) Si hebraicum אֶל־גִּזְמֵאֵץ hic tantummodo excidisset, & ante אֶל־גִּזְמֵאֵץ delendum esset; quod ubi servatur, indicat apodosin. Hinc aut scribendum אֶל־גִּזְמֵאֵץ · אֶל־גִּזְמֵאֵץ quod utique probaverim, ita ut illud & ad abiectum אֶל־גִּזְמֵאֵץ pertineat; aut plura desunt, quibus commodè annecti possit lectio in Bibl. Lond. servata. a) §. 68. 1. a.

·ኋኋኋ ·ሥጠገሥ ·ገገሥ ·ገገሥ ·ገገሥ ·ሥሥሥ * 20
 ·ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * ·ገገሥ 21
 ·ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * 22
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * : ገገሥ ·ሥጠገሥ 23
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * : ገገሥ ·ሥጠገሥ 25
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 : ገገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * 26
 ሥጠገሥ * : ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ 27
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * : ገገሥ ሥጠገሥ 28
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 : ገገሥ

CAP. XXX. Iacobo filii nascuntur — reditum parat in Cana-
 naeam — paciscitur mercedem cum Labane. 1 — 8. 17 — 28.
 31 — 34. 43.

·ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * 1
 ·ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 : ገገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * 2
 : ገገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ * 3
 ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ
 ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ * : ገገሥ 4
 ·ሥጠገሥ ሥጠገሥ * : ገገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ ·ሥጠገሥ 5

Neglectum a Samar. Suffixum Infinitivis ገገሥ et ገገሥ additum reli-
 quae versiones praeter Arabem expresserunt. b) Imp. Pa. pro ሥጠገሥ
 §. 31. 4. Annot. c) §. 29. 1. et §. 69. 1. c. d) = ገገሥ (coll. Ar.
بنا) quod c. 16, 2. permutaverat cum ገገሥ, dum reliquae ver-
 siones utroque loco sibi constant.

- 6 · 2ዛ፡ ሉግሥእ * : ግ፡ ዓየፍጠ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 7 · ሉፍ። ሉፍ። * : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 8 e * * * 2ዛ፡ ሉግሥእ · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 — < : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 17 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 18 · ሉፍ። ሉፍ። * : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 19 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 20 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 21 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 — < : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 22 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 23 · ሉፍ። ሉፍ። * : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 24 · ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።
 : ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ። ሉፍ።

e) Lacuna ita est explenda 2ዛ፡ ሉግሥእ * : ዓየፍጠ። ሉፍ። ሉፍ።

f) In hoc loco reddendo praeter Syrum, qui vertit *ḥḥḥ ḥḥḥ ḥḥḥ* *contendi cum sorore mea*, proxime ad textum Hebraeum accessit Samaritanus, qui more suo cavit, ne iniungeret Deo, quae eius natura parum digna esse viderentur. Hinc uti maluit verbis, quae (coll.

Arab. *فَت* *comminuit*) hunc praebere sensum: *A Deo mihi hoc est immissum, ut sorori in pariendo cederem*. Placet igitur Castellii emendatio in Lex. suo lectionem *ḥḥḥ* cum *ḥḥḥ* permu-
 tantis, licet notionem *colluctationes meae* probare non possimus. Tum vero, quae sequuntur verba, *ḥḥḥ* vel significare pos-
 sunt *ratione sororis meae habita* (Onk. *ḥḥḥ*), vel, si ad sororis animum referre malueris, sensu paullulum mutato *coram, in oculis sororis meae* (= *ḥḥḥ* — *ḥḥḥ*), qua utraque notione *ḥḥḥ* apud Hebraeos deprehenditur. g) Hebraicum *ḥḥḥ*, quod retinuit Syrus, Onk. reddidit *ḥḥḥ*, permutavit Sam. cum *ḥḥḥ* *adiuvit, auxiliatus est* haud incommodo sensu. h) §. 72. 1.

[illegible]

u) §. 17. 4. A. b. Onk. similiter שָׁקֵר pro hebr. הָהָלֵל. v) §. 89. C. 4. w) Fortuito hic excidisse אֶמְצָא, quod in textu hebr. legitur, nec religioni Samaritani interpretis essetribuendum e. v. 16. evincitur. x) hebr. אֲבִיכֶם iam in textu Hebraeo Sam. cum אֶמְצָא est permutatum. y) Onk. בְּעֵתֶיךָ הָאֲתִיבָהּמָא. z) = הָעֲלִים §. 80. 1. Annot. a) De hac Imper. forma vid. §. 31. 1. Annot. b) §. 67. 2.

·Y2JX · 32 · 3TmX · 9m9^u · 9PvM · 2H5X * 7
 · 3m9X^u · 8mX · 3Jv · 8mX · 3^uv9T · 3^uv9 · 8m
 · 9^u 8X * : J8m9^u · Jm8982 · 3m2^uYX 8
 · 3T 8 · 38m9^u · 3^uv9 · m8m8 · 2^u8
 : 3v2J2 · 98^u · 38m9^u · m3X · 3J2v9mX
 · J^u · 9HJX : 8X33 · 3m2m29 · J^u8 · 8m98X * 13
 : 3X 88 · 3^uv92 · 3m82^u · 3T89 · m88
 · 8X 3X · 3m^u9T · 2v · 388m2^u · 899vX * 21
 — < : 388m9^u · 8X33 · 3m2m29 · 8m98
 · 8m · 9HJX " · 8X33 · 3m2m29 · 2^u9X ** 22
 · 388^u · m898 · 8mX · 3m^u · m898
 · 8m · 99vX · 3m9m2m · 9Hv · 3T8 · 8mX
 · 8m · J899vX · J89HJX * : 3P9m · 99v^u 23
 · 98888X * : 32T · 2^u · 8m · 99vX · 32HJ 24
 · 9v · 3^uv9 · 3^um8 · 3^u · 3T82 · 9PvM
 · 2^um · 82 · 823 · 3^u88X * : 3^u8^u · 8^u928H8 25
 · 3^um · J^u · 8v9X · 3^u9m · J^u9 · 999X · 32
 · m82^u · 9^u8X * : 3^uv9 · 3^u3^uY9 · 9PvM 26
 · 3^u82^u · 82 · 9^u8X · 3^u8^u · 928H8 · 823
 : 3^u · 3^u · 32 · 9^u8X * · mJ8^u9 · 2^u8 · 823 27
 · 9^u888m · 9PvM · 82 · 9^u8X * · 9PvM · 9^u8X 28
 · 82 3 · 289^u · 2^u8 · 823 · 3^u · 9v
 : 2^u8X · 3^u · 2^u · 2^u828 · 2^u · 9m9^u
 : 3^u · mJm988 · 9^u8X · 9PvM · 28^u * 29
 · 3^u 9X : m^u2 · 28^u · J^u · 32 · 9^u8X

u) pro 878 §. 80. 2. Annot. v) Hebraicum פָּלַץ, quod reliquae
 versiones (LXX. ἐπάλαυν, Onkel. פָּלַץ, Syr. ܦܠܝܐ Ar. ܦܠܝܐ
luctandi notione ceperunt, Samar. expressit verbo ܦܠܝܐ i. q. ܦܠܝܐ
palpavit, contrectavit 2) *exploravit*, qua posteriore significatione
 Samarit. eo quoque utitur Num. 14, 6. Deut. 1, 33. w) Quod in Po-
 lygl. Lond. legitur 2^u, nec redundare, nec cum 2^u permutandum
 esse, licet Waltonus utrique patrocinetur, sed 2^u · 823 = פֶּלַץ
 scribendum esse censemus. x) Videtur hic deesse 888, cum hebr.
 פָּלַץ Onkelosus, quem noster haud dubie secutus est, reddat verbis
 פָּלַץ. y) De hoc loco emendando vid. §. 16. Annot.

30. օճԹԹԹ · ԶԶ · ԳՐԾԹ · ԹԳՐԻ * : ԵԶԹ · օԹԹ
 · ԶԹԹԹ · ԶԹԹԹԹ · ԹԹԹԹԹ · ԹԹԹ · ԹԹԹԹԹ
 31. օԹ · ԾԵԹԻ * : ԹԶԹԹ · ԹԹԹԹԹԹԹ · ԶԹԹԹԹ
 · ԹԹԹԹ · ԹԹԹԹԹ · ԹԹ · ԳԳԾԹ · օԶԶ · օԶԶԶ
 — < : օԶԳԹ · ԹԾ · ԶԹԹԹ

CAP. XXXIII. Iacobus ab Esavo amice exceptus munera ei offert et iter suum persequitur. 1—4. 8—17.

1. ԹԹԹ · օԹԹԹ · ԶԹԹԹԾ · ԳՐԾԹ · ԹԹԹԹ *
 · ԳԳԹ · ԵԹԹԶ · ԾԳԹԹ · օԶԾԹ · ԹԹԹ · ԶԶԾ
 · ԹԹԹ · ԹԾԹ · օԹԹ · ԹԾ · օԹԹԹԹԹԹ · ԹԹ · ԹԹԹԹ
 2. ԹԹ · օԶԶԹ * : օԹԹԶԶԶ · ԹԹԹԹ · ԹԾԹ
 · ԹԹԹ · օԹԶԹԹ · ԵԹԹԹԹԹԹ · ԹԹԹ · օԹԹԶԶԶ
 · ԹԹԹ · ԹԹԹ · ԹԹԹ : օԹԹԹԹԹ · օԹԹԹԹԹ · օԹԹ
 3. ԵԹԶԹԹԹԹ · ԳԳԾ · ԹԹԹԹ * : օԹԹԹԹԹ · ԹԹԹԹ
 · օԶԹԹԹ · ԾԾ ԵԹԹԹԹ · ԾԳԶ · օԾԹԹ · ԾԹԹԹ
 4. օԵ ԶԶԹԹԹ · ԶԶԾ · ԾԾԹԹ * : օԹԹԹ · ԾԾ
 z: օԶԳԹ · օԹԶԹԹ : օԹԹԹԹ · ԹԾ · ԹԹԹ · օԹԹԹԹ
 8. ԵԹ օ · օԹԹԹԶԶ · ԹԶ · ԶԹ · ԵԶ · ԳԶԹԹ *
 · ԹԹԹԾԾ · ԶԹԹԹ · օԾԹԹԶԶԶ · ԳԶԹԹ · ԹԾԹԹԹ
 9. ԹԹԹ · ԹԹԹ^a · ԹԹ · ԹԹԹ · ԶԶԾ · ԳԶԹԹ * : ԹԹԹԹ
 10. ԶԹ · ԹԹԹ · ԳՐԾԹ · ԳԶԹԹ * : ԶԹԹ · ԶԹ · ԹԹԹ
 · ԳԹԹԹ · ԶԹԹԹԾԾ · ԶԹԹԹ · ԹԾԹԹԹԹ · ԹԹ
 · ԹԹԹԹ · ԵԶ · ԹԾ · ԹԹԹ · ԹԹԹ · ԵԶ · ԹԹԹԹԹԹԹ
 b: ԹԹԹԹԹ · ԶԹԹԹԹ · ԹԹԹ · ԹԹԹԹ · ԶԹԹԹ
 11. ԹԹԹ · ԶԹ · ԹԹԹԹԹ · ԹԹԹԹԹ · ԹԹ · ԹԶԶ · ԳԹ *
 · ԹԶ · ԹԹ · ԹԹԹ · ԹԹԹԹ · ԶԹԹԹԹ · ԹԹԹԹԹ
 — < : ԳԹԹԹ · օԳ · ԹԹԾԹ

z) Pro ԵԹԹԹ utitur Samarit. Singulari օԶԳ, qui tantum in Vulgata reperitur; in reliquis vel legitur Pluralis (Syr. ܐܘܬܐܪܐ, Onk. ܐܘܬܐܪܐ), vel Dualis, ut in vers. Arab. وَبَكَيَا, quem LXX. quoque expresserunt verbis ἐκλαυσαν ἀμφοτέροισι. Hinc maluerim cum Winero de structuræ emendatione cogitare, cum, qui præcedentia verba singull. videret, et hoc ad Esavum solummodo referre haud dubitaret, quam de librariorum errore Թ cum Զ permutantium. a) §. 74. 2. c. b) pro ԹԹԹԹԹԹ ut c. 34, 19. Deut. 33, 11., cum haec literarum eli-

: 29P2 · 29mAx · 29mJx · 29J · 9yAx ** 1
 · 3mTm2m · Ax3 · 2yH · mAx9 · 32 · 9yAx * 13
 · m2V · JAmH2 · 3m9xAx · 3JAx9 · Jm2m29
 · 2y · JxAx2m · 3yH · 3y2m · JxJ99Ax
 · 3y9V · 2yP2 · mAx9 · m2y · 99Vm * : 3J9Ax 14
 · 3AxJ92J · 2Y92 · 3y3y2 · 99xHx · 3JAx
 · mAmAxT · 9V · 3mTm2m · 2Y92x · m2yP2T
 · P9yAx · 2yV · 9yAx * · 329Y2 · mAx9 · 9m2 15
 · 3y2 · 9yAx · m2yV · 3yV · Jy · 2yV · m9y
 : mAx 99 · mJm9V · 2mH9 · 9yAx · Jy
 · 3V9mAx2 · 2yV · Ax3 · 3y2m9 · 99Vx * 16
 · 32 · 3J9x · Ax2H2 · 29J · 9P9m2x * : 329Y2 17
 · Ax9 · Jy · 2V · Jm29y · 99V · 3JmJ92x · Am9
 — < : Ax2H · 3yAx · 2y

CAP. XXXV. Iacobus Dei iussu Bethalem proficiscitur et
 remotis Diis alienis aram ibi exstruit. — Rahela Beniaminem enixa
 diem obit supremum. — Isaaci mors et sepultura. 1—4. 6. 9—14.
 16—19. 27—29.

· P9 · 2yP · 9P9m2 · 2m32Ax · 9yAx ** 1
 · H9y2y · JyAx · 99Vx · JyAx · 9y2 · 2Ax · Am92
 · 2yP2y · 29P92y · 22 · 3yHmAxT · 32x2mH2
 · 3Ax · m92 · 9P9m · 9yAx * : 2yHx · 2yV 2
 · 3Ax92J · m32Ax · Am · 2yH3 · 3yV · 2y2x
 : Jx2AmH2yAx · 2J2H3x · 2yT3x · Jx2x9Y9T
 · JyAx · 99Vx · 2Ax · Am92 · P9Jx · 2yPJx * 3
 · 2y2 · m9 · mAm · 3J9V · 32x2mH2 · H9y2y

sio apud nostrum haud sit infrequens. Cf. praeterea §. 55. B. c)
 §. 41. 3. d) In reddendo Plur. יְהִי עֲלֵיהֶם consentit cum Hebr. Onk.,
 qui vertit יְהִי עֲלֵיהֶם יָאֵם si fatigarent eas; reliquae versiones cum
 nostro utuntur 1. Sing., quae et in Hebraeo-Samarit. (2mAPJy) le-
 gitur, unde in nostrum textum videtur translata esse. Convenit au-
 tem vox Samarit. cum Syr. ܦܠܫܐ pulsavit. e) §. 95. 2. c. et 64. II.
 2. b. f) Verba hebraica יִשְׁכַּח וְיִסְתַּח וְיִסְתַּח (Hebraeo-Sam. 32HJAx) transtulit:
 moderabor vel sustinebo ire i. e. gressum, incessum meum; lente sequar.
 Cf. Iob. 7, 3., ubi יִסְתַּח LXX. reddunt ὑπέμεινα.

: אֲנִי זֶה · אֲדַבֵּר אֵלָי · מִצִּדְדֵי · אֲנִי · מִלְּפָנֶיךָ
 4 · אֲנִי אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי · זֶה · אֲנִי · אֲדַבֵּר מִלְּפָנֶיךָ *
 · אֲנִי אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי אֵלָי · אֲנִי אֲדַבֵּר · מִלְּפָנֶיךָ
 : אֲנִי · אֲדַבֵּר ^g : אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי
 6 · אֲנִי · מִצִּדְדֵי · אֲדַבֵּר · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי *
 : אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲנִי
 9 · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר מִצִּדְדֵי · מִצִּדְדֵי אֲנִי *
 10 · אֲנִי אֲדַבֵּר * : אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי
 · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי · אֲדַבֵּר
 : אֲנִי · מִצִּדְדֵי · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲנִי
 11 · אֲדַבֵּר · אֲנִי אֲדַבֵּר * : אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲנִי · אֲדַבֵּר
 · מִצִּדְדֵי · מִצִּדְדֵי ^h · אֲדַבֵּר · מִצִּדְדֵי · אֲדַבֵּר · אֲנִי אֲדַבֵּר
 · אֲנִי מִצִּדְדֵי ⁱ · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲנִי · מִצִּדְדֵי · אֲדַבֵּר
 12 · אֲדַבֵּר אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲנִי * : מִצִּדְדֵי
 · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר
 13 · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר * : אֲדַבֵּר · אֲנִי · מִצִּדְדֵי
 14 · אֲנִי אֲדַבֵּר * : אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר ^k · אֲנִי אֲדַבֵּר
 · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר
 · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲנִי
 16 · אֲדַבֵּר · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲנִי · אֲנִי אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר * : אֲנִי
 : אֲנִי · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר · אֲדַבֵּר ^l · מִצִּדְדֵי

g) = תַּחַת הָאֵלֶּה. Vox Sam. ex hebr. orta cum T prosth. Cf. §. 8. 1. h) §. 31. 1. Annot. i) in textu Hebr. וּמִלְּפָנֶיךָ. Deest apud nostrum copula, quae teste Morino in altero exemplari reperitur. k) Non sibi constat in formula וַיַּעַל אֶלְהֵימָם מֵעַל reddenda, retinens hic אֲנִי אֲדַבֵּר, pro quo c. 17, 22. אֲנִי אֲדַבֵּר uteretur. l) Hebraicum כְּבָרָה, quod ab Onk. אֶרֶץ - אֶרֶץ aratio terrae i. e. iugerum; a Syro فَرَسًا (coll. Abusaida. فَرَسًا) i. e. trium milliarium via s. milliare Persicum; ab Ar. مِيل milliare redditur, nostrum vel corrupisse vel cum LXX. interpretibus Χαβραθα (Gen. 48, 7. τὸν ἐπὶ ὁδοῦ Χαβραθα τῆς γῆς) vertentibus forte pro regionis nomine habuisse, censet Castellus. Cum autem de loco sic dicto merito dubitari possit, et interpretamentum ἐπὶ ὁδοῦ evincat, LXX. nomen per literarum metathesin a רָכַב equitavit ductum in mente habuisse, noster, qui eos sequeretur, utrique consuluit, et, ne Graeco cederet, priorē parte nominis servata, alteram a אֲדַבֵּר cucurrit (τρέχειν) derivavit.

· 333 * : 35259 · 80000 · 249 · 85200 17
 · 385200 · 32 · 89000 · 35259 · 38000
 · 333 * : 99 · 202 · 15 · 28 · 823^m · 024582 18
 · 80 · 8900 · 8800 · 823 · 3000 · 02000
 · 32 · 890 · 20000ⁿ · 00000 · 99 · 3000
 · 89 · 9000 · 249 · 88000^{*} : 200000 19
 · 2000^{*} : 200 · 800 · 800 · 38000 · 00000 27
 · 80000 · 8900 · 3500 · 0000 · 000 · 9000
 · 15 · 8 · 98888 · 15000 · 800 · 00000
 · 0000 · 0000 · 333 * : 00000 · 20000 28
 · 2000^m · 33 * : 3800 · 200000 · 3800 · 3800 29
 · 900^o · 300 · 000 · 2000 · 20000 · 80000 · 0000
 · 300 · 0 · 380 · 20000 : 20000^p · 0000
 = : 2000 · 90000

CAP. XXXVI. Esavus cum familia sua discedit in aliam regionem. 6—8.

· 2000 · 800 · 2000 · 800 · 2000 · 900^{**} 6
 · 98 · 00 · 20000 · 20 · 800 · 38000 · 800
 · 10 · 15 · 000 · 15 · 2000 · 1000 · 0000
 · 15000 · 333 · 823^{*} : 2000 · 9000 · 2000 7
 · 000 · 8200 · 823 : 3500^q · 98000 · 000
 · 2000 · 00 · 1500 · 20000 · 150000
 · 32 · 90 · 9000 · 2000 · 900^{*} : 15000 8
 = : 2000 · 823 · 2000

m) Veram restituimus lectionem pro 024582 · 82 (Onk. 82^ל (חֲדָחֲלִי), cum verba 02 · 82 in Bibl. Lond. nullum praebeant sensum cf. §. 96. 1. n) Prae ceteris hic placet Samaritani nominis 333^{אֲבִי} versio. Reliqui enim interpretes antiquissimi dum vel ad dolores inter pariendum perpassos respiciunt, ut LXX. *υἱὸς ὀδύνης μου*; Syr. *حَنِ حَاف*; Onkel. *בֶּרֶךְ לִי*; vel ad animi affectum, ut Arabs *فِيلْيُوسُ مَوْرُورِيسِ مَي*, noster de morte partum. subsequente cogitans transtulit: *filius afflictionis meae*. o) pro 3800^{אֲבִי} §. 83. 1. Annot. p) per apocopen pro 0000, quod Morino teste in altero exemplari legitur. q) §. 88. A. 4.

CAP. XXXVII. Iosephus prae ceteris filiis a Iacobo dilectus
somnia invidiam fratrum sibi creat et ab iis venundatus in Aegyptum
deducitur, dum pater eum, quasi a fera discerptum, luget.

1 — 11. 13 — 36.

1. ¹·²·³·⁴·⁵·⁶·⁷·⁸·⁹·¹⁰·¹¹·¹²·¹³·¹⁴·¹⁵·¹⁶·¹⁷·¹⁸·¹⁹·²⁰·²¹·²²·²³·²⁴·²⁵·²⁶·²⁷·²⁸·²⁹·³⁰·³¹·³²·³³·³⁴·³⁵·³⁶·³⁷·³⁸·³⁹·⁴⁰·⁴¹·⁴²·⁴³·⁴⁴·⁴⁵·⁴⁶·⁴⁷·⁴⁸·⁴⁹·⁵⁰·⁵¹·⁵²·⁵³·⁵⁴·⁵⁵·⁵⁶·⁵⁷·⁵⁸·⁵⁹·⁶⁰·⁶¹·⁶²·⁶³·⁶⁴·⁶⁵·⁶⁶·⁶⁷·⁶⁸·⁶⁹·⁷⁰·⁷¹·⁷²·⁷³·⁷⁴·⁷⁵·⁷⁶·⁷⁷·⁷⁸·⁷⁹·⁸⁰·⁸¹·⁸²·⁸³·⁸⁴·⁸⁵·⁸⁶·⁸⁷·⁸⁸·⁸⁹·⁹⁰·⁹¹·⁹²·⁹³·⁹⁴·⁹⁵·⁹⁶·⁹⁷·⁹⁸·⁹⁹·¹⁰⁰·¹⁰¹·¹⁰²·¹⁰³·¹⁰⁴·¹⁰⁵·¹⁰⁶·¹⁰⁷·¹⁰⁸·¹⁰⁹·¹¹⁰·¹¹¹·¹¹²·¹¹³·¹¹⁴·¹¹⁵·¹¹⁶·¹¹⁷·¹¹⁸·¹¹⁹·¹²⁰·¹²¹·¹²²·¹²³·¹²⁴·¹²⁵·¹²⁶·¹²⁷·¹²⁸·¹²⁹·¹³⁰·¹³¹·¹³²·¹³³·¹³⁴·¹³⁵·¹³⁶·¹³⁷·¹³⁸·¹³⁹·¹⁴⁰·¹⁴¹·¹⁴²·¹⁴³·¹⁴⁴·¹⁴⁵·¹⁴⁶·¹⁴⁷·¹⁴⁸·¹⁴⁹·¹⁵⁰·¹⁵¹·¹⁵²·¹⁵³·¹⁵⁴·¹⁵⁵·¹⁵⁶·¹⁵⁷·¹⁵⁸·¹⁵⁹·¹⁶⁰·¹⁶¹·¹⁶²·¹⁶³·¹⁶⁴·¹⁶⁵·¹⁶⁶·¹⁶⁷·¹⁶⁸·¹⁶⁹·¹⁷⁰·¹⁷¹·¹⁷²·¹⁷³·¹⁷⁴·¹⁷⁵·¹⁷⁶·¹⁷⁷·¹⁷⁸·¹⁷⁹·¹⁸⁰·¹⁸¹·¹⁸²·¹⁸³·¹⁸⁴·¹⁸⁵·¹⁸⁶·¹⁸⁷·¹⁸⁸·¹⁸⁹·¹⁹⁰·¹⁹¹·¹⁹²·¹⁹³·¹⁹⁴·¹⁹⁵·¹⁹⁶·¹⁹⁷·¹⁹⁸·¹⁹⁹·²⁰⁰·²⁰¹·²⁰²·²⁰³·²⁰⁴·²⁰⁵·²⁰⁶·²⁰⁷·²⁰⁸·²⁰⁹·²¹⁰·²¹¹·²¹²·²¹³·²¹⁴·²¹⁵·²¹⁶·²¹⁷·²¹⁸·²¹⁹·²²⁰·²²¹·²²²·²²³·²²⁴·²²⁵·²²⁶·²²⁷·²²⁸·²²⁹·²³⁰·²³¹·²³²·²³³·²³⁴·²³⁵·²³⁶·²³⁷·²³⁸·²³⁹·²⁴⁰·²⁴¹·²⁴²·²⁴³·²⁴⁴·²⁴⁵·²⁴⁶·²⁴⁷·²⁴⁸·²⁴⁹·²⁵⁰·²⁵¹·²⁵²·²⁵³·²⁵⁴·²⁵⁵·²⁵⁶·²⁵⁷·²⁵⁸·²⁵⁹·²⁶⁰·²⁶¹·²⁶²·²⁶³·²⁶⁴·²⁶⁵·²⁶⁶·²⁶⁷·²⁶⁸·²⁶⁹·²⁷⁰·²⁷¹·²⁷²·²⁷³·²⁷⁴·²⁷⁵·²⁷⁶·²⁷⁷·²⁷⁸·²⁷⁹·²⁸⁰·²⁸¹·²⁸²·²⁸³·²⁸⁴·²⁸⁵·²⁸⁶·²⁸⁷·²⁸⁸·²⁸⁹·²⁹⁰·²⁹¹·²⁹²·²⁹³·²⁹⁴·²⁹⁵·²⁹⁶·²⁹⁷·²⁹⁸·²⁹⁹·³⁰⁰·³⁰¹·³⁰²·³⁰³·³⁰⁴·³⁰⁵·³⁰⁶·³⁰⁷·³⁰⁸·³⁰⁹·³¹⁰·³¹¹·³¹²·³¹³·³¹⁴·³¹⁵·³¹⁶·³¹⁷·³¹⁸·³¹⁹·³²⁰·³²¹·³²²·³²³·³²⁴·³²⁵·³²⁶·³²⁷·³²⁸·³²⁹·³³⁰·³³¹·³³²·³³³·³³⁴·³³⁵·³³⁶·³³⁷·³³⁸·³³⁹·³⁴⁰·³⁴¹·³⁴²·³⁴³·³⁴⁴·³⁴⁵·³⁴⁶·³⁴⁷·³⁴⁸·³⁴⁹·³⁵⁰·³⁵¹·³⁵²·³⁵³·³⁵⁴·³⁵⁵·³⁵⁶·³⁵⁷·³⁵⁸·³⁵⁹·³⁶⁰·³⁶¹·³⁶²·³⁶³·³⁶⁴·³⁶⁵·³⁶⁶·³⁶⁷·³⁶⁸·³⁶⁹·³⁷⁰·³⁷¹·³⁷²·³⁷³·³⁷⁴·³⁷⁵·³⁷⁶·³⁷⁷·³⁷⁸·³⁷⁹·³⁸⁰·³⁸¹·³⁸²·³⁸³·³⁸⁴·³⁸⁵·³⁸⁶·³⁸⁷·³⁸⁸·³⁸⁹·³⁹⁰·³⁹¹·³⁹²·³⁹³·³⁹⁴·³⁹⁵·³⁹⁶·³⁹⁷·³⁹⁸·³⁹⁹·⁴⁰⁰·⁴⁰¹·⁴⁰²·⁴⁰³·⁴⁰⁴·⁴⁰⁵·⁴⁰⁶·⁴⁰⁷·⁴⁰⁸·⁴⁰⁹·⁴¹⁰·⁴¹¹·⁴¹²·⁴¹³·⁴¹⁴·⁴¹⁵·⁴¹⁶·⁴¹⁷·⁴¹⁸·⁴¹⁹·⁴²⁰·

r) §. 88. A. 2. s) §. 42. II. Pro Hebr. מְרִיבֵי Morino teste in altero exemplari exhibetur מְרִיבֵי. t) §. 31. 1. Annot. u) De duplici huius Nominis Plur. vid. §. 42. B. 3. c. v) Bibl. Lond. מְרִיבֵי. w) §. 67. 1. f. x) §. 97. 2. a. y) §. 53. 2. c. z) §. 93. 2. D.

· 39 · 31PZ * : 379A · 22 · 5YF2 · 2MHAZ 11
 · 22AZ * : 3222 · AM · 97 · 39AZ · 2MHAZ
 · 1Z 39AZ · 1A7 · AM · 7992 a · 39AZ
 — < : 2222
 · 2MHAZ · 223 · 2F2M2 · 2A9AM · 92AZ ** 13
 · 1Z37M2 · 21H2 · 2A · 2222 · 2MHAZ
 · 79 · 2A · 32 · 92AZ * : 31A3 · 32 · 92AZ 14
 · 31A7 · 222 · AM · 2MHAZ · 222 · AM · 7992
 · 1Z99H · 227 · 1Z · 3922 · 2222 · 7992
 · 2A3 b · 3AM · 379A · 2222 · 2A3 15
 · 32 · 9222 · 2MHAZ · 32A · 3999 · 797
 · 7992 · 31A · 2MHAZ · AM · 92AZ * c : 799A 16
 · 92AZ * : 2MHAZ · 1Z1A d · 323 · 79 · 7992 17
 · 1Z 2A22 · 223 · 1Z22 · 227 · 3AM
 · 2F2M · 2AZ · 1MA22 · 22M · 2MHAZ
 · 2A3 * e : 1MA22 · 1Z79A · 2MHAZ · 9A9 18
 · 1Z37M2 · 99M · 325A9 · 2MHAZ · 3AM
 · 99Y · 222AZ * : 312792 · 3AM · 2221A 19
 h · 3MHAZ · 3MHAZ 5 · 1H22 · 2A f · 2MHAZ
 · 31MHAZ · 312792 · 2A · 222 * : 2A 20
 · 3AM · 79 · 3MHAZ · 9222 i · 3MHAZ · 5H22
 · 222 * : 2MHAZ · 2A · 32 · 2MHAZ · 3A22 21
 · 22 · 92AZ : 1Z2A · 1Z · 3AM · 1Z2A
 · 1Z 2A · 1Z22 · 92AZ * k : 22 · 312792 22
 · 1Z3 · 3922 · 3AM · 22A · 22A · 1Z22A
 · 2M 222 · 39 · 1Z22A · 2A · 399222
 · 2M · 3A9922 · 1Z2A · 1Z · 3AM · 3AM
 = : 2MHAZ

a) i. q. 2MHAZ; vid. supra c. 9, 22. b) Pro 3AM2, quod in Polygl. Lond. reperitur, scripsimus 3AM, cum Hebraeo-Sam. habeat 3AM, licet in textu Hebr. nomen 3AM articulo careat. Cf. §. 79. Annot. c) §. 65. I. 2. d) §. 97. 3. Annot. e) = 312792, Hebraeo-Sam. 1MA22. f) §. 62. 7. b. g) §. 84. 2. b. h) §. 14. Annot. i) Polygl. Lond. mendose 3MHAZ (coll. Onk. 3AM), cum in seqq. ubivis scribatur 3AM. k) Ar. Sam. 3AM.

- 23 · זמחא · תמז · גפזמ · זאז · תז · צזצז **
 · אמ · צאגאז · אמ ¹ · גפזמ · גז · זזזזאז
 24 · זזזאז · זגפגז * : זמזזז · צמפג ^m · אגאז
 · זמז · צג · אמז · גרמג · צגזז · צגזז · צאמ
 25 · גזמגמז · זזאז · זמז · זזמז · זגאמז *
 · צמאז · מאזאזזז · אזמפ · אצז · זגמז
 · מזזז · גז · גמז · גזמז · גזמזזז · זזזזז
 · זמ · גמז · אזמז · זמזאז ⁿ · גזמאז
 26 · גא · צמגא · צז · זמחאז · צזצזמ · גזאז
 · צז · גא · אמ · צפזגז · גזמא · אמ · גזג
 27 · גגזאז · ^o · מאזאזזז · צגגגג · זאז *
 · אצז · גפגז · גזמא · אזצ · צג · מצא ^p · אז
 28 · זמ · גגז · זגזז * : זמחא · זזזז
 · אמ · זפאז · זזאז · זמגזא · זמגמז
 · גפ · זמ · אמ · זגגז · צגזז · גז · גפזמ
 · זזאז · גפז · זמגזז · מאזאזזז
 — < : מאגמז · גפזמ · אמ
 29 · אמ · ז · אצז · צגזז · גזאז · גזזז **
 30 · גזזז * : זמזז · אמ · זזז · צגזז · גפזמ
 · צגאז · זאמז · צזמז · גזאז · זמחא · תמז
 31 · אג · אמז · אמ · זגפגז * : מאז · צגא · גא
 · אמ · זגזז · זמז · גמז · זפזגז · גפזמ
 32 · אגאמז · אמ · זמזז * : צזזאז · צאגאז
 · צז · זגזאז · גצצאז · תמז · צזזאז · צמפג
 · אמצ · זגז · אגאמז · מז · גזצ · גגזזא
 33 · מז · אגאמז · גזאז · צגזאז * : אז · זא
 · גז · זז · צאזא · צזמז · צמח · מצ

1) Bibl. Lond. גפזמ. m) §. 81. n) Ita redduntur Hebr. זָרִי וְלֵט; quorum prius praeunte Onk. (זָרִי) confunditur cum Chald. שֶׁעָרָא i. e. *cera*, quam notionem Abus. quoque tuetur voce شَع; posterius גִּזְמָא apud Bar. Bahl. denotat *triticum*, *pastam dulciariam*. In Ar. Sam. deest, quod ei respondeat; nec reliquae versiones antiquae consentiunt. o) Bibl. Lond. hic et v. 28. מאזאזזזז. Cf. §. 43. III. B. p) אז e consensu omnium versionum antiquarum recipere non dubitavimus, cum אִי, quod in Bibl. Lond. et Paris. legitur, non idoneum praebeat sensum.

— <: 37496. 99. 3749

ciliat at immeritam herae invidiam subiens in carcerem conicitur.

2—4. 7. 8. 11. 12. 16—21.

— < 95X9 . 93m . 32 . 8mX5

q) Exciderunt hic verba: TPX^* : JFXM . r) Morinus iam monuit hic 29FA (= 29AAA) pro 9FA scribendum esse. Erravit igitur Castellus in Lex., qui de Aphel verbi $\text{9FA} = \text{שגב}$ cogitaret, cui *lugendi* notionem vindicat, parum perspiciciens, literam 2 hic facile a scriba in proxime seq. 27 aberrante omitti potuisse, et a nostro v. 35. גבל per 2MA reddi. s) pro vulgari 9AAA9 . Cf. §. 43. III. D. Annot. t) Ita pro AVMA legendum esse, iam Castellus vidit (§. 26. 3. Annot.); in reddendo autem hebr. אל , quod statim sequitur, consentit cum Hebraeo-Sam., qui et ipse habet 27 ; similiterque vertit Onk. על־בִּרִי . u) Polygl. Lond. AM9 . v) pro Hebr. נְשָׂרָה honoris ratione habita, quo dominus eum prosequeretur omnium rerum suarum curam ei committens, coll. Ch. רַב־רַב ; Syr. ܐܢܝܢܐ .

11. 𐤁𐤏 𐤆𐤌 . 𐤇𐤁𐤆 . 𐤊𐤆𐤁 . 𐤁𐤆𐤆𐤌𐤆 . 𐤁𐤆𐤁𐤆 **
 . 𐤁𐤌𐤇𐤆 : 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤆𐤌𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆
 : 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆 . 𐤊𐤆𐤁 . 𐤁𐤁𐤌𐤆 . 𐤌𐤆𐤁𐤁 . 𐤊𐤆𐤆 . 𐤆𐤁𐤁𐤁
 12. 𐤁𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤌𐤆𐤆 . 𐤆𐤌𐤆𐤆𐤆 . 𐤆 . 𐤁𐤁𐤆𐤌𐤆𐤆𐤁𐤁𐤆 *
 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤌𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤆𐤆𐤆
 16. 𐤇𐤁𐤆 . 𐤆𐤆 : 𐤁𐤇𐤌𐤁 . 𐤆𐤌𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤆 * : 𐤁𐤆𐤆𐤆
 17. 𐤁𐤌𐤇𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤇𐤆𐤆𐤆 * : 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆
 . 𐤁𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤇𐤁𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤌𐤇𐤆𐤆
 : 𐤌𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤊𐤆 . 𐤁𐤌𐤁𐤌𐤁𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤆𐤆𐤆
 18. 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤇𐤆 . 𐤁𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 *
 — < : 𐤁𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤇𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤌𐤆𐤆𐤆
 19. 𐤁𐤁𐤁𐤁 . 𐤌𐤇𐤆𐤆 . 𐤁𐤌𐤆 . 𐤁𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 **
 . 𐤊𐤌𐤇𐤆𐤆 . 𐤁𐤌𐤇𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤇𐤆𐤆𐤆
 20. 𐤁𐤆𐤆𐤆 * : 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤇𐤆𐤁𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤇 . 𐤆𐤆𐤆
 . 𐤁𐤌𐤆 . 𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤆 . 𐤇𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤆𐤆
 . 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤁𐤁𐤁 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆
 21. 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 * : 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤌𐤆𐤆 . 𐤊𐤆𐤁 . 𐤁𐤆𐤆𐤆
 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤌𐤆𐤆 . 𐤇𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆
 — < : 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤌𐤆𐤆 . 𐤆𐤆 . 𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆

CAP. XLI. Iosephus somnia Pharaonis interpretatus toti Aegypto reique frumentariae praeficitur. 1 — 16. 25 — 40. 42. 43. 49. 53 — 57.

1. 𐤆𐤌𐤆 𐤊𐤆𐤁 . 𐤆𐤌𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 **
 . 𐤇𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆𐤆
 2. 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤆𐤁 . 𐤁𐤆𐤆𐤆 * z : 𐤁𐤆𐤆𐤆𐤆
 a . 𐤁𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤁𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤆𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤁𐤌𐤆𐤆𐤆 . 𐤊𐤁𐤆𐤆𐤆

w) Verbum Sam., quo hic et Deut. 21, 19. hebr. שָׁפַח redditur, convenit cum Arab. سَفَحَ, quod in IV. Coniug. *reducendi* notione in Corani Sur. XVIII. 19. legitur, et cui eliso & apprime responderet, nisi forte in Passivo reflexiva notio sit quaerenda hoc sensu: *Prehensa veste eum ad se reducere i. e. retinere studuit*. Non minus explicari posset e Syr. ܫܦܚ *apprehendit*, quo quod proprius ad vocem Hebr. accederet, mutata hac forma in 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 aut (servata litera &) 𐤁𐤁𐤌𐤆𐤆𐤆𐤆 . x) §. 99. 1. Annot. y) §. 81. z) = 𐤊𐤁𐤆𐤆𐤆 §. 79. c. a) §. 84. 3. Annot.

- 15 · אַז 24 · זייער · געזאגט · צוויי · געזאגט *
 · זייער 25 · אדער · צוויי · אדער · געזאגט
 : צוויי · געזאגט · זייער ^f · דער · געזאגט
 16 · געזאגט · צוויי · אדער · אדער · געזאגט *
 · זייער · אדער · אדער · אדער · זייער · אדער
 * — < : צוויי
 25 · צוויי · זייער · צוויי · געזאגט * *
 · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער
 26 · דער · צוויי · צוויי · דער * : צוויי
 · צוויי · אדער · דער · אדער · אדער · אדער
 : אדער · אדער · זייער · אדער · אדער · דער
 27 · צוויי · אדער · צוויי · צוויי · דער *
 · דער · אדער · אדער · דער · אדער · אדער
 · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער
 28 · אדער · אדער · אדער * : אדער · אדער · דער · אדער
 · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער
 29 · דער · אדער * : צוויי · אדער · אדער · אדער
 · דער · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער
 30 · אדער · אדער · דער · אדער * : אדער
 · דער · אדער · אדער · אדער · אדער · אדער

f) Hanc lectionem, quae quid in Hebraeo-Sam., unde tamen a nostro videtur esse repetita, sibi velit, parum perspicitur, e crasi (§. 9. 2. C.) explicandam esse existimo, ita ut דער אדער positum sit pro דער אדער · אדער si audiveris hoc sensu: audiendo tibi tantum opus esse ad interpretandum, quo versio LXX. graeca ἀκούσαντά σε ἐνύπνια, συγκρίναι αὐτὰ exprimeretur; nec adeo eos vituperarem, qui eodem fere sensu, quo propius versio ad Onkel. (הַשְׁמַעְתָּ לְךָ) et Syrum (ܕܥܪܐ ܕܥܪܐ) accederet, distinguere mallent · אדער דער i. e. דער · אדער · אדער si tu audiens, licet huic explicationi Infinitivi sequentis forma pro Partic., quo recte ab illis verborum structura continuatur, obstaret. g) In hoc loco reddendo discedit Sam. ab Hebraeo inserta post הַשְׁמַעְתָּ negatione אדער, quam non modo in textu Hebraeo-Sam., sed et in versione Graeca verbis ἄνευ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἀποκριθήσεται τὸ σωτήριον Φαραώ expressam videret, et quam omnino desiderare deberet, si verba uno tenore et בְּלִעְרֵי sine incisione cum הַשְׁמַעְתָּ coniunctum (pro בְּלִעְרֵי) legeret. Cf. Gesenius De Pent. Sam. origine etc. p. 38. h) Ita scripsimus pro דער; cf. v. 31. 34.

- 42 · 20 · לַיָּמִים · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * : לַיָּמִים
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · 20 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם : אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · לַיָּמִים · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 43 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * : אֶתְּרֵם · 20
 t : אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · לַיָּמִים · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 — < : אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · 20 · 20 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 49 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם **
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 53 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * : אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 54 · אֶתְּרֵם * : אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · 20 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 55 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 56 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * : אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם
 57 · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * : אֶתְּרֵם

verbis ὑπακούσεται et אֶתְּרֵם de Arab. نَسَقَ disposuit se, ordinatus est cogitantes, qui probe intelligerent, osculandi notionem huic loco parum convenire. s) Hebraicum אֶתְּרֵם, quod reliquae versiones de secundo, i. e. proximo, qui regem sequeretur, curru intelligerent, ita ut secundus ei concederetur in imperio locus (cf. Abus. آلوزَارَت), permutavit noster cum אֶתְּרֵם i. e. duplicata vel duplex, ita ut forte intelligeret curru, in quo ad regis latus sederet. In altero exemplari Sam. retineri vocem hebraicam, Morinus testatur. t) Sequitur in his LXX. vertentes: καὶ ἐκήρυξεν ἔμπροσθεν αὐτοῦ κήρυξ, sub אֶתְּרֵם, quod Onk. אֶתְּרֵם; Syr. أَلْظَرِيف; Ar. الظريف (ingeniosus) interpretantur, praeconem publicum intelligens, quo Pharaos ad ostendendum laudandumque populo Iosephum usus fuerit. Verbum אֶתְּרֵם autem (coll. Syr. أَلْظَرِيف; Ch. אֶתְּרֵם) in altero exemplari explicatur Morino teste per P79. u) Desunt hic verba: אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם · אֶתְּרֵם * . v) Bibl. Lond. perperam אֶתְּרֵם. w) §. 91.

· 239 · 3123 · 248 · 823 · 2438 · 13 · 93332
— < : 3798

CAP. XLII. Iacobi decem filii annonae emendae causa in Aegyptum proficiscuntur, ubi a Iosepho susceptionem de ipsorum fide simulante Ruben detinetur, dum fratrem natu minimum ad se deduxerint; quod pater iis denegat. 5—7. 9—20. 24—29. 36—38.

· 31 9 · 93332 · 24938 · 139 · 3273 ** 5
· 1713 · 7989 · 3123 · 333 · 823 · 38227
· 8333 · 3798 · 27 · 37823 · 833 · 24383 * 6
· 888 · 32873 : 37983 · 337 · 232 · 98333
· 3333 * : 3798 · 3823 · 32 · 33333 · 2438 7
· 93 1883 · 139383 · 3888 · 88 · 2438
· 1332 · 9383 · 8883 · 1337 · 2233 · 1332
· 1713 · 798 · 13 · 39383 · 13888 · 1813
· 88 · 2438 · 93383 * : 1333 · 93332 9
· 382283 · 132 · 9383 · 132 · 3283 · 388328
· 13888 · 3798 · 8311 · 88 · 88332 · 1388
· 32 7 · 38337 · 889 · 82 · 32 · 39383 * 10
· 333 · 991 · 139 · 1123 * : 1333 · 93332 11
· 33 3 · 82 · 11818 · 3813883 · 11818
· 823 · 82 · 132 · 9383 * : 382828 · 38337 12
· 39383 * : 88332 · 13888 · 3798 · 8311 13
· 889 · 11818 · 3888 · 38337 · 937 · 3898
· 37 · 39373 · 833 · 1713 · 7989 · 333 · 991
— < : 3882 · 3333 · 1338 · 1138
· 82 233 · 833 · 2438 · 132 · 9383 ** 14
· 13 88 · 382283 · 93832 · 133337
· 1388 · 38 · 3798 · 888 · 133288 · 3339 * 15
· 13 3388 · 88839 · 38 · 823 · 133
· 333 · 133313 · 3823 * : 333 x · 39373 16
y · 393888 · 13883 · 133388 · 88 · 9383
· 383 · 133337 · 3833 · 133823 · 133288
· 13 88 · 382283 · 823 · 3798 · 888 · 82

x) Bibl. Lond. 37983. y) vulgo 393888.

17. ለጠ · የዓሥረ · ሕግዓዓ · ረዳጠ · ለጊ · ንዓሥረ
 ሥጋኃ * : ለሐሥን · ንጠዓሐ · ለጠ · የዓሥን · ንጠዓሐ
 — < : ሥጠሥንጠ · ለሐጊሐ · ዓፍሥ · ንገጊ · ገንሐጠ
 18. ሕሐጠጊሐ · ሕሥንጠዓ · ጋዞንጠ · ገንሕጊ · ዓሥረ *
 ሕገሐ · ሥጠሕጊሐ · ገሥ · ንዓሐሐ · ንጥዓፍ · ሕጥ
 19. ገንሥንዓሐ · ገንሐሐ · ሥጠገሥጠዓሥ · ሥሐ * : ረዓጥ
 ገንሐሐ · ገንሥዓፍሥ · ለጠዓዓ · ዓዞሐሐጠ · ሕጥዓ
 : ገንሥጠሐዓ ^a · ገንዓዞ · ዓጠሥ · ለጠ ^z · ንጊዓጠፍ · ንጊሐ
 20. ጠጥ ጠጊ · ገንጥገሐ · ሕዓንፍፍ · ገንሥንዓሐ · ለጠን *
 ገን ለንሥሐ · ለጊን · ገንሥጠጊሥ · ገገሥጠሐጠን
 24. ሕሥዓን · ገንጠፍጊፍ · ገሥ · ዓዓዞን * : ገሥ · ንጥዓፍ
 ገሥ · ዓዞገን · ገንሕሥፍ · ረዳሥ · ገንጥጠጊ · ዓፍፍ
 : ገንጠገጠፍጊ · ሕሐጠ · ዓዞሐ · ገንፍሥሥ · ለጠ · ገንሥፍ
 25. ዓጠሥ · ገንጠገሥ · ለጠ · ንጊሥ · ጋዞንጠ · ጥፃን *
 ሕፃዞ · ንገጊ · ዓዓገ ^b · ገንጋዞን · ለጠ · ሕዓፍፍፍፍ
 ጥዓፍ · ሕፍፍሐጊ ^c · ሥጠጥዓፍ · ገንጊ · ገሐሥጊ
 26. ገንጠዓሥዓ · ጊፍ · ገንዓጠሥ · ለጠ · ንጊሐ * : ገሥ · ገንጊ
 27. ሕፃዞ · ለጠ · ሕጥዓ · ዓሐጋን * : ገሥሐሥ · ንጊሐ
 ሕፍፍን · ሕሐንሐዓዓ · ሕዓሥዓጊ · ሕሐዞሥ · ገሐሥጊ
^d : ሕሐ ጥፍ · ሥጋዓ · ሐንሕ · ሐንሕ · ሕጋዞን · ለጠ
 28. ሐን · ጋሐን · ጠጋዞን · ዓፍፍፍ · ንጠዓሐጊ · ዓሥረ *
 ዓዓገ · ንሐሐዓሐ · ገንዓጊ · የሐዓን · ጠሐጥፍፍ · ሐንሕ
 ጥፍ ፍፍ · ሕጥ · ሕሥ · ዓሥጠሥጊ · ንጠዓሐ · ሥፍ
^e — < : ገገጊ · ሥጠሕጊሐ
 29. ፍፍ ሐጊ · ገንሕንዓሐ · ዓፃፍጠ · ጥጠጊ · ንሐሐ *

z) pro זְרָמָא s. זְרָמָי. a) v. 33. זָרָא; coll. Ch. סִרְכָּא et סִרְכָּא *procurator* (Gr. *ἐξάρχος*); unde זָרָא *alimentum, procuratio*. Aethiopibus fere idem Ὠርῖῃ *cura, sollicitudo*; Ar. habet قوت. b) Textus hebr. כְּסִיפֵיהֶם §. 83. 1. c) pro hebr. יָצָה. Recepit hoc nomen Sam. ex Onk., qui habet יָצָה, cum alternatio litterarum צ et ז sit frequentissima. Cf. §. 6. 1. A. a. d) Usus est hac voce pro hebr. אֲמִתְחֶהוּ, quae convenit cum nomine Syr. تَحْبِيز (i. e. *sarcinae colligatae*), a Bahr-Bahl. per حَبْز *sarcina* explicato. Hinc apud Onkel. טוֹעֵצִיהָ, apud Syrum حَبְזֶה legitur; similiterque Abu-said. habet عكم. e) Abus. (السلطان بنا) Iosephum intellexit.

:ןזאמ · ןגצט · 23 · אמ · צ2 · צצצ · ןגןצ
 · מא · מ · ןצצצא · צפגמ · ןצצ2 · צצאצ * 36
 f · צאמןא · ןצגצצצ · צאמ2 · גצצמ · ןצא2צא
 g · ןמ2צצ · צצצ · מ2ג · ןצצצא · צמצמןצ · אמצ
 · אמ · צצמצ2 · צצצא2 · ןצצאצ · צצאצ * 37
 :צצמ2 · צןמאמא · א2 · צא · 2פרא · מאצ · מאא
 :צצמ2 · צןצצגא · צןאצ · מאא · 2ג · צאמ · צצ
 · א2 · צ · ןצצצצג h · אגממ · א2 · צצאצ * 38
 · צאמא · צצצצ2 · אצצצ · אמצ · צצא
 · צצ · ןצצמאאצ · צגצצאצ · 2פא · i · צןגצמצ
 — < : 2צאמצ2 k · צןצ · מאצמא · אמ · ןצאגאצ

CAP. XLIII. Iacobus tandem precibus et necessitati cedit et
 Beniaminem filiis in Aegyptum redeuntibus comitem adiungit. Iose-
 phus eos benigne excipit conviviumque iis parat. 1 — 17. 26 — 33.

· צצצ · צצצצ * : צגצאצ · צמ · צןצצצ * 1
 · צאמאצ · צצמצ · אמ · 2צמצ2 · צצצאצ
 · צצ · צצג · ןצצא · ןצ2 · צצאצ · צמצמצ
 · צצצצמ · צ2 · צצאצ * 1 : ןצצ · אגממ · ןן2 3
 · צצמצ2 · צצצ · ןןצ · צמא · צגצ · צצמצ2
 : ןצצצצג · ןצצצא · אצ2 · מא · ןצצא · א2
 · ןןצ · ןןצא · אמ · צצצ · צאמא · צא * 4
 · צאמ2 · צאצ * : ןצצ · צ2 m · צצצ · אגמ
 · ןן2 · צצא · צצצ · א2צ · אגמ · א2 · צצצ

f) Pro צאמ2 legitur quoque teste Castello in Carm. Sam.
 g) Per Crasin pro ןמ2א · 23 in altero exemplari. h) Omittitur
 hic hebr. בְּנֵי. De אגממ vid. §. 26. 3. Annot. i) §. 95. 2. c. k)
 Permutavit hic גִּנּוּן cum צָנִי (coll. Ar. جنی *crimen, peccatum com-*
misit) sibimet ipsi culpam tribuens, si venia eundi data mali quid
 Beniamini accideret. 1) §. 84. 5. a. m) Non videtur mihi Sam.
 צצצ cum Hebr. פָּרָה *emit* confudisse, quae Castelli est sententia,
 quod hic coll. Ar. פָּרָה *repetiit, reparavit* haud sane incommodum
 praebeat sensum, nec cum Morino restituendum esse arbitror צצצ
 vel צצצ (Syr. ܥܠܡܐ), quod in altero exemplari post צצצ addi-
 tum legitur et librarii potius glossema redolet, qui v. 2., ubi צצצ ad
 צצצ referret, nihil mutaret, hic vero hebr. ִנְשֵׁיפָרָה omissum crederet.

Δεξάζει: >-

6. מ2 . ינא^א א93 . 322 . 2א9מ2 . 9אא^א *
: מ4 . א . ינא^א 2 . 5נ73 . 39912 . 3א942
7. י1 . 2 . 3991 . 2א^א . 32אמ^א . 29אא^א *
: ינ . 29א . 5נ73 . 9אמ2 . ינא^א 2מ2
: 32 . ינמ^א 3 . מ4 . ינא^א 2 . אמא^א . 2מ7
: 2 . 2423 : ימ2א^א . 3מ22 . 9אמ2 . 27
: ינא^א 24 . אמ . 2א7א . 9אמ2 . א23 . 224
8. 42^א . 399א . 2א9מ2 . 353מ . 9אא^א *
: מ4 . 2א^א . 2מ2 . 224 . מ27 . 3מ9
: א . 3א^א . א . ינמ^א . א^א . א22 . א23
9. מ5 . א . י2^א . 3997א . 3א^א * : ינ27
: 25 . מ2 . 3מאמא . א2 . 2א . 3מ79א
: 22 . 22 . אמ79א . 2מ252 . 3ממ2א
10. א23^א . ינמ^א 4א . א2 . 22 . יא^א * : 3מ22מ
11. 9א . אמא^א * : 2מא^א 99 . ינ . ינ997 . 252
: 2999א . ינ . 2א . ינ99א . 2א9מ2 . ינ32
: 37 . 9א^א . אמ99 . 299 . 257 . 35
: 34 . מ2^א . 39912 . 2א7א . ינא^א 2מ2
: א7 . 2 . 299 . 5נ7מ2 . 397 . 5נ7מ2
12. א2^א . 22^א * : ימ222 . ימ27מ2 . ינ99א
: 37 . 22 . אמא . ינא^א 99 . 299 . ינמ^א
: ינ . 997 . ינא^א 7 . 229 . 997א2
13. אמ . 2^א * : אמ3 . 222 . מ22 . ינא^א 99

n) §. 95. 1. Annot. o) §. 55. B. p) Forte per metathesin pro
 נְחֻמָּא verbi נְחֻמָּא apud Samaritanos hac notione frequenter
 obviū, ut Gen. 32, 4. 34, 19. Exod. 32, 1. Deut. 7, 10. 23, 21. Cf. prae-
 terea §. 64. II. 2. c. q) Ut reliquae versiones praeter Graecam, quae
 hebr. מְנַחֵם simpliciter reddit ἀπὸ τῶν καρπῶν, ita et Sam. hic de
 optimo terrae proventu usus est voce מְנַחֵם, quae apprime convenit
 cum מְנַחֵם *res laude dignas* i. e. *praestantissimas* designante. Sic
 quoque legitur Exod. 15, 2. מְנַחֵם pro מְנַחֵם *canticum meum, laus*
mea; neque tamen ad hanc radicem pertinet מְנַחֵם, quo Lev. 16, 8.
 et alibi hebr. מְנַחֵם exprimitur, quod vel e Chald. מְנַחֵם s. מְנַחֵם aut e
 Syr. مَنَحَ et مَنَحَ evincitur.

14
 15
 16
 17
 26
 27
 28
 29

r) Bibl. Lond. vitiose 𐤁𐤏𐤕𐤌 . s) Prae ceteris 𐤁𐤏𐤕𐤌 , quod in Bibl. Lond. deprehenditur, mutandum esse in 𐤁𐤏𐤕𐤌 , iam Morinus ex altero exemplari comprobavit; licet nec Hottingeri omnino displiceat versio *prout obtigit mihi*; quae illam lectionem (3. f. Sing. Praet. cum Suff.) retinere iubeat. Praeterea autem nemo non videt, quantopere Samar. hic a textu Hebr. interpretando discedat. Videtur autem verba Hebraica ad sensum magis reddidisse, quam, quod Hottingero placuit, aliter legisse; qui forte Iacobum sibi fingeret necessitati cedentem et quicquid accideret infortunii, patienter expectantem, quod repetita voce שָׂכַלְתִּי (cf. Esther. 4, 16.) indicatum haud male suspicaretur. Nec denique 𐤁𐤏𐤕𐤌 cum 𐤁𐤏𐤕𐤌 permutandum esse arbitror, cum utraque forma, illa coll. Syr. ܥܒܕܬܝܢܐ *patienter tulit*, haec i. q. hebr. סָפַדְתִּי (c. 24, 67.) *consolabor me* commodum hic praebeat sensum. t) Desunt hic $\text{𐤁𐤏𐤕𐤌} \cdot \text{𐤁𐤏𐤕𐤌} \cdot \text{𐤁𐤏𐤕𐤌}$.

[illegible]

CAP. XLIV. Iosephus fratres dimittit; at ex itinere ficto furti crimine eos revocat. 1—7. 9. 12. 13. 16—18. 30—34.

1. ማረሃ ግሥጠሃ ጳጳሳዊ ጋላት ለሙ ጥያጋጅ **
 ገንዘብ ጳጳሱ ገንዘብ ጳጳሳዊ ማረሃዎ ለሙ
 ጳጳሱ ጥላ ሥጋዊ ግሥጠ ገሥጠ ማረሃዎ ጋላት
 2. ማረሃ ሥላ ጳጳሳዊ ማረሃ ማረሃዎ ለሙ *
 ጳጳሳዊ ገሥጠ ለሙ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ሥጋዊ
 3. ጳጳሱ ገሙ * ጋላት ገሥጠ ጋላት ጥላ
 ሥ ገሥ ገሥ ሥ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 4. ለጋ ጳጳሳዊ ገሥ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ * ጳጳሳዊ
 ጳጳሱ ማረሃ ጋላት ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 ጳጳሱ ማረሃ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 ጳጳሱ ማረሃ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 5. ማረሃ ማረሃ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ * ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 ጳጳሱ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ

u) §. 81. v) §. 95.2. a. w) §. 53.2. Annot. x) §. 83. 2. b.
y) Cum verbis Hebr. יהוה נחש וְיִחַשׁ בּוֹ consentiunt LXX. (αὐτὸς δὲ
οἰωνισμῶ οἰωνίζεται ἐν αὐτῶ) et Syrus, qui habet ܐܢܬܐ ܡܢܬܐ ܥܠܡܐ
ܐܢܬܐ. Illa autem *divinandi* notio, quam Abusaida tenet, vertens
יהוה יתפל negligitur iam a Chaldaeo hebraeum textum verbis
יהוה בִּרְקָא בִּרְקָא מְבַרֵּךְ exprimente. Nostro autem explicando, cuius ver-
sionem τὸ Σαμαρειτικὸν dedit hancce: καὶ αὐτὸς πειρασμῶ πειράζει ἐν

m. 𐤎𐤕𐤕𐤓𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤎𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 — < : 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 * * 9
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 10
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 11
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 14
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 15
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 21
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 : 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · * 22
 : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · * : 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 23
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕

m) Hebraicum אֲסִיָּא, quod reliquae versiones praeter Ar., qui
 אֲסִיָּא i. e. *dominum* habet, retinent, a nostro permutatur cum
 𐤎𐤕𐤕 i. e. *amicus, consiliarius* a 𐤎𐤕𐤕 = 𐤎𐤕𐤕 *amavit*. Erravit
 igitur Morinus, qui *in ubera* verteret et Samaritani difficiliora expli-
 candi studium hic parum perspiceret. n) Verbo 𐤕𐤕𐤕𐤕, quo hebr.
 תִּפְּרֹשׁ redditur *pereundi* notionem fame sc. s. penuria hic competere,
 non diffitebitur, qui compertum habeat, in altero Morini exemplari
 glossae instar pro eo 𐤕𐤕𐤕 *pereas* reperiri. Nec Abus. huic ex-
 plicationi officit, qui verbo اِنْقَرَصَ i. e. *nullo superstite periit fa-*
milia, excisa et extincta fuit utatur. Immo e cognata voce Ara-
 bica غَرَبَ *procul removet, ex urbe et regione exegit* haec notio
 facile expediri potest. Consentit Syrus, qui itidem habet ܐܢܩܪܥ
 (LXX. ἡ ἀμὴ ἐκτοβήs). o) pro 𐤕𐤕𐤕 in Bibl. Lond. p) Textus
 hebr. תִּפְּרֹשׁ similiterque v. 27. pro Plur. תִּפְּרֹשׁ Sam. habet 𐤕𐤕𐤕.

·ሕዘጊኛ · ሰጠኝ · ገጠጠዎ · ገገሉኛ · ሰዎጋኛ · ሕጠጠኝ
 — < : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ
 25 · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ **
 27 · ገጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ * : ገጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ
 28 · ሕጠጠኝ * : ገጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ · ገጠጠኝ
 — < : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ

CAP. XLVI. Iacobus in Aegyptum proficiscitur cum universa familia. Obviam ei procedit et cum eo congreditur Iosephus.

1 — 6. 26 — 30.

1 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ **
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 2 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ * : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 3 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ * : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 4 · ሕጠጠኝ * : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 5 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ *
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 6 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ * : ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ
 · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ

q) Hottingerus P2^h explicat per ሕጠጠኝ *ascende*, et in altero exemplari pro eo repetitur ሕጠጠኝ hoc sensu: *profecto ita faciam*; Morinus autem, qui animadvertit, utrumque librarium dictionem ሕጠጠኝ pro verbo habuisse, videtur forte de absol. Infin. cogitasse (cf. §. 67. 2.); at cum iam Hebr. Sam. ሕጠጠኝ duplici notet lineola (§. 3. 2. Annot.), et apud Syros Praet. nonnisi et Participium verbi ሕጠጠኝ in usu sint, quin legerit ሕጠጠኝ vix dubitem, ita ut verbis, quae ab initio versus leguntur, ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ · ሕጠጠኝ insisteret hoc sensu: *te eo ducam et ipse (tecum) ascendens*.

· 23 * : 337 · 3799 · 233 · 9977 · 37977 26
 · 7777 · 37977 · 9977 · 7777 · 337 · 337
 · 337 · 23 · 9977 · 777 · 777 · 9977 · 3377
 · 337777 · 7777 · 7777 * : 777 · 37977 27
 · 337 · 777 · 23 : 3797 · 337 · 37977 · 32
 · 379777 · 3797777 · 9977 · 9977 · 7777
 · 777 · 337777 · 7777 * * = < : 37977 28
 · 379777 · 3797777 · 7777 · 777 · 379777
 · 7777 · 7777 * : 777 · 777 · 37977 · 7777 29
 · 37977 · 77977 · 779777 · 7777 : 379777
 · 379777 · 77 · 7777 · 37977 · 3797777 · 7777
 · 777 · 777 * : 7777 · 379777 · 77 · 37977 30
 · 777 · 379777 · 77977 · 77777 · 77977 · 779777
 — < : 37977 · 37977 · 777 · 37977 · 77977

CAP. XLVII. Iosephi fratres et pater coram Pharaone sistuntur et agros in Gosenitico tractu incolendos accipiunt. — Aegyptii ad anponam parandam omnia vendunt. — Iacobus senectute confectus petit a Iosepho, ut se in maiorum sepulcro componat.

1—4. 7—11. 14. 20. 21. 28—31.

· 7777 · 37977 · 7777 · 7777 · 7777 * * 1
 · 23 · 779777 · 779777 · 779777 · 779777 · 37977 · 32
 · 77977 · 77977 · 77977 · 77977 · 77977 · 77977 · 77977
 · 379777 · 37977 · 77977 · 779777 · 7797777 * : 777 2
 · 7777 * : 37977 · 37977 · 7797777 · 3797777 3
 · 7797777777 · 37977 · 77977 · 779777 · 3797777777
 7797777777 · 7797777777 · 7797777777 · 3797777777
 3797777777 · 3797777777 * : 7797777777 · 7797777777 4
 7797777777 · 7797777777 · 3797777777 · 7797777777
 · 7797777777 · 7797777777 : 7797777777 · 3797777777

r) Sequitur in hebr. להורית reddendo Hebraeo - Samaritanum, qui et ipse exhibet 779777 = להורית ad monstrandum, quod noster להורית pronuntiavit vertens 779777 ut appareret; quod an textui Hebr. praeferendum sit, dubitaverim. Constat autem, non solum Samaritanos, sed alias etiam veteres versiones derivata verborum ירא et ירה ad videndi sensum perperam interdum retulisse. Cf Gen. 22, 2. s) §. 53. 1. A. b.

[illegible]

t) §. 97. 4. b. u) Bibl. Lond. 𐤀𐤒𐤁𐤁𐤁𐤁. v) §. 13. 1. Annot. w) Licet in altero exemplari reperiatur 𐤀𐤒𐤁, tamen cum et alibi, ut 49, 24. 𐤀𐤒𐤁𐤁 pro 𐤀𐤒𐤁 (Stat. constr.) *manus* adhibeatur, nihil mutandum arbitrati sumus; similiterque 𐤀𐤒𐤁𐤁, quod statim sequitur, pro 𐤀𐤒𐤁 *sub* quod in eodem altero codice legitur, retinuimus. Cf. Hebr. 𐤅𐤒 Num. 2, 17. Deut. 23, 12.

· ԳԻՅ · ՄԱՅՆ · ՄԳՄ · ԳԳՆԱՅ · ՄԱՄԳՆԱՄԱ
 : ՄՄ ԳՄԱԳ · ՄԴԳՐԱ · ՄԴԶ · ԱՄԱՅ
 · ՄԴ ԶԳԻԱՅ · ՄԱՅԳԱ · ՄՆ * · ՄԴԱՄԱՅ * 30
 · ԳՄԱՅ · ԴԱԳՆԳՐԳ · ՄԴԳՐԱՅ · ՄՄԳՄԱՄ
 · ՎԳԱՄԱ · ԳՄԱՅ * : ՄԴԱՄԱ · ԳԳՆԱ · ՅԴԱ 31
 · ՄՄԳ · Վ · ՂԱԳՄ · ԳԻՅ · ՅԶ · ՎԳԱՄԱ · ՄԶ
 y — < : ՅԻԳՎ

CAP. XLIX. Iacobus filiis bene precatur, futuram sortem iis
 praedicat seque in maiorum suorum monumento sepeliri iubet.

1 — 31. 33.

· ԶԱԴԱ · ԳՄԱՅ · ԶՄԳԶ · ԳՐՎՄ · ԲՎԳՅ * 1
 · ԴԶ ՄԱՄ · ՎԳՄԳ · ԱՄ · ԴԱՄԱ · ՄԳԱՅ
 · ԶՎԱՄԱ · ԶԱՄՎՄԱ * : ՅՄԱՄ · ԱՄԱԳՐՎԳ 2
 · ՂԱ ԳՄՄ · ԳՄԶ · ԶՎԱՄԱ · ԳՐՎՄ · ՄԳԳ
 · ՄԶՄԱ · ՅԱԱ · ՄԳԱՄ · ԴԶԱԳ * : ԴԱՄԱ 3
 · ԳՄԱՄ · ՄԶԱ · ԳՄԱՄ z · ՄԴԳ · ԱՄԱՄԱՅ
 · ԳՅ · ԳԱՄԱ 2 a · ՅՄԱՄ · ԱՎԳԱԱ * : ԳՄԱՎ 4

x) Discedit noster, qui Iacobi mandatum continuandum esse
 existimaret, ab Hebraeo, quem alter codex sequitur וְשִׁכְבְּתִי vertens
 ԶԱԴԱՅ *sed dormiam*. y) Consentit Sam. cum Onk., qui lectio-
 nem הַמָּצֶט secutus vertit מַצֶּט; LXX. autem et Syrus eandem vocem
 הַמָּצֶט *sceptrum* enuntiantes interpretantur ultima huius versus verba
 ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ et كُنْ قَبْلَ مَسْجِدِي. z) Hottingerus
 iam vidit, Samaritanum hebr. וְאֵן eo sensu accepisse, quo Arabibus
 frequenter dicitur وَأَنْ ² *tempus*. In altero Morini codice legitur
 ՄՎԶԶ *afflictionis meae* (hebr. אָנִי), ut infra Deut. 21, 17. a) Prae-
 ivit hic Hebraeo-Sam., in quo legitur ԱԳԱԳ pro hebr. פָּחַז LXX. et
 Syro consentientibus (ἐξύβρισας — طغى) cf. §. 86. Annot. Quid au-
 tem sibi velit ԱՎԳԱԱ, non satis liquet. Castellus provocat vel ad
 ՎՎԳ s. ՎԶԳ *lavit*, unde ՎԳԱԱ *lotus est* Lev. 13, 35., vel, quod
 praefert, ad ՎԳԱ, quod cum Գ praef. notat: *repente, subito* (Num.
 35, 22.) coll. Ar. فَتَرَعَ *festinavit praeceps ad malum*, ita ut sit Aph.
 hoc sensu: *festinus fuisti*, sed utrumque improbat de Sacy. Emen-
 dandi copiam praebet Codex alter, in quo transpositis literis scribi-
 tur: ԱՎԳԱ i. e. *effervuisti, aestuasti sicut aqua* (ebulliens),
 quod bene convenit cum Ch. פָּחַז *subsiliit*, Aph. *tumuit* et cum Syr.
lascivus, salax fuit, quum hominis lascivia probe cum aqua calida in
 olla fervente ac subsiliente comparari possit.

· א22חאא · חמא · זאא · חאאא · אר2ח
 — < : אאאחא · חחחח
 5 b · אא אא · חחחחא · חחח · חחחחח **
 6 · אחחחאא · אא · חחחחח * c : חחחחח · חחח
 · חח חחח · חחחח · אא · חחחחחחח · חחח
 · חח אחחחח · חחח · חחחח · חחחחח · א2ח
 7 · א2 ח · חחחחח d · חחחחח * : חחח · חחחח
 : חח חח · א2ח e · חחחחחחח · חחחח
 — < : אאחחחחח · חחחחחחח · חחחחחחח · חחחחחחח
 8 · חח חח f · חחחחחחח · חחח · חחחחח **
 · חחח · חח · חחחחחחח · חחחחח · חחחח · חחחחח
 9 · חחחחחחח · חחחחח · חחחחח · חחח · חחחחח
 · חח חחח · חחח · חחחחח · אר2חחחח · חחח
 10 · חחחח · חחחחח · א2 * : חחחחחחח · חח · חחחחחחח
 · חח h · חחחחח · חחחחח g · חחחחח · חחחחחחח
 · חח חחחחח · חחחחח · חחחח · חחחחח · א2ח
 11 · חחחחחחח k · חחחחח · חחחחחחח · חחחחחחח * i : חחחחח

b) Repetita est haec versio ex Hebr. Sam., qui חחח = חחח habet pro חחח (LXX. συνετέλεσαν). c) חחחחחחח vulgo *gladii eorum* coll. Ar. חחח *perfodit*, duxit Sam. ab Aeth. חחחחח *consilium cepit*. d) Non deteriore sensu hic esse capiendum, ut Syrorum חחחחח iam docuit Gesenius p. 60. Praeivit potius iam Hebr. Sam., qui חחח cum חחחח permutaret, ut ne maledictio caderet in Simeon et Levi sanctissimos viros. Textum Hebraeum LXX. Onkel. et Syrus secuti sunt. e) Hic quoque textum approbavit Hebraeo-Sam., qui eodem consilio pro hebr. חחחחח *ira eorum* reciperet חחחחח *societas eorum*. f) vid. Append. p. 248. Ceteroquin de laudibus Iudae (v. 8—11.) et Iosephi (v. 21—26.) conferenda sunt, quae Gesenius l. l. p. 6. annotavit. g) Samaritanus sensum huius loci non perspectum habuit, qui haud divinaret, membrorum parallelismum postulare, ut חחחח abstracta notione (*sceptrum, regia virga*) respondeat praecedenti חחחח. Hinc versioni suae non bene consuluit LXX. secutus, qui vertunt ἡγούμενος. Neque tamen et reliquae versiones ab hoc errore sunt immunes. h) Debetur haec versio Hebraeo-Samaritano, qui exhibet חחחחח · חחחחח a *vexillis eius*; quam lectionem eo avidius noster arriperet, quo facilius praeced. חחחחח *dux* adaptari posset. Haud aliter Abus. من بين بنوده. i) Hebraeo-Sam., qui pro חחחחח *obedientia* scripsit חחחחח (in alio Cod. חחחחח), sedu-

18. פֶּחָד · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · 2. מִצִּדְּוֹ · לְאַחֲרָיִם
 19. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 20. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 21. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 22. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 23. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 24. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 25. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *
 26. מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · אֲזַנִּי · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ · מִצִּדְּוֹ *

t) pro מִצִּדְּוֹ i. q. עֵלִי. u) Recessit quidem a textu hebr., at
 pie repetiit eius sensum. v) Difficilior locus; dum enim Abusaida
 pro hebr. מִצִּדְּוֹ utitur verbo كَرَسَّ agmina disposuit, contraxit,
 nostro placuit verbum מִצִּדְּוֹ, quod Hottingero et aliis i. q. Syr. حَسَّ
 contemnendi notione, Morino coll. מִצִּדְּוֹ et מִצִּדְּוֹ fortuna (τυχή) de lae-
 to nuntio (i. q. מִצִּדְּוֹ) capiendum esse videbatur. Maluerim tamen
 Hottingero suffragari hoc sensu: Gad hostibus quidem suis contem-
 tui erit utpote facile superandus, at virtute sua hanc ignominiam
 in gloriam convertet. w) Pro hebr. מִצִּדְּוֹ Hebraeo-Sam. habet
 מִצִּדְּוֹ i. q. מִצִּדְּוֹ pulcritudo, quod noster permutavit cum Ch. מִצִּדְּוֹ
 redemptio. Vid. Winer. p. 28. x) Nisi haec duo verba, quae he-
 braica עֵלִי ad fontem reddunt per ultra visum i. e. intellectum
 explicueris, vix idoneum inde crues sensum. y) pro עֵלִי vid. Annot.
 ad v. 17. z) Consentiant cum nostro, qui in reddendo Nomine hebr.
 מִצִּדְּוֹ de radice מִצִּדְּוֹ notione discindendi, secandi cogitaret, non mo-
 do τὸ Σαμαρ. verbis: καὶ ἐμίσησαν αὐτὸν κάτοχοι τῶν μηρίδων, sed etiam
 Onk., qui vertit מִצִּדְּוֹ פִּלְגִּיחִי. Cf. §. 84. 2. b. a) De מִצִּדְּוֹ pro
 hebr. מִצִּדְּוֹ vid. supra ad v. 11. Τοῦ Σαμαρ. autem auctor hebraicum
 מִצִּדְּוֹ subesse existimans male vertit ἐν βάρει. b) Pro hebr. מִצִּדְּוֹ vi-
 detur מִצִּדְּוֹ legisse. c) Abus. מִצִּדְּוֹ, alterum exemplar מִצִּדְּוֹ.

[illegible]

d) Recentiores Samaritani qui iungunt הָרִי עֵר *montes aeterni* et verba Codicis sui טַרְזִין • גַּרִּיזִין in Sing. enuntiare solent, cogitant de monte Garizin. e) Hebraicum כִּתֹּרֶת cum כִּתֹּרֶת *corona* permixxit, ad honorem significandum, quo fratres futuro tempore Iosephum prosequerentur. f) Multum hic locus vexavit interpretes. Morinus vertit: *addet s. colliget cibos, frustula, praedam* et Hottingerum in explicando טַרְזִין (coll. Ch. טַרְזִין) habet consentientem, Samaritano, quod in Codice suo haberet טַרְזִין cum. Ar. خَدَائِص *cibus, prandium* conferente. Si vero quaesiveris, quomodo טַרְזִין hac notatione ex hebr. טַרְזִין erui possit, scito, illud pro טַרְזִין vix ferri posse, etiamsi LXX. εἶδεται εἰν hanc explicationem suppetere videantur. Cum vero Abus. vertens يَفْنَمُ الْكَلْبِ *depraedatus est ornamentum* propius accedat ad Hebraeo-Sam., cuius טַרְזִין ex hebr. עֵר explicaret eique adiungeret verbum, quod aequo verbo טַרְזִין ac alteri versus parti responderet; crediderim potius טַרְזִין explicandum esse e Ch. טַרְזִין *consumsit*, quo noster et alibi ut Num. 24, 8. Deut. 32, 22. pro טַרְזִין utitur; ita ut hic locus prorsus expeditus appareat.

CAP. L. Iacobi funus. — Iosephus moritur. 2. 4 — 8. 10. 13.

14. 22. 25. 26.

2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25.

i. ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·רַב־תַּם ·ןִרַב־תַּם ·רַב־תַּם
 :ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·רַב־תַּם ·אִמְעֵלָא ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא ·רַב־תַּם ·אִמְעֵלָא ·רַב־תַּם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא * 26
 ·ןִצְּאִם ·רַב־תַּם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 —<:אִמְעֵלָא

E x o d u s.

CAP. I. Israelitae ab Aegypti rege crudeliter tractantur.

7 — 10. 14 — 17. 22.

·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ** 7
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא * :ןִצְּאִם 8
 ·אִמְעֵלָא ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא * :אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא 9
 ·אִמְעֵלָא * :ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא 10
 k. ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא * :אִמְעֵלָא ·ןִצְּאִם 1 ·אִמְעֵלָא ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא 14
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא m. ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 :אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא n. ·ןִצְּאִם ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא * 15
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא * o. ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא 16
 ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא ·אִמְעֵלָא

i) Abus. افتقادا يفتقدكم . k) in textu Hebr. legitur
 חִתְּיָא, quod Hebraeo-Sam. permutavit cum חִתְּיָא, quam le-
 ctionem praeter LXX. (ἀν συμβῆν ἡμῖν) Syr. et Vulg. praeferunt. l)
 Recepinus hanc lectionem, quam Morinus ex altero exemplari com-
 mendat, pro אִמְעֵלָא in Bibl. Lond. m) Pro אִמְעֵלָא in Polygl. Lond.
 n) §. 74. 1. c. o) Haec obstetricum nomina explicat Commentator
 Samaritanus per حسنه i. e. pulcritudo et بهيه i. e. venustas.

17. ለጠዋ ለዓዓ ሥሉኝ ጳጳስ ገጋፀየሉኝ ሉኝ። ዓዓ
 ሥጋ ገሥ ጳጳሉናጋጠሥ ጠጋዛና * ፡ ጳገጠዛኝሉኝ
 22 ሥጥ ጳሥሥ ። ሥጥጋፀ ሉኝ ሥጠፀጋሉፀ
 ለጠ ገጠዛኝሉኝ ጠሉዓጠሥ ሥጋሥ ገጠፀሥጋፀ
 22 ጳሥ ጋ ጋሥ ጳጋዓጋ ጥየጋኝ * ፡ ጳጠጥጠጋጠ
 ጠሉ ዓዓጋጋ ጥጋጠሉሥጥ ። ዓዓፀ ጋሥ ዓሥጠሥጋ
 = < ፡ ገኝዛሉ ጳሉዓዓ ጋሥኝ ገኝሥዓሉ ጳዓፀገጋ

CAP. II. Mosis natales, educatio, amor in populares et fuga ex Aegypto. — 1 — 25.

1. ለጠ ግድግዳ ፡ ጠኔ2 ለጠግሥ ግድግዳ ግድግዳ *
2. ግድ ለጥገጠኔ ፡ ያለሌላ ለገገግግ * ጠኔ2 ለግድ
፡ ያለግሥገግ ፡ ለኔ፡ ግገ ለ2፡ ያለጠ ለግድ፡
3. ጠግ ጎጋ ለ2ሥጠ ለ2ኔ * ፡ ሥጠግጋግ ፡ ያለ2ላ
4. ለሥጥ ለግላ ፡ ያሥላ ፡ ያ2 ለግድግዳ ፡ ያለላግሥገግ
፡ ያግ ለጠግሥ ለጋግግግ ፡ ገጠጋጋግ ፡ ያለግሥግ
፡ ለጋ፡ ጋጋ ፡ ያጋጋግ ለጠግሥ ፡ ያጥጠ2ጠ ለጠ
5. ጥጠ ግድግዳ ፡ ያለግላ ፡ ለሥሥጥላላ * ፡ ያግግገ
6. ለግድ ለላጋግግ * ፡ ያ2 ጥጋጋጠ ፡ ያሥ ፡ ሥሥግሥ2
፡ ለጠ ለግድ ፡ ያግግገ ፡ ጋጋ ፡ ጠ፡ግሥ2 ፡ ያጋጋጋ
፡ ያለሥግ ለጠ ፡ ለግ2ሥ ፡ ያጋጋ፡ ጎጋ ፡ ያለጎጠላ
7. ያጥጠ2ጠ ለጠ ለግድ ፡ ያለግላጋ * ፡ ያለግድግግ
፡ ለግድ ፡ ጎጠ2ጋ ፡ ለሥጋጋግ ፡ ጠሥግ ፡ ጠግ ለ፡
8. ለግሥላ * ፡ ገጥ ፡ ጠጥ2ጠሥ ለግሥላ ፡ ያጋጋጋ
፡ ሥጠ2 ጥጋጋላ ፡ ጋጠላ ፡ ያጋጋጋ ለግድ ፡ ያለግላ
፡ ሥጠ2 ጥጠገጠላ ፡ ያለላግጋጋ ፡ ገሥ ፡ ያጥጠሥ ፡ ያለ
9. ያጋጋጋ ለግድ ፡ ያ2 ለግሥላ * ፡ ያጥጠ2ጠ ለጠ

p) pro מִתְגַּדֵּל. Cf. §. 91. Annot. q) §. 84. 1. Annot. r) Haec verba Commentator Sam. praeter corporis formositatem insuper refert ad corruscans super faciem eius lumen. Exod. 34, 29. s) Pro his legitur in Lit. Sam. מִתְגַּדֵּל • אֶת־מִלְחָתָא *navis papyracea* cf. Plin. H. N. VI. 22, 24. Herodot. II. 96. t) Fluvius in Lit. Sam. vocatur אֶת־כְּנָעִין i. e. Phison. u) In Lit. Sam. אֶת־הָאָרֶץ *continuit, detinuit se.* v) Desunt hic verba: • אֶת־כְּנָעִין • אֶת־כְּנָעִין • אֶת־כְּנָעִין אֶת־כְּנָעִין. w) Lit. Sam. habet אֶת־כְּנָעִין. x) alibi אֶת־כְּנָעִין. y) Excidit hic vox אֶת־כְּנָעִין.

[illegible]

z) Deest hic אֶל, quod in Hebr. Sam. et in Morini Codice legitur. a) Hebraicum לְרָשָׁע hic bene explicatur per אֶל רָשָׁע, quod coll. Ch. בְּרָא eum significat, qui iniuriam alteri facit; Abus. الفاجر. b) §. 73. 1. b. c) §. 69. 1. c.

- אִם · עֲרָא · לְיָד · אֲדָנִי · מֵאֲדָנִי · יֵאָדָה · עִמְּךָ מִדָּוָד
 20 · לְיָד · עֲרָא ^d · לְאֵל · עֵלְאֵלִי · גִּלְגָּלִי * : עִלְאֵלִי
 · זִמְמִי · עִלְגָּלִי · עִלְגָּלִי · אִם · לְמֵאֲרָא
 21 · מִדָּוָד · גִּלְגָּלִי · עֲרָא · מֵאֲרָא * : מִדָּוָד
 · עֲרָא · עֵלְאֵלִי · עִלְגָּלִי · אִם · גִּלְגָּלִי · עִלְגָּלִי
 22 · עֲרָא · אִם ^e · אֲדָנִי : גִּלְגָּלִי · אֲדָנִי * : עֵלְאֵלִי
 · מִדָּוָד · אִם · גִּלְגָּלִי · גִּלְגָּלִי · אֲדָנִי · מֵאֲרָא
 — < : עֵלְאֵלִי
 23 · לְאֵל · לְאֵל : עִמְּךָ מִדָּוָד · עִמְּךָ מִדָּוָד · עִלְגָּלִי *
 · מִדָּוָד · גִּלְגָּלִי · מֵאֲרָא · מֵאֲרָא · מֵאֲרָא · אִם
 · מִדָּוָד · גִּלְגָּלִי · עִלְגָּלִי · לְאֵל · מֵאֲרָא
 : עִלְגָּלִי · לְאֵל · מֵאֲרָא · גִּלְגָּלִי ^f · לְאֵלִי
 24 · גִּלְגָּלִי · לְאֵלִי · אִם · מֵאֲרָא · מֵאֲרָא *
 · מִדָּוָד · מֵאֲרָא · מִדָּוָד · עֲרָא · אִם · מֵאֲרָא
 25 · אִם · מֵאֲרָא · עִלְגָּלִי * : מִדָּוָד · מִדָּוָד · מִדָּוָד
 — < : מֵאֲרָא ^g · מֵאֲרָא · מֵאֲרָא · מִדָּוָד

CAP. III. Deus Israelitarum misertus Mosen ad propheticum munus vocat mandatque ei, ut populares liberaturus in Aegyptum revertatur. 1 — 15. 18 — 22.

- 1 · גִּלְגָּלִי · לְאֵל · אִם ^h · מִדָּוָד · עִלְגָּלִי · עֲרָא *
 · עִלְגָּלִי · אִם · מִדָּוָד · לְאֵל · עִלְגָּלִי · עֲרָא
 · מֵאֲרָא · גִּלְגָּלִי · עֵלְאֵלִי · עִלְגָּלִי · מִדָּוָד
 2 · עִלְגָּלִי · מִדָּוָד · עֵלְאֵלִי · עִלְגָּלִי * : מִדָּוָד
 · עֵלְאֵלִי · עִלְגָּלִי · עִלְגָּלִי · גִּלְגָּלִי · מִדָּוָד
 · מֵאֲרָא · מִדָּוָד · עִלְגָּלִי · מִדָּוָד · מִדָּוָד · עִלְגָּלִי
 3 · אִם · מִדָּוָד · מִדָּוָד · מִדָּוָד · עֲרָא · גִּלְגָּלִי *
ⁱ · מִדָּוָד · מִדָּוָד · עֵלְאֵלִי : עִלְגָּלִי · עִלְגָּלִי · עִלְגָּלִי
 4 · עִלְגָּלִי · מִדָּוָד · מֵאֲרָא · עִלְגָּלִי * : עִלְגָּלִי
 · עִלְגָּלִי · גִּלְגָּלִי · מֵאֲרָא · עֵלְאֵלִי · מִדָּוָד · מִדָּוָד

d) §. 97. 3. e) Ita emend. pro אֲדָנִי in Bibl. Lond. f) = שְׂעָרָה
 Hebr. י cum א permutato. g) §. 57. 1. b. h) §. 69. 3. i) Conve-
 nit haec vox cum Syr. ^{ܐܡܪܝܬܐ}. Mutuavit inde ex Castelli in Ani-
 madv. sententia forte Targum. Hieros. Exod. 9, 9. ^{שְׂעָרָה} *tumores*
effervescentes, absumentes. Abus. ^{ישתל}.

.גמלא * :.עללל.גמלא.עממ.עממ.גמלא 5
 .27 .לל.עללל.גמלא^k:.27.גמלא.2א
 .גמלא.גמלא.עממ.עממ.2א.גמלא
 .ממלא.ממלא.גמלא * :.מממ.מממ.ממלא 6
 .מממ.ממלא.מממ.ממלא.ממלא.ממלא
 .2א.גמלא.עממ.עממ.גמלא.ממלא
 —<:ממלא.2א¹.עממ.2א
 .גמלא.מממ.מממ.גמלא.עממ.גמלא * 7
 .מממ.לל.ממלא.ממלא.מממ.מממ
 :.מממ.מממ.מממ.2א^m.גמלא.מממ
 .מממ.מממ.מממ.לל.עממ.ממלא * 8
 .עממ.גמלא:מממ.עממ.לל.עממ.גמלא
 .מממ.גמלא.גמלא.עממ.עממ.גמלא
 .עממ.גמלא.עממ.עממ.עממ.גמלא
 :.עממ.גמלא.עממ.עממ.עממ.גמלא
 .2א.גמלא.מממ.מממ.ממלא.עממ.גמלא * 9
 .מממ.מממ.עממ.מממ.מממ.ממלא.גמלא.מממ
 .גמלא.גמלא.גמלא * :.לל.מממ.מממ 10
 .גמלא.מממ.מממ.מממ.מממ.ממלא.עממ.גמלא
 .ממלא.2א.עממ.גמלא * :.מממ.מממ 11
 .ממלא.גמלא.עממ.גמלא.מממ.גמלא.עממ.לל
 .גמלא.2א * :.מממ.מממ.גמלא.מממ.ממלא 12
 .2א.עממ.מממ.גמלא.לל.גמלא.ממלא.2א
 .עממ.גמלא.מממ.ממלא.מממ.ממלא
 .ממלא.2א.עממ.גמלא:לל.עממ.גמלא 13
 .2א.גמלא.מממ.גמלא.ממלא.עממ.2א

k) Pro הלל; quo quasi properantis videndique cupidi gressum
 inhiheret; quem sensum e praeced. נא - נא eruisse videri potest.
 l) Ita iam emendavit Castellus in Animad. pro vitioso עממ,אממ,
 quod in Bibl. Lond. reperitur. m) Similem *exactorum* (נאממ) cum
praefectis s. *principibus* (מממ) permutationem ex ipsa lingua
 Hebraea Ies. 3, 12. 14, 2. 60, 17. Zach. 10, 4. (coll. נאממ *negusch*)
 repetitam, qua vera prioris notio magis dilucidatur, deprehendimus
 quoque c. 5, 6. 10. 13. apud Onkel. et Syrum, quorum ille נאממ, hic
 נאממ pro eodem nomine hebr. utitur. n) §. 72. I. 3. c.

- 𐤓𐤕 2^𐤓 · 𐤒𐤆𐤌𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕2𐤕 · 𐤒𐤆2 · 𐤒𐤕𐤓𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤓2 · 𐤒𐤕𐤕𐤓𐤓𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤓2
 — <: 𐤒𐤕𐤕2 𐤒𐤕𐤓𐤕𐤕
- 14 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕2 · 𐤕𐤓𐤕𐤕2𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 * *
- 𐤓𐤕 𐤒2 · 𐤒𐤕𐤓𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕
 15 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕 : 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤓2 · 𐤓𐤕2^𐤕 · 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕𐤕𐤓
 · 𐤓𐤕𐤕2 · 𐤒𐤕𐤓𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕2 · 𐤕𐤓𐤕𐤕2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕2𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓 · 2𐤕𐤕𐤕𐤓
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓 · 𐤓𐤕2𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤓 · 𐤓𐤕2𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕2𐤕2 · 𐤓𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤓2 · 𐤓𐤕2^𐤕
 18 · 𐤕2 𐤕2 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 * : 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕2 · 𐤓𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤓 2 · 2𐤕𐤕𐤕𐤓 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕2𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕2 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕2𐤕
 19 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕2 · 𐤕2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 * : 𐤒𐤕𐤕2𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕2 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕
 20 · 𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤕2^𐤕𐤕𐤕𐤕 * : 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕2𐤕 · 2𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 21 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 * : 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2^𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕
 · 𐤓𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 : 𐤕𐤕 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕2 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 22 · 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕𐤕𐤕 *
 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕
 · 𐤒𐤕 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕 · 𐤓𐤕𐤕
 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 2𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
 — <: 𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

CAP. IV. Mosen de fide, quam populares ipsius verbis habituri sint, desperantem, edocet Deus, quomodo iis de mandati divini veritate persuasurus sit eique adiungit Aaronem voluntatis suae interpretem. 1—16. 20. 27—31.

1 · 𐤕2 · 𐤒𐤕𐤕 · 𐤒𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 · 𐤕𐤕𐤕𐤕 * *

o) Praeterquam quod noster hunc versum ab initio aliis verbis, quae in textu Hebr. vulgari non leguntur, explere studeret, permu-

.לֵא . מִזְרֵז . לְזָדָאָמ . אֲזֵז . מִז . לְזָזָמִמ
 . גִּזָּאָז * : אֵזָזָמ . זִז . אֲזָזָאָא . אֲז . לְזָזָמִמ 2
 : גִּזָּאָ . גִּזָּאָז . זִזָּאָז . לֵז . אֵז . אֵזָזָמ . אֵז
 . אֵזָּאָּאָזָּאָ . אֵזָזָאָ . אֵזָמִזָּאָ . גִּזָּאָז * 3
 : זִמִּזָּזָזָזָּאָ . אֵזָּאָּ . רִזָּזָזָּ . אֵזָּזָּ . מֵזָזָּ . אֵזָזָאָ
 . זִזָּ . אָ . אֵזָּאָּ . אֵזָּאָּ . אֵזָזָמ . גִּזָּאָז * 4
 . לִזָּאָאָזָּ . אֵזָאָ . אֵזָּאָּ . אֵזָזָזָזָּ . זִמִּזָּאָאָזָּ
 . לְזָזָמִמ . זִמִּזָּזָזָּ * : אֵזָזָזָּ . גִּזָּאָזָּ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ 5
 . לְזָאָזָּאָ . מֵזָזָאָ . אֵזָזָמ . זִז . אֲזָזָאָאָ . אֲזָ
 . מֵזָזָאָזָּ . רִזָּמִמ . מֵזָזָאָזָּ . זִזָּזָזָּאָ . מֵזָזָאָ
 : גִּזָּזָזָּ
 . מִזָּאָ . זִאָזָּ . מִזָּזָזָּ . אֵז . אֵזָזָמ . גִּזָּאָז * * 6
 . אֵזָזָאָזָּ . אֵזָזָזָּ . אֵזָאָ . זִאָזָּ . זִזָּזָזָּ . זִזָּאָ
 : יִזָּ . אָ . אֵזָזָמִזָּ . אֵזָאָ . אֵזָזָּ : אֵזָזָּ . לֵז
 . אֵזָאָ . גִּזָּזָזָּ . זִזָּזָּ . יִזָּ . זִזָּאָ . גִּזָּזָּ . גִּזָּאָז * 7
 . אֵזָזָּאָ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ . לֵז . אֵזָזָאָזָּ . אֵזָזָּ . יִזָּ
 . אֲזָזָּ . זִז . לְזָזָמִמ . אֲזָ . זִאָ . מֵזָזָּ * : אֵזָזָזָּ 8
 : אֵזָאָ . גִּזָּ אֵזָזָמִזָּ . זִזָּ . לְזָזָמִמ
 . מִזָּ . אֲזָ . אָ . לְזָזָמִמ . אֲזָ . זִאָ . מֵזָזָּ * 9
 . זִזָּזָּ . לְזָזָמִמ . אֲזָזָּ . לְזָזָּ . אֵזָזָמִזָּ
 . אֵזָּ . גִּזָּזָּ . זִזָּאָ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ . גִּזָּזָּ
 . לְזָזָּ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ . גִּזָּזָּ . אֵזָזָּ . לְזָזָּ
 . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ . אֵזָזָּ * : אֵזָזָּ . גִּזָּזָּ . זִזָּזָּ 10
 . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ . אֵזָּ

tavit quoque *בֵּיתָהּ בֵּיתָהּ* *ab inquilina domus eius* cum *בֵּיתָהּ בֵּיתָהּ* *ab hospita domus eius*; in utroque Hebr. Samaritanum secutus.
 p) = *בֵּיתָהּ* (in textu Hebr. Sam. *גִּזָּאָ*). Licet autem in altero ex-
 emplari reperiatur *אֲזָזָּ* et *rediit, conversa est*, tamen induci non
 possum, ut cum Morino hanc formam a *גִּזָּאָ* ductam esse mihi per-
 suadeam; quin immo corrupta lectio Hebraeo - Samaritana videtur
 versioni nostrae subesse, ita ut *אֵזָזָּ* vel Part. P. fem. *et ecce po-*
sita i. e. facta est, vel Praet. cum Suff. verbi *אֵזָזָּ* i. e. *et fecit eam*
 esse existimem (cf. LXX. καὶ πάλιν ἀπεκατέστη). Ceteroquin emendan-
 dum erat *אֵזָּ*, quod statim praecedat et in Bibl. Lond. reperitur.
 q) Desunt hic verba: *אֵזָזָּ . זִזָּ . לְזָזָמִמ . אֵזָזָּ*, quae
 ob similitudinem verborum facile a librario in proximum *אֵזָזָּ*
 aberrante omitti poterant. r) §. 84. 2. a.

·ִצְמִי ·ִלְּמִי ·ִצְצִימִי ·ִמִּלְחָמָא ·ִצְמִי ·ִמִּלְחָמָא ·ִצְצִימִי ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִצְמִי ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 22 ·ִמִּלְחָמָא * :ִצְמִי ·ִמִּלְחָמָא :ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִצְמִי ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 :ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 23 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 27 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא * :ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 28 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא * :ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 30 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא * :ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 — < :ִמִּלְחָמָא

CAP. XV. Canticum Israelitarum ad mare Erythraeum post submersos Aegyptios. 1 — 21.

1 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא **
 :ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא
 ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא ·ִמִּלְחָמָא

z) pro hebr. הוֹמָה. a) Cum interpreti Nomina רִכָּב et פְּרָשִׁים parum aut nihil inter se differre viderentur, pro altero usus est hic et in reliquis locis huius capitis, ubi iunctim leguntur, voce צִמְצִימִי *pedites*, quos opponeret *equitibus* sub רִכָּב ut arbitrabatur iamiam comprehensis. b) pro לְאַיִתָּנוּ; quod cum hic *fluctus maris* denotet, bene idem exprimitur hac voce, quae coll. Ar. عَمִיק *profunditas* de refluyente in profundum aquarum mole explicari potest. c) §. 98. I. 3. d) Textus Hebr. Sam., quem noster secutus est, exhibet צִמְצִימִי pro hebr. אֲשִׁירָה, forte e v. 21. repetitum, ubi שִׁירָה legitur cf. Gesenius I. l. p. 40. e) Verba textus hebr., הָאֵלֹהִים הָאֵלֹהִים, quae ad Deum pertinent, iam Hebr. Sam. immutavit, pro iis scribens אֱלֹהֵינוּ ·ִמִּלְחָמָא, unde noster suam repetiit versionem: *populum exaltavit*, cui re-

f. מְבַרְכִּים · מְבַרְכִּים * : אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 2
g. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 3
h. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ * : אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 4
i. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 5
j. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 6
k. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 7
l. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 8
m. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 9
n. אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ · אֲמַרְתָּ 10

spondent Abus. verba *علي الشعب اقتدر erga populum magnum se praestitit*, ac si legisset *עָלִי גוֹי יִתְנַחֵם*. Sic recte coniecitavit Gesenius l. l.; aliter Castellus in Animadv. f) pro hebr. *זָמַרְתָּ* cf. Annot. ad c. 43, 41. g) Bene sic expressit noster hebr. *וְאָמַרְתָּ*, quam explicationem commendat membrorum parallelismus. LXX. *δοξάσω αὐτόν*, Syr. *أَمْسَحِبْ*. Cf. Winerus p. 35. h) Hebraicum *אֵלִי*, quod de summo Deo parum commodè dictum existimaret, cum *אֲמַרְתָּ* permutavit. i) Hebraeam lectionem *וְאָמַרְתָּ* iam ab Hebr. Sam. in *אֲמַרְתָּ* depravatam noster perperam permutavit cum *מְבַרְכִּים* (= *וְאָמַרְתָּ*), pro quo in altero exemplari legitur *וְאָמַרְתָּ ruit*; Abus. habet *ز* proiecit. k) §. 93. 1. b. 1) Hebraicam Suffixi formam *מִן* saepius in hoc capite expressit per *אֲמַרְתָּ*; hic more suo retinuit *אֲמַרְתָּ*. Cf. v. 7. m) *מִצְוֹתָי* explicuit *cumulos aquarum* cf. c. 13, 27. et §. 98. I. 3. n) Pro *יָד* haud male; cum et Ar. *طَبَا* de tumido mari adhibeatur. o) Sensum expressit verborum *וְאָמַרְתָּ* ut saepius hoc capite. p) Potuit sane interpres *אֲמַרְתָּ* (pro *וְאָמַרְתָּ*) in textu Hebr. Sam. ad radicem *שָׁחַ* referre; nisi potius explicandi studium, quod e pluribus huius capitis locis elucet, hic subesse statuamus, ita ut coll. c. 14, 21. eadem ratione aquarum fluctus reductos fuisse innuere voluerit, qua supra eos remotos legeret. Abus. ceterum bene vertit *عَصَفَتْ*. Quod sequitur *וְאָמַרְתָּ* positum est pro *וְאָמַרְתָּ*, cf. §. 35. A., aut pro *וְאָמַרְתָּ* operuit eos secundum ea, quae supra Annot. l. ad v. 5. diximus.

11 9. 3. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 83

q) pro אֱלִים vid. Lex. r) Hic nemo non videt, nostrum prae-
 pos. אֶל pro אֵל cepisse, quod ubivis ab eo per אֶל־אֵל redditur, et
 נָהַד ad Hi. verbi נָהַד *laudare, celebrare* reduxisse. Cf. v. 2. s) Bibl.
 Lond. vitiose אֶל־אֵלִים. t) Onkel. habet וְשִׁתְּקוֹן; similiter Ar.
 יִסְכְּתוּן. u) §. 60. 1. v) Explicatur hebr. אֶל־אֵלִים ad loci sancti-
 tatem significandam, et quod antecedit מִכּוֹן respondet hebr. מִכּוֹן
 litera כ cum א permutata. w) pro hebr. בּוֹנֵה יְרֵדָה. x) Praeter-
 quam quod אֱמָלֵךְ vertit אֱמָלֵךְ *angelus*, hic forte de Deo praesente
 et populo suo opitulante usurpatum, - recepit e textu Hebraco-Sam.
 pro וְיָדֵר sensu admodum ieiuno אֶל־אֵלִים *et ultra*. y) In textu hebr.

CAP. XVI. Israelitae in deserto coturnicibus et Manna aluntur.

2—7. 13—15.

[illegible]

הִסָּפֵּה. Pariter recessit ab his recte vertendis v. 1., membrorum parallelismum hic magis respiciens. z) §. 70. b. a) §. 90. 3. b) §. 64. I. 3. Annot. et §. 86. δ. c) pro מְהִסָּפֵּה; forte e versione LXX., quae habet ὥσεὶ κόριον λευκόν, coll. Ch. נִצָּח et נִצָּח *splenduit, emicavit* Ez. 1, 7., ubi LXX. vertunt ἐξαστράπτων; similiterque pro כַּפֹּר *pruina* utitur voce מִפִּי *favilla*, quae naturam rei magis ei attingere videretur (LXX. πάγος *sal*).

CAP. XVII. Pugna cum Amalekitis commissa et victoria de iis reportata. 8—13

8. 2X9^{am} . ʔ . m^hY^h . P2ʔ . ʔʔʔʔ *
 9. 9^h . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . 9^hʔʔʔ * : ʔʔʔʔ
 . 9^hʔ . P2ʔ . m^hY^h . P2ʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ
 . 9^hʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . 2ʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ
 10. ʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ * : m^hY^h . ʔʔʔʔ
 . ʔʔʔʔ : P2ʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔʔ
 : ʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ d . P2ʔ . 9^hʔʔ . ʔʔʔʔ
 11. 9^hʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔʔ *
 . 9^h . ʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ . 2X9^{am}
 12. ʔʔ . ʔʔʔʔ . m^hY^h . ʔʔʔ . m^hY^h * : P2ʔ
 . ʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . 9^hʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ
 . ʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . 9^hʔʔ
 . 2ʔʔ . ʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ
 13. P2ʔ . ʔʔ . ʔʔʔ e . ʔʔʔ * : ʔʔʔ
 — < : 9^hʔ . ʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔ . ʔʔʔ

CAP. XIX. Israelitis in deserto ad Sinai montem progressis annuntiatur, Deum Mosi ad leges ferendas apparituum esse.

1—6. 10—12. 18. 20.

1. m^h . 9 . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ *
 . ʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔʔ . 2X9^{am}
 2. ʔʔʔʔ . ʔʔʔʔ * : m^h . 9^hʔ . ʔʔʔ
 . ʔʔ . 9^hʔ . ʔʔʔ . m^h . 9^hʔ . ʔʔʔ
 3. ʔʔʔ * : ʔʔʔ . 2ʔ . 2X9^{am} . ʔʔ . ʔʔʔ
 . ʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔ . P2ʔ . ʔʔʔʔ . ʔʔ . P2ʔ
 . 9^hʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . 9^hʔ
 4 e . ʔʔʔ . ʔʔʔ * : 2X9^{am} . m^h . m^hʔ . ʔʔʔ
 . ʔʔʔ . ʔʔʔ . m^hʔ . ʔʔʔ . ʔʔ . ʔʔ
 . ʔʔ . ʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔʔ . ʔʔ . 2ʔ

d) §. 93. 2. B. b. e) pro hebr. וַיִּהְיֶה usus est duobus verbis *victoriam* (ʔʔʔ) et *cladem* (2ʔP) exprimentibus, praeunte Hebraeo-Sam., qui et ipse in fine versus ʔʔʔʔ = וַיִּהְיֶה inculcavit. e) §. 53. 2. a.

5. ܠܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 6. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 7. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 8. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 9. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 10. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 11. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 12. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 13. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 14. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 15. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 16. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ
 17. ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ * : ܐܝܬܝܗ ܠܝܝܝܫܝܐ

i) Excidit hic ܐܝܬܝܗ; LXX. habent: ὁ βοῦς σου, καὶ τὸ ὑποζύγιόν σου, καὶ πᾶν κτήνός σου. k) Pro ܐܝܬܝܗ; similiter Onkel. ܐܝܬܝܗ et Syr. ܐܝܬܝܗ.

6. לֹא אֵין * : לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה
ⁿ . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל
. מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
7. אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה * : לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל
: מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה
8. אִתְּחִיל . אִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה *
. לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה
9^o . מִתְּחִיל * : מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה
. לִצְדָּקָה ^p . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה
10. לִצְדָּקָה * : לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל
: לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
11. מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה *
12. לִצְדָּקָה ^q . מִתְּחִיל * : לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל
. לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל
13. אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל * : מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
. לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה
^s . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל
^t — < : לִצְדָּקָה . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל
14. לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל **
15. מִתְּחִיל * . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל
. מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
. מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
16. אִתְּחִיל * : מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל
. לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
. מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל
: מִתְּחִיל . לִצְדָּקָה . אִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל . מִתְּחִיל

n) §. 69. 3. o) Pro וּפְתִיחִי sensum magis exprimens. p) In Bibl. Lond. mendose מִתְּחִיל et מִתְּחִיל. q) i. q. מִתְּחִיל (1. Fut. S.). r) Ita emend. pro אִתְּחִיל in Bibl. Lond. s) Pro מִתְּחִיל; מִתְּחִיל et מִתְּחִיל inter se confundens. t) Haud multum discedit interpres a textu hebr., in quo legitur קוֹמָמִיּוֹת, si מִתְּחִיל comparaveris cum Ch. יָקִיר *erectus*, praesertim cum iam Iarchius et Aben Esra hanc dictionem explicent per: erectos cum elata protensaque statura non quasi sub onere depressos; ita ut praecedentis מִתְּחִיל rationem habuisse existimandus sit. Ita iam Castellus in Animadv. u) Ita explicat hebr. מִתְּחִיל.

z) Ita scripsimus pro 𐤀𐤌𐤅 in Bibl. Lond. a) Bibl. Lond. mendose 𐤌𐤀𐤅. b) 𐤌 inter 1. et 2. rad. haud dubie insertum ob duriolem sine eo enuntiationem pro 𐤌𐤌𐤕𐤀. c) Ita emend. in Bibl. Lond. 𐤌𐤀𐤌𐤕𐤀𐤌𐤕 et in eo, quod statim sequitur ibid. 𐤀𐤌𐤕 excidit 𐤀 personae nota. d) §. 73. 1. b. e) Excidit in Bibl. Lond. 𐤌 ab initio Suff. f) Bibl. Lond. 𐤌𐤕𐤀𐤌. g) In textu hebr. 𐤌𐤕. h) §. 72. 5. a. i) Ita iam Castellus emendandam esse censet lectionem 𐤌𐤕𐤕𐤕𐤌 in Bibl. Lond.

z) Ita scripsimus pro 𐤀𐤓𐤕 in Bibl. Lond. a) Bibl. Lond. mendose 𐤀𐤓𐤕. b) 𐤍 inter 1. et 2. rad. haud dubie insertum ob duriores sine eo enuntiationem pro 𐤍𐤍𐤕𐤀. c) Ita emend. in Bibl. Lond. 𐤍𐤀𐤓𐤕𐤀 et in eo, quod statim sequitur ibid. 𐤀𐤓𐤕 excidit & personae nota. d) §. 73. 1. b. e) Excidit in Bibl. Lond. 𐤀 ab initio Suff. f) Bibl. Lond. 𐤍𐤕𐤀. g) In textu hebr. 𐤍𐤕. h) §. 72. 5. a. i) Ita iam Castellus emendandam esse censet lectionem 𐤍𐤕𐤕𐤀 in Bibl. Lond.

·ֆֿאַזאַרֿאֿ ·ִנְזֿנְזֿ ·מֿאֿלֿ ·אֿזֿ :אֿמֿלֿ ·גֿזֿטֿגֿזֿ
 ·ֆֿמֿ ׀זֿיֿגֿ ·ִנְזֿטֿגֿאֿאֿזֿ * :ִנְזֿנְמֿגֿגֿטֿ ·זֿטֿרֿ2 38
 —<:ִנְזֿנְמֿגֿגֿטֿ ·גֿגֿאֿ ·ִנְזֿנְאֿמֿ ·ֆֿאַזֿזֿֿֿזֿ
 k ·ִנְזֿ רֿלֿאֿמֿ ·ִנְזֿנְגֿ ·זֿמֿגֿאֿאֿמֿזֿטֿ ** 39
 ·מֿגֿזֿגֿ ·גֿאֿזֿ ·ִנְזֿמֿגֿגֿטֿ ·אֿגֿגֿאֿגֿ ·ִנְזֿמֿגֿזֿגֿ
 ·ִנְזֿ אֿטֿזֿמֿזֿ * :ִנְזֿרֿלֿאֿמֿ 1 ·ִנְזֿלֿאֿ :ִנְזֿאֿֿגֿאֿ 40
 ·ִנְזֿ אֿֿגֿאֿ ·מֿגֿזֿגֿ ·אֿמֿזֿ ·ִנְזֿמֿגֿזֿגֿ ·אֿמֿ
 ·מֿזֿגֿ ·זֿזֿֿֿטֿ ·גֿאֿזֿ m ·מֿגֿ ·זֿגֿרֿמֿטֿ ·ִנְזֿגֿרֿמֿגֿ
 ·מֿגֿזֿ ·ִנְזֿזֿגֿ ·זֿֿאֿ ·ֿלֿאֿ ·גֿאֿזֿ * :מֿגֿזֿ 41
 n ·מֿאֿ :ִנְזֿמֿגֿגֿטֿ ·גֿגֿאֿגֿ ·ִנְזֿאֿמֿ ·מֿאֿמֿאֿזֿ
 ·ִנְזֿֿגֿמֿ ·ֿגֿגֿזֿ :ֿגֿגֿגֿגֿ ·ִנְזֿגֿ ·גֿלֿזֿמֿ ·ֿגֿגֿ
 —:ִנְזֿמֿגֿזֿגֿ ·ִנְזֿ
 ·גֿאֿזֿ ·גֿרֿגֿמֿ ·מֿזֿאֿמֿרֿ ·אֿמֿ ·אֿגֿזֿטֿאֿזֿ ** 42
 ·מֿזֿאֿמֿרֿ ·אֿמֿ ·גֿאֿזֿ ·רֿֿמֿמֿ ·מֿזֿאֿמֿרֿ ·אֿמֿ
 ·ֿגֿגֿגֿאֿזֿ * :גֿזֿטֿאֿ ·ֿגֿגֿגֿאֿזֿ ·גֿזֿטֿאֿ ·זֿֿֿגֿגֿאֿ 43
 ·ֿזֿזֿזֿמֿגֿ ·ֿמֿגֿזֿ ·אֿמֿֿגֿאֿזֿ ·ִנְזֿלֿזֿ ·רֿגֿאֿמֿאֿ
 :ִנְזֿ מֿגֿזֿגֿ ·ִנְזֿ o ·ִנְזֿֿגֿמֿ ·ִנְזֿלֿאֿזֿ ·ִנְזֿֿלֿזֿ
 ·אֿמֿזֿ ·זֿרֿמֿמֿאֿ ·מֿלֿזֿגֿmֿגֿ ·ִנְזֿזֿאֿגֿ ·ִנְזֿזֿאֿ
 ·גֿיֿגֿאֿזֿ * :ִנְזֿzֿלֿ ·אֿגֿגֿגֿיֿ p ·מֿאֿאֿגֿמֿגֿיֿאֿ 44
 ·אֿזֿ ·ִנְזֿמֿגֿגֿטֿ ·אֿגֿגֿאֿגֿ ·ִנְזֿאֿzֿֿגֿ ·ֿטֿ q ·גֿאֿ
 ·גֿזֿגֿgֿ ·ִנְזֿאֿmֿzֿֿֿzֿ ·ִנְזֿאֿgֿgֿgֿ ·ִנְזֿאֿרֿmֿmֿאֿ
 :ִנְזֿֿgֿאֿ ·ֿzֿzֿmֿ ·מֿלֿאֿ ·אֿzֿֿ ·ִנְזֿlֿזֿ ·מֿזֿאֿמֿרֿ
 ·אֿרֿגֿאֿטֿ ·זֿmֿאֿmֿטֿרֿ ·זֿאֿמֿרֿ ·ִנְזֿֿgֿ ·גֿזֿטֿאֿzֿ * 45
 ·ֿמֿגֿגֿzֿיֿ ·מֿלֿmֿgֿ ·זֿmֿgֿmֿzֿ ·גֿגֿאֿ ·ִנְזֿ ·ִנְזֿאֿמֿ
 ·ִנְזֿgֿ * :ֿzֿzֿmֿ ·מֿlֿאֿ ·זֿmֿֿgֿgֿ ·ִנְזֿgֿ ·מֿֿzֿgֿ 46
 ·gֿֿmֿטֿ ·ֿאֿאֿzֿgֿzֿ ·ֿmֿlֿzֿgֿmֿ ·ֿmֿgֿgֿgֿiֿאֿ
 ·gֿzֿgֿ ·gֿאֿmֿ ·מֿgֿgֿ ·ִנְזֿgֿ ·ֿlֿmֿgֿ ·ֿzֿzֿmֿ
 =:ֿzֿmֿ ·gֿאֿ ·מֿlֿmֿ

k) Haud inepte pro רֿמֿקֿאֿ. 1) Licet in Hebr. textu legatur רֿמֿקֿאֿ
 (Hebr. Sam. אֿאֿאֿ), tamen hic לֿזֿלֿאֿ non permutaverim cum לֿזֿאֿמֿ
 aut לֿזֿאֿאֿ; quia haud iniucunda emphasis *ipsi adeo* eo efficitur.
 m) pro hebr. מֿמֿעֿלֿם אֿֿמֿעֿלֿם מֿעֿלֿם בֿיֿ. n) §. 95. 6. Annot. o) τὸ Σα-
 μαρει. vertit: ἑλᾶσσονται. p) Bibl. Lond. vitiose מֿאֿאֿרֿmֿgֿiֿאֿ.
 q) §. 95. 6. Annot.

CAP. XXII. Balacus Moabitarum rex a Bileamo e Mesopotamia arcessito impetrare non potest, ut Israelitis male precetur. — Bileami in itinere visio. 1—7. 12. 13. 15. 18. 20. 21. 23.—27. 31—35.

1. ለጥቅም ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም **
2. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
3. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
4. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
5. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
6. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
7. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
8. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
9. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
10. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
11. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
12. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
13. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
14. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም
15. ጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም ለጥቅም

b) Perperam pro עֲמֹ ex Hebr. Sam., qui itidem habet עֲמֹ, cum פְּתוּרָה aut ut noster scripsit פְּתוּרָה in Mesopotamia esset sita,
c) §. 68. 1. b.

·ṢṢṢṢ · ḡḡḡḡ · ṢṢṢṢ · ḡḡḡḡ * : ḡḡḡḡ 18
 · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ
 · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ
 · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * 20
 · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 21
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 23
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 24
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * 25
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 26
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 27
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * * = < : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 31
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ * : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ 32
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ : ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ
 · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ

d) Textus Hebr. אֲלֵהֶם, Hebr. Sam. ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ cf. v. 23.

e) i. q. ḡḡḡḡ. Cf. §. 31. 1. Annot. f) Pro hebr. אֲלֵהֶם; coll. Arab.

عَرَضَ, Syr. عَرَضَ. g) Pro hebraicis אֲלֵהֶם אֲלֵהֶם iam Hebr. Sam.

glossemate satis laudabili e versu 34. petito exhibet ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ · ḡḡḡḡṢṢ.
Vid. Gesenius l. l. p. 35.

33. אֲזַלְתָּ . לְךָ . מִשְׁתַּרְשָׁרִים . אֲנִי . אֶלְתָּ . מִלְּפָנֶיךָ *
 . אֲזַלְתָּ . מִשְׁתַּרְשָׁרִים . אֶלְתָּ . מִלְּפָנֶיךָ . לְאֶלְתָּ . לְאֶלְתָּ
 h) . אֲזַלְתָּ . אֶלְתָּ . אֲזַלְתָּ . אֶלְתָּ . לְאֶלְתָּ . לְאֶלְתָּ
 34. אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ *
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 i) . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 35. אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ * : מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 — < : אֶלְתָּ . מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ

CAP. XXIII. Bileamus bene precatur Israelitis. 7 — 10.
 18 — 24.

7. לְךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ (. אֶלְתָּ) . אֶלְתָּ *
 . מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 8. אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ k) . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ * : אֶלְתָּ
 9. אֶלְתָּ * : אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 . לְךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 . מִלְּפָנֶיךָ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 10. אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ * : אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ
 — < : אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ . אֶלְתָּ

h) §. 64. II. 2. c. i) Post אֶלְתָּ sequi deberet אֶלְתָּ =
 אֶלְתָּ, quod in textu hebr. legitur, nec abest in Hebraeo - Sam.
 k) Pro אֶלְתָּ in Bibl. Lond. scripsimus אֶלְתָּ. l) אֶלְתָּ permuta-
 vit cum אֶלְתָּ. m) Si sana est haec lectio, pro qua Castellus et
 Morinus אֶלְתָּ aut אֶלְתָּ praeter necessitatem legendum esse
 censent, noster pro hebraico אֶלְתָּ non tam אֶלְתָּ quam אֶלְתָּ vi-
 detur legisse, ita ut facile Part. אֶלְתָּ praecedente induci posset in-
 terrog. אֶלְתָּ repetere, quod et a LXX. observatum esse videmus.
 n) Licet in Hebr. Sam. אֶלְתָּ legatur pro hebr. אֶלְתָּ, de qua lectio-
 nis diversitate videndus est Gesenius p. 35., tamen noster textum
 hebr. secutus est, sive coll. אֶלְתָּ coetum vel catervam hominum sive
 coll. אֶלְתָּ i. q. אֶלְתָּ sobolem intelligeret. o) Haec versio inde oriri

CAP. XXIV. Bileamus futuram Israelitarum gloriam finitimorumque populorum interitum vaticinatur. 1—9. 15—25.

1. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל **
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 2. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 — < : אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 3. אֶזְרָאֵל x . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל **
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 4. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל y . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל
 5. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 6. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל z . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 7 a . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 8. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל b . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל d . אֶזְרָאֵל c . אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 9. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל * : אֶזְרָאֵל
 אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל
 — < : אֶזְרָאֵל
 15. אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל אֶזְרָאֵל **

x) Ita hic et in sqq. redditur hebr. אֶזְרָאֵל; in altero exemplari אֶזְרָאֵל i. e. *fide dignus* coll. אֶזְרָאֵל. y) Hebr. שָׁרָה duxit a שָׁרָה, unde colligit *Schwarzus* in *Exercitt.* p. 179., qui inveniret in religione Phoenicum Deum agrestem (ἀγρότην), interpretem nostrum fuisse natione Phoenicium. Sed vid. *Lex.* sub אֶזְרָאֵל. z) Ita hebr. אֶזְרָאֵל redditur, pro quo iam textus Hebr. Sam. habet אֶזְרָאֵל, LXX. *πάσαι σιμάζουσας*. a) Pro אֶזְרָאֵל legit אֶזְרָאֵל. b) hebr. יִצְחָק vid. *Gen.* 49, 27. c) In hoc Nomine Castellus cogitat de אֶזְרָאֵל eliso pro אֶזְרָאֵל, nisi potius literarum אֶזְרָאֵל et אֶזְרָאֵל similitudo hunc errorem effecerit, ita ut haec lectio in textum sit recipienda. d) Consentiente Syro, qui vertit אֶזְרָאֵל coll. Ch. שָׁרָה contrivit, comminuit, confregit; qua notione et Hebr. פִּי hic capiendum est.

1. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24.

e) Sic emendate scripsimus pro אֶרֶץ מוֹאב in Bibl. Lond. f) Pro hebr. אֶרֶץ מוֹאב vid. c. 23, 9. g) Textus hebr. habet מוֹאב; Hebr. Sam. מוֹאב · מוֹאב. Hinc Morinus, qui interpretem nostrum פְּתִי legisse existimaret, vertit *stultos Moabi*. Difficultatem removit Gesenius l. l. p. 36. dicens: Vix dubitandum esse, quin פְּתִי sit aram. פְּתִי, פְּתִי fem. פְּתִי, פְּתִי *latum, spatiosum, latitudo* a פְּתִי, פְּתִי *latus fuit*, ita ut haec verba *spatia, regiones Moabi* consentiente Abus., qui vertit מוֹאב *latera*, apprime textum hebr. reddant. h) אֶרֶץ מוֹאב pro hebr. אֶרֶץ מוֹאב praeunte Hebr. Sam. glossam redollet. Vid. Gesenius l. l. p. 30. i) Pro אֶרֶץ מוֹאב. k) Exhibet Hebr. Sam. אֶרֶץ מוֹאב · אֶרֶץ מוֹאב pro hebr. אֶרֶץ מוֹאב, ita quoque v. 24. Abus. אֶרֶץ מוֹאב; at v. 24. אֶרֶץ מוֹאב. 1) De huius loci corruptela disse-ruit Gesenius p. 42. Pro hebr. אֶרֶץ מוֹאב exhibit Hebr. Sam. אֶרֶץ מוֹאב · אֶרֶץ מוֹאב · אֶרֶץ מוֹאב; unde noster: *donec ex Assyria reditus tuus אֶרֶץ מוֹאב* perperam derivans a אֶרֶץ מוֹאב. Abus. אֶרֶץ מוֹאב. Alii Cod. rectius אֶרֶץ מוֹאב (coll. Mosul) *incola tuus*; at sensum turbant אֶרֶץ מוֹאב ad אֶרֶץ מוֹאב referentes et אֶרֶץ מוֹאב vertentes i. e. *incola tuus laudatus* (Winerus p. 43. ex laudatione).

^m·᠑᠒᠙·ᠠᠵᠢ·ᠵᠠᠵ·᠑᠑᠒·ᠰᠢᠨᠭᠠᠨᠠᠨ·᠑ᠵᠠᠭ
 25·ᠰᠢᠨᠠᠨ·᠑ᠵᠠᠨ·ᠵᠠᠵ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠰᠠᠨ
 —<ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠵᠠᠵ

CAP. XXX. Leges de votis virorum et mulierum. 1 — 17.

- 1·ᠵᠠᠵ·ᠵᠠᠵ·ᠵᠠᠵᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠵᠠᠵᠠᠵ**
- 2·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠵᠠᠵᠠᠵ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠵᠠᠵ·ᠵᠠᠵᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 3·ᠵᠠᠵᠠᠵ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠵᠠᠵ·ᠵᠠᠵᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠵᠠᠵ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 :ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 4·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ*
- 5·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 6·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 :ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 7·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 :ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 8·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 9·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 :ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 :ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
 —<ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ
- 10·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ·ᠰᠠᠨᠠᠨ*

m) In altero exemplari retinetur ᠑᠒. n) i. q. ᠰᠠᠨᠠᠨ, ut Gen.
 40, 13. 20. ᠰᠠᠨᠠᠨ est quasi *summitas rei* i. e. caput, princeps.
 o) §. 68. 3. A. a.

[illegible]

D e u t e r o n o m i u m.

CAP. XVII. Leges de rege eligendo eiusque officiis. 14—20.

14
 15

p) In textu Hebr. שְׁבַע אָפֶר et ita quoque in Hebr. Sam.; hinc aut שְׁבַע אָפֶר scribendum aut שְׁבַע אָפֶר addendum. q) §. 67. 1. e.

16 · ԳԳ Ի · ՏՄԶԾ · ԵԱՄԶ · ՄԱԳԱ · ԱԶ · ՏԶՄ
 · ԱԶ · ԱԶԶ * : ԱԶՅ · ՏՄՄԶԱ · ԱԶԿ · ՄԱԳԱԵ
 · ԱՄ · ԳԳԾՄ · ԱԶԿ · ՄՄԲԶԲ · ԳԶ · ՄԻԲՄ
 · ԲԶԲ · ԱԶԱԻԲՅ · ԶՄԿԳԶ · ՄՄԳՄՄԶ · ԳՄԾ
 · ԵԿ ԵԳԱ · ԱԶ · ԵԶԱԶԶ · ԳՄԱԳ · ԳԶՅՄԿ
 17 · ԱԶԿ * : ՄԳԶԾ · ԵԿ · ԳԶՄԳՄԳ · ԳԳԳԾՄԶ
 · ԵԲԱԶ · ԳԳԶ · ՄԲԲՄ · ԱԶԿ · ՄՄԱ · ԶԶ · ՄԻԲՄ
 18 · ՄԳ ՄԿ * : ԳՄԳՄ · ԳԶ · ՄԻԲՄ · ԱԶ · ԳԳԿ
 · ԳԶ · ԳԱՄԿ · ԳԱՄԶՄՄ · ՄԲԳՄ · ԶԾ · ԳԳԱՄՄ
 · ԳԶ Բ · ԶԾ · ԳԿ · ԳԱԶԳԱ · ԱԶԵԱ · ԱՄ
 19 · ԳՄ Ծ · ՄԳԱԿ * : ՄԱԶԶ · ԳՄԵԳՄ · ՄԿԶԶՄ
 · ԶՄԿԳԶ · ԶՄՄԳ · ՄՄԶՄ · ԶՄ · ԳԳ · ՄԳԶՄ
 · ԱՄ · ԳԶՄ · ԳԶԶԱ · ԳԶՅՄ · ԵՄ · ԶԿԿՄ · ԶԶՄՄ
 · ԳՄԳԳԻ · ԱՄԿ · ԳԿ · ԳԱԶԳԱ · ՄԶՄ · ԶՄ
 20 · ԳԳԶ · ՄԶԳՄ · ԳԶԿ * : ԵԶԵԳԾՄ · ԵՄԶԱԳ
 · ԵՄՄ · ԳԱՄՄ · ՄԲԲՄ · ԳԶԿ · ԶՄԳԱ · ԵՄ
 · ԶԾ · ՄՄՄՄ · ՄԳԱՄ · ԶՄԿԳԶ · ԶԱՄԲԿ
 · ԳԳ ԲԳ · ԶՄԳԳ · ԱԶՅ · ԳԱՄԶՄՄ · ՄԲԳՄ
 — < : ԶԱԳՄ

CAP. XVIII. Promissio de suscitandis inter Israelitas prophetis. — Discrimen veri et falsi prophetae. 15—22.

15 · ՄՄՄՄ · ՄԱԶՄ · ՄՄԳԱ · ԶԻԳՄ · ԱՄԳ **
 t : ԵԿ ԾՄԱ · ԳԿՄԶ · ՄԳԶԱ · ԳԶՅՄ · ՄԶ
 16 · ՄԳԶԱ · ԳԶՅՄ · ՄԾ · ԵՄ · ԱԶԱԿ · ԶՄ *
 · ԵԳԱ · ԱԶ · ԳՄՄՄ · ԳԶԳ · ՄՄԳ · ԳԳԳԳ
 · ԱՄԿ · ՄԳԶԱ · ԳԶՅՄ · ԶԿ · ԱՄ · ԾՄՄՄ
 · ՄԳԶԾ · ՄԳԳԱ · ԱԶ · ԳԿ · ԳԱԳ · ԳԱՄ
 — < : ԱԶԱ · ԱԶԿ
 17 · ԶԶՄԿ · ԶԳՄԳ · ՄԶ · ԳԶՅՄ · ԳՄԱՄԿ **

r). §. 61. C. 2. s) Bibl. Lond. vitiose ԶԱՄԲԿ. t) Hunc locum Dositheum haereticorum inter Samaritanos principem Christi aequalem ad se retulisse, Eulogius testatur apud Photium Cod. 130. eumque dicit ὑβριστὴν τῶν τοῦ Θεοῦ προφητῶν eandemque tribuit insaniam Simoni Mago Dosithei, ut fertur, discipulo.

· 𐤆𐤀𐤆𐤆 · 𐤊𐤆𐤌𐤄𐤀 · 𐤆𐤏𐤆𐤍 · 𐤊𐤆𐤍 · 𐤍𐤌𐤌𐤀 · 𐤀𐤌𐤆𐤊 * 18
 · 𐤍𐤍 · 𐤀𐤌 · 𐤊𐤆𐤆𐤍𐤎 · 𐤍𐤍𐤍𐤌𐤆 · 𐤆𐤍𐤍𐤆 · 𐤌𐤍𐤍 · 𐤊𐤀𐤀𐤆
 · 𐤎𐤍𐤍𐤌 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤆𐤍𐤊𐤀 · 𐤌𐤆𐤌𐤆 * : 𐤆𐤊𐤆𐤌𐤀𐤆𐤆 19
 · 𐤊𐤍 · 𐤌𐤎𐤆𐤀 · 𐤆𐤊𐤀 : 𐤌𐤍𐤍𐤆 · 𐤍𐤍𐤍𐤌𐤆 · 𐤆𐤌𐤍𐤍𐤍
 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 u · 𐤆𐤀𐤎𐤌𐤆 · 𐤆𐤀𐤌𐤆𐤊 · 𐤊𐤎𐤆 * : 𐤆𐤍𐤎 20
 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤆𐤀𐤆𐤌𐤀 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤀𐤌 · 𐤌𐤍𐤍𐤍𐤆 · 𐤍𐤍𐤍𐤍
 · 𐤍𐤌𐤌𐤌𐤆 · 𐤍𐤌𐤊𐤎𐤆𐤎 · 𐤍𐤌𐤆𐤍𐤀 · 𐤍𐤍𐤍𐤆 · 𐤍𐤍𐤍𐤌𐤆𐤆
 · 𐤍𐤌𐤀 · 𐤍𐤎𐤍𐤆 · 𐤎𐤍𐤌𐤀 · 𐤊𐤀𐤆 * : 𐤀𐤆𐤆𐤆 · 𐤆𐤌𐤆𐤊 21
 : 𐤆𐤆𐤆𐤌 · 𐤆𐤍𐤍𐤍 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤀𐤌 · 𐤍𐤌𐤍𐤄
 · 𐤌𐤆𐤌𐤍 · 𐤀𐤍 · 𐤆𐤆𐤆𐤌 · 𐤍𐤍𐤍𐤆 · 𐤆𐤀𐤌𐤆𐤊 · 𐤍𐤍𐤍𐤌𐤆 * 22
 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤀𐤆𐤆 · 𐤌𐤀𐤌𐤌𐤍 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍
 · 𐤀𐤍 · 𐤆𐤌𐤆𐤊 · 𐤆𐤍𐤍𐤍 · 𐤆𐤊𐤆𐤌𐤀𐤆𐤆 · 𐤆𐤆𐤆𐤌 · 𐤆𐤍𐤍𐤍
 - < : 𐤆𐤊𐤍 v · 𐤊𐤆𐤎𐤆𐤍𐤀

CAP. XXXI. Moses indicat populo Israelitico, se brevi moriturum esse eumque fortem bonoque animo esse iubet, summa rerum Iosuae tradita. — Praedicatur populi a Deo defectio.
 1—3. 6. 14—19. 22.

· 𐤆𐤌𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤀𐤌 · 𐤍𐤍𐤍𐤆 · 𐤆𐤍𐤍𐤍 · 𐤍𐤎𐤌𐤀𐤆𐤆 ** 1
 · 𐤊𐤆𐤍 · 𐤎𐤍𐤀𐤆 * : 𐤍𐤀𐤎𐤍𐤌 · 𐤍𐤍 · 𐤍𐤎 · 𐤊𐤌𐤍𐤀𐤆 2
 · 𐤀𐤍 · 𐤆𐤍𐤍𐤍𐤌 · 𐤆𐤊𐤀 · 𐤆𐤀𐤍 · 𐤍𐤌𐤎𐤆𐤎𐤆𐤎 · 𐤆𐤀𐤍 · 𐤎𐤍
 · 𐤎𐤍𐤀 · 𐤆𐤆𐤆𐤌𐤆 · 𐤍𐤎𐤌𐤍𐤍𐤍𐤆 · 𐤌𐤍𐤍𐤍 · 𐤆𐤆𐤎 · 𐤍𐤍𐤀
 · 𐤆𐤆𐤆𐤌 * : 𐤊𐤆𐤆 · 𐤆𐤊𐤆𐤎𐤍 · 𐤀𐤌 · 𐤎𐤎𐤎𐤀 · 𐤀𐤍 · 𐤌𐤍 3
 · 𐤌𐤌𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤀𐤆𐤆 · 𐤍𐤌𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤎𐤎𐤎𐤆 · 𐤀𐤆𐤆 · 𐤍𐤎𐤍𐤀
 · 𐤊𐤆𐤊𐤀𐤎𐤌𐤀𐤆 · 𐤍𐤌𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤊𐤌𐤍𐤀𐤆 · 𐤆𐤌𐤎𐤆𐤎 · 𐤀𐤌
 · 𐤍𐤍𐤍 · 𐤆𐤍𐤍𐤍 · 𐤍𐤌𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤎𐤎𐤎𐤆 · 𐤀𐤆𐤆 · 𐤎𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍
 · 𐤊𐤆𐤍𐤄𐤆𐤀 · 𐤍𐤀 · 𐤆𐤍𐤎𐤎𐤀𐤀𐤆 · 𐤆𐤍𐤌𐤀𐤀 * : 𐤆𐤆𐤆𐤌 6
 · 𐤆𐤆𐤆𐤌 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤀𐤍𐤆 · 𐤊𐤆𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍𐤍 · 𐤊𐤆𐤆𐤍𐤀 · 𐤍𐤀𐤆

u) Pro hebr. יָהִר. Vox enim Samaritana, quae in Lit. redditur Ar. جَدَّ i. q. جَهَدَ dicitur de eo, qui pertinaciter, cum studio atque repetito labore animique intentione sibi vindicat rem, cui gerendae impar est, ita ut probe opponatur ei, quem Deus ipse elegerit, de quo v. 15. אֶמְצָא adhibitum videmus. v) In textu hebr. legitur תִּגְדֹּר, Hebr. Sam. autem exhibet cum nostro Pluralem תִּגְדֹּרוּ; eandemque lectionem sequuntur LXX. (ἀφ᾽ ἑξῆς) et Syrus (تُجَدُّ).
 * 26

- אֲזַי · זִכְרֹנָה · אֲזַי · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · אֲזַי · זִכְרֹנָה
 — < : זִכְרֹנָה
- 14 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה **
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
- 15 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה * : זִכְרֹנָה
 — < : זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
- 16 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה **
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
- 17 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה * : זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
- 18 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה * : זִכְרֹנָה
 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
 = : זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה
- 19 · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה **
 b · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה

w) Omittitur hic זִכְרֹנָה. x) §. 14. Annot. et §. 62. 6. b. y) Permutatio hebraici זִכְרֹנָה hic et sq. versu cum מִלֵּימָה nititur studio omnia a Deo removendi, quae ad hominum agendi rationem referri possent. z) §. 68. 4. a) Emendationem, quam Morinus iam et Castellus probarunt, ut pro vulgari lectione זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה coll. v. 17. transpositis literis זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה scribatur, nos quoque in textum recipere non dubitavimus. b) Depravatam in זִכְרֹנָה lectionem Morinus iam agnovit, at emendare ausus non est. Castellus legendum esse censet זִכְרֹנָה colloca, quo quidem Hebr. זִכְרֹנָה, at non זִכְרֹנָה cum Suff., quod Abus. retinuit in جعلها exprimeretur. Cum autem noster vix ullibi verbo זִכְרֹנָה mansit pro hebr. זִכְרֹנָה usus fuerit, crediderim potius eum, qui infra v. 24. haec verba desideraret, eandem vero sententiam v. 21. verbis זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה oblivioni non tradetur ab ore seminis eius expressam videret, quo utrique loco versionem suam congruentem redderet, scripsisse זִכְרֹנָה · זִכְרֹנָה

·∇ΛΓΛ * : ΞΔΜΖ · ΜΨΝΜΨ · ΗΨΨΖ : ΞΔΡΛΨ ¹⁴
 ·∇Λ ΓΛ · Ψ∇ · ΝΜΛ∇ · ∆ΓΛΖ · ΝΜΓΖΛ
 ·ΝΜ ΝΛ∆ · ΜΓ∆ · ΜΓΨΖΖ · ΨΜΨΜ∇∆
 ·ΨΤΖ · Ξ∇Η · ΛΜΖΨ · ∆ΓΛ · Ψ∇ · ΨΜΨΜ∆∇Ζ
 : ∇∆ΨΜΖ · ∆Ρ∇Μ · ΖΨΜΜ · ∆ΖΡ∇ · ΞΛΨΛ · ∆Ν∇
 · Λ∆∇ · ΛΝΨΨ · ΗΓΨΜΖ ^t · ΞΓΜΨΨ · ΝΨΨΜ ^{*} ¹⁵
 · ΞΤ Ζ∆∇ · ΞΖΖΜΗ · ∇ΗΛΖ ^u · ΛΜΓΚΨΛ
 · ΞΛ ΗΝΚ ^{*} : ΞΛΖΜΚ · ΚΖΡΛ · ΖΚΨΓΜΖ ¹⁶
 · ΖΗ∆∆Μ ^{*} ^v : ΞΛΗ∇ΨΛ · ΝΛΖΝΤ∆Ζ · ΝΜΛΓ∆∆ ¹⁷
 : ΝΝΖΨΨΗ · ΛΖ · ΨΜΞΖΛ · ΞΖΛ · ΛΖ · ΝΜΤΖΓΡΖ
 · ΝΝ ΝΓΖΛΛ · ΛΖΖ · ΖΛΛ · ∆ΜΓΡΨ · ΝΜΛΤΗ
^w · ΚΨ Λ · ΨΤΖΨΨ · ΚΖΡΛ ^{*} : ΝΝΖΛΞ∆Λ ¹⁸
 · Μ∆ ΗΜΖ ^{*} ^x : ΨΗ∆ΨΨ · ΞΖΖΜΗ · ΜΨΝΛΛΖ ¹⁹
 : ΞΛΛΝ∆Ζ · ΞΜΝ∆ · Η∇ΨΨ · ΓΛ∆ΜΖ · ΞΖΞΜ
^y · Μ∆ ΗΛΖ · ΝΝΨ · ΜΚΛ · ΓΨ∇Λ · ΓΨΛΖ ^{*} ²⁰
 : ΝΝΛΛ ^z · ΨΖΚΛ · ΖΜΥ · ΛΖΞ · ΝΝΛΜΛ∆Ρ∇ · ΞΨ
 · ΜΝΛΗΝΚ · ΝΝΛ ^{*} : ΝΝ · ΖΨΜΜ · ΛΖ · ΝΜΝ ²¹
 · ΞΝ ΛΖ · ΝΝΜΖ∇∆∆ · ΜΝΛΗ∇ΨΛ : ΖΛ · ΛΖ∆
 · ΚΖ ΨΓ · ΜΖΥ∆ : Ψ∇ · ΛΖ∆ · ΝΝΝΜ∇Λ
 · Μ∆Υ∆ · ΝΨ · ΜΜΛ · ΓΖΝ · ΛΖΞ ^{*} : ΝΝΛΗ∇ΨΛ ²²
 · ΚΜ ΗΛ · ΞΖΖΜΨ ^a · ΡΖΚΤ · Τ∇Η · Μ∆ΜΛΖ
 : ΞΜ Γ∆∇ ^b · ΜΗΨΤ · ΨΨΖΛ · ΞΛΖΖ∇Ζ : Ξ∇ΓΛ

t) Si *פּוֹפֶלְלִי* est nomen diminut: *popellus rectulus, iustulus*,
 noster prae ceteris versionibus antiquis Hebraeorum attigit. u) Simi-
 liter Abus. per *حَسَنًا*, hebr. *פְּשִׁירָה* reddidit. v) Discedit in his ab
 Hebr. secunda pro tertia usus persona. w) Pro difficili forma *פְּשִׁירָה*
 Hebraeo-Sam. substituit *ΛΨΛ*, quod noster reddit *ΚΨΛ sufflas* i.
 e. contemnis, coll. *נִשְׁכַּח פְּשִׁירָה* *oblitus est*; Abus. *تَطْرَح* *abiicis*; LXX.

ἐγκατέλιπες. Vid. *Gesenius* l. l. p. 36. x) Hebr. *מִתְלַכֵּךְ* Hebraeo-
 Sam. iam permutavit cum *פְּשִׁירָה*. y) Bibl. Lond. *מִתְלַכֵּךְ*, Hebr.
 Sam. *פְּשִׁירָה*. z) Contracte pro *פְּשִׁירָה*. a) Hebr. *מִתְחַבֵּר* de
imo fundo, cui quis adhaeret; Abus. *العَبِيق*. b) Morinus com-
 mendat lectionem *מִתְחַבֵּר* (= *מִתְחַבֵּר*); Castellus contra tuetur vulga-
 rem e Syr. *مَتَحَبَر* explicandam, quod Bar Bahl. vulgo de fodinae

- 23 · נִמְלֵךְ · מִיָּדָה · לְאַחֲמֵד · לְנִמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ *
 24 · שֶׁנִּמְלֵךְ · לְאַחֲמֵד · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * : לְנִמְלֵךְ
 · שֶׁנִּמְלֵךְ : לְנִמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · לְאַחֲמֵד · לְנִמְלֵךְ * · שֶׁנִּמְלֵךְ
 25 · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * : שֶׁנִּמְלֵךְ · מִיָּדָה * · נִמְלֵךְ
 · נִמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · מִיָּדָה : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * · שֶׁנִּמְלֵךְ
 26 ^g · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ *
 27 · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * : לְנִמְלֵךְ
 · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 28 · שֶׁנִּמְלֵךְ * : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 29 · שֶׁנִּמְלֵךְ * · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * : שֶׁנִּמְלֵךְ
 30 ^k · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ * : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ
 31 · שֶׁנִּמְלֵךְ : שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ *

fundamentis aut de fundamentorum initiis usurpatum fuisse refert. Nec tamen omnino Morini emendatio est improbanda, cum in Lit. Sam. Carmm. Plur. שֶׁנִּמְלֵךְ de *radicibus* s. *originibus* alicuius rei deprehendatur. c) Expeditum per se in textu Hebr. locum Castello interprete ita reddit: *Propterea fames, nutrimentum eius aestus s. scintilla, confringens rebelles*. Quam versionem cum ad verbum sequatur Abusaid: *من هذا الجوع عداوة شر قاصيم المخلفين*

nihil mutaverim (Cf. Gesenius l. l. p. 44., qui in duabus ultimis offendit vocibus utpote sensum totius loci turbantibus) hoc sensu: Hinc immittam iis (לְנִמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ) famem ardentissimam, quae adeo rebel-

les confringit aut Israelitas rebelles confringet. d) Abus. bene *سم*

venenum. e) P99 neutiquam pro forma diminutiva nominis מִיָּדָה ha-

beri posse, quod Castello in Animadv. ad h. l. probatur, evincunt Gen. 14, 24. et 22, 5. f) Positum esse pro לְנִמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ docet He-

braeo-Sam., qui נִפְּאֵרָהם *dispergam eos* mutavit in שֶׁנִּמְלֵךְ · שֶׁנִּמְלֵךְ; Onkel. נִפְּאֵרָהם רִנְיָהוּ; Abus. contra *أزويهم* in *angustias redigam*

eos. g) In textu hebr. נִפְּאֵרָהם; Abus. *الملايكة*. h) Forte scri-

bendum שֶׁנִּמְלֵךְ = פֶּעַם; Morinus autem existimat, duci posse a שִׂישׁ *gaudere* (mutato שׁ cum פֶּ), ita ut sit *gaudium*, quod haud importu-

num praeberet sensum. i) §. 95. 3. Annot. k) Pro hebr. נִפְּאֵרָהם,

quod sequenti לְנִמְלֵךְ convenire videretur. l) i. q. שֶׁנִּמְלֵךְ. Ita quoque v. 31.

·ןא ·מנצח ·טז :אנצח ·זמנצח ·נצח
 :רמ אצ ·מנצח ·זמנצח ·טא ·אנצח
 37 ·אנ מנצח ·ןאנצח ·ןא ·ןאנצח *
 38 ·ןאנצח ·ןאנצח ·אנצח * :אנ ·זמנצח
 ·אצ ·רמ ·ןאנצח ·אצ ·ןאמנצח
 :ןא ·א ·ןאנצח ·ןאנצח ·ןאנצח
 39 ·אנצח ·אנצח ·מנצח ·מנצח ·אנצח ·אנצח *
 ·אמנצח ·אמנצח ·אמנצח ·מנצח :מנצח ·אנצח
 :מנצח ·מנצח ·ןא ·אנצח ·מנצח ·אנצח
 40 ·אנצח ·מנצח * ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח *
 41 ·ןא ·א ·אנצח ·ןא * :אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אנצח ·מנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח *
 42 ·אנצח * :אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 43 ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח * :אנצח
 ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 —<:אנצח ·אנצח ·אנצח
 45 ·אמ ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח **
 46 ·אנצח * :אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אמ ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 ·אנצח ·אנצח ·אמ ·אנצח ·אנצח ·אנצח
 —<:אנצח ·אנצח

s) Devitavit hic ponere מנצח (pro מנצח), ut ne de Deo coelum tenente diceret, quod parum ei convenire videretur. t) Quantum Hebraeo in his cedat, nemo non videt, et ni fallor sibi nocuit, cui *acuendi* verbo de Deo uti religio esset. u) Duplici hic versus laborat in Bibl. Lond. mendo, quod festinans librarius in textum suum intulit, quippe מנצח pro אנצח et sine sensu טז pro מנצח pingeret. Utramque lectionem emendatam recepimus. v) Vocem Samaritanam אנצח, qua hebr. מנצח redditur, hic non e Syr. أَمِنَ sibilavit notione *vocandi* esse capiendam, sed ex Ar. شَرِقَ luxit, splenduit et quidem adiuncta *opitulandi* notione explicandam esse, docet Abus. qui illam reddit per ظَهَرَ, quod peculiariter micuit, emicuit in alicuius auxilium i. e. *adiuvit, opem tulit* significat. w) §. 55. 2. Annot.

CAP. XXXIII. Benedictio Mosis. 1 — 29.

[illegible]

x) Abus. **واشرق**. y) Abus., qui vertit **وليع et resplenduit**, satis comprobatur, errasse Morinum, qui 9292 labialium permutatione e 2222 **germinavit** explicandum esse censeret. z) Licet Hebr. Sam. 9292 habeat, tamen noster vulgarem lectionem **אק** tuetur. Abus. **حقا**. a) E textu Hebraeo-Sam. in ultimis versus verbis **מִיָּדִי** cum **אֲנִי אֶשְׁמַח** permutantis fluxit haec versio, a qua Abus. ita differt, ut verbis **וּיְהִי מִנִּי עֵד** *et erit ex eo magnus numerus* magis explicaret nostrum, qui negationis praecedentis vim et in hanc versus partem copula **אֲנִי** prioribus annexam translatam esse vellet (cf. §. 96. 4. b.), cum **אֲנִי אֶשְׁמַח** ut hebr. **מִסְפָּר** *exiguum* tantum designet *nummerum*. b) Excidit hic 9292 et quod statim sequitur **אֲנִי אֶשְׁמַח** pro hebr. **אֲנִי אֶשְׁמַח** explicatur v. 16., ubi hebraico **אֲנִי אֶשְׁמַח** respondet *unctum* sc. intelligens hic Aaronem summum sacerdotem, infra Iosephum fratrum principem. Abus. **الرجل ناسكك**. c) Verba Hebr. **לֹא יִבְדִּיר** vix attingunt laudes, quibus hic Levi extollitur, quem noster talem

- 𐤆𐤀𐤁𐤌𐤍𐤏𐤕𐤁 ^d · 𐤆𐤁𐤆𐤊 · 𐤀𐤇𐤁 · 𐤏𐤏𐤕 · 𐤀𐤇 · 𐤁𐤁𐤁
- 10 · 𐤏𐤌𐤊𐤌𐤕 · 𐤊𐤆𐤇𐤌𐤏𐤕𐤏𐤕 * : 𐤊𐤆𐤁𐤆𐤊𐤌 · 𐤏𐤏𐤕𐤌𐤕𐤕𐤕
· 𐤊𐤆 𐤑𐤏𐤕 · 𐤇𐤀𐤁𐤏𐤕𐤇 · 𐤏𐤌𐤀𐤆𐤏𐤁𐤀𐤕𐤕 · 𐤑𐤕𐤇𐤌𐤇
: 𐤏𐤕 𐤑𐤕𐤏 · 𐤇𐤇 ^e · 𐤊𐤑𐤁𐤕𐤕 : 𐤆𐤁𐤕𐤁𐤁 · 𐤁𐤕𐤇𐤕𐤀𐤕
- 11 · 𐤌𐤕𐤁𐤀 · 𐤁𐤕𐤀 · 𐤇𐤇𐤀𐤕 · 𐤁𐤇𐤌𐤕 · 𐤁𐤕𐤁𐤌 · 𐤏𐤁𐤁 *
· 𐤌𐤏 · 𐤆𐤌𐤀𐤊𐤕𐤕 · 𐤁𐤌𐤀𐤏𐤕𐤕 · 𐤌𐤌𐤁𐤕 · 𐤌𐤕𐤏𐤕
— < : 𐤁𐤊𐤏𐤕𐤌𐤕𐤌
- 12 · 𐤁𐤕𐤁𐤌 : 𐤕𐤀 : 𐤕𐤀 · 𐤁𐤏𐤀 · 𐤏𐤌𐤏𐤕𐤌𐤊𐤑𐤇𐤕 **
· 𐤇𐤏 · 𐤆𐤌𐤇𐤇 ^g · 𐤊𐤁𐤊𐤁𐤌𐤕 · 𐤊𐤌𐤕𐤁𐤁 · 𐤌𐤁𐤏𐤕
- 13 · 𐤊𐤕𐤕𐤌𐤇𐤕 * : 𐤌𐤁𐤏 · 𐤆𐤌𐤀𐤊𐤀𐤏 · 𐤊𐤌𐤑𐤕 · 𐤁𐤌𐤏𐤕𐤕𐤌
· 𐤌𐤀 𐤌𐤏𐤏𐤕 · 𐤁𐤇𐤁𐤀 · 𐤁𐤕𐤁𐤌 · 𐤁𐤏𐤁𐤑𐤏𐤕 · 𐤁𐤏𐤀
: 𐤇𐤇𐤇𐤏𐤕 · 𐤀𐤌𐤑𐤁 · 𐤏𐤕𐤁𐤀𐤏𐤕𐤕 · 𐤇𐤇𐤏𐤕 · 𐤁𐤌𐤏𐤕𐤕𐤏𐤕
- 14 · 𐤌𐤀 𐤌𐤏𐤏𐤕𐤕 · 𐤁𐤏𐤏𐤕𐤏𐤕 · 𐤀𐤇𐤇𐤇𐤇𐤇 · 𐤀𐤇𐤇𐤇𐤇𐤇 · 𐤌𐤀𐤌𐤏𐤕𐤕𐤕 *
15 · 𐤏𐤕𐤕 · 𐤌𐤁𐤕𐤇𐤕 · 𐤏𐤌𐤁𐤕𐤕 * : 𐤁𐤌𐤕𐤁𐤁𐤌 · 𐤌𐤕𐤁𐤇𐤕
- 16 · 𐤁𐤇𐤁𐤀 · 𐤌𐤀𐤌𐤏𐤕𐤕𐤕 * : 𐤏𐤇𐤇𐤇 · 𐤀𐤇𐤇𐤕 · 𐤌𐤀𐤌𐤏𐤕𐤕𐤕
· 𐤁𐤀 𐤇𐤇𐤇 · 𐤁𐤌𐤊𐤕 · 𐤌𐤁𐤏 · 𐤕𐤌𐤁𐤕 ^h · 𐤁𐤇𐤀𐤕𐤕𐤕
: 𐤁𐤏𐤕 𐤌𐤇𐤀 · 𐤏𐤕𐤕 · 𐤏𐤕𐤇𐤇𐤕 · 𐤊𐤕𐤕𐤌 · 𐤏𐤌𐤁𐤇𐤕
- 17 · 𐤁𐤌𐤏𐤕𐤕 · 𐤌𐤊𐤁𐤕𐤕 · 𐤁𐤇 · 𐤁𐤕𐤁𐤏𐤕 · 𐤁𐤕𐤁 · 𐤁𐤕𐤏𐤕 *
· 𐤁𐤕 𐤕𐤏 ⁱ : 𐤕𐤕𐤕𐤌 : 𐤁𐤀𐤏𐤏𐤇𐤇 · 𐤊𐤆𐤁 · 𐤆𐤌𐤊𐤁𐤕
· 𐤏𐤕 𐤁𐤊𐤀 · 𐤀𐤀𐤕𐤑𐤁 · 𐤊𐤆𐤕𐤀 : 𐤁𐤇𐤁𐤀 · 𐤌𐤁𐤇𐤕𐤕
— < : 𐤁𐤏𐤕𐤕𐤕 · 𐤌𐤇𐤇𐤀 · 𐤊𐤆𐤕𐤀𐤕

fingit, qui dignitatis suae officiique sibi conscius ne oculos quidem a sacris ad consanguineos retorserit, coll. Syr. 𐤏𐤏𐤕𐤕𐤕, quod Bar Bahl. de palpebris s. oculis aperiendis aut inflectendis usurpatum fuisse testatur. d) Haec et sqq. ad sacerdotes in universum spectant. e) Bibl. Lond. 𐤊𐤑𐤁𐤕𐤕 forte *una cum oblatione*. Textus hebr. exhibet 𐤊𐤕𐤕𐤕𐤕, LXX. *διαναιός*. f) Pro 𐤊𐤕𐤕𐤕𐤕 substituit Hebr. Sam., qui parum perspiceret notionem Praep. 𐤊𐤕 i. q. 𐤕𐤕, formulam · 𐤌𐤏𐤕𐤕𐤕𐤕 ex aliis locis ipsi familiarem. Cf. *Gesenius* p. 44. g) Abus. 𐤕𐤕𐤕. h) Hebr. 𐤕𐤕𐤕 optime hic respondet 𐤁𐤇𐤀𐤕, quod coll. Ar. 𐤏𐤕𐤕 *totam omnemque rem* denotat, ita ut 𐤁𐤀𐤇𐤇 in altero Morini exemplari meram glossam sapiat. i) Abus., qui verbo 𐤕𐤕 *cornu petiit* bene reddit hebr. 𐤕𐤕, forte comprobatur, et Samaritanorum 𐤕𐤕 eadem notione fuisse adhibitum; ita ut Ar. 𐤕𐤕 *violenter impulit* ei sit comparandum, licet 𐤕𐤕 *humi stravit* et inde translata in 𐤕𐤕 notio sensum magis exprimat quam imaginem.

k) Quemadmodum iam in proxime praeced. hebr. שַׁפְּרָה explicuerat nomine שַׁמְרָה ad mare impetuosum s. altum in universum significandum, ita hic ratione sequentis שַׁמְרָה habita pro hebr. שַׁפְּרָה utitur שַׁמְרָה (coll. Ch. שַׁפְּרָה, Ar. سكت quievit); ita ut, nisi eas intelligere malueris opes, quae prope litus sine periculo reperiantur, omnino designetur locus, quo mercatores divitias partas exponere et in tuto frui possint. l) Deest אֶלֶף. m) Difficiliorem hunc locum, in quo prae ceteris pro אֶלֶף, quod in Bibl. Lond. reperitur, coll. Gen. 49, 10. אֶלֶף (LXX. ἀρχοντες) restituendum putavi, forte Abus. explicabit vertens: له ان هناك خصال الرياسة جميع i. e. *ibi ei fuit proprietās dignitatis simul et initium principum populi*, hoc sensu: Gaditis primae sedes concessae erant, ut iam veluti duces suis in bello persequendo adessent. n) pro hebr. אֶלֶף utpote catulo leonis magis conveniens. o) Sequitur hic Hebraeo-Sam. pro hebr. שַׁבַּע רִצּוֹן exhibentem אֶלֶף • שַׁבַּע רִצּוֹן. p) In textu Hebr. legitur מֵלֶךְ, quod LXX. Ez. 41, 8. similiter per ἵσσοι reddunt, nec aliter Abus. مستحق. q) Recte pro hebr. קָדֵשׁ. r) Huic expositioni nominis hebr. מִנְעָל i. q. מִנְעָל sera, vectis coll. Aeth. ሙንግል favet quoque Abus. nomine اغلاق usus. In altero autem exemplari, quod אֶלֶף • שַׁמְרָה habet, confunditur cum hoc nostro nomine מִנְעָל calceus, in quem errorem quoque Vulg. LXX. et Syr. inciderunt.

26. אֶל מִיָּצֵא אֶת * : מִן הַיָּם . מִן הַיָּם
 . אֶת הַיָּם . מִן הַיָּם . אֶת הַיָּם . אֶת הַיָּם * : אֶת הַיָּם
 27. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . אֶת הַיָּם * : אֶת הַיָּם
 . אֶת הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . אֶת הַיָּם * : אֶת הַיָּם
 — < : מִן הַיָּם . מִן הַיָּם
 28. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 29. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * : אֶת הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם
 . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 = : מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :

CAP. XXXIV. Mosis mors et sepultura. 5—8.

5. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 6. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * : אֶת הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם
 . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 : מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :
 7. מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם . מִן הַיָּם * :

s) Hebr. קִיּוֹםְךָ i. e. *quies tua* h. e. *quamdiu vives, quiete frueris*, quod LXX. ἡ ἰσχύς σου; Syr. دَعْمَتُكَ; Onkel. דְּמַתְּךָ; Ar. شَجَاعَتُكَ reddunt, iam Hebr. Sam. permutavit cum מִן הַיָּם, unde a nostro receptum positum est pro מִן הַיָּם *magnitudo tua* (Deut. 9, 26.), quae hic cernitur tam in potentia, quam in omnium rerum abundantia; unde Abus. מִן הַיָּם. t) In textu Hebr. מִן הַיָּם. De hac verborum מִן הַיָּם et מִן הַיָּם s. מִן הַיָּם permutatione iam saepius dictum. Abus. autem vertens מִן הַיָּם sequitur Onkelosum et Syrum. u) Haec verba pro hebr. מִן הַיָּם, ad quae מִן הַיָּם in altero Morini codice accedit, videntur arbitrio recentioris interpretis deberi, cuius animo populi sui sors obversaretur. v) Emendavimus lectionem מִן הַיָּם in Bibl. Lond. in hoc nomine nullibi obviam, licet permutatio literarum מִן הַיָּם et מִן הַיָּם haud infrequens sit. w) Hebraico מִן הַיָּם vox Sam. respondet notione *altitudinis, excellentiae* coll. Ar. מִן הַיָּם *elevavit* et Syr. مَعَزَ *exsiliit* i. q. مَعَزَ (Lev. 11, 21.), cum Castello observante nemo saliat, qui non aliquatenus sese efferat.

L e x i c o n

S a m a r i t a n u m

omnes


in Chrestomathia obvias voces continens.

ܐܒܐ, Stat. c. ܡܐܒܐ (ܐܒܐ), emph.
 ܐܝܬܐ (cum Suff. §. 45. 1. An-
 not. 3.) m. *pater*, *parens*, *ge-
 nitor* Gen. 2, 24.; ܐܝܬܐ i. q.
 ܡܐܒܐ *mi pater* 22, 7., *pater
 meus* 44, 30. et al.; ܡܠܬܝܬܐ ܐܒܐ
pater multitudinis i. e. nume-
 rosae prolis 17, 4.; Pl. ܐܝܬܐ,
 est. ܐܝܬܐ emph. ܐܬܐܐܐܐܐܐܐ
 (Syr. ܐܬܐܐܐܐ etc.) *patres* i. e. *ma-
 iores* 47, 3. et al.

𐤕𐤓𐤕, Fut. 𐤕𐤓𐤕𐤕 (et 𐤕𐤓𐤕𐤕)
perit, interit Num. 24, 20. 24.;
 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕 *inter gentes* Lev. 26,
 38.; Part. sq. 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕 *periens*
consiliis suis i. e. imprudens, in-
 sipientes Deut. 32, 28.; Pa. *perdi-*
dit; Aph. 𐤕𐤓𐤕𐤕. id.

𐤓𐤕𐤁𐤁 emph. 𐤓𐤕𐤁𐤁 (Syr. ܡܕܒܒ
 pro hebr. ܡܕܒܒ) *perditio, deva-*
statio Gen. 7, 17.

29X (Ch. לִי־לִי) *luxit*; Ethpe.
 29XX id. sq. 29 alqd. vel
 alqm. Gen. 37, 34.

29X (Syr. ) m. *luctus, tristitia* Gen. 27, 41.

ᐅᐱᐱ (Ch. ᐱᐅᐅ) f. *lapis* Gen. 28, 11.; pro Adi. *lapideus* 35, 14., Pl. ᐱᐅᐅᐱᐱ Exod. 15, 5.

רֹאשׁ (= Ch. רֹאשׁ *rota figuli*) m.
sella obstetricia (Pl. רֹאשִׁים =
 רֹאשִׁים) rotæ figulari similis, cui
 parturientes insident Exod. 1, 16.

מִן (= עופרת coll. Syr. ^ⲙⲓⲛⲁⲓ) m. *plumbum* Exod. 15, 10.

ἄδελφός m. *frater* Gen. 14, 12. v.
Annot. ad h. l.

מנדט (Ch. מנדט) *mandatum, de-*
retum, Pl. c. Suff. מנדטות

mandata mea Lev. 26, 15., מִצְוֹתַי
 "¶ *ambulavit in mandatis* i. e.
 ea observavit, 26, 3.

9218 m. id., Pl. 809218 Lev.
26, 46.

𐤒𐤓𐤌𐤕 (Syr. 𐤒𐤓𐤌𐤕) f. *quae-*
stus, merces Gen. 29, 15. 31, 1.
 𐤒𐤓𐤌 (pro hebr. 𐤒𐤓𐤌 Cf. 𐤒𐤓𐤌)
visus est, apparuit Gen. 8, 5.

𐤕𐤓𐤕 (coll. Syr. 𐤕𐤓𐤕 *habitavit*)
 m. *tabernaculum, tentorium*
 Gen. 18, 6. 24, 67. Deut. 33, 18.,
 sq. 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 *tabernaculum te-*
stimonii 31, 14.

𐤔𐤓𐤕 (coll. 𐤔𐤓, Ar. جَنْ *prote-*
xit) f. *protectio*, *praesidium*
Deut. 32, 38.

918 (Syr. $\left[\begin{smallmatrix} \text{P} \\ \vdots \\ \text{V} \end{smallmatrix} \right] \text{m.}$) *merces, prae-*
mium Gen.15, 1.30, 18. Exod.2, 9.

91A, Pl. אֶהְיֶה (prohebr. אֶפְרַיִם
 coll. אֶהְיֶה cum אֶהְיֶה contendit,
 rixatus est) m. nares Gen. 7, 22.

𐤀𐤓𐤌 (pro hebr. מַלְאָכִים, quod Syr.
reddidit ܡܠܝܚܝܬܐ^p *legatus, nuntius*

coll. Ch. נָתַן, Syr. 12; *epistola*) f. *literae* (Cast. et Mor. *cerva*?) Gen. 49, 21.

ᠮᠤᠰᠤ (ᠮᠤᠰᠤ, ᠮᠤᠰᠤ) f. manus Gen. 3,
22. Exod. 3, 19. Du. ᠮᠤᠰᠤ:

ᠲᠠᠭ ᠠᠨᠠᠨ *dedit in manum*
alicuius i. e. tradidit alicui Gen.
 39, 4.; ᠠᠲᠠᠭ *per eum* v. 3.;
 ᠲᠠ ᠠᠨᠠᠨ *e manu* alcuius i. e. ab
 aliquo.

ATK (Syr. 𐤀𐤕𐤕) m. *area* Gen.
50, 10.

𐤅𐤕𐤕 *terra Edomitica*, pro incolis eius Exod. 15, 15.

ἄνθρωπος i. q. ἄνθρωπος m. *homo*;

“**טא** • **אב** *filius hominis* Num. 23, 19.
אז (Hebr. אז, Ch. אז) *tunc* Gen. 49, 4. Exod. 15, 15.
אז et **אז** (Ch. אז) c. Praet. *nondum, antequam* Gen. 24, 15.; **אז** c. Fut. id. 37, 18.
אז m. *homo* Gen. 1, 26.; cum **אז** demonstr. (vid. Append. p. 117.) *Adamus* 2, 8. 19. 20. 4, 1.
אז (cum **אז** prosth. Ch. אז) m. *sanguis* Gen. 9, 4. 37, 22. Exod. 4, 9. et al.
אז, emph. **אז** f. *terra* Gen. 1, 25.
אז (= אז) *Adama*, urbs in mari mortuo submersa Gen. 14, 2.
אז (= אז) *dominus*; Pl. c. Suff. **אז** *domini mei* Gen. 19, 2.
אז (Ch. אז, Syr. אז) f. *auris*, Pl. (s. Du.) **אז** Gen. 35, 4.
אז (cum **אז** prosth. Chald. **אז**, Syr. אז, Ar. **أذن**) c. *brachium* Gen. 49, 24. Exod. 15, 16. et al.
אז i. q. **אז** *ecce* Gen. 15, 12. 22, 7.
אז (= אז) m. *tentorium*, sq. **אז** *testimonii* Deut. 31, 14.
אז (ex interrogandi part. **אז** = Ch. אז, Syr. אז et Pron. demonstr.) *ubi?* Gen. 4, 9. 18, 9. 22, 7. et al.
אז (= אז) *Aaron*, frater Mosis Exod. 4, 14.
אז (= אז) f. *gratiarum actio* Lev. 7, 12.
אז vid. **אז**.
אז (= אז et אז, Syr. **أع**) *vach!* sq. 2 pers. Num. 21, 29.
אז emph. **אז** (pro hebr. **אז**; cf. Syr. **أع** *incendit*) m. *suffimentum*, quod incenditur Deut. 33, 10.
אז m. *lux* Gen. 1, 18.
אז (= אז) sq. **אז** *Ur*

Chaldaeorum, urbs Mesopotamiae, Gen. 15, 7.
אז (Ch. אז et אז, Syr. **أع**) f. *lex, doctrina* Deut. 33, 2.
אז Adv. *iterum, denuo* Gen. 30, 7. et al. Cf. **אז**.
אז (= אז) *Urim*, praec. **אז** = **אז** (LXX. *δήλωσις καὶ ἀληθεία*) i. e. *revelatio et veritas*, sors Hebraeorum sacra. Deut. 33, 8.
אז (= אז, Syr. **أع**, **أع**) f. *via, iter* Gen. 31, 23. 42, 25. 49, 17. et al. Pl. **אז** Lev. 26, 22.
אז (per Metath. i. q. **אז** Ch. אז) m. *pretium, argentum*, sq. **אז** *iustum* Gen. 23, 9.
אז (cum **אז** prosth. Syr. **أع**, **أع**) emph. **אז** *tempus* Num. 22, 4.
אז (Ch. אז et אז) Fut. **אז** *arsit, succendit* Deut. 32, 22.
אז (Ch. אז, Syr. **أع**) Fut. **אז**; Imp. **אז** et **אז** (= **أع**) *ambulavit, incessit, ivit, profectus est*, Gen. 30, 25. 33, 12. sq. **אז** *secutus est* alqm. 24, 8. 37, 17. sq. **אז** *ivit cum* alqo. i. e. *comitatus est* Num. 22, 35., **אז** • **אז** *obviam ivit auguriis* i. e. *auspicatus est revelationem divinam*, 24, 1.
אז • **אז** *abiit manus* i. e. *evanuerunt vires* Deut. 32, 36.
אז • **אז** • **אז** *super aquas latus est*; Aph. **אז** *abiit* Deut. 31, 1.; Ettaph. **אז** (al. cum **אז** pro **אז**) *ambulavit* sq. **אז** i. q. **אז** *coram* alquo Gen. 17, 1.
אז (Ch. אז, Syr. **أع**, **أع**), St. c. **אז**, emph. **אז** c. Suff. §. 45. 1. Annot. 3. *frater*; Pl.

𐤔𐤌𐤕𐤕 Gen. 42, 6.; 2) *consanguineus* 14, 14.

𐤕𐤕𐤕, emph. 𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕, Arab.

أحد) m. 𐤕𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕𐤕) f. emph.

𐤕𐤕𐤕 et 𐤕𐤕𐤕 1) *unus, a, um*,

Lev. 26, 26. vel *primus* Gen. 1,

5.; sq. 𐤕𐤕𐤕 *unus idemque* 41,

25. et saepius; 2) *unicus* Deut. 28,

25. c. Suff. 𐤕𐤕𐤕 *unicus tuus*

sc. filius; 3) *aliquis* (𐤕𐤕), Gen.

22, 13.; Plur. 𐤕𐤕𐤕𐤕 *iidem*

Gen. 11, 1. — Sing. bis positus

𐤕𐤕𐤕 — 𐤕𐤕𐤕 *alter-alter*, Gen.

4, 19. et al.

𐤕𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕𐤕, Ar. أخذ) *pre-*

hendit; Part. P. 𐤕𐤕𐤕 *reten-*

tus, irretitus sq. 𐤕 in aliqua re;

Ethp. 𐤕𐤕𐤕𐤕 sq. 𐤕 id. (ἄντισ-

τάι τῶς) Exod. 4, 4. Deut. 32, 41.

𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕𐤕) *prehendit* Exod.

15, 14.

𐤕𐤕𐤕 pro 𐤕𐤕𐤕 i. q. 𐤕𐤕 *de-*

scendit, Fut. 𐤕𐤕𐤕 Gen. 18, 21.

𐤕𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕𐤕, 𐤕𐤕𐤕, Ar. أخت)

et 𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕𐤕𐤕), emph. 𐤕𐤕𐤕

f. *soror* Gen. 12, 3. 29, 13. Ex. 2, 4.

𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕𐤕, Syr. 𐤕𐤕) m.

virga, baculus Exod. 4, 2. 17, 9.;

sq. 𐤕𐤕 *virga panis* i. e. cor-

pus quasi fulciens Lev. 26, 26.;

Pl. 26, 13.

𐤕𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕𐤕) m. *resina, sta-*

cte Gen. 43, 11.

𐤕𐤕 (Syr. 𐤕, Ar. أو) *vel, aut,*

sive Gen. 24, 49. Exod. 4, 11. et al.

𐤕𐤕 (Syr. 𐤕) *ubi?* cum Suff.

𐤕𐤕 *ubi tu* sc. es Gen. 3, 9.

𐤕𐤕𐤕 i. q. 𐤕𐤕 (coll. hebr. סיר)

m. *olla* Exod. 16, 3. (Cf. §. 6. 2. B.)

𐤕𐤕𐤕 i. q. supra 𐤕𐤕𐤕 Gen. 37, 25.

𐤕𐤕 (Syr. 𐤕) *quomodo?* in

interrog. directa Gen. 39, 9. 44,

34. Deut. 18, 21. 32, 30.

𐤕𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕, 𐤕𐤕) emph.

𐤕𐤕𐤕 m. *arbor* Gen. 18, 4. sq.

𐤕𐤕 *frugifera* 1, 11.; 𐤕𐤕 *agri*

Lev. 26, 4. 20.

𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕𐤕) f. *timor, pavor*

Gen. 9, 2. Deut. 32, 25.

𐤕𐤕𐤕 (coll. Ar. 𐤕𐤕 *tempus*)

m. *dies* Gen. 1, 5. 8, 3.; unde

𐤕𐤕𐤕 Adv. *interdiu* Exod.

13, 21.

𐤕𐤕𐤕 Adv. *vere* Gen. 18, 13.

𐤕𐤕𐤕 (= 𐤕𐤕 coll. Syr. 𐤕𐤕)

iuxta, apud Gen. 41, 3.

𐤕𐤕𐤕 (coll. Ar. 𐤕𐤕 *vicinus*

fuit), m. *terminus, finis* Exod.

19, 12.

𐤕𐤕𐤕 (Syr. 𐤕𐤕 et 𐤕𐤕) m.

bona, opes Gen. 24, 10.

𐤕𐤕𐤕 i. q. 𐤕𐤕 *via* Gen. 33, 16.

𐤕𐤕 (𐤕𐤕) m. *vir* Gen. 32, 24.

37, 15.

𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕, Syr. 𐤕) vid.

§. 36. *est*; cum Suff. 𐤕𐤕 *es*

sq. Part. Gen. 43, 4.; sq. 2 *est*

alcul. 33, 9. 41. 44, 20.

𐤕𐤕 (coll. Ch. 𐤕𐤕 *hucusque*)

adhuc c. Suff. et sq. Part.

𐤕𐤕 𐤕𐤕 *adhuc vivis*

Gen. 46, 30.; 22 𐤕𐤕 *adhuc*

loquebatur 29, 9.

𐤕𐤕 (Ch. 𐤕𐤕) *huc* Gen. 45, 5.

𐤕𐤕 (i. q. 𐤕) Adv. *sic, ita* Gen.

32, 4. 45, 9. Exod. 3, 14. et al.

2𐤕, Fut. 2𐤕 *edit, comedit*

Gen. 3, 16. 24, 33. *devoravit* (de

fera bestia) 37, 20.; sq. 𐤕𐤕

𐤕𐤕 *epulatus est cum* alqo.;

Ethpe. 2𐤕 (eliso & rad.)

comestus, consumtus, devora-

tus est 6, 21. cum & Exod. 3, 2.;

Aph. 2𐤕 *comedendum dedit*

alcul alqd. c. dupl. Acc. Deut. 32, 13.

𐤕𐤕 (= 𐤕) Adv. *certe, profe-*

cto Gen. 28, 16.

יְוֹשֵׁעַ i. q. יִשְׁעָא; cum emphasi
repetitum יְוֹשֵׁעַא · יְוֹשֵׁעַא pro-
pterea inquam Lev. 26, 43.

לֹא (= לֹא) ne Gen. 44, 18. 49, 6.
Exod. 3, 5. et alibi; i. q. לֹא non
Deut. 33, 6.

לֹא (= לֹא) ad, sq. יִשְׁעָא quo?
Gen. 16, 8.

לֹא (= לֹא) Deus Num. 23, 23. sq.
מֵימָר (= מֵימָר לֹא) Deus omnipo-
tens Gen. 35, 11. 43. 12. 49, 25.

לֹא (= לֹא לֹא) sed Gen. 24, 38.

יְוֹשֵׁעַ, יִשְׁעָא (= Ch. יִשְׁעָא, יִשְׁעָא)
Deus Gen. 1, 1. 3. 4. (et conti-
nuo hoc capite pro יִשְׁעָא) 3, 21.
19, 29. et al.; cum Suff. יִשְׁעָא
Deus noster Exod. 3, 18. 20, 2.
5. Deut. 18, 7. et al. (§. 45. 2. An-
not. 1.); Pl. יִשְׁעָא id., sq.
Adi. s. Verb. Plur. Dii (alieni i.
e. idola) Exod. 20, 3.; יִשְׁעָא id.
Lev. 16, 1.

מִלִּי (Ch. מִלִּי, Syr. مِلِّي) nisi,
quod si non Num. 22, 33.

מִלִּי (Ch. מִלִּי) m. explorator
Pl. Gen. 42, 41.

אֱלִישֶׁר (pr. cuius auxilium
Deus) Elieser servus Abrahami
Gen. 15, 2.

לֹא pro לֹא i. q. לֹא non-
ne Deut. 32, 6. 34.

לֹא (Hebr. לֹא, Ar. لَمَّ) Pa.
ligavit (de manipulis) Gen. 37, 7.

יִשְׁעָא (Hebr. יִשְׁעָא) f. manipu-
lus; Pl. יִשְׁעָא et יִשְׁעָא Gen.
37, 7.

אֱלִישֶׁר Ellasar regio in Asia fort.
Assyria Gen. 14, 1.

אֱלִישֶׁר (coll. Syr. اَلِشَر, Ar. اَلِشَر),
emph. אֱלִישֶׁר f. perturba-
tio Deut. 28, 20.

לֹא (inusitata scribendi ratio
coll. Syr. لَف et لَف, Arab.

أَلَف et وَلَف) Pa. docuit, in-
stituit sq. 2 Deut. 31, 19., אֱלִישֶׁר v. 22.

לֹא (Ch. לֹא, Syr. لَف, Ar. لَف),

Ar. أَلَف) mille; Pl. יִשְׁעָא
millia (mille generationes Ex.
20, 6.); יִשְׁעָא · יִשְׁעָא mille
myriades Gen. 24, 60.

לֹא (Ch. לֹא, Syr. لَف, Ar.

أُم) f. mater Gen. 2, 24. 21, 21.

יִשְׁעָא · אֱלִישֶׁר frater uterinus 43, 29.

לֹא (= לֹא) si sq. Fut. Gen. 13, 16.

Lev. 26, 23. et al.; sq. Praet.

quotiescunque Gen. 38, 9.; יִשְׁעָא

מִי (εἰ ποτε, εἰαν) si quidem Gen.

30, 27. In solemni iurandi for-

mula negat, ut Deut. 1, 35.; ad-

iuncta autem negatione לֹא af-

firmat i. q. certe, profecto ut

Num. 14, 28. Praecedente inter-

rogandi particula אֱלִישֶׁר alteram con-

stituit quaestionis partem i. q.

numquid—an vel aut Gen. 37, 8.

אֱלִישֶׁר (Ch. אֱלִישֶׁר, Syr. אֱלִישֶׁר)

אֱלִישֶׁר i. q. אֱלִישֶׁר m. agnus

Gen. 30, 32.

אֱלִישֶׁר (Ch. אֱלִישֶׁר, Syr. אֱלִישֶׁר)

emph. אֱלִישֶׁר f. ancilla Gen.

21, 10. 30, 3.

אֱלִישֶׁר (Ch. אֱלִישֶׁר, Syr. אֱלִישֶׁר)

f. cubitus; Pl. אֱלִישֶׁר (Ch. אֱלִישֶׁר)

Gen. 7, 20.

אֱלִישֶׁר (Syr. אֱלִישֶׁר) m. pr. di-

cens, eloquens; 2) interpres

(i. q. אֱלִישֶׁר) Exod. 4, 16.

אֱלִישֶׁר (Ch. אֱלִישֶׁר, Syr. אֱלִישֶׁר)

Aph. denom. pluviam demisit,

dedit Gen. 7, 4.

אֱלִישֶׁר (Syr. אֱלִישֶׁר, Ar. أَمْطَار)

emph. אֱלִישֶׁר m. pluvia Gen.

7, 12.

(אֱלִישֶׁר aut iusiurandum meum

Gen. 24, 8. coll. Ar. أَيْم contr. ex

أَيْم; aut sine Suff. coll. Syr.

أَيْم i. q. أَيْم).

אמרא Pl. m. (= אמרא), emph.

אמרא *populi* Deut. 32, 8.

אמרא *iuravit* Gen. 24, 9. quod

Castellus duxit a radice אמרא i.

q. Ch. אמרא; rectius autem Morinus

refert ad אמרא i. q. Syr.

אמרא (cuius Pe. praeter Part. P.

אמרא inusitatum est) eique tri-

buit notionem *promittendi, confir-*

mandi sacramento fideliter

praestito. Confirmatur haec si-

gnificatio non modo Ar. آمِن ,

sed etiam versione Onkel., in qua

legitur אמרא pro hebr. אָמַן.

אמרא (i. q. אמרא), f. di-

ctum, verbum, eloquium, effa-

tum Gen. 4, 23. Pl. Num. 24, 16.

Deut. 33, 3.

אמרא (Syr. آمِن et آمِن); Aph.

(s. Pael) אמרא (Syr. آمِن, Ar.

هَيَّيْن) *fidem habuit, credidit*;

sq. 2 pers. et rei Exod. 4, 1.; sq.

3 *fidem habuit in aliquo, cre-*

didit in alqm. Gen. 15, 6.; sq.

27 *praefecit* (alqm.) al cui rei

39, 4.; אמרא • 27 • אמרא

constituit praefectos terrae—

41, 34.; Ettaph. (s. Ethpai.)

אמרא *confirmatus, creditus*

est 42, 20.

אמרא (= אמרא) *defectus, defi-*

cientia (i. q. אמרא i. e. *deficere,*

non esse) Deut. 32, 36.

אמרא (Fut. אמרא; Inf. c. אמרא

= אמרא) *dixit*; sq. 2 al cui Gen.

1, 28.; sq. אמרא id. 3, 14.; 2) *co-*

gitavit Ex. 2, 14.; sq. אמרא *repu-*

tavit secum Deut. 18, 21.; Ethpe.

אמרא et אמרא eiecto אמרא

dictus, nominatus est Gen. 22,

14. 32, 28.

אמרא (Ch. אמרא) m. *Amo-*

raeus Exod. 3, 8. Num. 21, 21. 25.

אמרא (אמרא) *Amraphel rex*

Sineariticus Gen. 14, 1. 9.

אמרא (= אמרא) f. *veritas* Gen. 47, 29.

אמרא (= אמרא) *quo?*; *ubi?* Ex. 2, 20.;

אמרא *unde?* Gen. 29, 4. 42, 7.

אמרא (Syr. آمِن, Ch. אמרא et אמרא, Arab.

أَمْ) *si, quodsi* Gen. 4, 7. 23, 8.;

in iurandi formula, *non* 14, 23.;

אמרא • אמרא *nisi* Deut. 32, 30.

אמרא pro אמרא *ecce* Gen. 15, 3. Num.

23, 20.

אמרא s. אמרא, אמרא et אמרא (Pron.

1. Sing. c.) *ego*; pro Verbo subst.

sum, vel simpliciter, ut Gen. 27,

24., vel ubi bis ponitur, ut • אמרא

אמרא *ego sum*, Deut. 32, 39.; nec

minus Participiis adiunctum ex-

primit 1. Sing., ut Gen. 16, 8.

אמרא • אמרא *fugio*. Idem valet

de Plur. אמרא s. אמרא *nos* Gen.

37, 7. 42, 11. et al. saepius.

אמרא m. et אמרא f. vid. sub אמרא.

אמרא (i. q. אמרא, coll. Ar. نَاب

progerminavit) f. *proventus,*

fructus (agri) Deut. 32, 13.

אמרא *Enos Sethi filius* Gen. 4, 26.

אמרא (Syr. أَمَّ, Ar. أَمَّ) in Pe.

inusit.; Ethpa. אמרא (= أَمَّ) *gemit,*

ingemit, suspiria du-

xit Exod. 2, 23.

אמרא f. *lucrum*; אמרא • אמרא

quid lucri? Gen. 37, 26.; 2) *prae-*

da, spoliium 49, 27. Exod. 15, 9.

אמרא i. q. אמרא cum Suff. *non*

est Gen. 42, 36.

אמרא i. q. אמרא (Ch. אמרא, Syr.

أَمَّ) f. *femina* Gen. 1, 27. 6, 19.

אמרא, emph. אמרא m. *vir, ho-*

mo Gen. 3, 18. *quisquam* 45, 1.;

praeced. אמרא vel אמרא *nemo, nul-*

lus 39, 11. Deut. 34, 6.; sq. אמרא

vel אמרא *alter—alter* Ex. 11, 7. 16,

15.; Plur. *viri, incolae* Gen. 19, 3.

אמרא (= אמרא) f. *mulier, uxor*

Gen. 24, 8. 38. (sine אמרא) 26, 11.

9AFA pro 9HFA Aph. verbi
9HFA qd. vid.

92YFA (cum & prosth. i. q. Ch.
סִגְלָה) f. *peculium* Exod. 19, 5.

9YFA (cum & prosth. i. q. סִגְרִיר;
coll. Ar. سَجَر *aquam effudit*)

m. *pluvia, imber* Pl. Lev. 26, 4.

9YFA (i. q. 9YFA) f. *possessio*
Exod. 15, 17.

92ZFA f. *ancilla* Gen. 16, 1.;
Plur. 92ZFA 12, 16.

9ZFA (Ch. סִגְרִיר, Ar. اسر) m.
vinculum; praeced. AFA car-
cer Gen. 39, 20.

VFA (i. q. נָטַח) *dereliquit, con-*
temisit Deut. 32, 15. (Cf. 9VFA).

2MVFA Adi. *subtilis, astutus,*
callidus Gen. 3, 1.

MAFA (Ch. סִיפֵּי, סִיפֵּי, Syr. سَافٍ)
emph. 9MAFA m. *medicus*; Pl.
emph. 9MAFA Gen. 50, 2.

9MAFA (Syr. سَمٍ) m. *ligatus,*
vinctus Gen. 39, 20.

9ZFA (Cf. 9ZFA, Ch. סִיפֵּי
et סִיפֵּי) f. *convenientia, con-*
sensus; cum 997 *talem sese*
prorsus gessit Gen. 18, 21.

9YFA (= מִסְפָּד) m. *planctus, lu-*
ctus Gen. 50, 10.

9AZFA (coll. Ch. סִיפֵּי) f. *la-*
bium, lingua Gen. 11, 6.

9YFA (Syr. سَافٍ, سَافٍ)
navis; Pl. 9YFA Gen. 49, 13.

2PFA (Ch. סִיפֵּי) m. *languor, pe-*
riculum, perniciēs Gen. 42, 38.

9FA (Ch. סִיפֵּי, Syr. سَافٍ, Arab.

اسر) *ligavit, vinxit*; sq.

9AZFA s. 9AZFA • AFA *iunxit*
currum i. e. equos curru Gen.

46, 29. Exod. 14, 6. cum • 9FA

9YFA • 2V i. e. *suscepit in se*
(vinculum), quo obstrictus tene-

30, 3.; Part. P. cum 997 parag.
9MAFA *ligans* Gen. 49, 11.;
Ethpe. *vinctus est* 42, 19.

9FA (Ch. סִיפֵּי, Syr. سَافٍ) m.
vinculum, obligatio Num. 30, 3.

9FA (cum & prosth. Ch. סִיפֵּי,
Syr. سَافٍ) m. *hiems* Gen. 8, 22.

PVA (coll. מִסְפָּד ab עִיב, Syr.
عَب) m. *oppressor, hostis op-*
primens; Pl. Num. 24, 8.

AVFA (i. q. AVFA, Syr. نَسَا) *de-*
scendit Exod. 19, 20. Fut. AVFA
(Cf. §. 26. 3. Annot.) Gen. 11, 7.
37, 35. 42, 38.; sq. 9VFA *cum* alqm.;
sq. 2V *in* (montem) alqm. locum
Exod. 19, 20. (Fut. AVFA Ex.
19, 11.).

JA (i. q. סִיפֵּי Syr. سَافٍ) *etiam,*
quoque, praeterea, insuper Gen.
3, 22. 6, 4. et al.; *quin imo* (Inf.
abs. adiunctum) Gen. 31, 15.; JA
— JA *et — et* Gen. 43, 8. Ex. 4, 9.

9JA (Ch. סִיפֵּי, Syr. سَافٍ) *coxit*
(panem) Lev. 26, 26.

MAFA (Syr. سَافٍ) m. *pistor*; Pl.
emph. 9MAFA Gen. 41, 10.

9MAFA (Syr. سَافٍ) Pl. m. *facies,*
vultus Gen. 31, 2. 33, 10. et al.;

9MAFA • 9MAFA *facie in fa-*
ciem (vidit alqm. i. e. familiari-

ter eo usus est; manifesto vidit)
32, 30.; MAFA • 2V *versus* alqm.

locum 23, 17. 2) *superficies*
(abyssi) Gen. 1, 2. (terrae) 41, 56.

9V9JA (coll. Ch. פָּרַח *volavit*) f.
volatus; unde 9AZFA • 9V9JA

volatus altitudinis i. e. *altus*
(ita Castellus et interpret Bibl.

Lond.) Num. 23, 22. 24, 8.; 2)

(coll. Ch. פָּרַח, Syr. فَرَح *vindi-*
cavit) *vindicta* (hostium) Deut.

32, 42.

AAJA (Ch. סִיפֵּי, Syr. سَافٍ)

Ephrata, urbs in tribu Iudae sita Gen. 35, 16.

200 (= 200) *iuxta* Gen. 39, 16.

99 (= 99) m. *fenestra*, Pl.

200 *cataractae* trop. de coelo, de quo imbres profluunt Gen. 8, 2.

700 f. 900 St. c. 800 m. *quatuor* Gen. 32, 6.; Pl.

200 *quadraginta* Gen. 7, 4. et al.

900 (Hebr. 900; coll. 900 c.

900 et Ar. 900 *nasus* c. 900

nunc) *etiam*, *nunc*; sq. 900

(= 900) *insuper etiam* Lev.

26, 44.; 900 (= 900) *nunc*

Gen. 43, 11.

200 (coll. Ch. 200 *aravit*) f.

aratio Gen. 45, 6.

900 (Ch. 900 et 900, Syr.

900) emph. 900 f. *lex*

Deut. 17, 19. 32, 46. 33, 10.

900 (= 900) m. *arca* (foederis)

Exod. 25, 22. 2) *loculus*, *arca*

feralis Gen. 50, 26.

900 (Ch. 900, Syr. 900) *cedrus*;

Pl. Num. 24, 6.

900 (Ch. 900, Syr. 900) m.

leo Gen. 49, 9. Num. 23, 24.

900 (*Arioch*, rex El-

lasaritidis Gen. 14, 1.

900 (pro hebr. 900 coll. Arab.

900 *donum*, *mulcta*) m. *tribu-*

tum, ita ut Gen. 49, 15. verba

900 · 900 · 900 (coll. Syr.

900 *divisit*) prorsus respon-

deanthebraicis 900 ob-

noxius fuit servitiis demensis

i. e. vitam degit servilem.

900 (Syr. 900, Ar. 900) Fut.

900, *longus fuit vel factus*

est, productus, prolongatus est

Exod. 20, 12.; Pa. *prolongavit*,

prolongavit Deut. 17, 20. Aph.

900 id.

900 (Targum. 900) St. c.

900 f. *fenestra* Gen. 8, 6.

900 (900) *Aramaea*, comple-

ctens regionem Damascenam,

Syriam usque ad Orontem et

Mesopotamiam Num. 23, 7.; un-

de spec. 900 · 900 *Meso-*

potamia Gen. 24, 10.

900 (Chald. 900, Syr.

900) m. *Aramaeus* Gen. 25, 20.

900 (Chald. 900, Syr.

900) emph. 900 f. *vi-*

dua Num. 30, 10.

900 (900) *Arnon* rivus septen-

trionalem terrae Moabiticae ter-

minum constituens Num. 21, 24.

900 (Ch. 900, Syr. 900)

emph. 900; et 900 emph.

900 f. *terra* Pl. 900,

emph. 900 Gen. 41, 54

900 (Ch. 900 et 900, Syr. 900)

Fut. 900 pro 900 *accidit* c.

Acc. Gen. 42, 38. Pro 900 au-

tem, quod legitur Num. 24, 17.

scribendum esse censemus 900,

quod sq. 900 respondet hebr. 900

prodiit, exiit aliquo loco;

nisi Samaritanus sine sensu 900

legisse existimandus sit.

900 i. q. 900 (Syr. 900) m.

hircus Gen. 31, 10.

900 (coll. Syr. 900 *arctavit*

mutato 900 in 900) Pl. m. *angustiae*

Num. 22, 26.

900 (i. q. 900) m. *caput, prin-*

ceps, auctor Gen. 4, 20. 21.

900 *Arsha* Num. 21, 22.

900 (Ch. 900 cum 900 prosth.)

m. *calor, fervor* Gen. 8, 22. 2)

vulgo: *butyrum*; cum autem

Deut. 32, 14. pro 900 et 900

adhibeatur, malim coll. Ar. 900

quod de grege in luxuriantibus pascuis incedente usurpatur; *adipem*, intelligere.

אָ et אָאָ (Ch. אָאָ, אָאָ, Syr. אָאָ) emph. אָאָאָ f. ignis Exod. 3, 2. Deut. 18, 16.

אָאָ (i. q. אָאָ) emph. אָאָאָ f. clamor Exod. 2, 23.

אָאָאָ (Ch. אָאָאָ, Syr. אָאָאָ) f. sabbatum; Pl. c. Suff. Lev. 26, 2. אָאָאָאָ (= אָאָאָ) sabbata mea.

אָאָ (= אָאָ) f. femina, uxor Gen. 29, 21.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) = ὁ πυρετός f. febris Lev. 26, 16.

אָאָאָ (אָאָאָ) Escol, unus e comitibus Abrahami Gen. 14, 24.

אָאָאָ (Syr. אָאָאָ, Ar. أَسْمَاءُ) f. fama, rumor; אָאָאָאָ אָאָאָ maiestas, gloria regis Num. 23, 21.

אָאָאָ i. q. אָאָאָ (Syr. אָאָאָ) Adv. pulcre, recte Exod. 10, 29.

אָאָאָ Aph. vid. אָאָאָ s. אָאָאָ (Syr. אָאָאָ) invenit Gen. 2, 10. 6, 8. et al.

אָאָ i. q. אָאָ Ethp. אָאָאָ vinctus est Gen. 42, 16.

אָאָ (אָאָ) Ascher filius Iacobi Gen. 49, 20.

אָאָ (= אָאָ) qui, quae, quod; אָאָאָ אָאָאָ אָאָאָ Ero qui ero Exod. 3, 14. (Cf. §. 15. Annot.) et al.

אָאָאָ (c. אָ prosth.) sexaginta Gen. 46, 26. et al.

אָאָ pro אָאָ (§. 36. Annot.) i. q. est, erat Num. 9, 21.

אָאָ (= אָאָ) Praep. cum; אָאָאָ (אָאָ) cum eo Gen. 9, 8.

אָאָ et אָאָ (Ch. אָאָ et אָאָ, Syr. אָאָ, Ar. أَمَّا) Fut. אָאָאָ

venit, advenit sq. אָאָ venit, ingressus est ad alqm. Gen. 6, 20. 8, 11.; sq.) אָאָאָאָ ivit viam suam Num. 24, 25. Fut. de rebus occurrit eventu comprobatis ut Deut. 18, 22. אָאָאָ futurum erit; Imp. adhibetur pro exhortandi part., אָאָ age! agite! Gen. 11, 3.; Pl. אָאָ 37, 26. (אָאָ id. Ex. 1, 10.); Part. sq. אָאָאָ veniens in manum i. e. quicquid obvium 32, 13. Aphel אָאָאָ adduxit sq. אָ et אָאָ ad alqm. Gen. 39, 17. 42, 37. detulit 37, 2. sq. אָאָ immisit, intulit (de poena) Lev. 26, 25.

אָאָ (אָאָ) m. אָאָ f. (אָאָ) tu; pro Verbo subst. es Gen. 27, 24.; cum Part. pro 2. Sing. אָאָאָ אָאָאָ quae facis Gen. 21, 22. et al.; Pl. אָאָאָ m. אָאָאָ f. vos; praeced. Part. aut Adi. estis Gen. 42, 16. 19.

אָאָ (Ch. אָאָ, אָאָ, Syr. אָאָ) (אָאָ Gen. 2, 23.), emph. אָאָאָ (אָאָ) femina, mulier, uxor Gen. 2, 22.; sq. אָאָאָ altera — altera; sq. אָאָאָ nutrix Exod. 2, 7.; Pl. אָאָאָ Gen. 4, 19. 8, 16. et אָאָאָ Gen. 6, 18. 7, 13.

אָאָאָ (Ch. אָאָאָ, Ar. أَوْتَانُ) m. fornax Exod. 19, 18.

אָאָאָאָ (Ch. אָאָאָ) f. nativitas, locus natalis Gen. 31, 13.

אָאָאָ (Syr. أَمَّا) Adv. heri אָאָאָאָ (pr. tertius sc. dies) nudius tertius Gen. 31, 2.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. أَمَّا), emph. אָאָאָ f. asina; Num. 22, 21. Pl. אָאָאָ Gen. 45, 23. et אָאָאָ 12, 16.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. أَمَّا) m. locus, regio Gen. 13, 14. 28, 2. et al. sq. אָאָאָ angustiarum i.

e. angustus Num. 22, 26.; •אצו
 אצאאא domum rediit Gen. 18,
 33. 2) manus Gen. 47, 29. 49, 24.
 Exod. 15, 17

א

א Praepos. insepar. Gr. ἐν 1) de
 loco in, inter, ex ut אצא ex iis
 Exod. 14, 28. 2) de conditione,
 ut אצאאא in fraude i. e. frau-
 dulenter Gen. 34, 13.; אצאא
 duriter; 3) de tempore, ut
 אצאאא •אצאאא septimo die
 Gen. 2. 2. 4) de ratione et in-
 strumento per, ope, auxilio, ut
 אצאאא gladio meo 48, 22.;
 hinc de pretio, quo alqd. emi-
 tur, ut Gen. 33, 19. nec non de
 mutuo dando et repetendo i. q.
 pro, ut Lev. 27, 10. אצא •אצא
 malum pro bono. De verbis cum
 א iunctis vid. §. 74. 1. de usu
 eius pro Gr. εἰς §. 98. I. 3.

אצאאא antequam sq. Fut. Gen.
 27, 4. 45, 28.

אצא (Ch. אצא, אצא, Syr. אצא)
 f. puteus Gen. 21, 14. et al., sq.
 אצאא aquarum 24, 20.

אצא •אצא Beersaba urbs in tri-
 bu Simeon Gen. 28, 10.

אצא et אצא (Ch. אצא, Syr.
 אצא) malus, malignus fuit;
 sq. אצאא aut אצאא displi-
 cuit, aegre tulit Gen. 21, 11.;
 Pa. (אצא) aegrotavit Gen.
 48, 1.; Aph. אצאא et אצאא
 male fecit sq. 2. alcui Gen. 19,
 7. 9. אצאא 43, 6. 44, 5.

אצא (Syr. אצא) f. malitia,
 malum Lev. 26, 16.

אצא (Syr. אצא), Fut. אצאא,
 erubuit Gen. 2, 25.

אצאא (אצאא) propter cum Suff.
 Gen. 3, 7. 12, 13. 30, 27.

אצאא (Ch. אצאא = Hebr. אצאא)

propter, ut Gen. 27, 4.; sq. אצא
 propterea Gen. 2, 24. 11, 9. 25, 30.
 אצאא (i. q. אצאא) Pl. m. rami
 (Castellus et Morinus situla)
 Num. 24, 7.

אצא (Ch. אצא, Syr. אצא) Pa. di-
 spersit, dissipavit, Gen. 11, 8.;
 Ethpa. dispersus est v. 5.; Aph.
 i. q. Pa. 49, 7.

אצא (Ar. أبا Coni IV.) Pa. de-
 levit, perdidit Exod. 23, 23.

אצא (Ch. אצא) Pa. turbavit;
 Ethpa. turbatus, perturbatus
 est; sq. אצאא coram aliquo.
 Gen. 45, 3. et al.

אצאא (= אצאא, Ar. أحيمة),
 emph. אצאאא f. (animal bru-
 tum) pecus, bestia Gen. 1, 24.;
 Plur. emph. אצאאא v. 26. 3, 14.
 אצאא (Ch. אצאא) f. macula (al-
 bicans) Lev. 13, 24.

אצא (Ch. אצא, Syr. אצא, Ar. أحييت),
 erubuit (pro hebr. אצא), hinc alii:
 celavit, occultavit Gen. 47, 18.

אצא (Syr. אצא et אצא, Ar. أبا)
 in Pe. inusitatum (intellexit);
 Pa. אצא vel אצא intelligentem
 fecit, docuit Deut. 32, 10.; Ethpa.
 אצאאא intelligens factus est,
 clarus fuit, innotuit Gen. 16, 2.
 (vid. Annot. ad h. l.); conside-
 ravit, sq. 2. advertit ad alqd.

אצא (coll. Ch. אצא, Syr.
 אצא, Ar. أحييت; cum א
 permutato) f. amaritudo, pro
 Adi. amarus praec. אצא aquae
 Num. 5, 18.

אצא vel אצא vid. אצא

אצא (Ch. אצא et אצא, Syr. אצא,
 Ar. أحييت) pernoctavit; Aph.
 אצאא id. Gen. 32, 13. et אצאא
 24, 54.

אבא (Syr. ܐܒܐ) emph. אבא
f. *praeda, spolia* Num. 14, 3.

אבא (Ch. ܐܒܐ) *elegit* sq. א alqm.
Gen. 6, 2. Exod. 17, 9. Deut. 17, 15.

אבא (Ch. ܐܒܐ) f. pr. *vilitas, res abominanda*; Gen. 17, 23.
valet *praeputium*.

אבא (Syr. ܐܒܐ, Ar. ܐܒܐ) *requievit, cessavit* Gen. 2, 2., *defecit, desiit* 8, 22.; sq. ܐܒܐ *cessavit, destitit ab* aliqua re Lev. 26, 44.; Pa. *exterminavit, irritum fecit* Lev. 26, 6. 15. et al., *delevit* Deut. 32, 26. *fregit, violavit* sq. ܐܒܐ *foedus* 31, 16.

אבא Pl. ܐܒܐ (coll. Syr. ܐܒܐ) m. *vanitates* i. e. *idola* Deut. 32, 21.

אבא (Ch. ܐܒܐ vel ܐܒܐ, Syr. ܐܒܐ) *utero concepit, gestavit* Gen. 4, 1. 17. 16, 4. 30, 5. et al.

אבא (coll. Ch. ܐܒܐ) Pl. m. *conceptio, gravitas* Gen. 3, 16.

אבא (Adi. vel Nom.) quo Gen. 49, 24. redditur ܐܒܐ *potens* sc. Iacobi Deus et Exod. 15, 4. ܐܒܐ *electio* i. e. *electi*. Castellus et Morinus ducunt a ܐܒܐ i. q. ܐܒܐ *electus, eximius*; licet priore loco haud incommode cum Rabb. ܐܒܐ *declaratio* et ܐܒܐ *declaratus* comparari possit.

אבא (i. q. ܐܒܐ) Praep. *inter*; ܐܒא - ܐܒא et ܐܒא - ܐܒא *inter - et (inter)* Gen. 1, 6. (Cf. §. 98. I. 4. a. et §. 74. 5.). Cum Suff. Pl. Gen. 9, 12.

אבא (ܐܒܐ pistacia; Hebr. ܐܒܐ) Pl. m. *pistacia, nucum genus* Gen. 43, 11.

אבא emph. אבא i. q. אבא *puteus* Gen. 29, 2.

אבא (ܐܒܐ, ܐܒܐ) Adi. m. אבא, אבא, f. *malus, a, um* Gen. 8, 21. *ferus* 37, 20. 33.;

sq. אבא *foedus adspectu* 41, 3.; sq. ܐܒܐ *displicet* Num. 22, 32. Adhibetur praeterea femininum pro Nomine; i. q. *malum, res mala, calamitas*, sic Gen. 39, 8. 44, 4. 33. Num. 22, 34. et Plur. ܐܒܐ *mala, calamitates* Deut. 31, 17.

אבא (Syr. ܐܒܐ) f. *malitia* Gen. 6, 5.

אבא Fut. אבא i. q. אבא Gen. 19, 2.

אבא (Ch. ܐܒܐ, Syr. ܐܒܐ, Ar. ܐܒܐ) f. *domus* Gen. 39, 11.

(Pl. ܐܒܐ Gen. 42, 19.) sq. אבא *carcer* Gen. 39, 20.; אבא *servitus* Exod. 20, 3.; *familia* (Pharaonis) 50, 4.; (Iacobi) Exod. 19, 3.; *tribus* (Levi) Exod. 2, 1. Concreto formando inservit in אבא • אבא *prae-fectus domui* Gen. 43, 16.

אבא • אבא (ܐܒܐ) Bethel, urbs Hierosolyma inter et Sichemum sita Gen. 35, 1. (אבא • אבא Gen. 35, 6.).

אבא • אבא (ܐܒܐ) Beth-
Phagor in Moabitide prope Iordanem Deut. 34, 6.

אבא • אבא (ܐܒܐ) Beth-
Phagor in Moabitide prope Iordanem Deut. 34, 6.

אבא (Ch. ܐܒܐ, Syr. ܐܒܐ, Ar.

ܐܒܐ) *flevit* Gen. 21, 16. 27, 38. et al.; sq. אבא *deflevit* alqm. Deut. 34, 8., sq. אבא id. Gen. 45, 14., sq. אבא i. q. אבא 37, 35.

אבא (ܐܒܐ) m. *primogenitus* Gen. 49, 3. Deut. 33, 17.

אבא (ܐܒܐ) f. *primogeniti-
us* s. *praerogativa* Gen. 25, 31.

אבא et אבא (Syr. ܐܒܐ) f. *fletus, luctus* Gen. 45, 2. 50, 4.; sq.

אבא *fletus immodicus* Deut. 48, 8.

אבא (Ch. ܐܒܐ) m. i. q. אבא Pl. אבא *primitiae* Gen. 4, 4.

אָנאָמאָ i. q. אָנאָמאָ f. Gen. 25, 34.

אָנאָמאָ (בְּנֵי) f. id. Gen. 25, 32.

אָנאָ (Ch. בְּנֵי, Syr. حَب, Ar.

بَلِي) *inveteratus est, con-*
nuvit Gen. 18, 12.

אָנאָמאָ (בְּנֵי) *Bilha*, ancilla Ra-
helis Gen. 30, 3.

אָנאָמאָ (i. q. בְּנֵי, Syr. حَب) *sine, absque* Gen. 43, 3.

אָנאָ (Ch. בְּנֵי, Syr. حَك, Ar.
بَلَع) *absorbuit, devoravit* Gen.
41, 7. Exod. 15, 12.

אָנאָ (בְּנֵי) *Bala* oppidum ad mare
mortuum Gen. 14, 2.

(מ)אָנאָ (i. q. בְּנֵי) *sine, prae-*
ter, absque Gen. 41, 16. Vid.
Annot. ad h. l.

אָנאָ (בְּנֵי) *Bileamus*, prophe-
ta Num. 22, 5. et al.

אָנאָ (בְּנֵי) *Balac*, rex Moabita-
rum Num. 22, 2. et al.

אָנאָ (Ch. בְּנֵי) *quaesivit*; Pass.
ad Hebr. Ni. formatum *probat*
est, Fut. אָנאָ = אָנאָ Gen.
42, 15. 16.

אָנאָ (Ch. אָנאָ et אָנאָ, Syr.
حَب) *propterea quod* Gen. 6, 3.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. حَب, Arab.

بَنَا) *aedificavit, extruxit*;
(urbem) Gen. 4, 17.; (domum) 33,
17.; (altare) 22, 9.; sq. 2 *forma-*
vit in alqd. 2, 22. De prole susci-
pienda אָנאָ (cum vocalibus
hebr. = אָנאָ enuntiandum) *aedi-*
ficabor Gen. 30, 3. Num. 21, 27.

אָנאָ (pro hebr. בָּנִי) *Banias*
nomen loci Gen. 14, 15.

אָנאָ (בְּנֵי) *Beniamin*,
filius Iacobi Gen. 44, 12.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. حَب) 1)
contempsit, despexit Gen. 49, 19.

2) Pa. (= Ch. אָנאָ, Syr. حَب)

laetum nuntium attulit Gen. 21,
7. sq. 2 *alculi*.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. حَب) m.
caro Gen. 2, 21. 9, 4.; de imbe-
cilli hominis natura 6, 3. de ar-
ctissimo sanguinis vinculo 37, 27.

אָנאָ (cf. אָנאָ) *expeditus, ac-*
cinctus, alii minus recte *con-*
temtor Gen. 49, 19.

אָנאָ et אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. حَب, Ar.

يَعَى) Fut. אָנאָ *quaesivit* (sq.
2 c. Inf.) Exod. 2, 15.; *repetiit*;
requisivit; sq. אָנאָ ab al-
quo; Gen. 9, 5. 43, 9. Deut. 18,
19.; sq. אָנאָ *interrogavit, con-*
sultuit alqm. Gen. 25, 22.; Ethpa.
exoratus est sq. 2 *ab* alquo 25, 21.

אָנאָ (Ch. אָנאָ) Part. rogandi *ob-*
secro, quaeso Gen. 44, 18. Ex. 4, 10.

אָנאָ (בְּנֵי) *Beor* pater Bileami
Num. 22, 5.

אָנאָ (בְּנֵי) m. *lampas, flamma*
sq. אָנאָ *igne* Gen. 15, 17.

אָנאָ (pr. dominus foecundi-
tatis) m. *reptile* (cf. §. 40. 1.)
Gen. 1, 25.

אָנאָ (Ch. אָנאָ) *arsit*; sq. אָנאָ
igne Exod. 3, 2.

אָנאָ vid. אָנאָ.

אָנאָ (Syr. حَك, Ar. بَغَت) *hor-*
ruit, timuit Exod. 18, 25.

אָנאָ (בְּנֵי, Ar. بَقْعَة) f. *pla-*
nities, campus Num. 22, 1.; *val-*
lis Deut. 34, 8.

אָנאָ (Syr. حَب, Ar. بَقَر) m. *ar-*
mentum Pl. emph. אָנאָ *bo-*
ves, armenta; אָנאָ vitulus
Gen. 18, 7. et אָנאָ id. v. 8.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. حَب) emph. אָנאָ m. *filius*, אָנאָ (pro
Vocat.) *fili* Num. 23, 18.; Pl.
אָנאָ et אָנאָ Gen. 6, 2. 3, 16.
et al.; אָנאָ filii *Orien-*
tis i. e. *Orientales* Gen. 29, 1.

Adiuncto annorum numero i. q. *natus* Gen. 7, 6. 12, 4. 17, 1. et al. saepius.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, אֶרֶץ) אָפּ m. 1) *campus, ager* Gen. 3, 18. 25, 29. 29, 2. אָפּ · אֶרֶץ אֶרֶץ *bestia agri* i. e. fera 2, 19. 2) Adv. loci cum Praep. אָפּ 2 *foras* 15, 5. 27, 3. et אָפּ 2 id. 39, 18.; אָפּ · אֶרֶץ *foris* Deut. 32, 25.; אָפּ 2 *extrinsecus* Gen. 6, 14.; sq. 2 *extra* alqm. locum. 3) Adiect. *extraneus, peregrinus* Deut. 32, 12.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, Syr. אֶרֶץ, Arab. بَرَأَ) *creavit* Gen. 1, 21.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ, Ar. بَرِيَّةٌ) f. *desertum* Gen. 21, 20.

אָפּ i. q. אָפּ, אָפּ *ager, regio* Gen. 32, 3. nisi forte est Pl. constr. inserto אָ pro אָפּ, cum Onk. utatur eodem numero (אֶרֶץ), quem Sam. sequi potuit.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ, Ar. بَرِي) Adi. *campestris* praec. אֶרֶץ i. e. visio in campo oblata (pro hebr. אֶרֶץ) Num. 24, 4. 16. (cf. c. 22, 31. sqq.). 2) *extraneus, alienus, peregrinus* Deut. 32, 16. et al.

אָפּ (coll. Ar. بَر) Ethpa. אָפּ *purus, mundus declaratus est, immunis fuit* sq. אָפּ *ab* aliqua re Gen. 24, 8.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ, f. *genu* Gen. 30, 3.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ) m. *ferum*; de coelo ocluso imbres retinente Lev. 26, 19.

אָפּ (coll. Syr. אֶרֶץ, Ar. بَر) Adi. *purus, innocens* Deut. 27, 25. אָפּ (אֶרֶץ) Adi. *pinguis* Gen.

41, 2. *plenus* sc. granis (de aristis) v. 5.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ); Pa. *benedixit* Gen. 1, 22. 12, 2. et al. sq. אָפּ alicui; Part. P. אָפּ *benedictus* Gen. 43, 28. et אָפּ Num. 22, 12.; Ethpa. *benedictus est* Gen. 28, 14.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ) emph. אָפּ f. *benedictio* Gen. 27, 38., et al., Pl. sq. אָפּ *benedictiones coeli* etc. Gen. 49, 25. 26. אָפּ i. q. אָפּ Gen. 12, 20.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, Syr. אֶרֶץ) Adv. *utique, profecto* Gen. 29, 14.; *veruntamen* Deut. 18, 20.; *tantum, sed tantum* Gen. 9, 4. Num. 22, 20.; sq. אָפּ *verumne, quod; numquid?* Gen. 3, 2.; *ne forte* v. 3.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ) m. *homo* Gen. 9, 6.

אָפּ (אֶרֶץ) *Bara* rex Sodomorum Gen. 14, 2.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ) emph. אָפּ m. *fulgur, fulmen* Pl. Exod. 19, 16.

אָפּ (Ar. بَرَق) f. *velamen faciei* Exod. 34, 33.

אָפּ (אֶרֶץ) *Birsa* rex Gomorrhae Gen. 14, 2.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, אֶרֶץ, Syr. אֶרֶץ, emph. אָפּ f. *filia*; Pl. אָפּ, אָפּ et אָפּ Gen. 6, 1. 2. et al.; adiuncto annorum aetatis numero i. q. *nata* (annos) Gen. 17, 17., 2) Pl.; *vici* quasi urbium filiae Num. 21, 25.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, Syr. אֶרֶץ) Pa. *coxit* Gen. 25, 29.

אָפּ (אֶרֶץ) *Bethuel* pater Labani Gen. 24, 15.

אָפּ (Ch. אֶרֶץ, Syr. אֶרֶץ) f. *virgo* Gen. 24, 16. Deut. 32, 25.

אָפּ (Syr. אֶרֶץ, Ar. مَبِيتٌ)

emph. f. *locus pernoctandi, diversorium* Gen. 42, 27.

בטנא (i. q. בַּטְנָא) *Batanaea*, regio inter Iabbocum et Hermonem Deut. 32, 14. 33, 22.

אבא (pro hebr. בָּאָה) i. q. *avertit se, reprobavit* Deut. 32, 19.

אבא (Ch. בָּאָה, Syr. بَا) Praep. post Gen. 9, 28. *postea*; 30, 21.; *postquam, cum* 41, 39.; sq. אבא aut פ posthac Exod. 3, 20. אבא postridie Num. 17, 8.

י

אי i. q. י medium c. Suff. איא in medio eius (בְּקֶרְבֵּי) Exod. 3, 20.; i. q. *inter* (inserto י ante Suff. יא) Gen. 23, 9 35, 2.

איא (pro hebr. חֲדָר) *interior domus pars, cubiculum* Gen. 43, 30.

איא (coll. Syr. اَعَجَز exegit sc. tributum) אא et מאא *multavit, ultus est* (Fut. inserto מ post 1 rad. מאא = יָקָם Deut. 32, 43.); Ethp. מאאא (= יָקָם) *multatus, punitus, vindicatus est* Gen. 4, 15. 24.

אאא vid. איא.

מאא m. *vindicta, ultio* Deut. 32, 35. (= יָקָם); pro Adi. Lev. 26, 25.

אאא (pro גַּבְלָה) *Gabla* Gen. 32, 3. (vid. Annot. ad h. l.) Num. 21, 22. Deut. 33, 2.

אאא (בְּרִינָה, Syr. اَحْلَا, Arab. جَنْة) f. *lac concretum, caseus* Gen. 18, 8.

אאא (בְּרִינָה); emph. אאאא f. *collis* Exod. 17, 9.; Pl. אאא Num. 23, 9., sq. אאא aeterni Gen. 49, 26. Deut. 33, 15.

אא (Ch. בָּאָה, Syr. بَا) Pa. *invaluit, vicit, superavit* Exod. 17, 11.; sq. אא i. q. אא validior fuit Gen. 49, 26.; Ethp. אאא

(; ٧٧) *se validum praestitit, validus factus est* Gen. 7, 18.; Aph. אאא i. q. Pa. v. 19 Exod. 17, 11.

אא (Ch. בָּאָה, Syr. بَا) m. *vir, homo* Gen. 2, 23. 29, 19.; *unusquisque* 42, 25.; sq. אא aut אא alter – alter 37, 19. 42, 28. אא princeps Exod. 2, 14.; sq. אאא verborum i. e. disertus 4, 10.; אאא senex Deut. 32, 25.

אא (Ch. בָּאָה, Syr. اَعَزَّ, Ar. جَبَّار) *potens, validus* Gen. 6, 4. (אאא Exod. 15, 3.).

אא (Syr. اَمَّ) *duxit, traxit*; Fut. אא, sq. אא sanguinem hausit Num. 23, 24.

אא (Syr. اَمَّ) m. *hoedus*; Pl. אאא Gen. 27, 9.

אא (אֶרֶר) c. *maceries, murus* Num. 22, 24.

אי (Ch. אֵי, Syr. اَيَّ, Ar. اَيَّ) rarius אאי (Lev. 26, 11. 12.) m. *medium, interna pars*; unde אאי in medio, inter Gen. 3, 3. 8. 42, 5.; אאי intus, in 49, 29.; אאי e medio, e, ex 19, 29. Exod. 3, 2. 4.; אאי intrinsecus Gen. 6, 14.

אא (Ch. אֵי, Ar. اَيَّ) m. *fovea, puteus, cisterna* Gen. 37, 20.; *carcer* 41, 14.

אא (Ch. אֵי, Ar. اَيَّ); Aph. אאא (اَيَّ) *respondit* Gen. 24, 50. cum Acc. 27, 39. et al.; sq. 2 Exod. 15, 21.; Inf. אאא 45, 3.

אא (אֵי) Gog rex terrae Magog Num. 24, 7.

אא (= אֵי, Syr. اَيَّ) *excelluit, eminuit* Exod. 15, 1. 21.

אא (אֵי, Ar. اَيَّ); Ethp. אאא *expiravit* Gen. 7, 21.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَارَ) Fut. אָזַימ sq. 27 transiit Gen. 18, 3.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) Aph. אָזַימ erumpere, prorumpere fecit Mor. pugnavit Ex. 15, 21.

אָזַי (אָזַי) emph. אָזַימ m. gens, populus Gen. 35, 11. 46, 3.; Pl. אָזַימ emph. אָזַימ 14, 1. et al.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) m. modus; Pl. אָזַימ vices Gen. 31, 7.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) moechatus est Exod. 20, 14.

אָזַי (אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَرَوْ) m. leo catulus Deut. 33, 22.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَزَ) Pa. totondit (oves) Inf Gen. 31, 19.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَزَزَ) amputavit, circumcidit Gen. 17, 10. 21, 4.; Ethpe. circumcisisus est 17, 12.; Aph. i. q. Pe. 17, 23.

אָזַי (Syr. ܐܙܝ) m. decretum, praeceptum; Pl. Num. 30, 17. Deut. 17, 19.

אָזַי (vid. אָזַי), Aph. אָזַימ et אָזַימ pugnavit, proeliatus est; sq. 9 et אָזַי cum aliquo Ex. 1, 10. 17, 8. et al.

אָזַי (אָזַי) c. vallis Deut. 34, 6.

אָזַי (אָזַי) m. heros, gigas; Pl. emph. Gen. 6, 4.

אָזַימ emph. אָזַימ f. hydria Gen. 24, 15. 18.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) m. peregrinus advena Ex. 2, 22.

אָזַי (אָזַי, Ar. جَيْل) m. generatio, aetas; אָזַי אָזַי omnis, quaevis generatio Deut. 32, 7.

אָזַי (Ch. אָזַי, Ar. جَبَان) m. torques Gen. 41, 42.

אָזַימ emph. אָזַימ f. hospita Exod. 3, 22.

אָזַי (Syr. ܐܙܝ) Pa. respexit, cognovit (Cast. magnificet, aestimavit) Deut. 33, 9.

אָזַי (coll. Ar. جَلِيل) m. vir nobilis; Pl. Gen. 12, 20.

אָזַי et אָזַי (Ch. אָזַי, אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَال) revelavit, detexit, aperuit (oculos) Num. 22, 31.; Ethpe. apertus est (de oculis) Gen. 3, 5., apparuit 9, 14.; sq. 2. alicui 12, 7. et al.; Pa. aperuit sq. אָזַי aut אָזַי oculis Num. 24, 4. 16.

אָזַימ emph. אָזַימ m. i. q. אָזַי generatio Gen. 1, 28. 17, 12. et al.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) volvit; Pa. removit (volvendo) Gen. 29, 3.; Part. v. 8.

אָזַימ (Syr. ܐܙܝ) Pl. m. fluctus, undae Deut. 33, 19. 2) i. q. אָזַימ idola Lev. 26, 30.

אָזַי, אָזַי (אָזַי) Gilead, mons et regio trans Iordanem Gen. 31, 23.

אָזַי (forte conflatum e אָזַי et אָזַי) fastidivit Lev. 26, 11. 15. 30.

אָזַי (= אָזַי) etiam Deut. 33, 20.

אָזַי (= אָזַי) m. papyrus; אָזַימ arca papyracea Ex. 2, 3.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَل) c. camelus Gen. 24, 10. 30, 43. et al.

אָזַי (Ch. אָזַי, Syr. ܐܙܝ) furatus est, furto abstulit Gen. 31, 19. Exod. 20, 15.; Part. P. אָזַימ furto ablatum Gen. 30, 33.

אָזַי (Ch. אָזַי, אָזַי, Syr. ܐܙܝ, Ar. جَنَّة) emph. אָזַי f. hortus Gen. 3, 16. 13, 10. Pl. אָזַימ Num. 24, 6.

𐤅𐤓 (Syr. ܥܠܐ) f. *convicium, contumelia, opprobrium, dedecus* Gen. 30, 23. 37, 2. 42, 9. 44, 31. et al.; ܥܠܡܐ *infamia mala* 37, 2. praec. ܡܠܬܐ *fletus indecorus* i.e. immodicus Deut. 34, 8; Pl. ܐܠܥܝܢ *abominandae res* 32, 16. ܡܠܬܐ (Syr. ܡܠܬܐ Pl. ܡܠܬܐ) f. *penetralia, thalami* Deut. 32, 25. ܡܠܬܐ (γενος, Syr. ܡܠܬܐ) m. *genus* Gen. 1, 12. et sine 𐤅 v. 11. 7, 14. ܡܠܬܐ (i. q. ܡܠܬܐ) *alatus, pennis instructus* Gen. 1, 21. ܡܠܬܐ (Ar. ܡܠܬܐ) f. *fames* Deut. 32, 24. ܡܠܬܐ vid. ܡܠܬܐ. ܡܠܬܐ (coll. ܡܠܬܐ, Ar. ܡܠܬܐ) Adi. *gibbosus* Lev. 21, 20. ܡܠܬܐ (ܡܠܬܐ, Ar. ܡܠܬܐ) c. *vitis, palmes* Gen. 49, 11. Deut. 32, 32. ܡܠܬܐ (Ch. ܡܠܬܐ) Pa. *amplexus est* Gen. 29, 13. 33, 4. ܡܠܬܐ i. q. ܡܠܬܐ m. *catulus leonis* Gen. 49, 9. ܡܠܬܐ m. *Gergesaeus* Ex. 3, 8. ܡܠܬܐ (Syr. ܡܠܬܐ) Pl. m. *sagittae, tela* Num. 24, 8. et al. ܡܠܬܐ (Ch. ܡܠܬܐ, Syr. ܡܠܬܐ, Ar. ܡܠܬܐ) c. *os, ossis* Gen. 29, 14., Pl. ܡܠܬܐ 50, 25. 2) *ipse* 17, 23. et al. ܡܠܬܐ (Syr. ܡܠܬܐ) *comedit* Lev. 11, 40. ܡܠܬܐ (ܡܠܬܐ) *Gersom filius Mo- sis* Exod. 2, 22. ܡܠܬܐ (ܡܠܬܐ) *Gosen, regio Aegypti* Gen. 45, 10. ܡܠܬܐ (Ch. ܡܠܬܐ, Syr. ܡܠܬܐ, Arab. ܡܠܬܐ) *attrectavit* Aph. *luctatus est* Gen. 32, 24.

𐤅

𐤅 (Ch. 𐤅, 𐤅, Syr. ܐ, ܐ, Ar. 𐤅) (Ch. 𐤅, 𐤅, Syr. ܐ, ܐ, Ar. 𐤅) unde 𐤅𐤓 relationis nota adhibetur pro Pron. relat. *qui, quae, quod*, Pl. *qui, quae* (cf. §. 15.). De ratione Casus obliquos exprimendi vid. §. 59. Adiungitur aliis Pronominibus ut 𐤅 𐤅 *is qui, quicunque*; 𐤅𐤓 pro 𐤅𐤓 *ille, is ipse*, aut Particulis ad Pronn. formanda ut 𐤅𐤓 (cum Suff.) et 𐤅 𐤅 *qualis*; adimit interrogandi vim, ut 𐤅 𐤅 *ubi*; Adverbia loci demonstrativa mutat in relativa, ut 𐤅 𐤅 *ubi*; 𐤅 𐤅 *quo*; 𐤅 𐤅 *unde*; Participiis praefixum aut ubi sequitur Praepositiones valet *is, qui* (§. 59. 5.), ut 𐤅 𐤅 *ea, quae* 𐤅 i. q. 𐤅 𐤅 *de eo, quod*; usurpatur pro Genitivi nota vel simpliciter Nomini praefixum, ut Gen. 3, 24. 𐤅 𐤅 *flamma gladii*; vel adiuncto 𐤅, ut 29, 9. 𐤅 𐤅 *oves patris sui*. Coniunctionis vim obtinet vel simpliciter i. q. *quod, quia, ita ut*; vel adiunctis aliis Particulis aut Praepositionibus, ut 𐤅 𐤅 *sicut*; 𐤅 𐤅 *propterea quod*; 𐤅 𐤅 *donec*; 𐤅 𐤅 *eo quod* et alia plura. 𐤅𐤓 (§. 14.) vid. 𐤅𐤓. 𐤅𐤓 (Syr. ܡܠܬܐ, Ar. ܡܠܬܐ) m. *inimicus, hostis* Gen. 24, 60. 48, 8. et al. 𐤅𐤓 (Ch. ܡܠܬܐ, Syr. ܡܠܬܐ) f. *inimicitia* Gen. 3, 15. 𐤅𐤓 i. q. 𐤅𐤓 (Ch. ܡܠܬܐ et ܡܠܬܐ, Syr. ܡܠܬܐ) *doluit*; Part. Aph. ܡܠܬܐ *cruciantes (animam)* Lev. 26, 16. 𐤅𐤓 (Ch. ܡܠܬܐ, Syr. ܡܠܬܐ) *ma-*

ctavit; sq. אַמאט victimas obtulit, sacra fecit Gen. 46, 1.

האט (Syr. ܐܫܬ) m. *sacrificium, hostia, victima* Gen. 46, 1. Ex. 3, 18.

אַפּאַט (Ch. ܐܦܬܐ, Syr. ܐܦܬܐ) f. pr. *agglutination, hinc coniunctio, societas* Gen. 49, 7. 2) *axilla* (Ch. Pl. ܐܦܬܐ) Deut. 32, 11.

פאַט (Ch. ܦܬܐ et ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ,

Ar. ܦܬܐ) *conglutinator, coniunctus est, adhaesit* Etta. פאַטאַ (coll. Aph. Ch. ܦܬܐ) *se congregavit, coniunxit* sq. 2 alquo loco Gen. 14, 3.

אַפּאַט (Ch. ܐܦܬܐ, Syr. ܐܦܬܐ, Ar. ܐܦܬܐ) Ethpe. אַפּאַטאַ *assumptus, adductus est* sq. 2 *ad* alqd. Num. 23, 20.

אַפּאַט (= ܦܬܐ) m. *pestis* Lev. 26, 25.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) m. *mel* Gen. 43, 11. Ex. 3, 8.

אַפּאַט (= ܦܬܐ) m. *frumentum* Gen. 27, 28.; praec. ܦܬܐ *terra frumenti* i. e. illud proferens Deut. 33, 28.

אַט vid. ܬܐ.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) m. *aurum* Gen. 24, 53.; pro Adi. *aureus* Ex. 3, 22.

אַפּאַט (i. q. ܦܬܐ cum ܐ prosth.) f. *terebinthus* Gen. 35, 4.

פאַט (pro ܦܬܐ; cognatum Syr. ܦܬܐ *amovit*) *duxit, abduxit* Gen. 31, 18. Exod. 3, 1.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ,

Ar. ܦܬܐ) *fluxit*; Part. Pa. אַפּאַטאַ *fluens* (i. e. abundans sc. terra) Exod. 3, 8.

אַפּאַט vid. אַפּאַט.

אַפּאַט vid. אַפּאַט.

פאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ) *aspexit*; Aph. פאַטאַ *spectavit, prospexit* sq. ܦܬܐ *ex* alq. loco Deut. 33, 22.; אַפּאַט 27 *versus* alqm. locum Gen. 19, 28. *se eo convertit* 18, 16.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) Praet. אַט et אַפּאַט, Fut. אַפּאַטאַ *commoratus est, habitavit* Gen. 13, 6. 21, 20. Lev. 26, 5.; sq. אַ alquo. loco; sq. 27 id. Lev. 26, 35. Gen. 45, 10.; sq. אַ 27 *apud* alqm. 29, 14.; *sedit* Gen. 18, 1.; Aph. אַפּאַטאַ *habitare fecit, collocavit* 47, 11.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) m. *aetas, generatio*; אַפּאַט 27 אַפּאַט *omni tempore* Exod. 3, 15.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) s. *Dothan*, oppidum Sariae Gen. 37, 17.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ) *timuit, metuit* Gen. 3, 10. 15, 1.; sq. אַ alqm. et alqd. 42, 18.; Part. P. אַפּאַט *timens* 22, 12.

אַפּאַט (Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) f. *timor, metus* Gen. 9, 2. et al.

אַפּאַט (coll. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ) *perfodit* f. *perfossio*; aut (coll. Ar. ܦܬܐ *propulit*) *insectatio* Gen. 4, 23.

אַפּאַט s. אַפּאַט (Syr. ܦܬܐ) m. *habitor, incola* Gen. 34, 30. Exod. 15, 14.

אַפּאַט (Syr. ܦܬܐ) m. *iudex* Gen. 18, 25.

אַפּאַט (Syr. ܦܬܐ) m. *lupus* Gen. 49, 27.

אַפּאַט (= ܦܬܐ) *Dibon*, oppidum in terra Moabica Num. 21, 30.

אַפּאַט (Ch. ܦܬܐ, Syr. ܦܬܐ, Ar. ܦܬܐ) Fut. אַפּאַטאַ *iudicavit* Gen. 19, 9. 30, 6. et al.

דמ (Syr. ܕܡܐ) m. *iudicium*
Deut. 32, 41. Pl. Lev. 26, 15.

דמ (דִּינָה) *Dina*, filia Iacobi
Gen. 30, 21.

דמ s. דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ, Ar.

ܕܡܐ) *purus, mundus fuit*; Eth-
pa. דמ se *purum reddidit*
(דמ ad Hebr. דִּינָה) Gen. 35, 2.

דמ, *purus, mundus* Adi., fem.
emph. דמ Gen. 7, 2. 8, 20.

דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ, Ar. ܕܡܐ)

meminit, recordatus est Gen. 8,
1. sq. דמ alcius; pro hebr. דִּינָה,
visitavit Exod. 4, 31. et al., Inf.
abs. דמ = דִּינָה Gen. 50, 25.
Ethpe. et Aph. דמ i. q. Pe.
Gen. 30, 22. 42, 9. Exod. 2, 24. et
al. saepius; sq. 2 Lev. 26, 45.

דמ (= דִּינָה) m. *memoria* Exod.
3, 15. Deut. 32, 26.

דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ) m.
mas, masculus i. e. stirpem s.
memoriam propagans Gen. 4, 27.
6, 19. et al. 2) *aries* Gen. 15, 9.

דמ et דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ,
Ar. ܕܡܐ) *hausit* Exod. 2, 16. Inf.
abs. דמ v. 19.

דמ (Syr. ܕܡܐ) *ne forte* Gen. 31, 31.

דמ (coll. Syr. ܕܡܐ) Pa. *per-
turbavit, confudit* Gen. 41, 7.
Vid. Annot. ad h. l.

דמ i. q. דמ m. *sanguis* Gen.
4, 10.; sq. דמ *uvae* Deut. 32, 14.
et דמ Gen. 49, 11. i. e. vinum.

דמ (Syr. ܕܡܐ) f. *similitudo*
Exod. 20, 4.

דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ) *dormi-
vit, obdormivit* Gen. 2, 21. 28, 11.
et al., sq. 2 (pro דִּינָה) *recubuit
super* alq. loco v. 13., *cubitu-
m* 19, 4., *accubuit* (de leone)
Num. 24, 9.; sq. דמ · דמ

dormivit cum patribus i. e. mor-
tuus est Deut. 31, 16.; Aph. *dor-
mire fecit* i. e. sepelivit Gen. 47, 30.

דמ (coll. Syr. ܕܡܐ), Pl. emph.
דמ *structurae* i. e. funda-
menta (montium) Deut. 32, 22

דמ (coll. Syr. Pl. ܕܡܐ) m. pr.
lacryma metaph. de musto et
oleo guttatim e torculari destil-
lantibus; unde *optimum, pingue-
do* (terrae) Gen. 45, 18., *primiti-
ae* s. *oblatio* Deut. 32, 9. (ubi
Sam. דִּינָה confudit cum דִּינָה,
quod priore loco legitur).

דמ (= דִּינָה) *Damascus*
Gen. 15, 2.

דמ m. דמ et דמ f. (Ch. דִּינָה
m. דמ f.) Pl. דמ (Ch. דִּינָה)
Pron. demonstrat. *hic, haec, hoc,
hi* etc.; דמ *talis* Gen. 41, 38.
דמ *talía* 45, 22. Masc. adhibe-
tur pro Neutro דמ · דמ *quid
hoc?* Exod. 4, 2.; דמ · דמ
quare hoc? 2, 20., *cur tandem?*
Gen. 25, 22.; Fem. דמ *secun-
dum id, quod* 27, 8., דמ *in
eo* 42, 15. Masc. Numeris apposi-
tum significat *iam* (bereits) Num.
22, 32.; insertit Adverbiis loci
formandis: דמ *inde* Gen. 37,
17. et al.; · דמ · דמ
*alter ab hac, alter ab al-
tera parte* Exod. 17, 12. Num.
22, 24. — דמ *ideo* Gen. 2, 23.

דמ (= דִּינָה) *Dan, filius Iacobi* Gen. 30, 6.

דמ (Ch. דִּינָה, Syr. ܕܡܐ) *ortus
est* (de sole) Gen. 32, 31., de Deo
populo suo praesente Deut. 33, 2.

דמ (Syr. ܕܡܐ) f. *oriens*;
דמ *ad orientem* alc. loci
Gen. 4, 16.

דמ i. q. דמ *abduxit, abstulit*
Gen. 31, 26.

דמ (דִּינָה, Ar. ܕܡܐ) m. *tympanum*,
Pl. Exod. 15, 20.

פָּאָרַט (Ch. אֵילָה *ilia*) m. *locus infimus, profundum*; sq. אֵילָה *imicus orcus* Deut. 32, 22.

פָּאָרַט (Syr. ܦܪܬ) Part. P. *minutum* (= ܦܪܬ) Exod. 16, 14. et *tenuis* (de aristis) Gen. 41, 6. 27.

אָרַט i. q. אָרַט m. *generatio*; Pl. sq. אָרַט *saeculi* i. e. in aeternum Gen. 9, 12.

אָרַט (Syr. ܠܕܝܢ) m. *gradus, dignitas, officium* Gen. 41, 13.

אָרַט (Syr. ܠܝܢ) *dispersit* sq. אָרַט *inter* Lev. 26, 33.

אָרַט (Ch. מֶרֶדִּים, מֶרֶדִּים) m. *meridies, plaga australis* Gen. 12, 9. 28, 14. et al.

אָרַט (Syr. ܬܪܝܬܐ) f. *tritura, trituration* Lev. 26, 5.

אָרַט (Ch. מֶרֶס, Syr. ܡܪܫܐ, Arab.

ܡܪܫܐ) *trivit, calcavit* Deut. 33, 29.

אָרַט (Quadril. i. q. מֶרֶס) *fefellit, decepit* Gen. 31, 7.

אָ

אָ (= ܐ) interrogationis *num, an?* praefigitur Verbis, ut אָרַט *an diminuta esset* (aqua) Gen. 8, 8.; Nomn., ut אָרַט *numquid vere?* 18, 13.; Adi. et Part., ut אָרַט *numquid occultum est* v. 14.

אָרַט (Ch. אֵן) *en, ecce* Gen. 1, 29. 8, 11. et al.; per Crasin legitur in אָרַט i. q. אָרַט · אָרַט *ecce ego* Gen. 6, 13. et saepius.

אָרַט Pl. emph. אָרַט (= אֲחֵרִים) *posteriores* Gen. 33, 2. אָרַט *ubi?* Gen. 19, 5.

אָרַט (Syr. ܐܪܝܬ, Ar. وَحْي) in Pe. inus.; Pa. אָרַט et אָרַט *indicavit, narravit, nuntiavit* Gen. 29, 12. 47, 1. sq. 2 *al cui*; Ethpa.

nuntiatus, narratus, declaratus est 27, 42. sq. 2 et al.

אָרַט vid. אָרַט; Ethpe. אָרַט Gen. 37, 34.

אָרַט (אָרַט) *Abelus* Gen. 4, 2.

אָרַט *nondum* Gen. 19, 4.

אָרַט et אָרַט m. אָרַט et אָרַט f. Pl. אָרַט et אָרַט m. אָרַט et אָרַט f. et אָרַט c. Ch. אָרַט, אָרַט, אָרַט, אָרַט; Syr. ܐܪܝܬ, ܐܪܝܬ, ܐܪܝܬ, ܐܪܝܬ etc.) *is, ea, id, ii etc. ipse* Gen. 2, 19. 16, 12. 33, 3. 47, 14. et al. saepius; cum אָ demonstr. (Append. p. 116.) *is ipse, ille, iste*; אָרַט et contr. אָרַט *ille, is ipse*. De huius Pron. usu pro Verbo Subst. vid. §. 53.

אָרַט (Ch. אָרַט, Syr. ܐܪܝܬ) *fuit, exstitit* Gen. 1, 2. 3. et al. saepissime; אָרַט (= אָרַט) *factum est, accidit* Gen. 42, 2. Ex. 13, 17. 17, 11., *evenit* Deut. 18, 22.; sq. 2 *fuit* *al cui* i. e. *habuit*; *factus est in* *aliquid* Gen. 2, 24. 9, 15. Exod. 4, 3. et al., אָרַט *devoratus est* Deut. 31, 17.; אָרַט *nupsit viro* Num. 30, 7.; sq. 2 *praepositus est* *alc. rei* Gen. 41, 40.; *venit super* *aliqu.* (sc. *spiritus Dei*) Num. 24, 2. sq.; אָרַט *fuit cum* *alquo*; *adfuit, favit* *al cui* Gen. 39, 2.; sq. 2 *cum* *Inf.* *circumscribit Futurum* Gen. 15, 12. (De flectendi ratione vid. §. 33. A.)

אָרַט i. q. אָרַט Pa. *narravit* Gen. 43, 7. Exod. 4, 28.

אָרַט (Ch. אָרַט, אָרַט) Fut. אָרַט; Inf. אָרַט *ivit, venit* Gen. 33, 14. Exod. 3, 18. 19.; sq. אָרַט · אָרַט *obsequium denegavit* *al cui* Lev. 26, 21.; Aph. אָרַט *abiit* Gen. 22, 6.

אָרַט (אָרַט) *post* Exod. 3, 1. אָרַט (i. q. אָרַט) *retrosum* Gen. 49, 17.

אָרַט (Ch. אָרַט) *hic*, Gen. 22, 5. *huc* 42, 15.; אָרַט · אָרַט *huc et il-*

luc Exod. 2, 11. 2) cum ו interrog. (Ch. אִיבָא, אִיבָא, Syr. اِنْبَا) in quaestione indirecta: *ubi* Gen. 37, 16. 3) i. q. Ch. הִיבָא, הִיבָא, Syr. اِنْبَا, اِنْبَا sic Gen. 15, 5.

אָפּגאָנג (pro הִיבָא coll. Ch. הִיבָא, Syr. اِنْبَا) cum ו interrog. *an sicut*, *quia* sq. ו in apodosi Gen. 29, 15.

אָפּגאָנג 1) i. q. כִּי (ou, coll. Arab.

هَلَّ apparuit) *nam, quod, quia* Gen. 31, 31. Exod. 16, 3., *immo, profecto* Gen. 18, 15.; sq. וְכֵן *certe nunc* Num. 22, 33.; *quum, si* Gen. 4, 12.; אָפּגאָנג אָפּגאָנג (prae- ced. negatione) *sed* 35, 10. et si- ne אָפּגאָנג aut וְכֵן 19, 2. 24, 4. si- militerque *nisi* Exod. 3, 19. 2) i. q. הִיבָא *nonne?* Gen. 37, 13.

אָפּגאָנג (Ch. הִיבָא, Syr. اِنْبَا) et (ab- iecto ו) אָפּגאָנג, Fut. אָפּגאָנג et אָפּגאָנג *ivit, ambulavit, incessit* sq. וְכֵן *super* alqd. Gen. 3, 14., אָפּגאָנג וְכֵן *per agrum* Num. 22, 23.; sq. וְכֵן *egressus est* Gen. 12, 1.; Imp. cum Dat. pleonast. אָפּגאָנג אָפּגאָנג *egre- dere, abi* (tibi) *ibid.*; alteri Ver- bo adiunctum adverbialiter usur- patur i. q. *paullatim* Gen. 8, 3. 5.; 2) *decessit* (e vita) i. e. mor- tuus est Gen. 15, 2.; Pa. i. q. Pe. sq. אָפּגאָנג *comitatus est* alqm. 18, 16.; Ethpa. *ambulavit* (אָפּגאָנג אָפּגאָנג pro אָפּגאָנג אָפּגאָנג 1. Sing. Fut.) Lev. 26, 12. (Aph. ad hebr. הִיבָא formatum Exod. 2, 9. אָפּגאָנג pro אָפּגאָנג *defer*). Cf. אָפּגאָנג et §. 33. B. 2.

אָפּגאָנג (i. q. אָפּגאָנג) *ne quaeso* Gen. 33, 10. 47, 29.

אָפּגאָנג coll. Ar. هَلَّ *properavit* Gen. 25, 32. accedit ad notionem verbi אָפּגאָנג. Vid. tamen Annot. ad h. l.

אָפּגאָנג 1) i. q. הִיבָא, הִיבָא, Syr. اِنْبَا, Ar.

هَلَّ, unde quoque אָפּגאָנג *ecce* Gen. 3, 22. 12, 19. Exod. 4, 1. et al.; cum Suff. אָפּגאָנג *ecce tu* Gen. 16, 11. Deut. 31, 16., אָפּגאָנג *ecce nos* Gen. 44, 16. 2) Ch. הִיבָא, Syr. اِنْبَا, Ar. اِنْبَا i. q. אָפּגאָנג, אָפּגאָנג *si* Gen. 24, 49.; sq. אָפּגאָנג *si non, nisi* v. 8.; sq. אָפּגאָנג *si sic, ita* 25, 22. 3) i. q. כִּי, אָפּגאָנג = ou *quod* Gen. 14, 14. 22, 12. 24, 3. et al.

אָפּגאָנג (Syr. اِنْبَا, اِنْبَا) *iste* Num. 23, 9.

אָפּגאָנג (Ch. הִיבָא et אָפּגאָנג, Syr. اِنْبَا,

Ar. اِنْبَا) *vertit, mutavit, ever- tit* Gen. 19, 25.; Ethpe. אָפּגאָנג (sine ו) *mutatus est* Exod. 14, 5.; Part. אָפּגאָנג *versatilis* Gen. 3, 24.

אָפּגאָנג (Ch. אָפּגאָנג et אָפּגאָנג) *accidit* Gen. 42, 29.

וְכֵן

וְכֵן copulativum non simpliciter tantum verba et sententias inter se connectit, sed indicat quoque apodosin, ut Gen. 44, 4. Lev. 26, 3, 4., sententiam praecedentia coercentem i. q. *cum tamen, quandoquidem*, ut Gen. 15, 2. 26. 27. iisque oppositam *sed, verum* *ibid.* v. 5., causam i. q. *nam* Deut. 31, 1., consilium et consecutio- nem i. q. *ut, ita ut* Gen. 24, 14. Num. 23, 19., unde אָפּגאָנג valet *ne* Deut. 18, 16. Cf. §. 95. 1. 2. et de וְכֵן relat. s. convers. §. 64. 1.

אָפּגאָנג (i. q. אָפּגאָנג, Ch. הִיבָא, Syr. اِنْبَا, Ar.

وَيْلٌ) *vae!* sq. 2 pers. aut con- tractum in אָפּגאָנג, ut Gen. 16, 8. אָפּגאָנג אָפּגאָנג *vae tibi* (i. e. Hagarae)! Num. 24, 23.

ᠠ

᠐ᠠᠨ (ᠠᠨ, Syr. ᠠᠨ, Ar. زَبَدٌ) m. *donum*; Pl. sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ aut ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *viaticum*, i. q. *cibaria* Gen. 42, 25. 45, 21.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *Sebulon*, filius Iacobi Gen. 30, 20.

ᠠᠨᠠᠨ i. q. ᠠᠨᠠᠨ *mactavit, sacrificavit* Deut. 32, 17.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) f. *emtum, emtio*; sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *pecunia emtum* Gen. 17, 23.

ᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨ) *habitavit* Gen. 30, 20.

ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ) *emit*, sq. ᠠᠨᠠᠨ alicui Gen. 47, 20.; sq. ᠠᠨᠠᠨ *acquisivit ab aliquo* 49, 30.; Pa. *vendidit cum Acc. et ᠠᠨᠠᠨ alcuī* 31, 15. 37, 26. 28. et al. saepius.

ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Ar. زَمَانٌ et زَمَنٌ) m. *aetas, tempus*; sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *tempus vespertinum, vespera* Gen. 24, 41., sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *congregandi* 29, 7., ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *principium temporis mei* i. e. *primogenitus meus, filius aetatis meae iuvenilis* 49, 3.; ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *pr. circa tempus vitae* i. e. *eo-dem tempore anni futuri* 18, 10. 14.; ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *tempore (quo)* Deut. 32, 35., Adv. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *sicut nunc* Num. 23, 23., ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *ut antea* 24, 1. 2) ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *vices*; cum ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *demonstr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ hac vice* Gen. 46, 30., Pl. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *praec. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ septies* 33, 3.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (pro ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ coll. Rabb. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *perforavit*) *perforatus* i. q. *revelatus*, hinc sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *aper-tos habens oculos*. Num. 24, 3. 15.

ᠠᠨᠠᠨ i. q. ᠠᠨᠠᠨ m. *aurum* Gen. 24, 22.

ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Ar. زَنْيٌ)

m. *susa* i. q. *δραχμή*, *nummus argenteus (pecunia)* Gen. 17, 23. vid. Annot. ad. h. l.) 47, 14.

ᠠᠨᠠᠨ i. q. ᠠᠨᠠᠨ *parvus* Gen. 1, 16.; *natu minor* 25, 23.; *mi-nimus natu* 42, 13.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (coll. Ar. زَحَفٌ *repsit*) m. *reptile*; Pl. Deut. 32, 24.

ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ) m. *splendor* Exod. 34, 29.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) f. *superbia* Deut. 18, 22.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (coll. Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *Hithp. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ inter se convenire*) m. *occursus*, hinc ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *in occursum, obviam*, c. Suff. 18, 2. 24, 17. et al. saepius.

ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ) Pa. *ar-mavit* Deut. 32, 36.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) m. *oliva* Gen. 8, 11.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *iustus* Gen. 7, 1.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ? Ar.

زَكَا) *purus, castus, iustus fuit*; Pa. *purum, iustum declaravit, impunem dimisit* Exod. 20, 10.; Ethpa. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *iustus declaratus est* Gen. 44, 16.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) f. *probitas, iustitia* Deut. 33, 19.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *pro hebr. קָלַל (Inf. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) vii-pendit, despexit, contempsit* Gen. 8, 21. 16, 4.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *Silpa ancilla* Leae Gen. 37, 2.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ); Aph. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *obvium fecit*, sq. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ *alcui* Gen. 24, 12. 2) i. q. *κηρύσσειν clamavit (de praecone)* 41, 43.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) m. *nablum, ci-thara* Gen. 31, 27.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, Ar. زَنْيٌ)

scortatus est (de idolorum cultu) sq. אָנז Deut. 31, 16.

אָנז (Syr. ܐܢܙܐ) f. *scortatio* Lev. 18, 17.

אָנז (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ) Adj. m. אָנז emph. אָנז f. *parvus, a, um; minor natu* Gen. 9, 24. 27, 15. 29, 16; *minus natu* 43, 33.; Fem. pro Neut. Num. 22, 18.; Adv. אָנז אָנז *paululum aquae* Gen. 18, 4.

אָנז (coll. Syr. ܐܢܙܐ) f. *iuventus* Gen. 43, 33.

אָנז (hebr. ܐܢܙܐ §. 14. Annot.) *iste* Gen. 37, 19.

אָנז (i. q. ܐܢܙܐ, Ch. ܐܢܙܐ) *stillavit, fluxit* Deut. 32, 2.

אָנז (Syr. ܐܢܙܐ) *indignatus, iratus est*, sq. אָנז *alcui* Gen. 37, 9.

אָנז (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ) *clamavit* Gen. 39, 18. *vocavit, accessivit* sq. אָנז Gen. 27, 1. 41, 8.; sq. אָנז id. 12, 18. 27, 42. 31, 4. et al., sq. אָנז *acclamavit* 21, 17., *nomine vocavit* sq. אָנז 22, 11., *vocem edidit, sustulit* i. q. *praecepit* 45, 1., *nominavit* sq. אָנז 1, 5., sq. אָנז 4, 17.; *invocavit* sq. אָנז alqm. 12, 8.; Ethpe. אָנז *vocatus, nominatus est* 17, 5., sq. אָנז *invocatus est* 4, 26.; i. q. *suscitatus est* (de prole) 21, 12., *convocatus est* Deut. 33, 19.

אָנז (Syr. ܐܢܙܐ), Aph. אָנז *diminuit* Lev. 26, 22.

אָנז emph. אָנז m. *luna* (pr. *sidus parvum*) Gen. 37, 9., Pl. אָנז *menses* Exod. 2, 2.

אָנז (coll. Syr. ܐܢܙܐ) Pa. *festinavit* sq. אָנז *ad* alqm. Gen. 18, 6., cum Inf. ad alqd. faciendum i. e. *festinanter* alqd. fecit v. 7., aut sq. Verbo fin. 24, 18. et al., Part. אָנז 41, 32.; Ethpa. אָנז

id. (sich beeilen) sq. Inf. אָנז *venire* Exod. 2, 18.

אָנז (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ, Ar. ܐܢܙܐ) *seminavit, sparsit semen* Lev. 26, 16.; Aph. *semen produxit*, Part. Gen. 1, 11.

אָנז (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ, Ar. ܐܢܙܐ) m. *semen* Gen. 1, 11., *sementis* 8, 22. Lev. 26, 5. 2) *progenies, proles, posteri* Gen. 16, 10. 28, 13. et al.

אָ

אָ i. q. אָ (חב) m. *sinus* Ex 4, 6.

אָ (vid. אָ et אָ Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ) Pa. אָ *indicavit, narravit, exposuit* sq. אָ *alcui* Gen. 29, 15.; Aph. אָ id. sq. אָ Gen. 3, 11. 37, 16. 41, 25. et al., Inf. c. אָ 35, 5. 43, 6.; c. Suff. (Acc.) אָ *indica mihi* 32, 29. et אָ *annuntiabit tibi* Deut. 32, 7.

אָ (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ, Ar. ܐܢܙܐ) Pa. *corruptit, vastavit, perdidit* (homines) אָ אָ אָ *e terra* Gen. 6, 13. 17, 9, 15., (urbes) 13, 10. (Inf. אָ; c. אָ alibi אָ; 19 29. (אָ).

אָ (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ) m. *socius, sodalis, proximus* Exod. 20, 17.; praeced. אָ *alter — alter* Gen. 11, 3.

אָ (ܐܢܙܐ) *Hebron oppidum* in tribu Iuda Gen. 23, 2.

אָ i. q. אָ *vidit* Gen. 2, 19. 12, 12.

אָ i. q. אָ (Syr. ܐܢܙܐ), sq. אָ *unus e fruticibus* Gen. 21, 15.

אָ et אָ (Ch. ܐܢܙܐ, Syr. ܐܢܙܐ)

سب) Fut. מִתְּחַלֵּם , *gavisus, laetatus est*, sq. 2 *de aliqua re*, Gen. 21, 6. Exod. 4, 14. Deut. 33, 18.

𐤆𐤌𐤕 (𐤀𐤌𐤕) emph. 𐤆𐤌𐤕 f.
gaudium, laetitia, voluptas
 Gen. 18, 12. 21, 6. et al.

ΑΤΗ (Syr. ܐܬܐ, ܐܬܐ) ἑΑΤΗ
 Adi. *novus, recens* Exod. 1, 8.;
 Masc. pro Neut. Lev. 26, 10., Pl.
 Deut. 32, 30.

𐤀𐤃𐤇 (Ar. حَوَى ?) collocavit, posuit c. Suff. Gen. 19, 16.

פאזע (תרי) *Hevaeus, Hevita*
populus ad Hermonis radicem
habitans Exod. 3, 8.

ܐܦܫܐ (Syr. ܐܦܫܐ, ܐܦܫܐ) m. *sinus*
Gen. 16, 5.

𐤒𐤓𐤕𐤕 (Ch. אָחֲרָיִת, Syr. ܐܚܪܝܬ) f. *culpa, delictum, peccatum*
Gen. 18, 20.

Ἔβα (Ἠβ) *Eva* Gen. 3, 20.

𐤏𐤃𐤁, 𐤏𐤃𐤁 (Ch. 𐤏𐤃𐤁, Syr. 𐤏𐤃𐤁)
Pa. indicavit, nuntiavit Gen. 9,
 22. 12, 18. et al.

꠰꠵ꠤ꠳ꠤ (Ch. 𐑦𐑦𐑦, 𐑦𐑦) Pa. *irrisit, il-*
lusit sq. ꠠ alqm. et alcuī (Inf.
 ꠠ꠰꠵ꠤ꠳ꠤ꠳ꠤ) Gen. 39, 14. 17.

234 vid. 24.

2ቱዛ, Pa. 2ጠዛ (Ch. ܠܝܬܝܐ, Syr. ܠܝܬܝܐ) *roboravit, confirmavit*;
 Ethpa. 2ጠዛኦ *praevaluit*; sq.
 ጵ Gen. 25, 23., 9ጠዓሥዓ · 9ጠዓሥ
quam maxime Exod. 1, 7.

פֶּלֶא (Ch. חֶלֶק) m. *pars, portio*
Gen. 14, 24., Pl. 2, 1. Vid. Annot.
ad h. l.

𐭠𐭣𐭥 (Ch. ܫܬ, Syr. ܫܬ, Arab. ٦)

𐤁𐤏𐤕 (=𐤇𐤏, Ar. حَافَة⁵) m. *litus*
Gen. 49, 13.

ᠮᠵᠤ vid. **ᠮᠮᠤ**.

חור (חור) *Hor* filius Calebi Ex.
17, 10.

חֹרֵב (**חֹרֵב**) *Horeb* cacumen oc-
cidentale montis Sinai Ex. 3, 1.

מִצָּרִי i. q. מִצָּרֶה et מִצָּרֵן (Cf.
מִצָּרֵן i. q. מִצָּרֶה *alius*) *adhuc*,
amplius, *iterum* Gen.17,5.24,20.

אֲדִי (i. q. אֲדִי) *Adi. alius* Gen.
4, 25., Pl. 8, 10.

𐤀𐤁𐤅 (coll. Ch. 𐤀𐤁𐤅, Syr. ܐܒܝܐ) m. *visus, aspectus*; 𐤀𐤁𐤅 Gen. 24, 16. et 𐤀𐤁𐤅 𐤀𐤁𐤅 29, 17. *pulcra* (aspectu) 41, 2.; *visio* 12, 6., Pl. Num. 24, 16.

ጠፃፃዛ id. (cum ጠ parag.) sq.
 ንጠጠጠ *visio noctis* i. e. noctur-
 na Gen. 46, 2.

𐤒𐤓𐤕 (Ch. 𐤒𐤓𐤕, Syr. 𐤒𐤓𐤕) Fut.
 𐤒𐤓𐤕𐤒, *vidit, intellexit*; sq.
 𐤒𐤓𐤕𐤕 *visionem* i. e. habuit
 Num. 24, 4.; • 𐤒𐤓𐤕 • 𐤕𐤓𐤕𐤕
 𐤕𐤓𐤕𐤕𐤒 (Inf. c. 𐤕) *ac si vide-*
rem faciem Dei Gen. 33, 10.,
 sq. 𐤕 *aspexit, contemplatus est*
 alqd. Exod. 2, 11.; sq. 𐤕 *provi-*
dit, elegit sibi Gen. 22, 8. 41, 33.;
 Ethpe. *conspectus est, apparuit*
 1, 9., sq. 𐤕 *al cui* 17, 1. 35, 1., sq.
 𐤕𐤒 id. 18, 1., sq. 𐤕𐤒𐤒 *coram*
alquo i. e. in conspectum venit
alcus, adiit alqm. 46, 27.; Aph.
 𐤒𐤓𐤕𐤕 *ostendit* sq. 𐤕𐤒 *al cui*
 41, 28.

צָוּחַ (Ch. צוּחַ) f. *conspectus*;
 אֲצִוּחַ in *conspectu*, coram
 aliquo, ante alqm. Gen. 6, 8. 18,
 3.; 2) *superficies* terrae (עֵינַן)
 Num. 22, 5. 3) *oculus* Num. 24,
 3. 4. 4) (Gen. 49, 22. pro עֵינַן i.
 q. *fons*) *visus* i. e. intellectus
 Vid. Annot. ad h. l.

ἄρα (Ch. אָרָא, Syr. ܐܪܐ) m.
visio Exod. 3, 3.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ (= ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ) *visio* Gen. 22, 2. Vid. Annot. ad h. l.
 ᠠᠨᠠᠨ et ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Ar. ᠠᠨᠠᠨ) *erravit, peccavit*, sq. 2 *contra* alqm. Gen. 39, 8. Num. 22, 34.
 ᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Arab. ᠠᠨᠠᠨ) f. *triticum* Deut. 32, 14.
 ᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨ) *emph.*
 ᠠᠨᠠᠨ m. *peccatum* Gen. 4, 7.
 ᠠᠨᠠᠨ (Ar. ᠠᠨᠠᠨ) *fregit, confregit, contrivit* Part. P. not. act. Deut. 32, 24.
 ᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨ) *Adi. m.* ᠠᠨᠠᠨ f. *vivus, vivens*, ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ *anima viva* Gen. 1, 20.
 ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Arab. ᠠᠨᠠᠨ et ᠠᠨᠠᠨ) §. 33. B. 3. *vixit vitam sustentavit*, Fut. ᠠᠨᠠᠨ Gen. 27. 40.; Pa. *vitam s. vivum servavit, vitae pepercit* (Fut. ᠠᠨᠠᠨ) 12, 12., (ᠠᠨᠠᠨ) Deut. 32, 39.; Aph. ᠠᠨᠠᠨ i. q. Pa., Fut. ᠠᠨᠠᠨ Exod. 1, 16.; Inf. ᠠᠨᠠᠨ Gen. 6, 19. 20. et ᠠᠨᠠᠨ 45, 5.; Ettaph. ᠠᠨᠠᠨ i. q. Pe. Gen. 9, 28. 25, 7., Fut. 31, 32. al. et eliso ᠠᠨ legitur ᠠᠨᠠᠨ *vivetis* Gen. 42, 18.; *revixit* 45, 27.
 ᠠᠨᠠᠨ (i. q. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ) *emph.* ᠠᠨᠠᠨ f. *animal vivens, bestia* Gen. 6, 19. ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ id. 9, 2., ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ *bestia fera* 37, 20. et in St. *emph.* Lev. 26, 6.; ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ *bestia agri* i. e. *fera* v. 22.
 ᠠᠨᠠᠨ i. q. ᠠᠨᠠᠨ et ᠠᠨᠠᠨ m. *arena* Deut. 33, 19.
 ᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨ *Adi. validus, fortis, potens*; sq. ᠠᠨᠠᠨ *validior, fortior* Exod. 1, 9. Num. 22, 6., ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ *fortes Moabi-*

tarum 15, 15. Praeterea eo redditur 2) hebr. ᠠᠨ *Deus* i. e. potens, fortis, vel simpliciter positum, ut Gen. 35, 1. 3., vel cum aliis Nominibus compositum, ut Gen. 17, 1. ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠠᠨ) *potens sufficiens* i. e. potentissimus 31, 13.; ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ *potens Bethelis*; ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ (= ᠠᠨᠠᠨ) *virtus s. robur, potens* 14, 18. et saepius; hinc ᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ (= ᠠᠨᠠᠨ) *Deus alienus* Deut. 32, 12. et Pl. *emph.* ᠠᠨᠠᠨ (= ᠠᠨᠠᠨ) *Dii alieni* Exod. 15, 11.; constr. ᠠᠨᠠᠨ (pro ᠠᠨᠠᠨ) *haud dubie: quibus superbitis*. Lev. 26, 19. (De ᠠᠨᠠᠨ . ᠠᠨᠠᠨ Exod. 15, 13. vid. Annot. ad h. l.).
 ᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨ) *emph.* ᠠᠨᠠᠨ Pl. m. *vita*; cst. ᠠᠨᠠᠨ *affirmandi, obtestandi notione; per vitam, salutem* Gen. 42, 15.
 ᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨ) *emph.* ᠠᠨᠠᠨ m. *vis, vires corporis, robur, potentia, fortitudo* Gen. 31, 6. 49, 3. Lev. 26, 20.; Adv. *fortiter* Num. 24, 18.; *virtus* sq. ᠠᠨᠠᠨ *laudatissima* i. e. *Deus; exercitus* Exod. 14, 28. 15, 4. 2) i. q. ᠠᠨᠠᠨ *dolor* Ex. 15, 14.
 ᠠᠨᠠᠨ (coll. Syr. ᠠᠨᠠᠨ) f. *ira, furor* Gen. 27, 45. 2) i. q. ᠠᠨᠠᠨ *terror* Exod. 15, 16.
 ᠠᠨᠠᠨ (coll. Syr. ᠠᠨᠠᠨ) Pa. *cinxit, praecinxit, succinxit* Deut. 32, 10.
 ᠠᠨᠠᠨ i. q. ᠠᠨᠠᠨ Gen. 41, 33.
 ᠠᠨᠠᠨ (Syr. ᠠᠨᠠᠨ, ᠠᠨᠠᠨ) m. *senex, senior* Exod. 3, 18., Pl. id. et pro abstr. *senectus* Gen. 37, 3. 2) *Adi. sapiens* 41, 39.
 ᠠᠨᠠᠨ (Ch. ᠠᠨᠠᠨ, Syr. ᠠᠨᠠᠨ, Ar. ᠠᠨᠠᠨ) *scivit, novit, cognovit* Gen. 3, 5. 29, 5. 30. 26. et al. (Inf. abs. ᠠᠨᠠᠨ), ut ᠠᠨᠠᠨ = ᠠᠨᠠᠨ

𐤒𐤔𐤕𐤍 de concubitu 4, 1. 17. ob-
 sceno virili 19, 5., intellexit 8, 11.;
 𐤒𐤔𐤕𐤍 · 𐤠𐤌 sq. 𐤒𐤕𐤕𐤍 *rationem* *haud*
repetiit ab aliquo 39, 8.; Part. P.
 𐤒𐤕𐤕𐤍 · 𐤒𐤕𐤕𐤍 *quomodo* *cognoce-*
tur; Ethpe. *notus est* Ex. 2, 14.,
agnitus est Gen. 41, 31.; Pa.
cognoscere fecit, manifestavit
 41, 39.; Ethpa. *se manifestavit*
 sq. 𐤕𐤕𐤌𐤍 *al cui* 45, 1.; *sapienter*
se gessit sq. 2 *erga* alqm. Ex. 4, 10.
 𐤒𐤔𐤕𐤍 (= 𐤕𐤕𐤕𐤍) Adi. *sapiens*, praec.
 𐤠𐤌 *insipiens* Deut. 32, 6.
 𐤌𐤍 (Ch. 𐤌𐤕, Syr. 𐤌𐤕) *emph.* 𐤠𐤌𐤍
m. arena (maris) Gen. 41, 49.
 Exod. 2, 12.
 𐤒𐤌𐤍 (Ch. 𐤕𐤌𐤕, Syr. 𐤌𐤕, Ar.
 𐤕𐤌) *m. lac* recens Exod. 3, 8.
 𐤠𐤕𐤕𐤍 (= 𐤕𐤕𐤕𐤍) *f. mutatio, vi-*
ces, Pl. 𐤕𐤕𐤍 *mutationes* (ve-
 stium) i. e. *integrae vestes* (nisi
 potius Pl. *f. Part. P. quae mu-*
tari possunt) Gen. 45, 22.;
 𐤠𐤕𐤕𐤍 (𐤌𐤕) Adv. *pro, loco,*
vice 4, 25., c. Suff. 2, 21. et al.;
sub 47, 29.
 𐤕𐤕𐤍 *m. successor*; Pl. *posteri*
 Gen. 15, 5.
 𐤌𐤍 (Ch. 𐤌𐤕, Syr. 𐤌𐤕, Ar. 𐤕𐤌)
 Ethpa. *profanavit* Gen. 49, 4.
 𐤠𐤌𐤍 (cf. Rabb. 𐤕𐤕𐤕𐤍, Syr.
 𐤌𐤕; 𐤕𐤕𐤕𐤍) *emph. m. conca-*
vum i. q. *coelum* Gen. 1, 20. 11, 4.
 𐤒𐤍 (Ch. 𐤕𐤌𐤕, Syr. 𐤌𐤕, Ar.
 𐤕𐤌) *somniavit* Gen. 28, 12.,
 sq. 2 *de* alq. re 42, 9., sq. 𐤒𐤍
somnium 37, 5. et al.
 𐤒𐤍 (Syr. 𐤌𐤕, 𐤌𐤕) *m.*
somnium Gen. 31, 10., Pl. *emph.*
 𐤠𐤠𐤒𐤍 42, 9.
 𐤕𐤍 (Ch. 𐤕𐤌𐤕, Syr. 𐤌𐤕) *muta-*
vit (mercedem) Gen. 31, 7.; (ve-
 stes) 41, 14.; Aph. 𐤕𐤍 id. 35, 2.

𐤕𐤍 (coll. Syr. 𐤌𐤕) *m. lumbus*
 Gen. 15, 4.; Du. 𐤒𐤕𐤕𐤍
 (= 𐤕𐤕𐤕𐤍) 35, 11.
 P𐤌 (Syr. 𐤌𐤕) *m. pars, por-*
tio Gen. 14, 24. 31, 14. 2) *ager*
 Gen. 2, 20., Pl. *pro* Adi. *cam-*
pestris 14, 2.
 𐤠𐤠𐤒𐤍 (Ch. 𐤕𐤕, Syr. 𐤌𐤕,
 Ar. 𐤕𐤌) *m. asinus* Gen. 49,
 14.; sine 𐤠 Pl. 42, 26. 44, 3. et al.
 𐤒𐤍 (Ch. 𐤕𐤕, Syr. 𐤌𐤕, 𐤌𐤕) *m.*
 St. est. 𐤕𐤒𐤍 et 𐤕𐤒𐤍 *socer*
 Exod. 3, 1.
 𐤕𐤒𐤍 (𐤕𐤕) *concupivit* Ex. 20, 17.
 𐤠𐤒𐤍 et 𐤠𐤒𐤍 𐤠𐤠 Cast. et Mor.
 explicant Gen. 17, 17. e Chald.
 𐤕𐤕 et hoc esse volunt i. q. *ri-*
sit; sed vid. Annot. ad h. l.
 𐤠𐤒𐤍 (Ch. 𐤕𐤕, Syr. 𐤌𐤕) *f.*
ancilla Exod. 2, 5.
 𐤠𐤒𐤍 i. q. 𐤠𐤠𐤒𐤍 Gen. 22, 3. 32,
 5. et al.
 𐤕𐤒𐤍 (= 𐤕𐤕, Ch. 𐤕𐤕, Rabb.
 𐤕𐤕) et 𐤠𐤠𐤒𐤍 *f. uter*
 (aquae) Gen. 21, 14. 19.
 𐤕𐤒𐤍 Adi. *desiderabilis, pre-*
tiosus, Pl. *f. emph. (sc. vestes)*
 Gen. 27, 15.
 𐤕𐤒𐤍 *emph.* 𐤠𐤒𐤍 *m.*
 𐤠𐤒𐤍 *emph.* 𐤠𐤠𐤒𐤍
f. quintus, a, um Gen. 1, 23.
 (𐤕𐤒𐤍 30, 17.), Pl.
 𐤒𐤍 *quinta generatio,*
aetas Exod. 13, 18.
 𐤒𐤍 (𐤕𐤕) Pl. *m. solis si-*
mulacra Lev. 26, 30.
 𐤠𐤒𐤍 *m. quinque*; 𐤕𐤕𐤕 · 𐤠𐤒𐤍
quindecim Gen. 7, 20.
 𐤠𐤒𐤍 (𐤕𐤕) *bitumine oblevit* Ex. 2, 3
 𐤠𐤒𐤍 (Ch. 𐤕𐤕, Syr. 𐤌𐤕, Ar.
 𐤕𐤌) *m. vinum* Gen. 9, 24. 14, 18.
 𐤠𐤒𐤍 vid. 𐤠𐤠𐤒𐤍.
 𐤒𐤍 *f. 𐤠𐤒𐤍 m. quinque* Gen.

25, 7., Pl. **קִנְיָנִים** *quingenta* Gen. 8, 3.
קִנְיָנִים (כִּנְיָנִים) Pa. **קִנְיָנִים** *quintam partem exegit* Gen. 41, 34.
חֵנוֹכ (חֵנוֹךְ) *Henochus filius Caini* Gen. 4, 17.
כִּנְיָנִים (Ch. כִּנְיָנִים; Syr. كَنْيَانٍ) *condidit, perunxit* sc. corpus aromaticibus Gen. 50, 2.
חֵנוֹכ (חֵנוֹךְ, Syr. حَسْبٌ) m. *gratia, benignitas* Gen. 39, 21. Ex. 15, 12.
חֵנוֹכ (coll. Ch. כִּנְיָנִים, Syr. حَسْبٌ) *lavit* Gen. 24, 32. (pedes); se Exod. 2, 5.; sq. 27 alquo loco; 2) i. q. Ch. חֵנוֹכ, Syr. حَسْبٌ) *sanaavit* Deut. 32, 39.
חֵנוֹכ (Syr. حَسْبٌ) Adi. *validus, magnificus* Exod. 15, 11.
חֵנוֹכ (Syr. حَسْبٌ) m. *cingulum*, Pl. Gen. 3, 7.
חֵנוֹכ vid. חֵנוֹכ.
חֵנוֹכ (Syr. حَصْنٌ, Ar. حَصْنٌ) m. *locus munitus, munitio* i. q. *murus* Exod. 14, 22. 2) Adi. *validus, vehemens*; Pl. Exod. 15, 10.
חֵנוֹכ v. חֵנוֹכ.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ et חֵנוֹכ aut Syr. حَسْبٌ) *permansit*, sq. 272; alii *perperam: se occultavit* Gen. 3, 22.
חֵנוֹכ (Syr. حَسْبٌ) m. *messis* Gen. 8, 22.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ, Syr. حَسْبٌ) f. *gladius* Gen. 3, 24. 27, 40. et al., sq. 272 *exaltationis tuae* i. e. *te extollens* Deut. 33, 29.
חֵנוֹכ i. q. חֵנוֹכ (Syr. حَسْبٌ) m. *bellum* Exod. 13, 17.
חֵנוֹכ (חֵנוֹכ) m. *solitudo, devastatio* Lev. 26, 31.
חֵנוֹכ (חֵנוֹכ) m. *ira, fervor irae* Exod. 15, 7.
חֵנוֹכ (חֵנוֹכ) *Haran (Káḡḡai)* urbs

Mesopotamiae Gen. 12, 4. 28, 1.
חֵנוֹכ i. q. חֵנוֹכ Pl. = Ch. חֵנוֹכ *lumbi* Deut. 33, 11.
חֵנוֹכ (Syr. حَسْبٌ) m. *magus, incantator* Gen. 41, 8. 2) i. q. חֵנוֹכ et חֵנוֹכ *augurium, incantatio* Num. 23, 23.
חֵנוֹכ (coll. Ar. حَش et حَش) *hortus* m. *arbor* Gen. 1, 12.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ et חֵנוֹכ), Ethp. *tardavit* Gen. 43, 10.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ, Syr. حَسْب, Ar. حَسْب) *computavit, reputavit, imputavit*, sq. 2 alcuī alqd. Gen. 15, 6. et pass. notione: *reputatus est*, sq. 2 31, 15.; Ethp. *reputatus est* Num. 23, 9.
חֵנוֹכ (חֵנוֹכ) *Hesbon* urbs Amoritaram Num. 21, 25.
חֵנוֹכ (i. q. חֵנוֹכ) Adi. *tenebri-cosus* Gen. 15, 22.
חֵנוֹכ (i. q. חֵנוֹכ) m. *tenebrae* Gen. 1, 18.
חֵנוֹכ (חֵנוֹכ) *Cheth*, praec. חֵנוֹכ *Chethaei* populus Cananiticus Gen. 23, 7.
חֵנוֹכ m. *Chethaeus* Gen. 23, 8. 49, 30. et al.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ) Adi. m. *luxatus, claudicans*, sq. 27 alq. membro Gen. 32, 31.
חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ, Syr. حَسْب, Ar. حَسْب) *obsignavit, occlusit* Gen. 2, 21.



חֵנוֹכ (Ch. חֵנוֹכ, Syr. حَسْب, Ar. حَسْب), emph. חֵנוֹכ m. חֵנוֹכ emph. חֵנוֹכ f. Adi. *bonus, a, um; praestans* Exod. 3, 8., (de aristis) Gen. 41, 5.; i. q. *pinguis* (de vitulo) Gen. 18, 7.; *pulver* Exod.

2, 2., sq. 𐤒𐤓𐤕 (specie, adspectu) id. Gen. 24, 16.; Nominis loco *bonum, praestantia* et quidem Masc. (terrae) 45, 23. Fem. (pro Neutro) 44, 4., sq. 𐤒𐤓𐤕 ante Inf. *melius est, ut* 29, 19., 𐤓𐤒𐤓𐤕 aut 𐤕𐤕𐤓𐤕 *placuit* 19, 8. Num. 24, 1.

𐤕𐤕𐤓𐤕 (coll. Syr. ܡܚܨܐ) emph. 𐤕𐤕𐤓𐤕 f. *gratia, benignitas, misericordia* cum 𐤕𐤕𐤓𐤕 sq. 𐤕𐤕𐤓𐤕 *benignus, misericors fuit erga alq., se talem prae-buit* Gen. 24, 12. 49.

𐤕𐤕𐤓𐤕 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) m. *coquus, lanio* 𐤕𐤕𐤓𐤕 . 𐤕𐤕𐤓 *princeps, dux satellitum* Gen. 37, 36. 41, 10.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓) *tinxit, intinxit* Gen. 37, 31., sq. 𐤕𐤕𐤓 𐤕𐤕𐤓 . 𐤕𐤕𐤓 *pedes oleo* i. e. abunde olei habuit Deut. 33, 24.; (pro 𐤕𐤕𐤓 *inquinavit se* idolorum cultu Deut. 32, 5. Vid. Annot. ad h. l.).

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ, Ar.

طبع) *impressit, signavit*; unde

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Ar. طبع) m. *natura* alicui rei *impressa, insita*, sq. 𐤕𐤕𐤓 *valor, pretium sicli* Gen. 24, 22.

𐤕𐤕𐤓 (coll. Rabb. 𐤕𐤕𐤓; aut 𐤕 cum 𐤕 permutato Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. 𐤕𐤕𐤓, Ar. 𐤕𐤕𐤓) m. *mons* Gen. 8, 4. et al.; Pl. 7, 19. 8, 5. 𐤕𐤕𐤓 𐤕𐤕𐤓 *montes orientis* i. e. orientales s. Mesopotamiae Num. 23, 7.

𐤕𐤕𐤓 (Syr. ܡܚܨܐ, Ar. 𐤕𐤕𐤓) m. Pl. 𐤕𐤕𐤓 i. q. 𐤕𐤕𐤓 *meridies* Gen. 43, 16.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓 et 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) *bonus fuit*; Aph. 𐤕𐤕𐤓 *bene fecit* Gen. 4, 7.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) *Interiectionis loco* cum Suff. 𐤕𐤕𐤓 *bene tibi, beatus es* Deut. 33, 29.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) Palp. 𐤕𐤕𐤓 *stillavit* Part. Num. 24, 7.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ, Ar. طوفان) emph. 𐤕𐤕𐤓 m. *inundatio, diluvium* Gen. 7, 6. 9, 28.

𐤕𐤕𐤓 (vid. supra 𐤕𐤕𐤓) m. *mons* Gen. 12, 8., Pl. 7, 20. et al., 𐤕𐤕𐤓 𐤕𐤕𐤓 *montes antiqui* Deut. 33, 15.

𐤕𐤕𐤓 (i. q. 𐤕𐤕𐤓) Adv. *tunc* Gen. 4, 26. 12, 6. Exod. 15, 1. et al.

𐤕𐤕𐤓 (coll. Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) emph. 𐤕𐤕𐤓 m. *lutum* Ex. 1, 14.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ, Arab. طين) emph. 𐤕𐤕𐤓 m. *lutum, coenum* Gen. 11, 4.

𐤕𐤕𐤓 (coll. Ar. طغا et طغيان) m. *bitumen* Gen. 14, 10.

𐤕𐤕𐤓 (Ar. طار Coni. x. nisi forte coll. غار scribendum 𐤕𐤕𐤓) Aph. 𐤕𐤕𐤓 *ad aemulationem provocavit* Deut. 32, 21.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ, Ar. طل) m. *ros* Gen. 27, 28. Exod. 16, 13. et al., Pl. *stillae roris* Deut. 32, 2.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓) m. *oppressio, violentia* Gen. 6, 13.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) m. *aetate parvus, puer, adolescens* Gen. 19, 4.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) Palp. 𐤕𐤕𐤓 *amovit, pervertit* Exod. 20, 18.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ) m. *umbra* Gen. 19, 8.

𐤕𐤕𐤓 (Ch. 𐤕𐤕𐤓, Syr. ܡܚܨܐ, Ar

(פָּלַם) *oppressit* Gen. 49, 23.
 פָּלַם et פָּלַם (coll. Ar. لָּס) *formavit, creavit* Gen. 1, 1.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. פָּלַם, Ar. (طَلَّق) Pa. *separavit* פָּלַם ab alquo alqm.; *proiecit*, sq. פָּלַם פָּלַם *manum iniecit* alcul Gen. 22, 12.; Aph. *dimisit* 21, 14.
 פָּלַם (coll. Syr. פָּלַם) Part. P. *reiectus, abominandus*; alii *absconditus* (coll. Hebr. פָּלַם) Gen. 4, 12.
 פָּלַם (coll. Syr. פָּלַם) m. *murus* (pr. quod claudit) Exod. 15, 8. et Plur. פָּלַם sensu passivo (coll. פָּלַם ab פָּלַם *compressit, clausit*) ossa Num. 24, 8.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. פָּלַם, Arab. (طَلَعَ) *abscondidit* Gen. 35, 4. Exod. 2, 2., *operuit* Gen. 7, 19., Part. P. פָּלַם *absconditus, occultus* 8, 21., sq. פָּלַם alcul vel ab alquo 18, 14.; Ethpe. פָּלַם *absconditus est* 4, 14.; Aph. i. q. Pe. 7, 20.
 פָּלַם (Syr. פָּלַם) Pl. m. *thesauri absconditi*, sq. פָּלַם *arenae* i. e. *divitiae maris* Deut. 33, 19.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. פָּלַם) *erravit* Gen. 21, 14., Part. act. 37, 15.
 פָּלַם vid. supra פָּלַם m. *bitumen* Exod. 2, 3.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. פָּלַם) *emph. פָּלַם m. gustus, sapor, cibus* Gen. 6, 21. 9, 3.
 פָּלַם et (eliso פָּלַם) פָּלַם (i. q. פָּלַם) Pl. m. *cupediae* Gen. 27, 4. 9.
 פָּלַם (Syr. פָּלַם) *onustus fuit*; Aph. פָּלַם (eliso פָּלַם) *oneravit* Gen. 44, 13.
 פָּלַם, פָּלַם i. q. פָּלַם, פָּלַם.

פָּלַם (Ch. פָּלַם, Ar. (دُفوف) m. *tympanum* Gen. 31, 27.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Ar. (طِفْل) m. *in fans, parvulus* Gen. 43, 8. 46, 5. 50, 8.
 פָּלַם (Syr. ف, Ar. (طَف) i. q. פָּלַם.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם) alii: *stultus* (prae. פ) Num. 21, 29. Vid. tamen nostram Annot. ad h. l.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. ف, Arab. (طَرَدَ) *pepultit, depulit, expulit*, sq. פָּלַם aut פָּלַם ex alq. loco Gen. 3, 24. 4, 14. et al.; sq. פָּלַם e conspectu alcus Deut. 33, 27.
 פָּלַם Pl. m. *proventus* (pr. quae propelluntur) *fructus*, sq. פָּלַם *mensium* i. e. qui singulis nascuntur mensibus, ut foenum, olera Deut. 33, 14.
 פָּלַם (coll. Syr. פָּלַם *perturbator*) Aph. *murmuravit* Num. 13, 34.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם s. Gr. ταράσσειν) *ursit, vehementer institit, impulit*, sq. פָּלַם alqm. Gen. 19, 15. vid. Annot. ad h. l.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. ف, Arab. (طَرَفَ) Pa. *exagitavit, sollicitavit, afflixit* Gen. 33, 13.
 פָּלַם (Ch. פָּלַם, Syr. פָּלַם) m. *folium* Lev. 26, 36.; Pl. Gen. 8, 11. vid. Annot. ad h. l.

מ

פָּלַם vid. פָּלַם s. פָּלַם.
 פָּלַם (cognatum Ch. פָּלַם, Syr. (مَلَأَ) *germinavit* 3. Sing. f. Fut. פָּלַם pro פָּלַם (i. q. פָּלַם) Gen. 1, 11.

מאמ (Syr. ^{ܡܚܠܐ}, ^{ܡܚܠܐ}) m. *germen virescens* (ܡܚܠܐ) Gen. 1, 11. 12. Deut. 32, 2.

מאמאמ (ܡܚܠܐ) *Iebusaeus antiquorum Hierosolymorum incola* Exod. 3, 8.

מאמאמ (pro hebr. ^{מאמאמ}) m. *mustum* Exod. 27, 28. מאמאמאמאמ *terra vini fertilissima* Deut. 33, 28.

מאמ Aph. מאמא (Ch. ^{מאמא} et ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}) *deduxit, attulit*; (מאמא) Gen. 42, 19. Deut. 28, 36.; *abire fecit, removit*, sq. מאמא · מאמא mare i. e. partem maris (§. 98. I. 1. a.) Exod. 14, 21. מאמא (ܡܐܡܐ) *Iabbocus rivus in Iordanem influens* Num. 21, 24.

מאמא (Ch. ^{מאמא} s. ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}).

מאמא, Ar. ^{ܡܐܡܐ} (*aruit, exaruit*; Ethpa. *exsiccatus est, aridus factus est* Gen. 8, 7. 14. מאמאמא (Syr. ^{ܡܐܡܐ} et ^{ܡܐܡܐ}) emph. מאמאמא f. *aridum, humus, terra arida* Gen. 1, 9. Exod. 4, 9.

מאמ (coll. Ch. ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}, Ar. ^{ܡܐܡܐ}).

מאמ (Pa: (Fut. מאמא) *contendit, rixatus est* Gen. 26, 20., sq. 2 *pro* aliquo Deut. 33, 7.; Ethpa. מאמאמא (מאמאמא) *mutuo rixatus est* Gen. 26, 21. 31, 36. מאמ (i. q. ^{מאמא}) *timuit, expavit*, sq. מאמאמא i. q. מאמא alqm. et alqd. Num. 22, 3.

מאמ (Ch. ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}, Ar. ^{ܡܐܡܐ}) i. q. מאמא f. *manus*; unde מאמאמא i. q. מאמא e manu alcius i. e. ab aliquo Gen. 9, 5.

מאמא (Ch. ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}) Aph. מאמאמא *fassus, confessus est* Lev. 26, 40.

מאמא (coll. Ar. ^{ܡܐܡܐ}) Aph. מאמאמא *se abscondit* Gen. 3, 10.

מאמאמא (Syr. ^{ܡܐܡܐ}) f. *cognitio, scientia* Gen. 2, 9.

מאמא (Ch. ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}, Ar. ^{ܡܐܡܐ}).

מאמא (Fut. מאמא; Imp. מאמא et מאמא; Inf. מאמא (et מאמא) cf. §. 28. et §. 33. B. 1. *dedit* sq. 2 *al-* cui Gen. 1, 29.; cum Suff. aut sq. מאמא *concessit, permisit* al- cui Gen. 31, 7., sq. Inf. cum et sine 2 id. Num. 21, 23.; sq. מאמא, מאמא aut · מאמא מאמא *tradidit, commisit* al- cui Gen. 18, 7. 21, 14. 39, 4. 42, 37.; sq. מאמא *imposuit* alc. rei (annu- lum digito) 41, 42., *praefecit, praeposuit* alqm. al- cui rei v. 43.; sq. מאמא *constituit, sanxit* inter alqm. alqd. (foedus) 9, 12. Lev. 26, 46.; sq. מאמאמא *in custodiam dedit* Gen. 41, 10.; sq. · מאמאמאמא · מאמא *in carcerem coniecit* 39, 20.; sq. 2P *vocem edidit, clamavit* 45, 2.; Fut. praeced. מאמא aut מאמא *quis dabit* i. e. *utinam* Deut. 28, 67.; Eth- pe. מאמאמא *traditus est* (in hostium manus) Lev. 26, 25.; Fut. ut in Pe. pro optandi particula praeced. מאמא, aut מאמא *utinam*, sq. Inf. מאמאמא *utinam mortui essemus* Exod. 16, 3.

מאמאמא (ܡܐܡܐ) *Iuda filius Iacobi* Gen. 43, 3.

מאמאמא (ܡܐܡܐ) *Iosua* Mosis minister et armiger Exod. 17, 9.

מאמא (Syr. ^{ܡܐܡܐ}, ^{ܡܐܡܐ}) i. q. מאמא Adi. *pulcer, speciosus*, sq. מאמא et מאמא *forma et aspectu* Gen. 39, 6.

מאמא (Ch. ^{מאמא}, ^{מאמא}, Syr. ^{ܡܐܡܐ}, Ar. ^{ܡܐܡܐ}) emph. מאמאמא m. *dies*; Pl. מאמאמאמא, מאמאמאמא

(= רָמִים) Deut. 33, 25. et אָפּוואָרט (= רָמִית) 32, 7.; אָפּוואָרט Adv. *hodie* 31, 2.; אָפּוואָרט · אָפּוואָרט aut אָפּוואָרט · אָפּוואָרט *quotidie* Exod. 16, 4. 5.; אָפּוואָרט · אָפּוואָרט *de die in diem* Num. 30, 15.; אָפּוואָרט אָפּוואָרט *aliquando, aliquo die* Gen. 39, 11.

אָפּוואָרט (Syr. ܐܡܪܐ i. q. אָפּוואָרט.

אָפּוואָרט (Syr. ܐܡܪܐ) Adv. *hodie, nunc* Gen. 22, 14. 24, 12. 42, 13. et al.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܪܐ, Syr. ܐܡܪܐ) emph. אָפּוואָרט f. *columba* Gen. 8, 8.

אָפּוואָרט (יֹסֵפִּי) *Iosephus Iacobi filius* Gen. 30, 24.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܪܐ, Syr. ܐܡܐ) in Pe. inusit., Aph. אָפּוואָרט et אָפּוואָרט *addidit*; Adv. loco *iterum, denuo* sq. Inf. cum et sine אָפּוואָרט Gen. 4, 2. et al., sq. Verbo finito copula אָפּוואָרט adiuncto Num. 22, 15.; Ettaph. אָפּוואָרט *additus, coniunctus est* Exod. 1, 10.

אָפּוואָרט unde Aph. אָפּוואָרט et Etta. אָפּוואָרט vid. sub אָפּוואָרט.

אָפּוואָרט (i. q. אָפּוואָרט) *nonnulli* Gen. 27, 44. 29, 20.

אָפּוואָרט Ethpa. אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܪܐ) *incaluit, concepit* (de gregibus) Gen. 31, 10.

אָפּוואָרט (ܐܡܪܐ) *Iassa urbs Moabistica* Num. 21, 23.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܪܐ) *bonus fuit*; Aph. אָפּוואָרט *bene, recte fecit* Gen. 4, 7.; Adv. loco sq. אָפּוואָרט ante Verb. fin. אָפּוואָרט · אָפּוואָרט *bene locuti sunt* Deut. 18, 17.; Etta. אָפּוואָרט *bene fuit* sq. אָפּוואָרט *al cui* Gen. 12, 13.; sq. אָפּוואָרט *placuit* 41, 37.

אָפּוואָרט (coll. אָפּוואָרט, Ar. عَظِيم) *gravis fuit, invaluit* (fames) Gen. 41, 32. 43, 1. 47, 4.

אָפּוואָרט (i. q. אָפּוואָרט) m. אָפּוואָרט f. *Adi. pulcer, a, um, sq. אָפּוואָרט facie, aspectu* Gen. 12, 11., sq. אָפּוואָרט *forma* 29, 17.; Pl. f. אָפּוואָרט 41, 2.

אָפּוואָרט (Syr. ܐܡܪܐ) f. *fides* Deut. 32, 20.

אָפּוואָרט (ܐܡܪܐ, Ch. ܐܡܪܐ), Fut. אָפּוואָרט et אָפּוואָרט *potuit*, sq. אָפּוואָרט cum Inf. Gen. 13, 16., sine אָפּוואָרט 34, 4.; *invaluit, praevaluit* 30, 8., cum אָפּוואָרט pers. 32, 25., sq. Acc. Deut. 32, 30.; Part. *potens, validus (omnipotens)* Exod. 15, 1.

אָפּוואָרט (coll. Ch. ܐܡܪܐ) emph. אָפּוואָרט f. *potentia* Exod. 15, 7.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܪܐ, Syr. ܐܡܐ, Arab. وَلَد) *peperit* Gen. 4, 1. et al.; Ethpe. אָפּוואָרט *natus, genitus est* v. 18., sq. אָפּוואָרט *al cui* 6, 1. 46, 27.; Pa. אָפּוואָרט *parturienti auxilium praestitit, adfuit* (de obstetricibus) Exod. 1, 16.; Aph. אָפּוואָרט *genuit*; interdum i. q. Pe. pro Hebr. ܐܡܪܐ, ut Gen. 4, 17. 6, 4. et al. (אָפּוואָרט = ܐܡܪܐ - *natus* 21, 3.)

אָפּוואָרט (Syr. ܐܡܐ, Ar. وَلَد) m. *puer, adolescens* Gen. 4, 23.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܐ) emph. אָפּוואָרט f. *cognatio (cognati)* Gen. 12, 1. 43, 7.

אָפּוואָרט (Syr. ܐܡܐ) m. *natus, infans, puer* Gen. 21, 8.; Pl. *nati, liberi* 30, 26. 32, 22.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܐ, Syr. ܐܡܐ, Ar. ܐܡܐ) emph. אָפּוואָרט m. *mare* Gen. 9, 2.; אָפּוואָרט · אָפּוואָרט *mare rubrum* Exod. 13, 18.; Pl. אָפּוואָרט emph. אָפּוואָרט Gen. 1, 10.

אָפּוואָרט (Ch. ܐܡܐ, Syr. ܐܡܐ) אָפּוואָרט c. *dextra* c. Suff. Exod. 15, 6.; אָפּוואָרט *ad dextram, dextrorsum*

Num. 21, 22.; מנחם • 27 id.
Gen. 24, 49.; מנחם • a dex-
tra eorum, a dextris Ex. 14, 22.
מנחם Pe. inusit.; Aph. מנחם (Ch.
מנחם et מנחם) *reposuit, reserva-*
vit Ex. 16, 23. 24.; Etta. מנחם
constituit Gen. 3, 12.
מנחם (pro hebr. מנחם, coll. Aeth.
מנחם *prolongavit*) f. *longitudo*
Gen, 13, 17.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم) Fut.
מנחם *suxit*; sq. מנחם • מנחם
fluctus marium de maris acco-
lis, qui opibus commercio mari-
timo paratis perfruuntur Deut.
33, 19.; Aph. מנחם *lactavit*
Exod. 2, 7., cum duplici Acc.
sugendum dedit alicui aliquid
Deut. 32, 13.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم) m. *la-*
ctens, infans Deut. 32, 25.
מנחם (Syr. مَنَحَم cum מ prosth.)
i. q. מנחם et מנחם m. *finis,*
terminus, extrema pars Gen.
23, 9.
מנחם i. q. מנחם; Aph. מנחם (Syr.
مَنَحَم) *addidit* Gen. 30, 24.;
Adv. *iterum, denuo* sq. 2 cum
Inf. 4, 1.
מנחם (i. q. מנחם) *pulcer fuit*; Pa.
pulcrum, splendidum reddidit
Gen. 9, 27. Ita quoque Bar Bahl.
explicat מנחם verbis מנחם
מנחם i. e. *dilatatio aut pul-*
critudo originem ducens a מנחם
aut a מנחם.
מנחם (מנחם) *Isaacus Abrahami*
filius Gen. 17, 19. 21, 3.
מנחם i. q. supra מנחם m. *finis,*
pars extrema; hinc quae le-
guntur Gen. 47, 21. • מנחם
• 27 • מנחם • מנחם
מנחם *ab extremis Aegypti*
finibus ad extremos fines totam
complectuntur terram. 2) ut

hebr. מנחם *totum, summa, inte-*
ger numerus מנחם • מנחם
ex omnibus fratribus suis 47, 2.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم et مَنَحَم,
Ar. مَنَحَم) *arsit, exarsit*; Aph.
מנחם *incendit, combussit, igne*
vastavit Num. 21, 30.
מנחם (Syr. مَنَحَم) emph. מנחם m.
combustio Num. 24, 22.
מנחם Part. P. *fumans, ignitus,*
a, um (de clibano) Gen. 15, 17.
מנחם et מנחם (Ch. מנחם, Syr.
مَنَحَم, مَنَحَم) m. *gloria* Gen.
49, 6. 31, 7.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم)
מנחם Adi. *gravis, vehemens,*
magnus (de fame) Gen. 12, 10.,
(de luctu) 50, 10., sq. מנחם et מנחם
gravis ore aut lingua i. e. bal-
butiens Ex. 4, 10.; *densus* (de
nube) 19, 16.; metaph. *honestus,*
nobilis, illustris Num. 22, 15.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم, Arab.
مَنَحَم) Fut. מנחם *gravis fuit, vel*
factus est (de manibus tollendo
defatigatis) Exod. 17, 12.; Ethpa.
מנחם *aggravatus est* vel i.
q. Pe.; sq. מנחם *gravissimus*
fuit (de peccato) Gen. 18, 20.;
Aph. מנחם *honoravit, coluit*
(parentes) Exod. 20, 12.
מנחם i. q. מנחם *videbit* Gen. 22,
14. Vid. Annot. ad h. l.
מנחם (מנחם) emph. מנחם *Jor-*
danes Gen. 13, 10.
מנחם (מנחם) in Pe. inusit.; Aph.
מנחם *docuit*; מנחם et מנחם
pro מנחם *docebo* et מנחם
docebo te Exod. 4, 12. 15.
מנחם (Ch. מנחם, Syr. مَنَحَم)
f. *possessio* Num. 24, 18.
מנחם (Ch. מנחם, מנחם, Syr. مَنَحَم)
emph. מנחם m. *mensis* Gen. 8,

4.; חממ · מ · זמזמזמ *men-*
sis circiter integer 24, 55.; sq.
זמזמזמ *mensis integer* 29, 14.;
Pl. Deut. 33, 23.

זחממ (יריחו) *Iericho* urbs Pa-
laestinae Num. 22, 1.

זממ (Ch. זממ) *emph. זממ f.*
femur Gen. 32, 25.; · מממ
זממ *egressi e femore* i. e. li-
beri, nati ex aliquo 46, 26.

ממ Pe. inusit.; Ethpe. מממ
(Syr. مم) *attenuatus est*
Exod. 15, 15.

ממ (Syr. مم, مم) *m. gra-*
men, olus; sq. ממ *agri* Num.
22, 4.

ממ (זמ) Fut. מממ, *haere-*
ditavit Deut. 33, 23.

ממ (Ch. זמ, Syr. مم, Arab.
وَرثَ) Fut. מממ, Imp. ממ;
haereditavit Gen. 15, 3., *posse-*
dit 24, 60. et al.; Inf. c. ז
(ממ) Num. 21, 23.

ממ (Ar. وَسَطَ) in Pe. inusit.;
Aph. מממ (Ch. זמ, Syr.
مَدَّ) *porrexit, extendit* (ma-
num) Gen. 3, 22.; *expulit* v. 23.
מממ (זממ) *Ismael* Abra-
hami ex Hagare filius Gen. 16, 11.
מממ (Pl. זממ) Pl.
m. Ismaelitae i. e. Arabes Gen.
37, 25.

ממ (זמ) *Israel* recentius
Iacobi nomen Gen. 37, 2.

ממ (זמ) *Issaschar* Ia-
cobi filius Gen. 30, 18.

ממ i. q. ממ *est*; cum ז inter-
rog. ממ *numquid est?* Gen. 24,
23.; c. Suff. · ממ · ממ
ממ *si facitis* v. 49.

ממ (Ch. זמ, Syr. مم, Ar.

وَتَبَ) Fut. ממ, Imp. ממ;
sedit Gen. 43, 33.; sq. ממ *super*

alqd. Exod. 17, 12.; *consedit*
(ad comedendum) Gen. 37, 25.;
habitavit 11, 2. (Praet. sine מ
rad. 21, 16.); Part. P. מממ
sedens 19, 1.; *habitans* 14, 12.
Num. 22, 5.; Etta. מממ *pe-*
regrinatus est Gen. 35, 27.; sq.
ממ *apud* alqm. 32, 4.

ממ (Cf. §. 14. Annot. et §. 62.
6. b. = αὐτός, ἐκεῖνος) *is ipse, ille*;
ממ · ממ *eo ipso, illo die*
Deut. 31, 17. 18. 22.

ממ (Ch. זמ, Syr. مم) *Adi. excellens, praestans*; sq.
ממ et ממ *superbia et im-*
pudentia pro Superlat. Gen. 49,
3. 2) Adv. *valde, multo*; sq.
ממ *multo magis, maxime*
Gen. 4, 24.

ממ (Ch. זמ, Syr. مم) *super-*
fuit, remansit, reliquum fuit;
Aph. ממ *excelluit, profecit*
Gen. 49, 4.; Etta. ממ *re-*
lictus fuit, residuus fuit i. e.
evasit 14, 10.; *remansit* 32, 24.
ממ (זמ) *Iethro* Mosis socer
Exod. 3, 1

ז

ז Particula comparat. similitudi-
nem significans *sicut, velut, tan-*
quam, instar Gen. 3, 5. et al.;
in periodis correlativis bis posi-
ta ז – ז *quemadmodum, sicuti*
– ita 18, 25., aut praeced. ז – ז
= כמ, כמ 44, 18., aut ז – ז
41, 13. 2) *secundum* 4, 17. 49,
28. 3) *circiter, circa* (gegen,
um), numeris, aut Nomm. men-
suram et tempus significantibus
praef., ut Exod. 12, 36. Gen. 18,
1. 21, 16.; ממ · ממ *cir-*
ca tempus vitae i. e. eodem
tempore anni futuri (sc. si adhuc

vivo) 18, 10. 4) ante Infin. *cum*, si Deut. 17, 18 (cf. §. 98. I. 5. f.). ᠮᠤᠩᠭᠡ (ᠮᠤᠩᠭᠡ) emph. ᠮᠤᠩᠭᠡ m. *gloria, maiestas*; sq. ᠮᠤᠩᠭᠡ *Dei* Exod. 16, 7.

ᠮᠤᠩᠭᠡ s. ᠮᠤᠩᠭᠡ (coll. Syr. ܡܢܥ, Ar.

Ar. ܡܢܥ *ligavit*) f. *concubina*; Pl. ᠮᠤᠩᠭᠡ Gen. 25, 6.

ᠮᠤᠩᠭᠡ i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ; Pa. (Fut. ᠮᠤᠩᠭᠡ) *paravit* Exod. 16, 5.; *cibum, epulas* Gen. 43, 16.; Part. P. *paratus* 41, 32. Exod. 19, 11.; Ethpa. ᠮᠤᠩᠭᠡ & pro ᠮᠤᠩᠭᠡ & *dispositus, constructus est* (= ᠮᠤᠩᠭᠡ) Num. 21, 27.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ar. ܡܢܥ i. q. ܡܢܥ aut ܡܢܥ) *abnuvit, renuit, rescidit, irritum fecit* Num. 30, 6. 9.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (LXX. Χαβραθα — ἰπ-πόδρομος) Gen. 35, 16. Vid. Annot. ad h. l.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) *subiecit, domuit*; Part. P. ᠮᠤᠩᠭᠡ *incurvans se de leone recubante* Gen. 49, 9. Num. 24, 9.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) *quoniam, quod* i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ Gen. 4, 25. 6, 5.; *ut* Exod. 3, 11.; *si, si forte* i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ, ᠮᠤᠩᠭᠡ 3, 22. (pro hebr. ܡܢܥ) 12, 12.; *cum, postquam* 6, 1. 27, 1. 2) i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ (= ᠮᠤᠩᠭᠡ) *nunc* Exod. 3, 9.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ, Arab.

ܡܢܥ) *mentitus est* Num.

23, 19.; sq. 2 *al cui* Deut. 33, 29.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) Adv. *iam, nunc* Gen. 3, 22. 41, 6. et al. saepius; praeced. ᠮᠤᠩᠭᠡ *usque nunc, usque ad hoc tempus* 32, 4.; ᠮᠤᠩᠭᠡ · ᠮᠤᠩᠭᠡ *nonne iam* i. e. *iam utique* 43, 10.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ, Syr. ܡܢܥ, Ar.

ܡܢܥ) *sic, ita* Gen. 1, 24. 30.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ar. ܡܢܥ) *humi stravit, prostravit* Deut. 33, 17.

ᠮᠤᠩᠭᠡ · ᠮᠤᠩᠭᠡ (ᠮᠤᠩᠭᠡ) *Chedor Laomer* rex Elaniticus Gen. 14, 1.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (i. q. Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) Adv. *adhuc* Gen. 18, 22.

ᠮᠤᠩᠭᠡ i. q. ᠮᠤᠩᠭᠡ *omnis, e*; cum Suff. ᠮᠤᠩᠭᠡ *hi omnes* Gen. 11, 6.; ᠮᠤᠩᠭᠡ *haec omnia* 42, 36.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ, Arab.

ܡܢܥ) m. *sacerdos* Gen. 14,

18. Exod. 2, 16.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) emph.

ᠮᠤᠩᠭᠡ m. *spina, tribulus*; Pl. ᠮᠤᠩᠭᠡ Gen. 3, 18.

ᠮᠤᠩᠭᠡ vid. ᠮᠤᠩᠭᠡ.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) m. *stella*; Pl. Gen. 1, 16. 37, 9.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Gr. *χλαῖνα*) f. *pallium*; sq. ᠮᠤᠩᠭᠡ *hispidum, villosum* Gen. 25, 25.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Syr. ܡܢܥ), Praet. Pe. ᠮᠤᠩᠭᠡ *paravit, aptavit* Gen. 1, 27.; Pa.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) id. Ex. 15, 17. Deut. 32, 6.

ᠮᠤᠩᠭᠡ; Fut. ᠮᠤᠩᠭᠡ *emamus* Gen. 43, 4. vid. sub ᠮᠤᠩᠭᠡ.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ, ܡܢܥ) *quemadmodum, sicut* Exod. 15, 5.; cum Suff. ᠮᠤᠩᠭᠡ *sicut ego* Deut. 18, 15.; ᠮᠤᠩᠭᠡ Exod. 15, 11. et al.; sq. ᠮᠤᠩᠭᠡ *quemadmodum — ita* Gen. 44, 18.; cum ᠮᠤᠩᠭᠡ inter-rog. *numquid quia* 29, 15.

ᠮᠤᠩᠭᠡ et ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ) m. *robur, virtus* (de proventu terrae) Gen. 4, 12.

ᠮᠤᠩᠭᠡ (Ch. ܡܢܥ, Syr. ܡܢܥ) Adv. (pr. *sicut unum*) *una, simul* Gen. 13, 6. 22, 6. et al.

מז (זר) *quod, quia* (ὅτι) Deut. 31, 18.; מז • זז *eo quod* v. 17.

זמז i. q. זמז, emph. זזמז m. *generatio* (homines alcius aevi) Gen. 7, 1.

זמז (Ch. זר, Syr. زبر et زبر) emph. זזמז m. *petra, rupes* Num. 24, 21. Deut. 32, 13.; *lapis* Gen. 11, 3.

זמז emph. זמז f. coll. Syr. زبر *latuit* respondet hebr. אוצר *thesaurus*; Plur. זמז; c. Suff. מזמז in *arcanis, thesauris meis* de omnium rerum penes Deum cognitione perpetua Deut. 32, 34. Quod autem Castello prae ceteris placuit, hanc vocem a זר vel זר i. e. χειρόγραμμα ducere, ita ut *scripta* intelligantur, in quibus peccata quasi in sempiternam consignata fuerint memoriam, praeter religionem Samaritanorum recentior vocabuli huius usus comprobare vetat.

זמז (Ch. זר, Syr. زبر, Gr. χιτών) emph. זמז f. *tunica*; sq. זמז pr. *extrematum* i. e. manicata et talaris Gen. 37, 3. et al.; Pl. זמז 3, 21.

זז (Ch. זר, Syr. ز, Ar. كل) emph. זז m. *universitas* i. q. omnis; cum Suff. זזז *nos omnes* 42, 11. 13, 10.; זזז *omnia* 24, 1.; praeced. negatione *nullus* Exod. 20, 4.

זז et זזז i. q. זז Gen. 1, 28. 12, 20. 13, 8.

זזז (Ch. זר, Syr. زبر) *quicquam, aliquid* Gen. 18, 14. 39, 8.

מז (coll. Ar. كلى *latitavit*) m. *profugus*; alii (coll. Syr. ط

prohibuit) *prohibitus, interdictus* Gen. 4, 12.

מז (pro hebr. נזר) *nomen regionis* Gen. 4, 16 (Vid. Ann. ad h.l.).

זמז (Ch. זר, Syr. زبر) m. *calix, scyphus* Gen. 42, 4.

זמז (Ch. זר, Syr. زبر, Ar. اكلیل) m. *corona* Gen. 49, 26.

זמז (Ch. זר, Ar. كلىة) Pl. f. *renes, medulla*; זמז • מזז *medulla tritici* Deut. 32, 14.

זז (= זז) *perfectit, totum absoluit* Gen. 2, 2.; Ethpe. זזז *defecit, absumtus est* 21, 15.

זמז (Syr. زبر, Ar. كما) *sicut* Gen. 8, 21.; sq. ז id. 27, 4.; *postquam, ut*; praeced. מזז *et erit, ut* v. 40.

זמז (Ch. זר, Syr. زبر, Arab. كمن) *latuit, insidiatus est*; Part. Aph. זמז *insidians* Gen. 49, 17.

זמז (pro hebr. זר, coll. Arab. كمن *involucro operuit*) *hebes, debilis factus est* (de oculis) Gen. 27, 1. Deut. 34, 7.

זמז (Ch. זר, coll. Ar. خمر) *in- caluit*; Ethpe. זמז *pro vehementer commotus est, aestuavit* (amor, misericordia) Gen. 43, 30.

זז (זר, Syr. ز) *sic, ita*; זז (vid. זז) id. Gen. 1, 7. 9.; זז (Ch. זר) *propterea, ideo* 4, 15.

זמז (Ch. זר, Syr. زبر) m. *concilium, conventus* Gen. 49, 6.

זז Pe. inusit.; Ethpe. (Ch. זר, Syr. زبر) זז *pro humiliatus, depressus, sub-*

actus est Deut. 33, 3. (cor, ani-
mus) Lev. 26, 41.
 177 (כַּנְעַן) *Canaan* Gen. 23, 2.
 36, 6.
 177 (כַּנְעָנִי) m. *Cananaeus*
 Gen. 12, 6. et al.
 177 (Ch. כַּנְעָנִי, Syr. كَنْعَان, Arab.
 كَنْف) f. *ala*; Pl. Exod. 19, 4.
 Deut. 32, 11.
 177 (Ch. כַּנְעָנִי, Syr. كَنْف, Ar.
 كَنْس) *collegit* Gen. 6, 21.; *con-*
gregavit 29, 22.; sq. 177 *pe-*
des (collegit) retraxit sc. in le-
 ctum 49, 33.; sq. 177 • 177
coniecit, dedit in carcerem 42,
 17.; 177 *abstulit ignomi-*
niam 30, 23.; Ethpe. 177
 pro 177 *congregatus est*
 1, 9. 29, 3. et al.; sq. 177 • 177
 aut 177 (כַּנְעָנִי) *congrega-*
tus est cum populo suo i. e. se-
 pultus est inter eum 25, 8. 35,
 29. 49, 33. et al.
 177 (Ch. כַּנְעָנִי, Syr. كَنْف)
 emph. 177 f. *coetus, con-*
gregatio Exod. 16, 2.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) m. *calix*
 Exod. 25, 29.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) *textit,*
obtextit, operuit Exod. 14, 28.
 15, 5.; sq. 177 • 177 *in-*
coluit superficiem terrae Num.
 22, 5.; *celavit* (caedem) Gen.
 37, 26.; *abscondidit* (faciem)
 Exod. 3, 6.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) f.
foenum, pabulum Gen. 24, 25.
 177 (= כַּס, Syr. كَس) f. *ope-*
rimendum, tectum (arcae) Gen.
 8, 13. 2) coll. Ch. כַּס *vestis,*
amictus 49, 11. Vid. Ann. ad h. l.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) m.
argentum, pecunia Gen. 17, 12.

42, 27.; *nummus argenteus* i. e.
siclus 37, 28.; sq. 177 *pecu-*
nia pro frumento soluta 44, 2.;
 pro Adi. *argenteus* 24, 53. Exod.
 3, 22.
 177 (Ch. כַּס) *iratus est*; Aph.
 177 *irritavit ad iram* sq.
 177 alq. re Deut. 32, 16. 21.
 177 (= כַּס) m. *ira, iracundia*
 Deut. 32, 19.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) f. *manus*
 Exod. 4, 4.; sq. 177 *acetabu-*
lum femoris Gen. 32, 25.
 177 (Ch. כַּס et כַּס) m. *dupli-*
citas, duplum Exod. 16, 5.;
 Adi. fem. 177 *duplex* sc.
currus Gen. 41, 43. Vid. Annot.
 ad h. l.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) m. *fa-*
mes, annona Gen. 12, 10. 41, 27. et al.
 177 vid. 177.
 177 (= כַּס, Ar. كَس) m. *clitellae*
 (cameli) Gen. 31, 34.
 177 s. 177 (i. q. כַּס, Ar. كَس)
emit; Imp. 177 *emite* Gen. 43,
 2.; at Fut. 177 *emamus* v. 4.
 a 177.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس) m.
Cherub; Pl. Gen. 3, 24.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس, xή-
 γος) m. *praeco* Gen. 41, 43.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس, ηγούσ-
 σεν) *praedicavit, proclamavit,*
declaravit Gen. 30, 28.
 177 (Ch. כַּס) f. *clamor,*
gemitus Exod. 2, 24.
 177 (Ch. כַּס, Syr. كَس, Ar.
 كَرَم) m. *vinea* Gen. 9, 20. Num.
 21, 22.
 177 (coll. Ar. كَرَم; كَرَم) m.
familia, cognatio Gen. 24, 38.
 Du. 177 *duo populi* 25, 23.

Pl. **פגא** cstr. **פגא** sq.
פגא s. **פגא** *familiae*.
populi terrae 12, 3. 28, 14.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**)
 m. *venter, uterus* Gen. 25, 23.
פגא (Ch. **פגא** et **פגא**, Syr.
פגא) emph. **פגא** f. *so-*
lium, thronus Gen. 41, 40. Deut.
 17, 18.
פגא (Ch. **פגא**) *cubuit, iacuit* Gen.
 4, 7.
פגא i. q. **פגא** Gen. 25, 23.
פגא (Ch. **פגא**) Pl. *Chaldaei*
incolae Babyloniae Gen. 15, 7.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**) *impegit*
 sq. 2 *in* alqd. Lev. 26, 37.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**)
 Adi. *rectus, a, um*, Deut. 32, 15.;
פגא fem. pro neutro *rectum*
 33, 5.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**) *re-*
ctus fuit, decuit; sq. **פגא**
placuit Exod. 23, 27.
פגא (Ch. **פגא**) Pl. m. *Chittaei*
occidentem versus ad mare me-
diterr. habitantes Num. 24, 24.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**, Ar.
פגא) *scripsit, conscripsit*
 (carmen) Deut. 31, 19.
פגא (Inf. forma) i. q. *spes, ex-*
spectatio c. Suff. Gen. 49, 18.
 Vid. **פגא**.
פגא (i. q. **פגא**, Syr. **פגא**) *sub,*
subter Gen. 16, 9. 18, 4. 8. et al.
פגא (Ch. **פגא**) emph. **פגא** m.
paries Num. 22, 25.
פגא i. q. **פגא** Gen. 37, 23.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**) m.
humerus Gen. 21, 14. 24, 15. et
 al.; Pl. c. Suff. Deut. 33, 12.
פגא (Syr. **פגא**) *exspectavit,*
permisit sq. Inf. c. 2 Gen. 31, 28.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**)

percussit cum dupl. Acc. alqm.
 alq. re (plagis) Gen. 12, 17.
פגא (Ch. **פגא**, Syr. **פגא**)
 m. *plaga*; Pl. Gen. 12, 17.

2

2 Dativi, in recentiore lingua
 haud raro Accusativi nota, in-
 servit interdum Genitivo expri-
 mendo, ut Gen. 41, 12. inprimis
 in diebus mensium numerandis,
 ut Gen. 8, 5.; Passivis datur ut
 causa efficiens Gen. 25, 21. et al.;
 additur loco, quem quis petit i.
 q. *in* (cum Acc.), *ad* (saepius pro
 hebr. **אד**) 4, 8. 18, 6. 7.; de tem-
 pore usurpatum valet *sub* (gegen
 die Zeit hin) 3, 8. 24, 11.; indi-
 cat conditionem i. q. *quod atti-*
net ad, de 17, 20.; aut cuius
 commodo aliquid fit *pro* 24, 4.
 Porro significat secundum 1, 11.
 33, 14. et al.; *coram* 45, 1.; *in-*
tra 7, 4. 10. Quibusnam Verbis
 adiungatur, docet §. 74. 2. Infi-
 nitivis Coniunctionis instar prae-
 fixum notat consilium actionis
ad cum Gerund. aut Part. Fut.
 Pass., ut cum Coniunct. (§. 68.).
 Differt ab hoc 2) 2 ex 2 ob-
 ortum et Futuris notione *ne*
 (= **אין**) praefixum. Cf. §. 96. 1.
אז (Ch. **אז**, Syr. **אז**, Ar. **أ**) *non;*
 absolute positum *minime, ne-*
quaquam Gen. 23, 5.; **אז**
nonne? Gen. 29, 25. (**אז** Ex.
 4, 11.); cum Nomine iunctum
 valet *nihil minus quam* Deut.
 32, 21.; pro 2 *ne* legitur Gen.
 15, 1. Coniunctiones ex eo hae
 formantur: **אז** *ne* Gen. 44, 33.;
אז id. 4, 15. Deut. 17, 20.;
אז et **אז** *eo quod non*
 Num. 14, 16.; **אז** *eo us-*
que, ut non Gen. 31, 20.

אֵלָה (לֵאָה) *Lea uxor Iacobi* Gen. 29, 16.

עַמָּה (עַמָּה) m. *populus, natio*; Pl. עַמְמַה Gen. 27, 29.

עֵל et עֵלָל (Ch. עֵלָל, Syr. عِلّ, Ar. عِلّ) m. *cor, animus* Exod. 4, 14. Gen. 31, 26.; sq. עֵלָלָם *imū mare* Exod. 15, 8.; circumscribit Pronomen, sic עֵלָלָא *in corde suo* i. e. apud se Gen. 17, 17. 27, 41.; עֵלָל · עֵלָל id. 6, 6. 24, 15.

עֵלָלָא (v. עֵלָלָא) *ut, eo consilio, ut* sq. Fut. Gen. 12, 13. Ex. 4, 5.; sq. Infīn. Gen. 37, 22.

עֵלָלָא (Syr. عِلّ) m. *afflictio, miseria* Gen. 16, 11. 35, 18. Ex. 4, 31.; sq. עֵלָלָא *afflictio animi* Num. 30, 14.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא, Syr. عِلّ, Ar. عِلّ) m. *vestis, indumentum* Gen. 24, 53. 49, 11.

עֵלָלָא (Syr. عِلّ) Pa. *afflixit* Gen. 46, 6. Num. 24, 24.; Ethpa. עֵלָלָא *se afflixit*; sq. עֵלָלָא *subiecit se sub manum, arbitrium* alcuius i. e. alcui v. 9. 2) i. q. עֵלָלָא (עֵל cum ע permutato) *maledixit*; unde Part. עֵלָלָא *maledictus* Gen. 3, 14. et sine ע 9, 25.

עֵלָלָא (pro עֵלָלָא) m. pr. *corculum* de unico filio i. e. *dilectus* Gen. 22, 12.

עֵלָלָא (pro עֵלָלָא, Ar. عِلّ) f. *leaena* Gen. 49, 9. Num. 23, 24. 24, 9.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא; aut coll. עֵלָלָא) *resplenduit* Num. 33, 2.

עֵלָלָא (לָבָן) *Laban Iacobi socer* Gen. 24, 29.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא et עֵלָלָא) f. *latter*; Pl. עֵלָלָא Exod. 1, 14.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא, Syr. عِلّ, Ar. عِلّ) *induit*; Aph. עֵלָלָא c. dupl. Acc. *vestivit alqm. alq. re* Gen. 3, 21. 27, 15. et al.

עֵלָלָא (vid. עֵל) Gen. 24, 29.

עֵלָלָא (Ar. عِلّ) *arsit, fumavit* Exod. 19, 18.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא, Ar. عِلّ) f. *flamma* Num. 21, 27.; sq. עֵלָלָא *ignis* Exod. 3, 2.

עֵלָלָא i. q. עֵלָלָא *maledixit*; Imp. עֵלָלָא Num. 22, 6. 23, 7. cum Acc.; iuxta עֵלָלָא v. 8.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא et עֵלָלָא, Syr. عِلّ, Ar. عِلّ) *si, utinam*; sq. עֵלָלָא (= עֵלָלָא aut עֵלָלָא) Deut. 32, 27. et עֵלָלָא · עֵלָלָא (= עֵלָלָא) *nisi* Gen. 43, 40.

עֵלָלָא (עֵלָלָא, coll. Syr. عِلّ) Adv. *solum, tantum* Gen. 24, 8. 50, 8.; cum Suff. *solus, a, um* 32, 24. 43, 32.; *solitarius, a, um* Num. 23, 9. (Quod autem legitur עֵלָלָא Gen. 3, 11, quo exprimitur Hebr. עֵלָלָא, vulgo vertitur *nonne*; at forte rectius significat (LXX. εἰ μὴ) *tantum quod, nisi quod*).

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא, Syr. عِلّ) m. *amygdala* Gen. 43, 11.

עֵלָלָא (עֵלָלָא) cum ע parag. עֵלָלָא *Luzā*, oppidum in finibus tribus Manasse et Benjamin, posthac Bethel dictum Gen. 35, 6.

עֵלָלָא (Ch. עֵלָלָא, Syr. عِلّ) i. q. עֵלָלָא; Pe. Praet. עֵלָלָא; Fut. עֵלָלָא *maledixit, exsecratus est* Num. 22, 12.; Part. עֵלָלָא *maledicens* 27, 29.; Pass. עֵלָלָא 3, 17. 4, 11. et עֵלָלָא *maledictus* 27, 29.

עֵלָלָא (עֵלָלָא) Lot, fratris Abrahami filius Gen. 12, 4.

722 (coll. Ar. ^{كُوط} *absconsio*)
emph. 722 m. *ostium, ianua*
Gen. 19, 9. 10.

722 (coll. Syr. ^{حَدَّ}, ^{حَمَّ} *ad-*
haesit) *ad* Gen. 14, 22. 2) 722
i. q. Syr. ^{حَمَّ} *utinam, fortas-*
se (pro ^{אֲחִי}) 43, 12. Num. 22, 6.
722 (^{לֵוִי}) *Levi filius Iacobi* Gen.
49, 5.; inde 722 emph. 722
Levita Exod. 4, 14.

722 (coll. Ar. ^{لَاقٍ} *conve-*
niens) *Adv. retrorsum* (= ^{אֲחֵרִיתָה})
decenter Gen. 9, 23.

722 (vox ut Castellus arbitratur
Copticae originis), Aph. 722
pr. *combussit* de lateribus co-
quendis sq. 722 Gen. 11, 3;
unde suspicor, radicem potius
esse 722, quae in nomine repe-
tatur; ita ut 722 itidem Aphel
esse possit inserto 722 ad Hebraeo-
rum Hi. formatum.

722 (coll. Ar. ^{لَوْت} *illevit*) f.
caementum Gen. 11, 3.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Syr. ^{لَحَ}) *in, ad,*
apud Gen. 3, 19. 222 *a, ab* 13,
11., cum Suff. 16, 2. 2) *sed,*
verum, tantum Deut. 17, 16.

722 alibi 722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Syr.
^{لَحَ} et ^{لَحَم}) i. q. 722 *Adv.*
modo, tantum Gen. 6, 5. 14, 24.
et al.; cum Suff. *solus* 42, 38.

722 (coll. Rabb. ^{לְהָרָה} *ardens*)
Adi. niger, fuscus Gen. 30, 32.

722 (coll. Hebr. ^{לְהָרָה} aut ^{לְהָרָה}; nisi
forte compar. Gr. ^{λοχεύεσθαι})
Adi., aut tener i. q. *lactens* aut
foetus; Pl. fem. 722 (pro
hebr. ^{לְהָרָה}) praeced. • 722
722 vel *lactentes oves et*
vitulae vel oves et vaccae foe-
tuae Gen. 33, 13.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Syr. ^{لَحَم}) *linxit,*

carpsit, sq. P9M gramen Num.
22, 4.

722 (Syr. ^{لَحَم}, Ar. ^{لَحَم}) m.
cibus, panis Gen. 14, 18. 18, 5.;
cum 722 *comedit* 37, 25.

722 (per Metath. i. q. Ch. ^{לְהָרָה},
Syr. ^{لَحَم}, Ar. ^{لَحَم}) *oppres-*
sit, sq. Acc. Exod. 3, 9.; com-
pressit se sq. 2 *ad* alqd. aut sq.
Acc. et 2, ut 2 • 722 *pedem ad*
alqd. Num. 22, 25.; Part. Pl.
722 *oppressores nostri*
Deut. 32, 27.

722 (Syr. ^{لَحَم}) emph. 722 m.
oppressio Exod. 3, 9.

722 (^{לְהָרָה}, vid. §. 72. 3. Annot.)
ad Gen. 2, 19. 8, 11. et al.; *co-*
ram, ante 45, 1.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Ar. ^{لَهَب}) m.
pr. *flamma fumi expers* pro
hebr. ^{לְהָרָה} *fumus* Exod. 19, 18.

722 (Syr. ^{لَحَم}) emph. 722
f. *molestia, labor* Exod. 18, 8.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, ^{לְהָרָה}, Syr.
^{لَحَم}, ^{لَحَم}, Ar. ^{لَيْل}) emph.
722 m. *nox* Gen. 8, 22. 32,
13.; Plur. emph. 722 7, 4;
722 *hac nocte* 19, 5.; *Adv.*
722 *noctu* Exod. 13, 21. Num.
22, 20.

722 i. q. 722 *nox*; praeced.
722 *visio nocturna* Gen. 46, 2.
722 *Lilac* i. q. Babel vid. Ann.
ad Gen. 11, 9.

722 m. *arcus coelestis* Gen. 9, 13.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Syr. ^{لَحَم}) emph.
722 m. *massa* Exod. 12, 34. 39.

722 (Ch. ^{לְהָרָה}, Syr. ^{لَحَم}, Ar.

^{لَيْسَ}) vid. §. 36. negatio nomi-
nis 722 i. e. *τὸ οὐκ εἶναι, non*
esse; 722 • 722 *non bcnium*
est Gen. 2, 18.; cum Suff. 722
non est Gen. 37, 30. i. q. non

amplius vivit 42, 13. et sq. Part. 22222 · 22222 non consume-
batur Exod. 3, 2.; sq. 22222 similis
fuit alicui Deut. 33, 26. Ponit-
tur porro pro simplici negatione
ante Verbum finitum i. q. non
Gen. 6, 3. 13, 6., minime 19, 2.;
valet i. q. 22222 ne v. 7.; adhibetur
Praepositionis instar 22222 · 22222
absque, sine iniquitate, s. frau-
de Deut. 32, 4.

22222 i. q. Praet. Pe. 22222 abiecto 22222
Gen. 8, 5. (adverb. alteri verbo
adiunctum) et al.

22222 (coll. Ch. 22222 direxit et 22222
rectus, directus) alibi 22222 i.
q. 22222 (περι) e regione vel pro
Gen. 25, 21.

22222 (cognatum Ch. 22222) Pa. in-
flammarit, combussit Deut. 32, 22.

22222 (Ch. 22222) emph. 22222 m.
flamma, sq. 22222 gladii de
coruscante eius acie et flammae
instar fulgente Gen. 3, 24.

22222 (Syr. 22222) cur? quare?
ob quid? Gen. 27, 45. et al.
Vid. 22222.

22222 (22222) Lamechus filius Me-
thusaelis Gen. 4, 19.

22222 (coll. Ar. 22222 per Me-
tath.) cogitavit, molitus est
Gen. 11, 6.

22222 (Ch. 22222, Syr. 22222 in Pe.
inusit., Ar. 22222) lusit, irrisit,
iocatus est; Part. 22222 Gen.
19, 14.

22222 (Ch. 22222) i. q. 22222; cum
Suff. solus Gen. 2, 18.

22222 (forte i. q. 22222 Bar Bahl.
interprete i. q. 22222
cupiditas, liguritio) m. venter
Gen. 3, 14.

22222 forte coll. 22222 convolu-

tio, languor) m. 1) sudor Gen.
3, 19. 2) -aurora 19, 15.

22222 vid. 22222; Fut. 22222
Num. 32, 6.; Part. Pl. 22222
Gen. 12, 3.; Part. P. 22222
Num. 22, 6.

22222 (Arm. 22222; Gr. 22222
στος) m. parvus, natu minimus
Gen. 49, 22.

22222 (Syr. 22222) Adv. ulterius
Gen. 19, 9. 2) i. q. 22222 desu-
per 49, 25.

22222 (vox Samaritanis peculiaris)
turbavit; Ethpe. 22222 et
22222 perturbatus est Gen.
19, 16. Vid. Annot. ad h. l.

22222 (Ar. 22222) apprehendit,
potitus est, inde afflixit; Part.
22222 et inserto 22222 ante 3. rad.
22222 Deut. 32, 41. 43.

22222 (coll. 22222 Coni. V. et VIII.)
Pa. inflexit, convertit se (Mor.
et Cast. defatigatus est); sq.
22222 ante Infin. ita ut non Gen.
19, 11.

22222 (Ch. Pl. 22222 et 22222) m.
germen Gen. 1, 12. 29.

22222 (Ch. 22222 et 22222) Palp.
germinavit Gen. 1, 12.; Part.
22222 v. 29.

22222 (22222) sq. Inf. antequam
Gen. 13, 10.

22222 (coll. Ar. 22222) Pa. prohibi-
tus est, sq. 22222 ab aliquo Gen.
11, 6.; Ethpa. expedit se, sq.
22222 · 22222 e vino i. e. sobrius
factus est (Mor. et Cast. ex-
pergefactus est) 9, 24.

22222 (Ch. 22222, Syr. 22222)
ante Gen. 33, 12.

4TP2 (pro 22222 forte a 22222 cepit,
expugnavit) f. turris (arx, pro-
pugnaculum) Gen. 11, 4. Pro

eodem legitur v. 5. 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓
de quo vid. infra.

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐, Syr. 𐤔𐤓𐤐)
coram, ante; cum Suff. Exod.
13, 21.; sq. 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓 ante mortem,
obitum suum i. e. priusquam
moriretur Gen. 50, 5.; 𐤔𐤓𐤐
𐤔𐤓𐤐 apposuit alicui sc. cibum
paratum 18, 8.

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐 et 𐤔𐤓𐤐, Ar. 𐤔𐤓𐤐)
Fut. 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓 *vapulavit, periit*
Gen. 19, 15.; Aph. 𐤔𐤓𐤐𐤕 et
𐤔𐤓𐤐𐤕 *percussit sq. Acc. et 𐤔*
alqm. alq. re v. 11.; sq. Acc. rei
et 𐤔𐤓 demisit, proiecit super,
in alqm. alqd. i. e. pluit v. 24.;
prolapsus est 9, 21. 2) occur-
rit, obiecit se 25, 31. Vid. An-
not. ad h. l.

𐤔𐤓𐤐 (vid. 𐤔𐤓𐤐) m. *reptile* Gen.
1, 20.

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐, Syr. 𐤔𐤓𐤐, Ar.

𐤔𐤓𐤐) *legit, collegit (pecuniam)*
Gen. 47, 14. (Manna) Exod. 16,
4., sq. 𐤔𐤓𐤐𐤕 𐤔𐤓𐤐 *aciem gla-*
dii i. e. strinxit gladium Deut.
32, 41.

𐤔𐤓𐤐 i. q. 𐤔𐤓𐤐 *coram, ante* Gen.
17, 1. 24, 51.

𐤔𐤓𐤐 (Ar. 𐤔𐤓𐤐) *proiecit* Gen.
21, 15.; Ethpe. *produxit* 1, 20.;
Pa. id. v. 21.

𐤔𐤓𐤐 (Quadril. praeced.) *profu-*
dit, effudit se; 2) coll. Arab.

𐤔𐤓𐤐 *munivit sq. 𐤔𐤓𐤐𐤕 bitu-*
mine oblevit, obduxit Gen. 6, 14.

𐤔𐤓𐤐 Gen. 19, 17. auctore Castello
est i. q. 𐤔𐤓𐤐 aut explicandum
esse censet per: *in excisionem,*
ita ut 𐤔 sit praef. Nomini a 𐤔𐤓
desiit ducto. Morinus reddit:
periit, consumtus est. Suspi-
cor mendum subesse et potius

scribendum ut v. 15. 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓
ne pereas.

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐) Adv. *deorsum*
Gen. 49, 25.

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐, Syr. 𐤔𐤓𐤐, Ar.
𐤔𐤓𐤐) c. *lingua; 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓*
gravis lingua i. e. balbutiens
Exod. 4, 10.; Pl. aut Du. 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓
Gen. 49, 14. Vid. Annot. ad h. l.

𐤔𐤓

𐤔𐤓𐤐 (Ch. 𐤔𐤓𐤐, Syr. 𐤔𐤓𐤐) f.
centum; sq. 𐤔𐤓𐤐𐤕 centum an-
ni Gen. 47, 9.; Plur. 𐤔𐤓𐤐𐤕, ut
𐤔𐤓𐤐𐤕 𐤔𐤓𐤐𐤕 trecenti 45, 22.;
pro Sing. (§. 48. A. d. et §. 89.
A. 4. Ann.), ut 𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓𐤐𐤕
𐤔𐤓𐤐𐤕 centum et viginti anni
Gen. 6, 3. 23, 1. et al.; Du.
𐤔𐤓𐤐𐤕𐤔𐤓𐤐 11, 17.

𐤔𐤓𐤐𐤕 (𐤔𐤓𐤐𐤕) m. *luminare; Pl.*
Gen. 1, 15.

𐤔𐤓𐤐 (Syr. 𐤔𐤓𐤐, 𐤔𐤓𐤐) m. *vas,*
instrumentum; Pl. 𐤔𐤓𐤐𐤕 Gen.
24, 53. et sine 𐤔 instrumenta
(venatica) 27, 3.

𐤔𐤓𐤐 et 𐤔𐤓𐤐 i. e. 𐤔𐤓 𐤔𐤓𐤐 Adv.
fortasse Gen. 18, 24. 27, 12.

𐤔𐤓𐤐𐤕 (Syr. 𐤔𐤓𐤐) i. q. 𐤔𐤓𐤐
domine Exod. 4, 13.

𐤔𐤓𐤐 vid. 𐤔𐤓𐤐.

𐤔𐤓𐤐𐤕 (𐤔𐤓𐤐𐤕) *propter* Gen. 8, 21.

𐤔𐤓𐤐 i. q. 𐤔𐤓𐤐𐤕 eliso 𐤔; emph.
𐤔𐤓𐤐 m. *ruina* Num. 21, 30.

𐤔𐤓𐤐𐤕 (𐤔𐤓𐤐𐤕) emph. 𐤔𐤓𐤐𐤕 m.
diluvium Gen. 9, 15.; Pl.
𐤔𐤓𐤐𐤕 𐤔𐤓𐤐𐤕 i. e. *aquae di-*
lunii 6, 17.

𐤔𐤓𐤐𐤕 (𐤔𐤓𐤐) *de, e medio (dua-*
rum vel plurium rerum) Gen.
49, 10.

𐤔𐤓𐤐 m. 𐤔𐤓𐤐𐤕 f. (vid. 𐤔𐤓𐤐)
Part. P. Pa. *benedictus, a, um;*

sq. **יחל** a Deo sc. terra Deut. 33, 13.

יחל (Ch. **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) Adv. gratis, frustra Gen. 29, 15.; **יחל** in vanum, temere Exod. 20, 7.

יחל (i. q. **יחל** • **יחל**) ex quo (tempore) Exod. 4, 10.; quia, propterea quod Gen. 30, 20.

יחל (Ch. **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) m. ara, altare Gen. 8, 20. 35, 1. et al.

יחל (Syr. **يَحِلُّ**) m. gubernator, praefectus Gen. 15, 2.

יחל (Ch. **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) m. desertum Gen. 16, 7. 37, 22. Exod. 3, 1. 18.

יחל (Ch. **יחל** et **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) habitatio, habitaculum Gen. 27, 39. Num. 24, 21.

יחל (**יחל**) Midian, nomen populi Arabici a filio Abrahami et Keturae orti Exod. 2, 15. Num. 22, 5.

יחל emph. **יחל** (Ch. **יחל**) Pl. m. Midianitae Gen. 37, 28. 36.

יחל (Syr. **يَحِلُّ**, **يَحِلُّ**) emph. **יחל** f. urbs Gen. 4, 17. 12, 6.; civitas (**πόλις**) 24, 11. 35, 27. et al.

יחל (Ch. **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) et **יחל** m. oriens, plaga orientalis Gen. 11, 2. et al.; cum **יחל** parag. orientem versus 25, 6., **יחל** ab oriente, ad orientem 2, 8., sq. 2 alcuius loci 12, 8., **יחל** • **יחל** regio, terra orientalis 25, 6.

יחל (Ch. **יחל** et **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**) Pronomen interrogat. de rebus usurpatum quid? quodnam? Gen. 32, 27.; quid sibi vult? 37, 10.; cur? quare? (hoc fecisti) 3, 13. Num. 23, 8.; in quae-

stione indirecta quomodo Gen. 2, 19.; ante Adiectiva quam (wie) Num. 24, 5. 2) cum Praef. et Praep. **יחל** in quo? qua in re? Gen. 15, 8.; **יחל** quot? 47, 8., sine interrog. sq. **יחל** quantum 44, 1.; prout (= **כַּדְּ**) 43, 14., postquam v. 2.; et sq. **יחל** quemadmodum—ita Num. 15, 14.; **יחל** cur? quare? 43, 6.; **יחל** • **יחל** quare hoc? Exod. 2, 20.; propter quid? Gen. 18, 13.; sine interrogatione (= **כִּי**) quod, propterea quod Gen. 6, 7. (de **יחל** **יחל** pro **כִּי** Gen. 3, 14. vid. Annot. ad h. l.); **יחל** cur? quare? ob quid? Ex. 2, 18. 3, 3.

יחל i. q. **יחל** et **יחל** percussit Num. 22, 32.

יחל (vid. §. 33. B. 2. b. Annot.) declinavit, divertit, ivit Gen. 24, 56. 65. 2) supposuit sc. humerum ad onus suscipiendum 49, 15.

יחל i. q. **יחל** fortasse.

יחל (Part. verbi **יחל**) moriens Deut. 3, 5.

יחל (**יחל**) Moab, Moabitis populus et terra a mari mortuo usque ad Arnonem fluvium pertingens Exod. 15, 15.

יחל (**יחל**) Moabita, Pl. emph. Num. 21, 22.

יחל (Ch. **יחל**, Syr. **يَحِلُّ**, Ar. **مَوْلِد**) m. 1) cognatio Gen. 24, 4. 2) partus actus pariendi 16, 2. 35, 16. 3) Concr. natus 17, 17.

יחל (**יחל** coll Syr. **يَحِلُّ**) m. conventus, **יחל** • **יחל** tabernaculum, tentorium conventus sc. cum Mose aut populi in universum i. e. sacrum Deut. 31, 14. **יחל** (i. q. **יחל**) Fut. **יחל**, **יחל** sq. **יחל** alqm. Deut. 18, 12.

- 2) coll. Syr. **مَار**, Ar. **مَار** *emit*, Inf. **אָזאַזאַ** Gen. 41, 57.; Part. Pl. **אַזאַזאַ** 47, 14.; Aph. **אָזאַזאַ** *emere fecit* i.e. *vendidit* 41, 56. 42, 6. et al.
- אָזאַ** et **אַזאַ** (Ch. **מִרָה**, Syr. **ܡܪܗ**, Ar. **مَاتَ**) Praet. **אַזאַ** et **אַזאַ**; Fut. **אַזאַזאַ**; Part. **אַזאַ**, **אַזאַ** et **אַזאַ**; *mortuus est* Gen. 7, 22. 42, 16. 45, 28. 50, 5. et al. saepius.
- אָזאַ** (Ch. **מִוֶּרָא**, Syr. **ܡܘܪܐ**, Ar. **مَوَتَ**) emph. **אַזאַ** m. *mors* Gen. 27, 2. 50, 5.; Pl. **אַזאַזאַ** *mortis genera* Num. 23, 10.
- אַזאַ** (Ch. **מִוֶּרָר**) Adv. *plus, magis*; praeced. **אַזאַזאַ** *multo magis* Gen. 4, 24.
- אַזאַ** (Ch. **מִזֶּן**, Syr. **ܡܝܢ**) m. *alimentum, cibus* Gen. 21, 14. 41, 35. et al.
- אַזאַזאַ** (Syr. **ܡܠܐ**) f. *laesio* Ex. 12, 13.
- אַזאַ**, **אַזאַ** et **אַזאַ** (Ch. **מִדָּח**, **ܡܕܚܐ**) *percussit* Exod. 2, 13. Lev. 26, 24., sq. **אַ** alq. re Num. 22, 23. 27., sq. **אַזאַזאַ** *lumbos* (transfixit) Deut. 33, 11.
- אַזאַזאַ** (= **מִרְאָה**, Syr. **ܡܝܪܐ**) m. *visus, aspectus* Gen. 2, 9.
- אַזאַ** (pro hebr. **נָאֵם** i. q. Ch. **הִזָּן**, **הִזָּן**) m. *visio* Num. 24, 4.
- אַזאַזאַ** i. q. **אַזאַזאַ** (vid. **אַזאַ**) *sincerus, iustus, rectus* Gen. 42, 19.
- אַזאַזאַ** (i. q. **דַּעַת**) m. *scientia* Gen. 2, 17.
- אַזאַזאַ** (pro **דַּעַת**) f. *cognitio, scientia* Num. 24, 16.
- אַזאַ** (Ch. **מִדָּק**, Ar. **مَدَق**) *delevit* Gen. 7, 4.
- אַזאַ** (Ch. **מִדָּר**, Syr. **ܡܕܪܐ**) Adv. *cras* Exod. 17, 9. 19, 10.; pro
- Adi. **אַזאַ** • **אַזאַזאַ** *crastino die* Gen. 30, 33.
- אַזאַ** et **אַזאַ** (Ch. **מִדָּח**, Syr. **ܡܕܚܐ**) *pervenit, pertigit, attigit, assecutus est* Gen. 28, 11. 31, 23. 44, 6. et al.; de rebus ita continuatis, ut sese mutuo excipiant Lev. 26, 5.; Aph. **אַזאַזאַ** id. Gen. 44, 4.
- אַזאַ** (Ch. **מִדָּל**, Syr. **ܡܕܠܐ**) m. *tabernaculum, tugurium*; Pl. Gen. 33, 17.
- אַזאַ** (i. q. **אַזאַ** per Metath.) *abscondidit*; sq. **אַזאַזאַ** *favorem avertit ab* alquo Deut. 31, 17. Vid. Annot. ad h. l.
- אַזאַ** (Denom.); Aph. **אַזאַזאַ** et **אַזאַזאַ** (Ch. **מִדָּח**, Syr. **ܡܕܚܐ**) *pluviam demisit, dedit* Gen. 7, 4.; sq. **אַ** alcuī Exod. 16, 4.
- אַזאַ** (Ch. **מִדָּר**, Syr. **ܡܕܪܐ**, Ar. **مَطَر**) m. *pluvia* Gen. 8, 2. Deut. 32, 2.
- אַזאַ** (Ch. **מִדָּח**, Syr. **ܡܕܚܐ**) m. *custodia, carcer* Gen. 41, 10. 42, 17.
- אַזאַ** (מִי) *quis?* Deut. 33, 11.
- אַזאַזאַ** (**מִדָּבָא**) *Medaba, urbs in tribu Ruben* Num. 21, 30.
- אַזאַזאַ** (i. q. **מִדָּבָא**) m. *optimum, optima pars*; sq. **אַזאַזאַ** *terrae* Gen. 47, 11.
- אַזאַזאַ** (Ch. **מִדָּבָל**, **ܡܕܒܠ**, Syr. **ܡܕܒܠܐ**) emph. **אַזאַזאַ**, m. *cibus, esca* Gen. 1, 29. et al., *annonna* 14, 11.; *devoratio* Deut. 33, 4.
- אַזאַזאַ** (i. q. **מִדָּבָר**) emph. **אַזאַזאַ** f. *obstetrix* Gen. 35, 17.; Pl. Exod. 1, 15.
- אַזאַזאַ** (Ch. **מִדָּל**) i. q. **אַזאַזאַ** m. *explorator*; Pl. Gen. 42, 9. 14. 16.
- אַזאַזאַ** (Ch. **מִדָּל**) *lana purissima* m. *byssus* Gen. 41, 42.

אמא (Ch. מין, Syr. مَن, Arab. مَن) emph. אמא, estr. אמא, Pl. m. *aqua* Gen. 1, 2. 16, 17. Deut. 33, 8. et al.

אמא (Syr. مَصْفُوح) Adi. *fidelis, fidus, verax* Num. 24, 3. Deut. 32, 4. *firmus, stabilis* Pl. fem. (manus) Exod. 17, 12.; Nominis loco sq. 27 *praefectus* Gen. 41, 34.

אמא (Ch. מִימַר, Syr. مَقَالَة) m. *verbum, dictum, mandatum* Gen. 41, 40. 45, 21. Num. 22, 18.; *ratio* (דָּבָר) Gen. 43, 7.; Pl. *eloquia* sq. 29 *redemptionis* i. e. quibus aliquis aut alqd. redimitur 49, 21.

אמא (Ch. מִינְקָא, Syr. مَوْلَا) f. *nutrix* Gen. 24, 59. Exod. 2, 7. אמא (= μέσος) *medium* Gen. 1, 6. 3, 9.

אמא (Syr. مَخْزُون, Ar. مَخْزُون) m. *annona, frumentum* Gen. 41, 35. 56. 42, 19.

אמא (i. q. מוֹרְשָׁה, Ar. مِيرَاث) emph. אמא f. *haereditas, possessio* Deut. 33, 3. 4.

אמא (Ch. מִישָׁר) m. *planities, vallis* Gen. 12, 6. 14, 8.; Pl. 13, 8. 18, 1.

אמא (Ch. מִיתָה, Syr. مَيِّت) m. *mortuus*, c. Suff. Gen. 23, 8.

אמא (pro hebr. יָרֵךְ a sedendo vel cubando) m. *latus, femur* Gen. 24, 2.

אמא id. f. cum Suff. אמא Gen. 47, 29. et אמא 49, 3. 2) *habitation* c. Suff. Exod. 15, 17.

אמא (cf. אמא) m. *proventus*; Pl. Deut. 33, 23. et al.

אמא (i. q. מְכוֹן) m. *locus firmus* Exod. 15, 17.

אמא et אמא (Ch. מִן, Syr. مَن) *submissus, humiliatus est*; Aph. אמא *demisit, inclinavit* Gen. 24, 14.

אמא (pro hebr. מִסָּאָה coll. Ch. מִסָּאָה et אמא, Syr. مِسْل, Ar. كَيْل *mensura aridorum*) *modius, satum*; Pl. אמא Gen. 18, 6.

אמא (Ch. מִתְּשֵׁה, Syr. مَجْلِس) m. *congregatio*, sq. אמא *aquarum* Gen. 1, 10.

אמא (מִכְפֶּלֶה) emph. אמא f. *duplicitas*; pro Adi. אמא אמא *antrum duplex* i. e. amplum, spatiosum Gen. 23, 9. et al.; אמא אמא 27 *ager duplex* i. e. in quo antrum illud erat 49, 30.

אמא (cf. אמא) *sub, subter* Gen. 6, 17. Deut. 33, 27.; sq. 2 Gen. 1, 7.

אמא (Ch. מִלָּא, Syr. مَلْأ, Ar. مَلَأ) *plenus, impletus est; implevit, replevit*, sq. Acc. alqd. Gen. 1, 22. 9, 1.; *hausit* (aquam) Gen. 24, 20., Inf. אמא *ad hauriendum* v. 13.; Part. Pl. f. emph. אמא *haurientes* (virgines) v. 11.; Pa. *implevit, replevit* cum duplici Acc. alqd. alq. re 42, 25. et al.; Ethpa. אמא et אמא pro אמא *repletus, impletus est* 6, 13., sq. אמא alq. re Exod. 1, 7., *completus, absolutus est* Gen. 29, 21.

אמא (Ch. מִלְאָה, Syr. مَلَأَ, Ar. مَلَأَ) m. *angelus*, sq. אמא *Dei* Exod. 3, 2. et al.; Pl. Gen. 3, 5. 9, 6. et al. saepius.

אמא (vid. אמא) *foris* Gen. 9, 22.; *praeter* 46, 26.; sq. 2 *extra* 24, 11.

אמא (Ch. מִלָּא, Syr. مَلْأ, Ar. مَلَأ) f. *dictum, verbum*; Pl. אמא

(מִלְכָּה, מִלְכָּה) Gen. 27, 34. 39, 19, et al.

אַפּזאַל (מִלְכָּה, מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) m. plenitudo, pr. id, quo alqd. repletum est; inde pro Adi. plenus, ut אָפּזאַל • אָפּזאַל • אָפּזאַל i. e. domum suam argento plenam sc. si mihi daret Num. 22, 18.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) f. plenitudo, sq. אָפּזאַל • אָפּזאַל i. e. perfectum, absolutum luminare magnum Gen, 1, 16.

אַפּזאַל (pro מִלְכָּה, coll. Ar. מִלְכָּה possedit) m. possessor, dominus (de Deo) Gen. 14, 19.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה) m. dictum, verbum Gen. 41, 28.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה, Ar. مَلِك) m. sal Gen. 14, 3. 19, 26.

אַפּזאַל (coll. Ch. מִלְכָּה divisit per Metath.) m. tabulatum; Pl. Gen. 6, 14.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) m. אָפּזאַל f. Adi. plenus, a, um, (de aristis) Gen. 41, 7.

אַפּזאַל vid. אָפּזאַל.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) m. consiliarius Deut. 32, 6.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה, Ar. مَلِك) regnavit, imperavit sq. אָפּזאַל al cui Gen. 37, 8. 2) possedit, acquisivit sq. אָפּזאַל ab aliquo Gen. 4, 1. 3) Aph. consuluit, sq. אָפּזאַל alicui i. e. intercessit pro aliquo apud (Acc.) alqm. Gen. 23, 8.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה, Ar. مَلِك) m. rex Gen. 14, 1., Pl. v. 9. et al.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) m. consilium, inserto אָ ante Suff. אָפּזאַל Deut. 32, 28.

אַפּזאַל (מִלְכָּה) Milca uxor Nahoris Gen. 24, 15.

אַפּזאַל • אָפּזאַל (מִלְכָּה-צֶדֶק) Melchisedecus rex Salemi et sacerdos Iovae Gen. 14, 18.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) Pa. locutus est, dixit Gen. 3, 1.; sq. אָפּזאַל (= אָפּזאַל) al cui 8, 15. 27, 6. aut sq. אָפּזאַל et אָפּזאַל pro aliquo coram aliquo Exod. 4, 16.; sq. אָפּזאַל in nomine alcius i. e. per alqm. Deut. 18, 19.; sq. אָפּזאַל benigne allocutus est, amice locutus est (cum aliquo) Gen. 37, 4.

אַפּזאַל (i. q. מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) Adi. loquens, facundus, disertus Exod. 4, 11. Vid. Annot. ad h. l. 2) i. q. מִלְכָּה res Exod. 16, 4.

אַפּזאַל (vid. אָפּזאַל) super, sq. אָפּזאַל alqd. Gen. 1, 7. 22, 9.; Adv. desuper 7, 20.; sursum Exod. 20, 4.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה et מִלְכָּה, Syr. מִלְכָּה) evulsit, sq. אָפּזאַל gladium strinxit, evaginavit Lev. 26, 33. אָפּזאַל (vid. אָפּזאַל) ex s. a conspectu, i. e. ita ut res removeatur Gen. 23, 8. 47, 10.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה i. q. מִלְכָּה) a, ab (coram) Gen. 19, 24.; i. q. מִלְכָּה e regione 21, 16., cum Suff. Num. 22, 5.

אַפּזאַל (coll. Ar. لَقَا IV. proiecit) m. scaturigo, fons; Pl. Gen. 8, 2.

אַפּזאַל (Ch. מִלְכָּה) Adv. subtus Deut. 33, 13.; sq. אָפּזאַל deorsum Exod. 20, 4.

אַפּזאַל Gen. 25, 6. vid. Annot. ad h. l.

אַפּזאַל (pro hebr. מִלְכָּה) m. solitudo, desertum Gen. 21, 14.

אַפּזאַל pro אָפּזאַל res Gen. 30, 31. vid. sq. אָפּזאַל.

אַפּזאַל (מִלְכָּה, Ar. مَلِكَة) f.

regnum, sq. כסלכסל *sacerdotum* i. e. sacerdotale Ex. 19, 6.

כסלכסל (Ch. מלכו, Syr. مَلِك))

f. *regnum* Num. 24, 7.

כסלכסל (Ch. מַמְלֵל Syr. مَمْلُك))

et (כסלכסל) m. *verbum, dictum, sermo* Gen. 15, 1. 27, 5. et al.;

Pl. sq. כסלכסל *verba pacis* i. e. pacifica Num. 21, 21.; *mandatum, praeceptum* Gen. 44, 2.

2) i. q. כסלכסל *res* 11, 1. 37, 14. 39, 7. et al.; *quicquam* 19, 8.

כסלכסל (pro hebr. יקום coll. Ch. מִיָּר))

et כסלכסל *constitutus*) *substantia, res creata* Gen. 7, 4.

כסלכסל (Ch. מְצִיֵּעַ et מְצִיֵּר, Syr. مَصْغُف))

f. *medium*; • כסלכסל

כסלכסל *medium mare* i. e. profundum Exod. 14, 22. 15, 19.

כסלכסל (מְמַרֵּא) *Mamre* Abrahami socius Gen. 14, 13. 24. 2) no-

men regionis prope Hebronem 23, 17. 35, 27. et al.

כסלכסל (Ch. מֶן, Syr. مَنْ, Ar. مَنْ))

Pronomen interrog. de personis usurpatum *quis?* Gen. 21, 7. Num. 23, 10. et al. כסלכסל • כסלכסל

quis ego? Exod. 3, 11. כסלכסל *cuius?* Gen. 32, 17. Pro כסלכסל *quid?*

legitur Exod. 16, 15. in verbis כסלכסל • כסלכסל *quid hoc?* de Manna.

כסלכסל (Ch. מֶן et מִן, Syr. مَنْ, Ar. مَنْ))

Praepos.; de cuius praefigendi aut separatim scribendi ratione

vid. §. 51. 2. Annot. a, ab, e, ex, de (§. 98. I. 1. et §. 74. 3.). Prae-

terea valet i. q. *prae* Gen. 19, 9. Exod. 19, 5. Num. 24, 7. et al.;

hinc Comparativo inservit exprimendo i. q. *quam* (§. 88. A.)

Gen. 39, 9. et al., nec non Superlativum indicat, ubi כסלכסל ad-

iunctum habet, ut Gen. 3, 1. Interdum significat *pro*, ut Gen. 9, 5., *propter* Deut. 33, 13. 14.

24., et quas ceteroquin assumat notiones cum aliis Praepos. con-

iuncta docet §. 98. II. 1. Pertinent huc: כסלכסל • כסלכסל a, ab Gen.

13, 9. 45, 1., e, de 4, 14. 6, 7., כסלכסל • כסלכסל a, ab 35, 13. 42, 24.,

(כסלכסל) כסלכסל — כסלכסל ab — usque ad i. e. omnes omnino 6, 7. 19, 14.,

כסלכסל • כסלכסל e loco, quo 21, 17. Infinitivis denique praefixa interdum negat 27, 1. Lev. 26, 13.

(§. 96. 4. d.).

כסלכסל (i. q. כסלכסל) m. *numerus* Gen. 41, 49

כסלכסל (i. q. Ch. נָגִיד, Syr. نَاجِد))

m. *dux, princeps* Gen. 49, 10.

(vid. Annot. ad h. l.); i. q. *legislator* (כסלכסל) Deut. 33, 21. Vid. h. l.

כסלכסל (מְנַחֵם) emph. כסלכסל f. pr. *locus quietis; quies, requies* Gen. 49, 15.

כסלכסל (Ch. מְנָא, Syr. مَنَّا) Fut.

כסלכסל; Inf. כסלכסל, *numeravit* Gen. 13, 16. 15, 5. 41, 49. Num. 23, 10.

כסלכסל i. q. כסלכסל Pl. a כסלכסל eliso & *vasa, instrumenta* Gen. 27, 3. 42, 25. 43, 11. Exod. 3, 22.

כסלכסל (Ch. מִנְיָן, Syr. مَنِيْن, مَنِيْن) m. *numerus* Deut. 32, 8. 33, 6.

כסלכסל (Ch. מִנֵּעַ, Ar. مَنَعَ) *dene-*

negavit, subtraxit Gen. 22, 12.; Aph. כסלכסל *prohibuit*, sq. כסלכסל ab aliquo 30, 2.

כסלכסל (Ch. נִשְׁמָא, Syr. نَسَمَة, Ar. نَسَمَة) m. pr. *halitus, spiritus*; Gen. 24, 22. autem coll. v. 47. *nasus, nares*.

כסלכסל (hebr. מִסְפָּא) m. *pabulum* (alibi ut Gen. 24, 25. 32. כסלכסל quod. vid.) Gen. 42, 27.

כסלכסל vid. כסלכסל.

רָפָה (hebr. מִפָּה) f. *tentatio*; rectius forte *Massa* locus in deserto; cum interpretres adiunctum Verbum נָפַח cum אָפּ permutaret, Nomen hebraicum autem retineret Deut. 33, 8.

אָפּ (pro אָפּ et אָפּ, coll. Rabb. מִפָּה) m. *cibus, victus* Gen. 3, 19. Num. 21, 22.

אָפּ (a אָפּ coll. hebr. עֹלָה ab עָלָה) m. pr. *ascensus* i. e. *oblatio, holocaustum* Gen. 22, 2.

אָפּ (i. q. אָפּ coll. Ch. אָפּ per Metath.) m. *possessor, dominus* Exod. 21, 29.; sq. אָפּ־אָפּ *somniorum* i. e. qui somnia vidit Gen. 37, 19.; sq. אָפּ־אָפּ pr. *divisionum*, i. e. partium studiosi, 49, 23. Cf. §. 84. 2. b.

אָפּ־אָפּ (coll. Ch. אָפּ־אָפּ, per Metath.) f. *vicina* Ex. 3, 22.

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. مَحْطٍ et مَحْطٍ) f. *calceus, calceamentum* Exod. 3, 5.

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. مَحْطٍ) *tradidit* Gen. 14, 20.; Aph. אָפּ־אָפּ *visitavit* 21, 1., sq. אָפּ *immisit in alqm.* i. e. punivit Lev. 26, 16.

אָפּ (Ch. אָפּ, Ar. مَعْبَرٍ) m. *vadum* Gen. 32, 22.

אָפּ־אָפּ (hebr. מִפְּרִים) Pl. m. *deliciae, cupediae* Gen. 49, 20.

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. مَحْطٍ) f. *plaga, percussio* Lev. 26, 21.

אָפּ (i. q. אָפּ) m. *habitaculum* Deut. 33, 27.

אָפּ (i. q. אָפּ et אָפּ, Ch. אָפּ, Syr. مَحْطٍ) Fut. אָפּ־אָפּ, *percussit, transfixit* Exod. 2, 11. Num. 24, 8. 2) i. q. אָפּ, Ar. أَبَى *noluit, renuit, recusavit* Gen. 37, 35. 39, 8. Num. 22, 13.

אָפּ i. q. אָפּ *plaga*, c. Suff. Exod. 3, 7.

אָפּ־אָפּ (Ch. אָפּ־אָפּ, Syr. مَحْطٍ) Pl. m. *intestina, viscera, venter* Gen. 30, 2.

אָפּ־אָפּ (Syr. مَحْطٍ) m. *decumae* Gen. 14, 20.

אָפּ (i. q. אָפּ) m. *viride, viriditas*, sq. אָפּ *olus viride* Gen. 9, 3.

אָפּ (= אָפּ, Syr. مَحْطٍ, Ar. مَغْرَبٍ) m. *occidens* Gen. 12, 8. 28, 14. Deut. 33, 23.

אָפּ (אָפּ, Ar. غَارٍ) emph. אָפּ־אָפּ, f. *spelunca* Gen. 23, 9. 17. 49, 30.

אָפּ־אָפּ (coll. Ch. אָפּ, Syr. مَحْطٍ) f. *fuga* אָפּ־אָפּ־אָפּ *fuga gladii* (Genit. obiect. §. 84. 1. b.) Lev. 26, 36.

אָפּ־אָפּ Pl. m. *egressus*; cum Suff. Deut. 33, 18.)

אָפּ (pro hebr. אָפּ, Onk. מִפְּנֵה) *Miphne*, planities ab Hierosolymis septentrionem versus sita Gen. 14, 17.

אָפּ־אָפּ (Ch. אָפּ־אָפּ) m. *prolatio*; sq. אָפּ־אָפּ *labiorum* i. e. verbum vel promissum enuntiatum Num. 30, 7.

אָפּ־אָפּ (hebr. מִפְּנֵה) emph. אָפּ־אָפּ־אָפּ f. *lex, praeceptum* Deut. 17, 20.

אָפּ (i. q. אָפּ) m. *sera, vectis*; Pl. Deut. 33, 25. Vid. Annot. ad h. l.

אָפּ־אָפּ (אָפּ־אָפּ) m. אָפּ־אָפּ־אָפּ (אָפּ־אָפּ) f. *Aegyptius, a*, Gen. 16, 1.; cum אָ demonstrat. אָפּ־אָפּ־אָפּ 21, 9.

אָפּ־אָפּ (אָפּ־אָפּ) Du. f. *Aegyptus* Gen. 12, 10. 11. et al.

אָפּ־אָפּ (אָפּ־אָפּ) m. אָפּ־אָפּ־אָפּ f. *Adi. leprosus, a, um* Exod. 4, 6.

אָפּ־אָפּ (coll. Syr. مَحْطٍ) pr. *e conspectu, e facie* (von jem. weg) Gen. 36, 6.; *prae, propter* v. 7.

41, 31. Exod. 3, 7. et al.; post Verba
metuendi i. q. אָלע alqm. Num.
 22, 3.; sq. *¶* eo quod Ex. 19, 18.
 אָפּוואָרט (Ch. מִקְדָּשׁ, Syr. مَقْدِس) m.
sanctuarium, cum Suff. Lev. 26, 2. 31.
 אָפּוואָרט i. q. אָפּוואָרט cum Suff.
 Gen. 16, 6.
 אָפּוואָרט (hebr. מַקֵּל) m. *virga, bacu-*
lus Num. 22, 27.
 אָפּוואָרט (vid. אָפּוואָרט Part. P. Aph.) m.
adversarius, hostis; Pl. אָפּוואָרט Deut. 33, 11.
 אָפּוואָרט (pro מְנוּחָה) m. vulgo: *locus*
quietis; nisi forte coll. Arab. مَنَقَار
 i. e. *apex* intelligendum
 sit summum arboris cacumen ex
 aquis prominens, ubi columba a
 Noacho emissa requiescere vel
 residere posset Gen. 8, 9.
 אָפּוואָרט (Ch. מֶרֶא, Syr. مَرِي) et אָפּוואָרט m.
dominus, quo poste-
 riore utitur Moses, ubi Deum al-
 loquitur: *Domine* Exod. 4, 10.
 5, 22.
 אָפּוואָרט (pro hebr. נִשְׁלֵם) m. *retri-*
butio Deut. 32, 35.
 אָפּוואָרט (Syr. مَرِي, Aph. مَرِي) m.
protervus fuit vel factus est,
recalcitravit Deut. 32, 15.
 אָפּוואָרט (pro רָצוֹן, Onk. רָצוֹן) *gra-*
tus, acceptus, sq. 2 alui Deut.
 33, 24. i. q. אָפּוואָרט v. 23.
 אָפּוואָרט (coll. hebr. רָשָׁע, Arab. اَرَطَس)
 m. *interitus, ruina*
 Deut. 32, 35.
 אָפּוואָרט (pro hebr. קָרַי, coll. Syr. مَرِي
pertinaciter se opposuit)
 m. *pertinacia, protervitas*;
 Adv. *proterve, pertinaciter*
 Lev. 26, 21. 23.; אָפּוואָרט id. v. 24.
 אָפּוואָרט (מִרְיָם) *Miriam* Mosis so-
 ror Exod. 15, 20.
 אָפּוואָרט (Ch. מִרְיָם et מִרְיָם, Syr.

مَرِي, Ar. مَرِي) *Adi. amarus, a,*
um; sq. אָפּוואָרט. *¶* *quam ma-*
xime Gen. 27, 34.
 אָפּוואָרט (Ch. מִרְכָּבָא, Syr. مَرْكَبَة)
 emph. אָפּוואָרט f.
currus Gen. 41, 43. 46, 29.; Pl.
 Exod. 15, 4.
 אָפּוואָרט (Ch. מוֹרְכָא, coll. Ar. مَرِي)
protendit in longum m. *cana-*
lis; Pl. Exod. 2, 16.
 אָפּוואָרט (Ch. רִפְיוֹנוֹ, Syr. رَفِيء) m.
mollities Lev. 26, 36.
 אָפּוואָרט (מִרְמָה) f. *fraus, dolus*;
 אָפּוואָרט *fraudulenter* Gen.
 27, 35.
 אָפּוואָרט (i. q. רוֹמָה, Ch. רִבִּי) m.
iaculator, sq. אָפּוואָרט *arcus* i. e.
sagittarius Gen. 21, 20.
 אָפּוואָרט (i. q. תֵּלִי) emph. אָפּוואָרט
 f. *pharetra* (§. 38. 2. C) Gen.
 27, 3. 2) coll. Syr. رَمِي, Ar. مَرِي
iactus, iaculatio,
 sq. אָפּוואָרט *arcus* i. e. teli iactus
 21, 16. Cf. §. 43. II. C. Annot.
 אָפּוואָרט (coll. Ch. מִרְע, Syr. مَرِي)
aegre tulit Exod. 15, 14., i. q.
 אָפּוואָרט *timuit, contremuit* Deut.
 32, 27.
 אָפּוואָרט (coll. Ch. רָעָא, Syr. مَرِي)
 f. *pascuum, pabulum*
 Gen. 47, 4.
 אָפּוואָרט (i. q. נִשְׁלֵם) *retribuit* Gen. 18,
 21. Deut. 32, 41.
 אָפּוואָרט (Ch. מֶרֶא, Syr. مَرِي, Ar. مَرِي)
 Praet. אָפּוואָרט, *amarus fuit*;
 Pa. אָפּוואָרט *amarum, moestum,*
reddidit, moerore affecit (vi-
 tam) Exod. 1, 14.; Aph. אָפּוואָרט
 id. Gen. 49, 23.
 אָפּוואָרט (Ch. מִרְיָם, Syr. مَرِي)
 Pl. m. *amaritudines, herbae*

amaræ; 𐤀𐤌𐤁𐤂 · 𐤁𐤓𐤏𐤔 *botri*
amari Deut. 32, 32.

ዳዊት (Ch. מִשְׁבֵּחַ, Syr. مَصْبُوح)

Part. loco Adi. *laudatus*, *laudandus*, *celebrandus* Exod. 15, 13. Num. 23, 10. Deut. 31, 4.

ⲡⲣⲓⲛⲓ (i. q. Ch. שְׁרִיקָא, Syr.
 ⲛⲓⲣⲓⲛⲓ) f. *repudiata* Num.
 30, 10.

𐤆𐤌𐤍 (coll. Ch. 𐤆𐤌𐤍, Syr. 𐬪𐬍𐬀)
f. error Gen. 43, 12.

ᐱᐱᐱ (i. q. ᐱᐱᐱ, Syr. 𐤀𐤍𐤅) *ex-*
traxit, sq. 𐤀𐤍𐤅 *ex* alq. loco Ex.
2, 10.

מֹשֶׁה (מֹשֶׁה) *Moses* Exod. 2, 10.

ጸደቅ (coll. Ch. ጸብሃ) f. *pl-*
nities, sq. ጸብሃ *circa*, *ad*
Iordanem Gen. 13, 10.

ܡܫܬ (Ch. מִשֶּׁה, Syr. مَسَّ, Ar.

مسح) *unxit*; sq. 𐎧𐎺𐎠𐎵 *sta-*
tuam Gen. 31, 13.

מִשְׁכָּה (Ch. מִשְׁכָּה, Syr. مِسْكَا) m.

oleum Gen. 18, 18. 35, 14. et al.

၁၆ နိမိတ် i. q. နိမိတ် Gen. 19, 17.

שֶׁמֶן (Ch. מֶשֶׁן, Syr. , Ar.

مسك m. nellis. corium. Pl.

Gen. 27. 46

אֲזַנְיָא (Ch. מִשְׁכָּב. Syr. ܐܙܢܝܐ)

m. cubile, lectus Gen. 49. 4.

ܡܫܝܚܐ (Ch. מִשְׁחָה, Syr. ܡܫܝܚܐ).

An ≤ 0 m *habituatum*

Al. مسكن, M. *habituatum*,
habituatum, *habituatum* Clav.

tentorium, tabernaculum Gen. 9. 24. 31. 33. et al.: Pl. Num. 24. 5.

דְּמִיָּה (i. q. ממשלה) f. domi-

nium, dominatio Gen. 1, 16.

ᐃᐱᐱᐱ (hebr. *שִׁשְׁבִּי*) m. ᐃᐱᐱᐱ

f. *trimus*, a, um, *triennis*, e

Gen. 15, 9.

ᲙᲗᲐᲕᲗᲐ (Ch. 89:12, Syr. ܡܠܟܐ)

m. pr. *auditus* i. e. aures; 424

ל

אָ (hebr. נָא) *quaeso* Gen. 12, 13.

אָאָ (= נְבוּאָה, Syr. نَبِيَّة)

f. *prophetia* i. e. visio, revelatio divina Gen. 15, 1.

אָאָ m. et אָאָאָ f. utrumque pro hebr. נְבוּאָה (coll. Ar. نَبَس et

نَبْص *sermo, loquela*), de quorum altero legitur אָאָאָ *canticum meum, laus mea* Exod. 15, 2.; alteri *rem decantatam, laudatam* significanti in formula אָאָאָ • אָאָאָ obtigit notio *optimarum quas terra profert rerum aut fructuum* Gen. 43, 11.

Vid. Annot. ad h. l.

אָאָ (Ch. נְבוּאָה, Syr. نَبِيَّة) m. *propheta* Deut. 18, 15.

אָאָאָ (Ch. נְבוּאָהָא emph. נְבוּאָהָא, Syr. نَبِيَّة) emph. אָאָאָאָ f.

prophetis, vates divina Exod. 15, 20.

אָאָאָ (Ch. נְבוּלָא) emph. אָאָאָאָ f. *cadaver* Deut. 21, 23.

אָאָ (coll. Ar. نَبَر elevavit) m.

elevatio, exaltatio, altitudo, magnificentia Deut. 33, 26., אָאָאָ • אָאָאָ *gladius exaltationis tuae* i. e. quo extollitur gloria tua v. 29. 2) *tumor*, unde אָאָאָ • אָאָ *filius tumoris* de aspidum veneno i. q. *tumefaciens* 32, 33.

אָאָ (Ch. נֶבֶב, Syr. نَب), Ethpe. אָאָאָ pro אָאָאָאָ *exaruit, exsiccatus est* Gen. 8, 13.

אָאָ (i. q. Ch. נֶבֶב, Syr. نَب) m. *siccitas* Exod. 14, 21.

אָאָאָאָאָ (Ch. נְבוּבָהָא) emph. f. *siccum, arida* sc. terra Gen. 7, 22.

אָאָ (Ch. נֶבֶר, Syr. نَبَر) *duxit* Ex. 13, 17.; Inf. cum Suff. אָאָאָאָאָ *ad eos ducendos* v. 21.; sq. אָאָ

eduxit Num. 24, 8.; *distraxit, distendit* i. q. *suxit, bibit* 23, 24.; Pa. *adduxit, arcessivit* Num. 23, 7.; Ethpa. אָאָאָ *congregatus, adductus est*, sq. אָאָאָ *ad* alqm. Gen. 49, 11. De אָאָאָ אָאָאָאָ Lev. 26, 1. vid. Annot. ad h. l.; Aph. אָאָאָ i. q. Pe. Gen. 24, 48.; sq. אָאָ *extraxit* 37, 28.

אָאָ (Literis, at non significatione convenit cum Hebr. נְבוּהָ, Syr.

نَبَا; magis accedit ad Ar. نَدَا *advocavit, convocavit*) in Pe. inusit.; Aph. אָאָאָ et אָאָאָ (§. 26. 3. Annot. et §. 32. 1.) *adduxit* Gen. 6, 17., sq. אָאָאָ *ad* alqm. 2, 19. 42, 20., *induxit, introduxit* cum simplici Acc. *in* alqm. locum, ut 24, 67. aut sq. אָאָאָ 8, 9.; *attulit* sq. 2 *al cui* 27, 4. 25. et al.; *obtulit* de sacrificiis 4, 4.

אָאָ (Ch. נֶבֶר, Syr. نَبَر, Ar. نَذَر) Fut. אָאָאָ, *vovit*, cum אָאָ *votum* Gen. 31, 13. Num. 30, 3.

אָאָ (Ch. נֶבֶר, Syr. نَبَر, Ar. نَذَر) m. *votum* Gen. 31, 3. Num. 30, 3. et al.

אָאָאָ (Syr. نَسَم, نَسَم) m. *luminare*; Pl. Gen. 1, 14.

אָאָאָאָ (Ch. נְבוּרָה, Syr. نَبِيَّة) f. pr. *illuminatio* pro נְבוּרָה *prudentia* Deut. 32, 28.

אָאָ (Ch. נֶבֶר, Syr. نَبَر) *luxit* Gen. 1, 14.; Pa. *lucem prae-buit, illuxit* (Inf. אָאָאָאָאָ) sq. 2 *al cui* Exod. 13, 21.

אָאָ (Ch. נֶבֶר, Syr. نَبَر, Arab. نَهْر) m. *fluvius*; pec. *Nilus* Gen. 41, 1. Exod. 1, 22. 4, 9. et al.; Gen. 15, 18. אָאָאָאָ • אָאָ *fluvius Aegypti* dictus.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. חָזַן, Ar. حَازَ)

quievit, cessavit; Aph. חָזַן i. q. Pe. Exod. 20, 11.; *retinuit* (vestes) Gen. 39, 16.; *demisit* (manus) Exod. 17, 11.; Ettaph. חָזַן *requievit* Gen. 18, 4., *resedit* (arca) 8, 4.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حָזַן f. *piscis* Gen. 1, 26. 9, 2. Vid. §. 43. II. D. Annot.

חָזַן (Ch. חָזַן, Ar. حَازَ) *vibravit, sursum et deorsum motitavit*; unde Palp. חָזַן *volavit* Gen. 1, 20.

חָזַן (pro hebr. חָזַן coll. Ar. حَازَ) *excrevit* m. *semen* Gen. 1, 11.; *proles, soboles* 3, 15. 4, 25.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ, Ar. حَازَ) *luxit, splenduit*; Aph. חָזַן *illuxit* (aurora) Gen. 44, 3., *illustravit* i. e. aperuit (oculos) 21, 19.

חָזַן (Syr. حَازَ, Ar. حَازَ) m. *ignis* Gen. 19, 24. 22, 6. et al.; pro Adi. חָזַן • חָזַן *flamma ignea* 15, 17.; חָזַן • חָזַן *dextra eius ignea* Deut. 33, 2.

חָזַן (i. q. חָזַן) Adi. *timendus, terribilis, venerabilis* Gen. 28, 17., de Deo Exod. 15, 11.

חָזַן (Ch. חָזַן, Noachus Gen. 6, 8. et al.

חָזַן (Ch. חָזַן) Nachor Abrahami frater Gen. 24, 10.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ) m. *vallis*; Pl. חָזַן Num. 24, 6. 2) *fluvijs* Gen. 32, 23.

חָזַן (Ch. חָזַן) Pa. *consolatus est* Gen. 37, 35.; Ethpa. חָזַן *solutio recreatus est*; • חָזַן *renewit consolatio-* nem ibid.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ, Ar.

חָזַן) m. *aes, cuprum, de*

terra sterili Lev. 26, 19. 2) i. q. חָזַן *serpens* Gen. 3, 1. 49, 17. et al.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ) Pl. m. emph. חָזַן *auguria* Num. 24, 1.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ) *descendit*, sq. חָזַן *ad fontem* Gen. 24, 16.; Aph. חָזַן *demisit* (hydriam) v. 18.

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ) m. *custos* Gen. 4, 9.

חָזַן (coll. Ch. חָזַן, Ar. حَازَ)

Pa. *impulit, immisit*, sq. • חָזַן *securi feriit alqd.* Deut. 20, 19.

חָזַן (Ch. חָזַן) *abiit, discessit, profectus est* Gen. 11, 2. 12, 9. 33, 12. et al. saepius; • חָזַן *tempore, quo mi-* grabunt sc. e patria Deut. 32, 35.

חָזַן (coll. Ch. חָזַן, Syr. حَازَ) *stillavit* Pa. *peperit* Gen. 21, 7. (חָזַן = חָזַן forte abiecto חָזַן scribendum חָזַן i. q. חָזַן §. 19. 1. A. b.)

חָזַן (Ch. חָזַן, Syr. حَازَ, Ar. حَازَ)

Fut. חָזַן; Imp. חָזַן *servavit, custodivit* Gen. 3, 24. 28, 15. (pecora) 30, 31.; sq. חָזַן aut חָזַן *foedus* 17, 10. Exod. 19, 5., חָזַן • חָזַן *verbum* sc. in animo i. e. eius memor fuit Gen. 37, 11.

חָזַן (= חָזַן, Syr. حَازَ) Particula optandi Futuro et Imperativo in blanda oratione apposita, *quae-* so Gen. 24, 18.; חָזַן • חָזַן (*εἰ ποτε, εἰαν*) *si quidem* 47, 29. et al.; de tempore *nunc, iam* 18, 21.

חָזַן, חָזַן (Pers. نیکو) Adi. *gratus, desiderabilis* Gen. 3, 6.

חָזַן (Copt. حَازَ res *com-* busta) m. *combustio* Gen. 11, 3. Vid. חָזַן.

מחזק (Ch. מִצְוֶה m. *scintilla*; sq. מִצְוֶה oculi i. e. *pupulus*, *pupilla* (אִישׁוֹן) Deut. 32, 10.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) m. *iugum* Gen. 27, 40.; •מִצְוֶה •מִצְוֶה *virgas iugi fregit* i. e. e servitute liberavit Lev. 26, 13.

מִצְוֶה (Aph. Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة, Arab.

مِزْوَة) Aph. מִצְוֶה *percussit*; Inf. c. 2 (מִצְוֶה מִצְוֶה) Num. 22, 25. מִצְוֶה i. q. מִצְוֶה *percussit*, Inf. מִצְוֶה (§. 19. 1. Annot. D.) sq. מִצְוֶה alqm. Num. 22, 6.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) f. *victima*, cum מִצְוֶה *victimam mactavit* Gen. 43, 16.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) *dolose*, *fraudulenter egit*; Ethpe. מִצְוֶה *machinatus est* (sc. caedem) Gen. 37, 18., sq. מִצְוֶה *in*, *adversus* alqm.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) Infin. מִצְוֶה *mactavit* Gen. 22, 10. 37, 31.; sq. מִצְוֶה *victimam* 43, 16. מִצְוֶה Pl. מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) m. *facultates*, *divitiae*, *opes* Gen. 31, 18. 36, 6.

מִצְוֶה (coll. Hebr. מִצְוֶה, Hi. מִצְוֶה) Aph. מִצְוֶה et מִצְוֶה *cognovit*, Gen. 27, 23., *agnovit*, *recognovit* 31, 32. 37, 32. 42, 7. 2) coll.

Ch. מִצְוֶה, Ar. مِزْوَة *negavit*; Pa. *dissimulavit* i. q. *superbivit* Deut. 32, 27.; Ethpa. מִצְוֶה *ignotum*, *alienum se simulavit* aut *ostendit*, sq. 2 *ante* alqm. Gen. 42, 7.; Aph. מִצְוֶה *negavit* 18, 15.

מִצְוֶה (i. q. מִצְוֶה) m. *peregrinitas*; loco Adiect. praec. מִצְוֶה *dii peregrini*, *alieni* Deut. 31, 16. Eodem pertinet מִצְוֶה (= מִצְוֶה) pro מִצְוֶה, ac si duceretur a

מִצְוֶה. Cf. §. 43. III. A. et Annot.) quod cum nomine מִצְוֶה iunctum legitur Gen. 35, 2.

מִצְוֶה (Syr. مِزْوَة) f. *peregrinitas*; pro Adi. •מִצְוֶה *terra peregrina*, *aliena* Exod. 2, 22.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) emph. מִצְוֶה m. מִצְוֶה et מִצְוֶה f. Adi. *peregrinus*, *a*, *um*, *alienus*, *a*, *um* Deut. 17, 15.; Pl. f. מִצְוֶה (§. 46. II. 4. Ann.) Gen. 31, 15.

מִצְוֶה (coll. Rabb. מִצְוֶה et Arab. مِزْوَة) *percussit*, *feriit* (de bove sc. cornu) Exod. 21, 35.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) *mordit* Gen. 49, 17.

מִצְוֶה vid. מִצְוֶה.

מִצְוֶה (coll. Ar. مِزْوَة) Adi. *maculosus*, *a*, *um* Gen. 30, 32. 33. et al.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) Fut. מִצְוֶה; Imp. מִצְוֶה; *sumsit*, *accepit* Gen. 2, 21., *duxit uxorem*, vel simpliciter, ut Exod. 2, 1. vel sq. מִצְוֶה et מִצְוֶה *sibi* et addito nomine מִצְוֶה aut eius Plurali מִצְוֶה, ut Gen. 4, 19 6, 2. *expugnavit* (urbes) Num. 21, 25.; *abstulit* (opes) Gen. 14, 11., *abduxit* (captivum) v. 12.; sq. מִצְוֶה •מִצְוֶה *hausit aquam fluvii* aut מִצְוֶה •מִצְוֶה *e fluvio* Ex. 4, 9.; Ethpe. *sumtus est*, sq. מִצְוֶה *ab* aliquo Gen. 2, 23., *receptus est* (in domum) 12, 15.; Aph. מִצְוֶה i. q. Pe. 18, 8. 27, 14.; sq. 2 •מִצְוֶה *elegit*, *adduxit uxorem* alicui 21, 21.

מִצְוֶה (Ch. מִצְוֶה et מִצְוֶה, Syr. مِزْوَة) *expertus est* Gen. 30, 27., *probavit*, *tentavit* sc. fidem sq. מִצְוֶה alq. re 44, 5. (vid. Annot. ad h.

1.); Aph. תִּנְתָּבִיב tentavit 22, 1. Exod. 16, 4.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) m. fusio, libatio Gen. 35, 14. Deut. 32, 38.

תִּנְתָּבִיב (pro תִּנְתָּבִיב) m. fornax Gen. 19, 28.

תִּנְתָּבִיב (pro תִּנְתָּבִיב a תִּנְתָּבִיב i. q. Ch. תִּנְתָּבִיב) m. doctrina Deut. 32, 2.

תִּנְתָּבִיב (pro hebr. תִּנְתָּבִיב, Abus. تَنْتَبِيب) m. Deo devotus Deut. 33, 8.

תִּנְתָּבִיב i. q. תִּנְתָּבִיב Pl. f. mulieres, uxores Gen. 6, 18, 7, 13. Vid. תִּנְתָּבִיב.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب, Arab.

تَنْتَبِيب) Aph. תִּנְתָּבִיב libavit, sq. תִּנְתָּבִיב · תִּנְתָּבִיב libationem effudit super alqd. Gen. 35, 14.

תִּנְתָּבִיב (pro תִּנְתָּבִיב) i. q. תִּנְתָּבִיב aut תִּנְתָּבִיב unctus Deut. 33, 16.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) Fut. תִּנְתָּבִיב; Imp. תִּנְתָּבִיב; ascendit Gen. 35, 1.; Part. Pl. תִּנְתָּבִיב sine תִּנְתָּבִיב legitur Exod. 19, 12. 2) Castello et Morino auctoribus fidit, scidit sc. ligna, nisi potius coll. Syr. تَنْتَبِيب Gen. 22, 3. emendate scribendum תִּנְתָּבִיב; Aph. תִּנְתָּבִיב germinavit terra herbas 3, 18.; produxit 2, 9., obtulit sacrificia (תִּנְתָּבִיב in altari) 8, 10. (Imp. parag. תִּנְתָּבִיב) 22, 2. 13.; adduxit 46, 4.; asportavit ossa 50, 25.; sq. תִּנְתָּבִיב extraxit 37, 28.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب, Arab.

تَنْتَبِيب) emph. תִּנְתָּבִיב m. aquila Deut. 32, 11.

תִּנְתָּבִיב (i. q. תִּנְתָּבִיב. Cf. תִּנְתָּבִיב) emph. תִּנְתָּבִיב Pl. m. fluenta Exod. 15, 8.

תִּנְתָּבִיב (coll. Syr. تَنْتَبِيب) Adi. intelligens, prudens Gen. 41, 33.; videns oppos. coeco Ex. 4, 11.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב) Aph. תִּנְתָּבִיב excussit, deiecit Exod. 14, 27.

תִּנְתָּבִיב (= תִּנְתָּבִיב) emph. תִּנְתָּבִיב m. puer, adolescens Gen. 22, 5.

תִּנְתָּבִיב i. q. תִּנְתָּבִיב descendit Gen. 11, 5. 28, 12. Exod. 2, 5. 15, 5.; Aph. תִּנְתָּבִיב demisit ad inferos Gen. 42, 38. 44, 31.; deduxit, detulit 43, 7. 11.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) Ethpe. תִּנְתָּבִיב doluit, poenituit Gen. 6, 6.

תִּנְתָּבִיב (תִּנְתָּבִיב) Nophe oppidum in Moabitide Num. 21, 30.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) Praet. Pe. quoque abiecto תִּנְתָּבִיב cecidit de caesis in proelio Gen. 14, 10.; sq. תִּנְתָּבִיב facies i. e. vultum demisit prae tristitia, indignatione 4, 6.; sq. תִּנְתָּבִיב super aliquem sopor i. e. occupavit 15, 12. terror Exod. 15, 16.; תִּנְתָּבִיב · תִּנְתָּבִיב ad collum i. e. amplexus est Gen. 45, 14.; תִּנְתָּבִיב gladio periiit Lev. 26, 7.; Pa. immisit soporem Gen. 2, 21.; Part. Aph. תִּנְתָּבִיב de eo, qui vultum demittit in terram ad ea percipienda, quae numen ipsi sit revelaturum Num. 24, 4. 16.

תִּנְתָּבִיב (coll. Syr. تَنْتَبِيب expandit, extendit) m. mare; sq. תִּנְתָּבִיב salis i. e. mortuum Gen. 14, 13.

תִּנְתָּבִיב (Onk. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) m. iusculum Gen. 25, 33.

תִּנְתָּבִיב (Ch. תִּנְתָּבִיב, Syr. تَنْتَبِيب) Fut. תִּנְתָּבִיב; Imp. תִּנְתָּבִיב; exiit, egressus est, processit Gen. 4, 16., sq. תִּנְתָּבִיב ex alq. loco 12, 4. 35, 11. et al.; sq. תִּנְתָּבִיב foras 39, 12.; תִּנְתָּבִיב obviam, adversus alq. (de expeditione) Num. 21, 23.; תִּנְתָּבִיב ex ore sc. votum i. e. vovit Num. 30, 3.; cum תִּנְתָּבִיב i. q. exspiravit Gen. 35, 18.; Part. P. תִּנְתָּבִיב egressus, Pl. תִּנְתָּבִיב

אָפּגאנג *e femore egressi* i. e. proles, posteri Gen. 46, 26.; Aph. פּאָפּ et פּאָפּ *eduxit* 15, 5. 19, 5.; sq. אָפּ *ex* alq. loco Exod. 4, 6., *produxit, protulit* Gen. 1, 12. 24., *attulit* victum 14, 18.; *proiecit, abiecit* Lev. 26, 10.

אָפּ (Syr. ^פלפ) *dilatavit, amplificavit, auxit* Gen. 22, 14.

אָפּ (Ch. ^פפּ, Syr. ^פלפ, Arab.

نفس) *emph. אָפּפּ c. saepius f. anima, animus, mens, vita* Gen. 9, 4.; אָפּפּ *anima vivens* 1, 20.; cum Suff. loco Prenominis ut אָפּפּ *ego* 27, 4.; 2) de hominibus, ut 46, 26. אָפּפּ • אָפּ *omnis anima* i. e. omnes; Pl. אָפּפּפּ *emph. אָפּפּפּ 14, 21., de servis* 12, 5.

אָפּפּפּ (נפחלי) *Naphthali filius Iacobi et Bilhae* Gen. 30, 8.

אָפּ (Ch. ^פפּ, Syr. ^פלפ, Ar.

نصب) *posuit, fixit, plantavit paradisum* Gen. 2, 8., *vineam* 9, 20.; *tentorium* 12, 8., *populum* אָפּפּ *in monte* i. e. hunc aut eius viciniam assignavit ad habitandum Exod. 15, 17., אָפּפּ • אָפּ *pr. extendit gratiam super, in alqm. i. e. benevolum se praestitit* alcu 39, 21.; Part. P. אָפּפּ *plantatus, consitus* sc. arboribus i. e. nemorosus Num. 24, 6.

אָפּפּ (i. q. אָפּפּ, Ar. نصب) *f. statua*; sq. אָפּפּ *salis* Gen. 19, 26.

אָפּ (Ch. ^פפּ, Syr. ^פלפ) *contendit, iurgatus est*, Part. אָפּפּ Exod. 2, 13.

אָפּפּ vid. אָפּפּ.

אָפּפּפּ (i. q. אָפּפּפּ) *f. convivium, epulae cum אָפּפּ instituit, paravit epulas* Gen. 19, 3.

אָפּ (i. q. אָפּ, Ar. نضل) Aph. אָפּ *abstulit, eripuit* Gen. 31, 9.

אָפּ (i. q. אָפּ, Ar. نطا extendit) Inf. אָפּפּ; *peregrinatus est, habitavit* Gen. 12, 10. 2)

i. q. Syr. ^פפּ, Ar. نصح *vicit* Exod. 17, 13.

אָפּפּ (Ch. ^פפּ, Ar. نص) Pa. Fut. אָפּפּפּ; *emicuit, succensus est, אָפּפּ • אָפּ • אָפּ ignis ex ira* i. e. vehementissime exarsit ira Deut. 32, 22.; Palp. אָפּפּ scintillavit, splenduit Part. אָפּפּפּ (de Manna) Exod. 16, 14.

אָפּפּ i. q. אָפּפּפּ.

אָפּ (Syr. ^פלפ) *emph. אָפּפּ m. ovis, agnus* Gen. 22, 7. 30, 32. et al.

אָפּפּ (coll. Ch. אָפּ et אָפּ, Arab. نقا *mundus fuit*) f. *mundities, laevitas*; sq. אָפּפּ *collum* *haud hispidum* Gen. 27, 16.

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. نص, Arab. نقش et نقس) *impegit, illisit*; Ethpe. אָפּפּ pro אָפּפּ *percussus* i. e. *mortuus est* Deut. 33, 6.

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. نص) *flavit, sufflavit* i. e. *fovit*; aut potius coll. Rabb. אָפּ *motitavit* de aquila alas super pullos suos movente Deut. 32, 11.

אָפּ (Ch. אָפּ, Ar. نسي) *oblitus est*; Ethpe. אָפּפּ id. Gen. 27, 45. 41, 30. Deut. 32, 18. אָפּפּ (אָפּפּ) Pl. f. *feminae, uxores* Gen. 4, 19. 8, 16. et al. vid. אָפּפּ

אָפּ (Ch. אָפּ, Syr. نص) Fut. אָפּפּ, Imp. אָפּ; *osculatus est* sq. 2 alqm. Gen. 27, 26. 45, 15. et al.; cum Acc. (Suff.) 33, 4.

אָו i. q. אָו *aquila* Ex. 19, 4.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܘܬܐ) Fut.

אָו; Inf. אָו et אָו (§. 33. B. 1.); *dedit* sq. 2 al cui Gen. 18, 13. 42, 25. et alibi; sq. אָו *con-*
cessit, *permisit* al cui Exod. 3, 19.; sq. אָו aut אָו *pro-*
ventum, *fructum dedit* Lev. 26, 20.; *posuit*, *erexit* lapidem ibid., v. 1. tabernaculum v. 41.; אָו אָו *iratus est*, *succen-*
suit al cui v. 17.; אָו אָו *verba suppeditavit (ori)* al cui Deut. 18, 18.; sq. Acc. et אָו *constituit* alqm. *super* alq. i. e. praefecit al cui 17, 15. (Inf. c. Suff. et dupl. אָו legitur Num. 22, 13.).

אָו et אָו (i. q. אָו, Ar. ܢܦܠ) *extendit* אָו אָו *manum su-*
per, versus alqm. Exod. 14, 21., אָו *dextram* 15, 12.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) *decidit*; Part. P. אָו notione act. Lev. 26, 36.

אָו

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) Pe. Fut. אָו *immundus fuit*, *pollutus est* sq. אָו alq. re Lev. 5, 3.

אָו (Ch. אָו) Adv. *in circui-*
tu; sq. 2 *circum* Exod. 16, 13. אָו i. q. אָו Exod. 19, 12. אָו (pro אָו) m. *circuitus, am-*
bitus Deut. 33, 16.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) m. אָו f. Adi. *satur, a, um*; sq. אָו *dierum* i. e. vitae Gen. 25, 8. et per apoc. אָו 35, 29.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) *por-*
tavit, tulit, baiulavit Gen. 44, 1. 49, 15. 50, 13.; sq. אָו *super*

alqd. Exod. 19, 4. Deut. 32, 41.; Part. P. אָו notione act. Gen. 37, 25. 45, 23.; *verxit* c. Acc. alqm. 45, 27. 46, 5.; *sustulit* ocu-
los 13, 10. 22, 4., puerum 21, 18., arcam sc. aqua 7, 17.; *cepit* (fassen) de terra s. regione i. e. nutrit aut satis amplum spa-
tium suppeditavit incolis 13, 6., gregibus 36, 7.; *pertulit* (ertra-
gen) 4, 13.; sq. 2 *condonavit* 18, 26., sq. אָו אָו *abusus est* alq. re, nomine Dei Exod. 20, 7.; Pa. אָו sq. אָו *imposuit* al-
cui alqd. Gen. 31, 17.

אָו (= אָו aut אָו) f. *onus, labor operosus* Exod. 2, 11.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) Pa. *vo-*
cavit, arcessivit 27, 45.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ, Ar. ܫܒܥ) *saturatus est* Lev. 26, 26.

אָו (Syr. ܐܬܐ) m. *satiety*; אָו *ad satietatem* Ex. 16, 3. Lev. 26, 5. 2) *fertilitas, ab-*
undantia Gen. 41, 29.

אָו i. q. אָו *septem*; אָו אָו *septeni* Gen. 7, 2.

אָו i. q. אָו Adi. *satur, a, um* Deut. 33, 23.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ) Pav. אָו *expectavit, patienter*
tulit Gen. 43, 14.; *sustinuit, moderatus est* Gen. 33, 14. (Vid. Annot. ad h. l.), *consolatus est* Deut. 5, 29. 32, 36.; Ethpav. אָו *continuit se* Gen. 43, 31., *consolatus est se* sq. אָו *post* i. e. propter alqm. Gen. 24, 67.

אָו (Ch. אָו, Syr. ܐܬܐ, Arab. ܫܒܥ) *incurvavit se, adora-*
vit Gen. 22, 5. 43, 28.; sq. 2 alqm. 24, 48. 37, 9. Exod. 20, 5.; sq. אָו i. q. 2 Lev. 26, 1.; sq. אָו *pro travit se, procidit*

in terram ad adorandum Gen. 18, 2. 33, 3. aut אִנְוֹא · אִמְלֵא *inclinavit faciem in terram* 19, 1. aut אִמְלֵא2 *in faciem procidit* Num. 22, 31., aut denique sq. 2 et additis pleonastice verbis corporis habitum notantibus אִנְוֹא · אִמְלֵא · 2וֹ *adoravit alqm. facie in terram declinata* 42, 6.; sq. · אִמְלֵא · 2וֹ אִפִּוֹ *reclinavit ad lecti cervical* 47, 31.

אִיפּ, אִיפּ et אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ et אִיפּ) Fut. אִיפִּמּ; Imp. אִיפּ; Inf. abs. אִיפּ; *multus fuit, multiplicatus est* Gen. 1, 22. 6, 1. 9, 1. et al. saepius; Aph. אִיפִּא *auxit, multiplicavit* Gen. 3, 16, 15, 1. Lev. 26, 9. et al.; *affatim dedit* Gen. 25, 30.; Inf. אִאִאִיפִּא Deut. 17, 16.; אִיפִּא = אִיפִּא adverb. *multum* Gen. 41, 49.

אִאִאִיפּ (i. q. אִיפִּא) f. *myrias* praec. אִמְלֵא *millia myriadum* de ingenti omnino numero Gen. 24, 60.

אִמְלֵא (Syr. אִמְלֵא) f. *multitudo* Gen. 16, 10.

2אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ) m. *botrus*; Pl. Deut. 32, 32.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ, אִיפּ) m. אִמְלֵא f. Adi. *multus, a, um, magnus, a, um* Gen. 13, 6. 24, 25. et al., Plur. emph. cum וֹ inserto אִמְלֵאִיפִּא Exod. 2, 23.; sq. אִיפּ *maior*, ante Inf., ut אִיפִּא *quam ut habitare possent* Gen. 36, 7.; Pl. אִיפִּא · אִמְלֵא *plures* Num. 22, 45. Pro imperson. *sufficit* legitur אִיפִּא Gen. 25, 28.

אִיפּ (hebr. אִיפּ) f. *multitudo, larga copia* Gen. 27, 28. et al.

אִיפּ (= אִיפּ, Σόδομα) *Sodoma, urbs in valle Siddim* Gen. 13, 10.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ) ordi-

navit, instruxit, אִיפִּא *proelium, aciem* Gen. 14, 8.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ) m. *ordo*; Pl. *vexilla* Gen. 49, 10.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ, Ar. شَاب) *senuit, consenuit* Gen. 18, 13. 27, 1.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Syr. אִיפּ) m. *senex* Gen. 18, 12. 35, 29. 43, 27.; אִאִאִא · אִיפּ · אִיפִּא *servorum, familiae natu maximus* 24, 2.; Pl. אִמְלֵאִיפּ *senes* 18, 12.; *seniores populi alicuius* Num. 22, 7. Deut. 32, 7., sq. אִאִאִא aut אִנְוֹא Gen. 50, 7.

אִיפּ (Syr. אִיפּ) i. q. infra אִנְוֹא.

אִיפּ (Ch. אִיפּ, Pl. אִיפִּא) m. *testimonium* Deut. 31, 19.

אִיפִּא (Ch. אִיפִּא, Syr. אִיפִּא) f. *testimonium* Gen. 23, 18.

אִיפּ i. q. אִיפּ *possedit* Part. Pa. Num. 21, 28.

אִאִאִפּ (coll. hebr. אִאִאִפּ) Pl. f. *regiones circumiacentes*, in Stat. cstr. c. Suff. *circa* Deut. 17, 14. Cf. אִאִא et אִאִא.

אִאִאִפּ vid. supra אִאִא.

אִאִא i. q. אִאִא (Syr. אִאִא) et infra אִנְוֹא; Aph. אִאִאִא (= אִאִא) *testatus est*, sq. אִא *contra* alqm. Exod. 20, 16.; אִא · אִאִא · אִאִאִא *testor in* alqm. Deut. 32, 46.

אִאִא (= אִאִא) emph. אִאִאִא m. *secretum, arcanum* i. e. *cor, animus* Gen. 6, 5. 8, 21.

אִ2אִא i. q. אִ2אִאִא f. *ancilla* Gen. 24, 12

אִ2אִא (Ar. سلك) m. *lac* (camelinum) Deut. 32, 13.

אִמְלֵאִ2אִא (coll. Ar. سَلَس flexilis fuit) emph. אִמְלֵאִ2אִא Pl. m. *fruticetum, frutices* Gen. 21, 13.

אִפּ2זפּ (coll. Ar سلق per-

strinxit verbis vehementioribus) f. *iurgium* Gen. 13, 8.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ) emph.
 פּאַרפּאַר m. *equus* Gen. 49. 17. Pl.
 Deut. 17, 16. 2) *equitatus* Ex.
 14, 23. 15, 19. et al.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ); *defecit*
 Aph. פּאַרפּאַר *consumsit, devoravit*
 Gen. 49, 27. Num. 24, 8.
 Deut. 32, 22. 23.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ) m. *extremus*
finis Gen. 19, 4. 2) i. q. Syr.
 ܣܝܚܐ *iuncetum, alga* Exod. 2, 3.;
 פּאַרפּאַר • פּאַרפּאַר *mare algosum* i. e.
 rubrum, sinus Arabicus 13, 18.
 פּאַרפּאַר (i. q. סִּיחָא) *devertit*, sq. פּאַרפּאַר
ad alqm. Gen. 19, 3.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ) et פּאַרפּאַר
lavit pedes Gen. 18, 4., *faciem*
 43, 31.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ per Me-
 tath.) *possedit* Exod. 15, 13.;
 Aph. פּאַרפּאַר *divisit* (פּאַרפּאַר =
 ܣܝܚܐ haud dubie pro פּאַרפּאַר
 §. 23. 1. Annot.) Deut. 32, 8. 2)
 i. q. פּאַרפּאַר *lavit pedes* Gen. 19, 2.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ) f. *possessio*
 Gen. 47, 11.; sq. פּאַרפּאַר *sepulcri*
 23, 9. 49, 30. 50, 13.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ) *circumdedit, cir-*
cumstitit Gen. 37, 7.; sq. • פּאַרפּאַר
 פּאַרפּאַר *avertit se ab aliquo*; Aph.
 פּאַרפּאַר *circumduxit* (populum
 in deserto) Ex. 13, 18. et פּאַרפּאַר
 Deut. 32, 10.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Adv. *circumqua-*
que Gen. 23, 17.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ)
 f. pro hebr. מִקְנֵה *emtio, acqui-*
sitio, unde pro Adi. פּאַרפּאַר • פּאַרפּאַר
 i. q. *argento, pecunia emtus s.*
acquisitus servus Gen. 17, 12.
 פּאַרפּאַר et פּאַרפּאַר i. q. פּאַרפּאַר c.
 Suff. *circa* Num. 22, 4.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ et

פּאַרפּאַר) Fut. פּאַרפּאַר; *inclinavit,*
devertit Exod. 3, 3. 4.; sq. פּאַרפּאַר
recessit ab alq. loco Gen. 49,
 10.; פּאַרפּאַר • פּאַרפּאַר *declinavit*
de via Num. 22, 23.; • פּאַרפּאַר
 פּאַרפּאַר *ad dextram et ad si-*
nistram 21, 22. 22, 26. פּאַרפּאַר
reflexit in viam 22, 23.; *per-*
vertit cor Deut. 17, 17., *legem*
 v. 20.; Pa. *detraxit annulum*
 Gen. 41, 42.; Aph. פּאַרפּאַר,
 פּאַרפּאַר et פּאַרפּאַר *divertit* sq. פּאַרפּאַר
ad alq. locum 19, 2.; *removit*
 8, 13. 35, 2., sq. פּאַרפּאַר *ab* aliquo
 30, 32.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Ar. شَيْب) *emph.*
 פּאַרפּאַר f. *senectus* Gen.
 42, 38. 44, 31.; praec. פּאַרפּאַר *senex*
 Deut. 32, 25.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, Syr. ܣܝܚܐ)
 f. *canities, senectus* Gen. 21, 2.
 25, 8.; פּאַרפּאַר • פּאַרפּאַר *filius*
seni natus 21, 7.
 פּאַרפּאַר (coll. Ch. סִּיחָא, Ar. سَعْد)
 m. pr. *auxilium*; • פּאַרפּאַר
 פּאַרפּאַר *ope tua* i. e. propter,
 per te Gen. 12, 13.
 פּאַרפּאַר (סִיחָא) *Sihon rex Amori-*
tarum Num. 21, 21.
 פּאַרפּאַר (Ch. סִּיחָא, σιμων) *emph.*
 פּאַרפּאַר m. *nota, signum* Gen.
 4, 15.; Pl. 1, 14.; i. q. *miraculum*
 Exod. 4, 8. 9.
 פּאַרפּאַר (סִיחָא) *Sinai mons Arabiae*
et desertum (פּאַרפּאַר) *circumia-*
cens Exod. 19, 1.
 פּאַרפּאַר vox, ut videtur, Copticae
 aut Aegyptiacae originis arbo-
 rem designans ab Avicenna
 سیستان dictam, quae in Syria
 proveniens cedrorum aut abie-
 tum generi annumeranda est;
 ita ut, quae Gen. 6, 14. pro hebr.
 עֵצֵי-גֶפֶר, leguntur verba • פּאַרפּאַר

CAP. XXXVII. Iosephus prae ceteris filiis a Iacobo dilectus somniis invidiam fratrum sibi creat et ab iis venumdatus in Aegyptum deducitur, dum pater eum, quasi a fera discerptum, luget.

1 — 11. 13 — 36.

1. 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤌𐤅𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤎𐤅𐤁𐤅 𐤅𐤕𐤎𐤌 𐤅𐤕𐤁 **
2. 𐤂𐤁𐤆𐤁𐤌 𐤅𐤕𐤎𐤌 𐤁𐤕𐤂𐤁𐤁 𐤂𐤌𐤂𐤁 * : 𐤂𐤎𐤂𐤁𐤁 𐤎𐤅𐤁𐤅
𐤁𐤎𐤎 𐤂𐤁𐤌𐤎𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤁 𐤌𐤅𐤁𐤅𐤎 𐤎𐤅𐤁𐤁 𐤅𐤅
𐤅𐤅𐤂𐤅𐤅 𐤌𐤅𐤅𐤅 𐤁𐤎𐤎 𐤌𐤅𐤅𐤅 𐤁𐤁𐤅𐤅 𐤅𐤂𐤎𐤅𐤅 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁
𐤌𐤁 𐤌𐤁𐤁 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤌𐤁𐤂 𐤅𐤂𐤂𐤅𐤅 𐤌𐤂𐤅𐤅 𐤁𐤎𐤅
: 𐤂𐤁𐤅𐤅𐤅𐤁𐤁 𐤕𐤌𐤂 𐤅𐤁𐤁𐤌𐤅 𐤂𐤁𐤁𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤁𐤌 𐤂𐤁𐤆𐤁𐤌
3. 𐤆𐤌𐤅𐤅 𐤂𐤁𐤁𐤁 𐤂𐤁𐤆𐤁𐤌 𐤁𐤌 𐤁𐤅𐤅𐤅 𐤂𐤁𐤅𐤁𐤌𐤅 *
𐤅𐤂 𐤕𐤅𐤎𐤅𐤅 𐤅𐤂 𐤁𐤁𐤅 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤅𐤅 𐤅𐤅 𐤁𐤂𐤅
4. 𐤅𐤁𐤁𐤌 𐤁𐤂𐤅 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤆𐤅𐤅𐤅 * : 𐤁𐤌𐤁𐤂 𐤁𐤂𐤁𐤌𐤁
𐤅𐤁𐤁𐤌 𐤆𐤂𐤁𐤅 : 𐤆𐤌𐤅𐤅 𐤂𐤁𐤁𐤁 𐤂𐤁𐤅𐤅𐤅𐤁𐤁 𐤁𐤅𐤅𐤅
- < : 𐤁𐤂𐤁𐤁𐤁 𐤅𐤂𐤁𐤂𐤁𐤁 𐤆𐤂𐤁𐤌 𐤁𐤂𐤅
5. 𐤆𐤌 𐤅𐤁𐤂 𐤌𐤅𐤅𐤅 𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤂𐤁𐤆𐤁𐤌 𐤁𐤂𐤅𐤅 **
6. 𐤅𐤁𐤁 𐤁𐤅 * : 𐤅𐤁𐤁𐤌 𐤅𐤂𐤁𐤅 𐤕𐤅𐤎𐤅 𐤆𐤂𐤅𐤅𐤅𐤅
: 𐤁𐤁𐤂𐤅𐤅𐤅 𐤂𐤕𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤆𐤎𐤁𐤁𐤁 𐤂𐤁𐤅𐤂
7. 𐤆𐤅𐤅 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤂𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁𐤂𐤁𐤁𐤁 𐤂𐤂𐤅𐤂𐤁𐤁 𐤁𐤅𐤅 *
𐤂𐤁𐤁 𐤆𐤁𐤁𐤁𐤂𐤁𐤁 𐤅𐤁𐤁𐤎𐤅𐤅 𐤁𐤅𐤅 : 𐤅𐤅𐤅
𐤂𐤅 𐤁𐤌𐤁𐤁𐤂𐤁𐤁 𐤂𐤁𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤁𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤁𐤅𐤅𐤅𐤅
8. 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤅𐤂 𐤆𐤅𐤁𐤁𐤅𐤅 * : 𐤌𐤁𐤁𐤁𐤂𐤁𐤂 𐤂𐤕𐤅𐤅𐤅𐤅
𐤎𐤂𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤅𐤅 𐤂𐤂𐤌𐤂𐤎𐤅𐤅 𐤁𐤂𐤁𐤁𐤁 𐤆𐤁𐤂𐤁𐤅𐤅
𐤂𐤎𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤌 𐤅𐤂𐤁𐤅 𐤆𐤅𐤎𐤅𐤅 𐤆𐤂𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤂𐤂𐤅𐤅
- < : 𐤆𐤌𐤂𐤂𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤂𐤎𐤅𐤅 𐤆𐤌𐤁𐤂𐤅𐤅
9. 𐤅𐤁𐤁𐤌 𐤌𐤂𐤁𐤅𐤅 𐤂𐤅𐤅𐤎𐤅 𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤌𐤅𐤅𐤎𐤅 𐤁𐤂𐤅𐤅 **
𐤁𐤅𐤅𐤅 𐤕𐤅𐤎𐤅𐤅 𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤁𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤁𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤅𐤅 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤂
𐤅𐤌𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤅𐤅 𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤁𐤁
10. 𐤆𐤌 𐤅𐤁𐤂𐤅𐤅 𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤂𐤁𐤅𐤅 * : 𐤌𐤂 𐤁𐤁𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅
𐤅𐤁𐤂𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤁𐤁𐤅 𐤅𐤂 𐤅𐤁𐤁𐤅𐤅𐤅 𐤆𐤌𐤅𐤁𐤁 𐤅𐤅𐤅 𐤂𐤎𐤅𐤅𐤅𐤅
𐤁𐤁𐤁𐤅𐤅𐤅 𐤅𐤂𐤁𐤅𐤅 𐤌𐤁𐤁𐤌𐤂𐤅𐤅 𐤁𐤁𐤁𐤅𐤅 𐤁𐤁𐤂𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅 𐤂𐤕𐤅𐤅

r) §. 88. A. 2. s) §. 42. II. Pro Hebr. זקניִים Morino teste in altero exemplari exhibetur זקנים. t) §. 31. 1. Annot. u) De duplici huius Nominis Plur. vid. §. 42. B. 3. c. v) Bibl. Lond. זקנים. w) §. 67. 1. f. x) §. 97. 2. a. y) §. 53. 2. c. z) §. 93. 2. D.

· 39 · 319 * : 399 · 22 · 5192 · 20911
 · 22911 * : 32222 · 100 · 99 · 39911 · 20911
 · 11 · 39911 · 119 · 100 · 10992^a · 39911
 — < : 2222

· 20911 · 123 · 11911 · 22911 · 9911^{**} 13
 · 11911 · 22911 · 39911 · 2222 · 20911
 · 100 · 39911 · 32 · 9911 * : 3113 · 32 · 9911 14
 · 3119 · 222 · 100 · 20911 · 222 · 100 · 10911
 · 11911 · 119 · 119 · 39911 · 2222 · 10911
 · 119^b · 39911 · 39911 * : 2222 · 11911 15
 · 39911 · 22911 · 10011 · 3211 · 39911 · 10911
 · 10911 · 311 · 10911 · 100 · 9911 *^c : 10911 16
 · 9911 * : 20911 · 1111^d · 39911 · 10011 · 10911 17
 · 11 · 10911 · 123 · 119 · 22911 · 39911
 · 11911 · 22911 · 10911 · 22911 · 20911
 · 20911 *^e : 10911 · 11911 · 20911 · 20911 · 9911 18
 · 11911 · 10911 · 32911 · 10911 · 39911 · 39911
 · 9911 · 20911 * : 311992 · 39911 · 22911 · 11911 19
^h · 39911 · 39911⁵ · 11911 · 119^f · 20911
 · 3119911 · 3119911 · 119 · 22911 * : 10911 20
 · 39911 · 100 · 39911 · 9911ⁱ · 39911 · 59911
 · 2222 * : 20911 · 10911 · 39911 · 10911 · 39911 21
 · 12 · 9911 : 11911 · 119 · 39911 : 11911
 · 119 119 · 1192 · 9911 *^k : 11911 · 3119911 22
 · 11911 · 39911 · 39911 · 22911 · 22911 · 11911
 · 20911 · 39911 · 11911 · 22911 · 22911 · 39911
 · 20911 · 39911 · 11911 · 11911 · 39911 · 39911
 = : 20911

a) i. q. 20911; vid. supra c. 9, 22. b) Pro 39911, quod in Polygl. Lond. reperitur, scripsimus 39911, cum Hebraeo-Sam. habeat 39911, licet in textu Hebr. nomen 39911 articulo careat. Cf. §. 79. Annot. c) §. 65. I. 2. d) §. 97. 3. Annot. e) = 39911, Hebraeo-Sam. 39911. f) §. 62. 7. b. g) §. 84. 2. b. h) §. 14. Annot. i) Polygl. Lond. mendose 39911 (coll. Onk. 39911), cum in seqq. ubivis scribatur 39911. k) Ar. Sam. الروح.

versum *pilus*; pro Adi. *hispidus*, *pilosus* Gen. 25, 25.

𐤈𐤊𐤍 (Ch. 𐤇𐤁𐤍) Inf. 𐤈𐤊𐤍𐤕; *luxit*
 c. Acc. alqm. Gen. 23, 2.; Aph.
 𐤈𐤊𐤍𐤕 *planxit*; sq. 𐤍𐤏𐤈𐤊𐤍𐤕
luctum, planctum magnum i.
 e. magnopere 50, 10.

𐤀𐤓𐤏; Ethpe. 𐤍𐤏𐤕𐤕 (Ch. 𐤏𐤕𐤕𐤕)
consumtus, perditus est Num.
 16, 26.; Ethpa. *perdidit* Gen.
 18, 23.

𐤀𐤊𐤏 (Ch. 𐤀𐤊𐤏, Syr. 𐤀𐤊𐤏) f. *la-*
bium; Pl. 𐤀𐤊𐤏𐤏, emph.
 𐤀𐤊𐤏𐤏𐤏 et 𐤀𐤊𐤏𐤏𐤏 praec.
 𐤏𐤏𐤀𐤊𐤏 *prolatio* Num. 30, 7. 9.
 aut 𐤏𐤏𐤀𐤊𐤏 *egressio* v. 13. i. e.
 quicquid labiis effertur, egredi-
 tur i. e. verbum, votum; 2) *lin-*
gua, sermo Gen. 11, 7. 9. 3) *ri-*
pa sq. 𐤀𐤀𐤀𐤀 *fluvii* i. e. Nili Gen.
 41, 3. Exod. 2, 3.; 𐤀𐤏𐤏𐤏 *litus*
maris 14, 30.

פֶּצֶחַ (coll. Ch. **פֶּצֶחַ**, Syr. **פֶּצֶחַ**)
 Part. *sufficiens* cum **פֶּצֶחַ**
 (= **פֶּצֶחַ**) *omnipotens* Gen. 17, 1.
פֶּצֶחַ (Ch. **פֶּצֶחַ**, Syr. **פֶּצֶחַ**,
פֶּצֶחַ) *navis tecta, navigium,*
arca Gen. 6, 14.

ΠΙΨ (Ch. ΠΕΩ, Syr. ܡܥܢ) *suf-*
fecit; Aph. ΠΙΨΑ *sufficienter*
largitus est sq. Acc. *al cui* Gen.
45, 11.

𐤐𐤓𐤕 (Ch. 𐤔𐤓𐤕, 𐤔𐤓𐤕, Syr. 𐤔𐤓𐤕)
 Pa. 𐤐𐤓𐤕 *totondit* (barbam)
 Gen. 41, 14.

PH abiecta 1 rad.] i. q. **PH**] (§. 26.
 1. Annot.) *ascendit*, de sole or-
tus est Gen. 19, 15:

P^h (Ch. 𐤑𐤍 et 𐤑𐤁, Syr. ܦܚܐ) m.
saccus Gen. 42, 25. 2) *vestis*
lugubris, unde • P^h • 𐤍𐤁𐤁
 𐤔𐤍𐤁𐤁𐤁 pr. *imposuit saccum*
lumbis i. e. eiusmodi vestem in-
 duit 37, 34.

JKP^h quod redditur in versioni-

bus Samarit. Arab. verbis رَفَعَ
et نَصَبَ *extulit, elevavit*; un-
de רָם *coelum*) Gen. 3, 22.
est *elatus*. Vid. Annot. ad h. l.
Alii explicant: *foedus* i. e. so-
cius foedere iunctus 26, 13., alii
ad sensum magis: *ramus* (פֶּתַח
(מִמֶּנּוּ)).

ᲛᲠᲣᲞ (pro hebr. קֹדֶם־יָמָיו) i. q.
 praec. **ᲛᲠᲣᲞ** *elatus, erectus* i.
 e. e servitute liberatus Lev.26,13.

וַיִּפֹּ֑אד Gen. 21, 8. Morinus: *abla-*
ctavit; Castellus: *ablactatus*
est=נִגְמַל, quod in textu hebr.
 legitur. At tenenda est notio
 sub voce וַיִּפֹּאד allata, ita ut sit:
adolevit quam explicationem
 commendat praec. וַיִּצְחַק *crevit*.

PPH (coll. hebr. פָּרַח *discurrit*,
Ar. شَقَّ *Ethpe. PAPH subsidit, diffluit* de aquis diluvii
paullatim sese diminuentibus
Gen. 8, 1.

ႁႃႉႃႃ alibi ႁႃႉႃႃ (Syr. ܐܠܝܒܝ)
 emph. ႁႃႉႃႃ Adi. *nocens*, *im-*
pius Exod. 2, 13.

𐤆𐤓𐤍 per Metath. pro 𐤆𐤓𐤍 *circum-*
dedit, cinxit 𐤆𐤓𐤍𐤕 + 𐤔𐤕²
domum Gen. 19, 4.

סָרָא (pro' סָרָא = שָׂרָא) *Sara* uxor
Abrahami Gen. 16, 1. 2. et al.

ḤṢḤ (Syr. ^ḥḥṣḥ, coll. Arab.

שָׁרִיס) m. *eunuchus* Gen. 37, 36.
 שָׁרִיס (coll. hebr. שָׁרִיס, Arab.
 شَرِيس) m. *corrigia*, sq. שָׁרִיס i.
e. corrigia, quibus pedibus subli-
gantur calcei Gen. 14, 23.

מַצָּה m. coll. Ch. מַצָּה est *procuratio, alimentum, annona*:
vel coll. hebr. צָרָה explicari po-
test: *indigentia* (Onkel. חֲסִיר)
Gen. 42, 20.

ᠠᠶᠢᠨ (i. q. פְּקָדוֹן) m. *depositum* Gen. 41, 36.

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (pro hebr. סַרְנֵדִיב) *Sarnedib* Gen. 8, 4. Vid. Ann. ad h. l.

ᠠᠶᠢᠨ i. q. ᠠᠶᠢᠨ (coll. Ch. סָרַב) *clausit*; Etta. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ et ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *clausus, occlusus est* Gen. 8, 2. 2) i. q. Ar. ضَرَبَ

quo utitur Abus. in reddenda hac voce Gen. 41, 3. Videtur autem *cludendi* et *tundendi* notio huic verbo inter alias peculiaris translata fuisse ad laterum conficiendorum rationem, quae in caemento tundendo inprimis cerneretur, ita ut sit i. q. לָבַן *lateres confecit*.

ᠠᠶᠢᠨ, emph. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (vid. ᠠᠶᠢᠨ) f. *later* Gen. 41, 3.

ᠠᠶᠢᠨ f. Collect. *lateres* Gen. 41, 3.



ᠠᠶᠢᠨ (Ch. אֶץ et אֶצֶץ i. q. עֵץ) m. *lignum, arbor*; Pl. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ Gen. 6, 14 (§. 83.).

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (hebr. מְחֻלֵּה, coll. חֲלֵה et Ar. حَال) f. *saltatio, chorea*; Pl. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ Exod. 15, 20.

ᠠᠶᠢᠨ (i. q. צֶאֱנָה §. 6. 2. B.) emph. ᠠᠶᠢᠨ c. *pecus, oves et caprae* Gen. 4, 2. 12, 16. 27, 9. et al.; Pl. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ 47, 1. 50, 8. et ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *eliso* ᠠ Deut. 32, 14.

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (Ch. חָדָר, Syr. حَدَر) *Adi. candidus, a, um* Exod. 16, 31.

ᠠᠶᠢᠨ (Ch. עָבַד, Syr. عَبَد, Arab.

عَبَد) *fecit*, sq. Acc. et 2 alqm. ad alqd., ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ *ad populum magnum* Gen. 12, 2.; *alqui* alqd. i. e. iniuriam intulit 31, 12.; sq. ᠠᠶᠢᠨ *cum* alquo alqd., ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *bellum gessit* *cum* alquo Gen. 14, 2.; ᠠᠶᠢᠨ *misericordiam,*

gratiam exhibuit in alquo 47, 29.; *paravit* 2 ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *cupedias* *alqui* 27, 4.; ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *panes subcinericios* 18, 6.; *extruxit* ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *navigium, arcam* 6, 14.; ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *altare* 35, 1.; *acquisivit* ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *animas* i. e. *servos* 12, 5.; *edidit, protulit* ᠠᠶᠢᠨ *fructum* 1, 11.; *exercuit* ᠠᠶᠢᠨ *iustitiam* Deut. 33, 21.; *instituit* 2ᠠᠶᠢᠨ *luctum* Gen. 50, 20.; *cum* Inf. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *stulte egit* Gen. 31, 28.; Part. P. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *notione* act. 1, 12.; Ethp. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *factus est* ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ *non ita fieri solet* 29, 26.; sq. 2 *accidit* *alqui* Exod. 2, 4.; Aph. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *subiecit* Gen. 47, 21.

ᠠᠶᠢᠨ (Ch. עָבַד, Syr. عَبَد, Ar. عَبَد) m. *servus, minister* Gen. 24, 9. 30, 43. et al. saepius; sq. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *Dei* sc. *Moses* Deut. 34, 5.

ᠠᠶᠢᠨ (Ch. אֶצֶץ, Syr. عَظ) *condensatus, pinguis factus est* Deut. 32, 15.

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ) emph. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ m. *conditor, creator* Deut. 32, 15.

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ (Ch. עֵצָה) f. *opus, negotium* Gen. 39, 11. Exod. 20, 9.; *servitus* 1, 14.

ᠠᠶᠢᠨ (Ch. עָבַר, Syr. عَبَرَ, Arab.

عَبَرَ) *praeteriit, transiit* Gen. 37, 28.; sq. ᠠ *per* alqd. 30, 32.; ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *transmigravit terram* 12, 6. Num. 21, 22.; sq. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *processit ante* alqm., *praeiit* alqm. Gen. 33, 3.; sq. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *migravit, neglexit verbum Dei* Num. 22, 18.; Part. act. c. ᠠᠶᠢᠨ *demonstr.* Deut. 31, 3.; Aph. ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ et ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ *traiecit, transmisit, immisit* *sine* *littera* *praeform.* Gen. 8, 1.

ᠠᠶᠢᠨ (Ch. עָבַר, Syr. عَبَرَ) m.

transitus; cum Praep. 9979
trans Gen. 50, 10.; 2. 9970. 9971
id. Num. 22, 1.

997 (עֵבֶר) *Heber* conditor gen-
tis Hebraeae Num. 24, 24.

997 i. q. 998 m. *socius*, *soda-*
lis; praeced. 991 *alter* — *alter*
Gen. 43, 33. Exod. 3, 22.

997 i. q. 998; Pl. f. 9989
sq. 9989 *candidiores* sc. sunt den-
tes lacte Gen. 49, 12.

997 (Ch. 997, Syr. 997) *emph.* 997 m. *plumbum* Exod.
15, 10.

997 (עֵבֶר) *emph.* 997 m. 997, *emph.* 997 f. *Hebraeus*, a Gen. 39, 17.; Plur.
f. *emph.* Exod. 1, 15.

997 i. q. 998 (Syr. 997) *f. socia* praeced. 998 *altera* —
altera Exod. 3, 22.

997 (Ch. 997, Syr. 997, Ar. 997) *constrinxit, occlusit*;
Part. P. 997 Deut. 32, 36.

217 (Rabb. 217) pro hebr. 217
placenta, panis subcinericius;
Pl. 217 Gen. 18, 6.

217 i. q. 218 (coll. Syr. 217, Ar. 217) *volvit* (*عَجَلَ*) *vidit* de Deo
Gen. 1, 12. 18. 25. 31. 6, 2. et al.

217 (Ch. 217, Syr. 217) *f. vitula, iuvenca* Gen. 15, 9.

217 (Ch. 217, Syr. 217) *f. currus, plastrum*;
Pl. 217 Gen. 45, 21., *emph.*
998 v. 27. 46, 5.

217 (Ch. 217, Syr. 217) *us-*
que ad Gen. 8, 5. et al.; sq.
217 *usque nunc* i. e. ad hoc
tempus 32, 4.; *dum, donec*, sq.
Praet. 8, 7. 39, 16.; Fut. Num.
23, 24.; Inf. c. Suff. Gen. 33, 3.;
sq. 217 (= 217) id. 49, 10.

217 (pro hebr. 217) *emph.*
998 *saccus* Gen. 42, 27.; Pl.
998 et 998 43, 12. 44, 1.

217 (pro hebr. 217 coll. 217, Ar. 217) *sustentavit, fulcivit, re-*
creavit sc. cibo sq. 217 cor i. e.

se (Imp. 217) Gen. 18. 5. Ca-
stellus in Lex. praefert 217.

217 (עֵדָה) *Ada* Lamechi uxor
Gen. 4, 19.

217 (coll. Ch. 217) f. *excel-*
lentia, praestantia; praeced.
998 *viripraestantes* Gen. 6, 4.

217 (Ch. 217, Syr. 217) m.
tempus; 217 *circa tempus,*
tempore Gen. 18, 14. 24, 11.; Pl.
217 *anni tempora* 1, 14.; c.
Suff. 15, 1.

217 (עֵדֶן) *Eden* primorum homi-
num sedes Gen. 2, 8. et al.

217 (Ch. 217) m. *grex* Gen. 29, 2.

217 (Ar. 217) *vitiosus fuit*;
Ethpa. 217 *peccati reus*
fuit, peccavit sq. 2 *in* alqm.
Gen. 43, 9. 44, 32.

217 (Ar. 217) *emph.* 217 m.
peccatum Gen. 4, 13. 19, 15. 41,
9. et al.

217 (Ch. 217, Syr. 217) m.
opus Gen. 6, 3. (Vid. Annot. ad
h. l.); *negotium* 25, 32.; Pl. 47, 3.

217 (עוֹד) Adv. *adhuc*, sc. est,
vivit Gen. 45, 14.; 217 *num-*
quid adhuc? 31, 14., *an adhuc*
sc. est? 43, 6.; *iterum* 30, 19.
Exod. 3, 15. et al.

217 (Ar. 217); Ethp. 217 *ad se*
reduxit, retinuit, sq. Acc.
et 2 alqm. alq. re Gen. 39, 12.
Vid. Annot. ad h. l.

217 (Ch. 217); Aph. 217 *coniunxit*.

217 i. q. 218; Ethpa. 217 *corroboravit se* Deut. 31, 6.

𐤌𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤌𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ, Ar. 𐤒𐤌𐤅) m. *iuvenis, adolescens*; cum 𐤅𐤍𐤅𐤁 *adolescentulus* Gen. 21, 19.

𐤌𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤌𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ, Ar. 𐤒𐤌𐤅) m. *saeculum, tempus futurum s. aeternum* Gen. 9, 12., *genus humanum, homo* 6, 6.

𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ) m. *volucris, avis*; Pl. emph. 𐤅𐤍𐤍𐤅𐤁 Gen. 15, 10.

𐤍𐤅𐤁 (Syr. ܚܚܡܐ); Aph. 𐤍𐤍𐤅𐤁 *cinxit, amicivit, constrinxit* Exod. 29, 5.

𐤍𐤅𐤁; Aph. 𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ) pro 𐤍𐤍𐤅𐤁 *arctavit, oppressit* Exod. 23, 22.

𐤍𐤅𐤁 (i. q. 𐤍𐤅) *vigilavit*; Ethpe. 𐤍𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ) *expergefactus est, evigilavit* Gen. 28, 16. 41, 4.; Aph. 𐤍𐤍𐤅𐤁 *suscitavit, excitavit*; de aquila pullos suos ad volandum incitante aut omnino custodiente et tuente Deut. 32, 11.

𐤍𐤅𐤁 (pro 𐤍𐤅 i. q. 𐤍𐤅𐤁 et 𐤍𐤅𐤁 coll. hebr. 𐤍𐤅 et 𐤍𐤅) Adv. *adhuc, praeterea* Gen. 2, 19. 8, 10. 37, 9.; *iterum, denuo* 4, 25.; *amplius, ultra* 8, 12. Exod. 2, 3. et al.

𐤍𐤅𐤁 (pro hebr. 𐤍𐤅) m. *pellis* loco Adi. *pelliceus* Gen. 3, 21.

𐤍𐤅𐤁 (i. q. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ, [ܚܚܡܐ]) Adi. *alius, a, ud* Gen. 29, 19. 30, 24. et al.; *alienus, a, um* 𐤍𐤍𐤅𐤁 · 𐤍𐤍𐤅𐤁 *Dii alieni* Exod. 20, 3. Deut. 18, 20.

𐤍𐤅𐤁 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ) emph. 𐤅𐤍𐤅𐤁 m. *opulentia, divitiae, opes* Gen. 14, 11. 31, 16. 36, 6. et al.

𐤍𐤅 (Ch. 𐤍𐤅, 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ, *alix*) emph. 𐤅𐤍𐤅 f. *capra* Gen. 15, 9.; Pl. 𐤍𐤍𐤅 27, 9. 30, 32. 37, 31.

𐤍𐤅 (i. q. 𐤍𐤅) m. *robur, fortitudo*, c. Suff. 𐤍𐤍𐤅𐤁 *robur meum* Exod. 15, 2.

𐤍𐤍𐤅 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ, Ar. ܚܚܡܐ) Adi. *vehemens, validus, a, um*, de furore Gen. 49, 7.; de vento Exod. 14, 21., i. q. *munitus* Num. 21, 24. Nominis loco ob verborum ordinem videtur usurpatum Gen. 49, 3., ubi 𐤍𐤍𐤅 · 𐤍𐤍𐤅 *excellens impudentia, procacitate* est i. q. *impudentissimus*.

𐤍𐤍𐤅 (Syr. ܚܚܡܐ) f. *fortitudo, robur* Exod. 15, 13.

𐤍𐤅 i. q. 𐤍𐤅 *ivit, abiit* Gen. 27, 9.

𐤍𐤅 (Ch. 𐤍𐤅, Syr. ܚܚܡܐ) *redii, reversus est* Gen. 16, 9. 31, 3.; sq. 𐤍𐤅 ad alqm. 18, 10. 42, 24.; sq. 𐤍𐤅 pro 𐤍𐤅 *habitavit cum alquo, apud alqm.*, quod perperam ab interprete cum 𐤍𐤅 permutatum nemo non videt, legitur Gen. 27, 44.; Pa. 𐤍𐤅 *reposit, reddidit* (pecuniam) 42, 25., *retulit* (manum in sinum) Exod. 4, 7., *renuntiavit* (rem) Gen. 37, 14.; sq. 𐤍𐤅 *restituit in alqd.* 41, 13.; Aph. 𐤍𐤅 et 𐤍𐤅 *reduxit* 28, 15., *reposit* (lapidem) 29, 3., *reportavit*, 43, 12., *retribuit* (vindictam) Deut. 32, 41. 43., *avertit* sc. benedictiones Num. 23, 20.; 𐤍𐤅 (pro 𐤍𐤅) *reddidit* sc. reddens i. e. *reditus est* Gen. 42, 28.; Ethpa. s. Etta. 𐤍𐤅 *repositus est*; Part. 43, 12.

𐤍𐤅 emph. 𐤅𐤍𐤅 f. *reditus* Num. 24, 22. Vid. Annot. ad h. l. 2) (pro hebr. 𐤍𐤅) *conver-*

sio, desiderium Gen. 3, 16. 4, 7.
 47 i. q. 27 m. *lignum*; Pl. 27 47 *ligna* (*fissa*) Gen. 22, 3.
 47 47 (Atad; 47 47 47 47 47 47 area Atad alii: *rhamni* trans Iordanem sita Gen. 50, 10.
 47 47 (pro hebr. 47 47 coll. Arab. 47 pr. *flexit, inflexit*) m. *cornu*; Pl. c. Suff. Gen. 22, 13.
 47 47 (Ch. 47, Syr. 47) *rapuit, de feris bestiis discerpit, dilaniavit* Gen. 37, 33.; Part. 47 47 *rapiens, discerpens* de lupo 49, 27.; Ethpe. 47 47 47 *discerptus est* 37, 33.
 47 47 (Ch. 47, Syr. 47) m. *rapina, praeda* Num. 23, 24.
 47 47 Adv. *raptim, subito* Exod. 3, 5. Vid. Annot. ad h. l.
 47 47 i. q. 47 47 = 47 (*Deus*) *fortis, aut pro 47 47 excelsus, altissimus*; sq. 47 47 *pateris tui* Gen. 49, 24.
 47 47 (Denom. ab 47 = 47 *funis*) *asportavit* Gen. 42, 19. Vid. §. 17. 4. B. b.
 47 47 (= 47, coll. Ar. 47 *lustrum leonis*) m. *lectus, cubile* Gen. 49, 4.
 47 47 (47) i. q. 47 47 m. *arbor* Gen. 1, 29.
 47 47 (47) *Elam, Elymais* ad mare Persicum Gen. 14, 1.
 47 47 (Ch. 47, Syr. 47) m. *arbor* Gen. 2, 9. et al.
 47 47 (Ch. 47, Syr. 47, Ar. 47) *emph. 47 47 c. (saepius f.) oculus*; Pl. s. Du. 47 47 47 Gen. 3, 5. 16, 4. et al.; cum 47 47 aut 47 47 *sustulit oculos* 29, 17. 37, 25. et al. 2) *fons* 24, 29.; sq. 47 47 *aquae* 16, 7. 24, 13.;

47 47 (cum 47 parag.) *ad fontem* v. 16.
 47 47 (pro 47) *Aina* urbs Cananitica Gen. 12, 8.
 47 47 (47) *Hirad* filius Henochi Gen. 4, 18.
 47 (Ch. 47, Syr. 47, Ar. 47, 47, 47) 47 47 (47 47) et 47 47 Praep. cum Suff. Plurr. *super* Gen. 1, 2. et al.; 47 47 47 47 47 *domui, familiae praepositus* 43, 16.; *iuxta, ad, apud, prope* 16, 7. 29, 2. 24, 11. 49. et al.; *in, cum* 3, 16.; *de* 12, 20.; *secundum* (sq. 47 47 aut 47 47 47 47 *mandatum—dictum, effatum Dei*) 41, 40. 45, 21. Deut. 34, 5.; *contra* Gen. 42, 36.; i. q. 2 33, 13. De Verbis cum hac Praepos. iunctis vid. §. 74, 4.; de 47 47 de §. 98. II. 1. a. γ. Praeterea leguntur 47 47 47 de loco *ante, e regione* Gen. 49, 30.; 47 47 47 *propter* 21, 11.; 47 47 *desuper* 27, 39., 47 47 *superne* 7, 20.; 2 47 47 *supra* i. e. *superficiem* alc. rei versus 1, 7.; 47 47 47 *ideo* 19, 8.; 47 47 *propterea quod, quia* Deut. 31, 17.
 47 47 = 47 Gen. 49, 22. vid. sub 47.
 47 47 *emph. 47 47 (ab 47, ut 47 ab 47) excelsus, summus Deus* (ὑψιστος) Num. 24, 16.
 47 47 pro 47 47 i. q. 47 Gen. 49, 17. vid. sub 47.
 47 47 (i. q. 47, Ch. 47) *emph. 47 47 f. holocaustum* Gen. 22, 3.; Pl. 47 47 47 8, 20.
 47 47 i. q. 47 *super* Deut. 32, 2; *iuxta, ad* Num. 24, 6. Vid. 47.
 47 47 i. q. 47 vid. 47 47 f. *costa*; Pl. c. Suff. Gen. 2, 21.
 47 47 i. q. 47 m. *folium*; Pl. 47 47 Gen. 3, 7.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 f. *puella* Ex.
 2, 8.

𐤏𐤥𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥, Ar. 𐤏𐤥)
 Pe. Praet. 𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥; Fut.
 𐤏𐤥𐤏𐤥; Imp. 𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥; Inf.
 𐤏𐤥𐤏𐤥, 𐤏𐤥𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥, Part.
 𐤏𐤥𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥; *venit, advenit,
 intravit, ingressus est* Gen. 6,
 3. 27, 35. 35, 6. 43, 17. et al. sae-
 pius; sq. 𐤏 in alqm. locum Ex.
 14, 22. 15, 19. (§. 98. I. 3.); sq.
 𐤏 ad, in alq. locum Gen. 12, 5.
 (cum aliquo 46, 26.); 𐤏𐤥 id. 6,
 18.; sq. 𐤏𐤥 et 𐤏𐤥 ut 𐤏𐤥 de
 concubitu *iniit* (feminam),
 rem habuit cum aliqua 6, 4. 16,
 2. 4.; Part. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥𐤏𐤥 · 𐤏𐤥𐤏𐤥
 aetate provectus 24, 1.; 𐤏𐤥𐤏𐤥
 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 *ingredientes portam* 23,
 18.; *occidit* de sole 15, 12. 28,
 11.; 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 · 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 · 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥
 cum sol occideret 15, 17.; · 𐤏𐤥
 𐤏𐤥𐤏𐤥 *donec occideret* Exod.
 17, 12.; Pa. 𐤏𐤥𐤏𐤥 *tulit, attulit*
 sq. 𐤏𐤥 ad alqm. Gen. 27, 17.;
 obtulit 4, 3.; *introduxit* sq.
 𐤏𐤥𐤏𐤥 *in domum* alcuius 43, 17.;
 Aph. 𐤏𐤥𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥 i. q. Pa.
 introduxit sq. 𐤏 in alq. locum
 29, 13. 43, 16.; *attulit* sq. 𐤏 al-
 cui 27, 17.; *intulit* cum Acc. et
 𐤏 alqd. in alqm. locum Exod. 4,
 6.; Etta. 𐤏𐤥𐤏𐤥 *introduc-
 tus est* Gen. 43, 18. Cf. §. 30, 2. Ann.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 f. *proventus* (ter-
 rae), *fruges* Lev. 26, 4. Deut.
 32, 22., sq. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 *solis* i. e.
 fructus, qui intra periodum sola-
 rem s. annum maturescunt 33, 14.

𐤏𐤥𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 m. i. q. *aion* *sae-
 culum* Deut. 33, 27.; *aeternitas,
 aeternum*; 𐤏𐤥𐤏𐤥 *in aeternum*
 Gen. 3, 22. Exod. 3, 15.; pro

Adi. *aeternus, a, um* Gen. 49,
 26. Exod. 15, 18.; i. q. *antiquus,
 a, um, 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 · 𐤏𐤥𐤏𐤥* *dies
 antiqui* Deut. 32, 7.; i. q. *κόσμος*
 pro hebr. 𐤏𐤥𐤏𐤥 *homo, genus hu-
 manum* Gen. 7, 21.; pro 𐤏𐤥𐤏𐤥
 Deut. 32, 8.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 f. *costa* Gen. 2, 22.

𐤏𐤥𐤏𐤥 (coll. hebr. 𐤏𐤥𐤏𐤥 *se accin-
 xit ad pugnam* et Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥
 accinctus ad opus) *disposuit*
 ligna Gen. 22, 9.; Ethpe. 𐤏𐤥𐤏𐤥
 adhaesit sq. 𐤏 alcui 2, 24.

𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥, coll. Ar. 𐤏𐤥)
 Praep. *cum* Gen. 12, 4. et al.;
 iuxta, ad 25, 11.; *praeter* Deut.
 32, 39.

𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥, 𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥)
 emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 m. *populus* Gen. 11,
 6. 14, 16. et al.; Pl. 𐤏𐤥𐤏𐤥
 Exod. 15, 14.; cum terminatio-
 ne Gentil. 𐤏𐤥𐤏𐤥 Gen. 27, 29.
 Deut. 33, 3.; 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 v. 19. et
 𐤏𐤥𐤏𐤥 Gen. 49, 10., emph. 𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥
 Exod. 19, 5.

𐤏𐤥𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 Adi. *profundus, a, um* Num. 24, 21.
 𐤏𐤥𐤏𐤥 (= 𐤏𐤥𐤏𐤥) *stetit* Gen. 19, 27.
 𐤏𐤥𐤏𐤥 (Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥, Ar. 𐤏𐤥𐤏𐤥)
 m. *columna*, sq. 𐤏𐤥 *nubis* Ex.
 13, 21. Deut. 31, 15.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (coll. Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥) f.
 caligo Gen. 15, 17.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (𐤏𐤥𐤏𐤥) *Ammon* *populus* ab
 Arnone usque ad Iabbocum ha-
 bitans; praec. 𐤏𐤥 *Ammonitae*
 Num. 21, 24.

𐤏𐤥𐤏𐤥 (= 𐤏𐤥𐤏𐤥 pro 𐤏𐤥𐤏𐤥) m. *for-
 titudo, robur* Gen. 49, 11. Vid.
 Annot. ad h. l.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 et 𐤏𐤥𐤏𐤥 (Ch. 𐤏𐤥𐤏𐤥) *vidit*
 Gen. 7, 1. 8, 8. 19, 1. et al.

𐤀𐤏𐤍𐤏𐤥 (Syr. 𐤏𐤥𐤏𐤥) emph.

אֶל־אֶל־אֶל־אֶל f. *calor, aestus, ardor* Lev. 26, 16.

P227 (אֶמֶלֶק) *Amalec* populus inter Aegyptum et Idumaeam habitans Exod. 17, 8. 9.

אֶל־אֶל (i. q. אֶל־אֶל = Ch. אֶל־אֶל) *scivit, cognovit* Gen. 27, 2. 28, 16.

P227 (=אֶמֶק) *emph. אֶל־אֶל m. vallis* Gen. 14, 17. 23, 2. et al. 2) i. q. אֶמֶק (Ch. אֶמֶק, Syr. اَمَق, Ar. عَمِيق) *profunditas, profundum* Exod. 14, 27.

אֶל־אֶל i. q. P227 f. *fortitudo* Gen. 49, 24.

אֶל־אֶל (Syr. اَمَق, Ar. عَمِيق) *habitationit, incoluit* Gen. 1, 28.

אֶל־אֶל (Ch. אֶמֶר, Syr. اَمَر, Ar. اَمَر) *emph. אֶל־אֶל m. vinum* Gen. 9, 21. 49, 11. 2) pro hebr. אֶמֶל i. q. Syr. اَمَل *fermentum, praevaricatio* Num. 23, 21. 3) i. q. אֶמֶר, Syr. اَمَر *lana* Lev. 13, 47.

אֶל־אֶל (Ar. أَحْمَر) *Adi. ruber, a, um, rutilans; Pl. de oculis* sq. אֶל־אֶל · אֶל־אֶל *prae vino* Gen. 49, 12.

אֶל־אֶל (אֶמֶר, Γομόρρα) *Gomorrha* urbs in valle Siddim Gen. 13, 10.

אֶל־אֶל i. q. אֶל־אֶל m. *pecudes, oves* Gen. 30, 31. 31, 4.

אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل, Ar. اَمَل) m. *uva* Deut. 32, 14.; Pl. v. 32. Gen. 49, 11.

אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) *exaudivit* sq. Acc. Gen. 35, 3.; sq. אֶל־אֶל *testatus est pro aliquo* 30, 33.; Ethpe. אֶל־אֶל · אֶל־אֶל *responsum datum est* 41, 16. Vid. Ann. ad h. l. אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) m.

negotium, praeced. אֶל־אֶל secretum Gen. 6, 5.

אֶל־אֶל (coll. Ar. اَمَل *occultavit*) Part. P. *reconditum* sq. אֶל־אֶל *apud alqm.* Deut. 32, 34.

אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל) *obnubilavit; sq. אֶל־אֶל · אֶל־אֶל nube obduxit* alqd. (Inf. c. Suff.) Gen. 9, 14.

אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل, m. *nubes* Gen. 9, 13. Exod. 13, 21. et al.

אֶל־אֶל (i. q. אֶל־אֶל) *Anram* unus ex Abrahami sociis Gen. 14, 24.

אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) m. *gramen, herba virens* Gen. 1, 11. 3, 18. et al.

אֶל־אֶל־אֶל (coll. Ar. اَمَل) *emph.*

אֶל־אֶל־אֶל f. *molestia, damnum* Gen. 4, 23. Vid. Annot. ad h. l.

אֶל־אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) m. אֶל־אֶל־אֶל f. *Adi. fortis, e, validus, a, um* Exod. 15, 6.

אֶל־אֶל־אֶל et אֶל־אֶל־אֶל (Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) *emph. אֶל־אֶל־אֶל m. אֶל־אֶל־אֶל emph. אֶל־אֶל־אֶל f. decimus, a, um* Gen. 8, 5.

אֶל־אֶל (אֶל־אֶל) *absolvit, perfecit; Ethpe. אֶל־אֶל · אֶל־אֶל perfectus est* de mundo creato Gen. 2, 1.; Ethpa. (coll. Ch. אֶל־אֶל, Syr. اَمَل) *ablactavit) prohibitus est* sq. אֶל־אֶל־אֶל *imber* i. e. *desiit pluere* 8, 2.

אֶל־אֶל (Ar. اَمَل) *defecit, diminutus est* Gen. 8, 3.

אֶל־אֶל (coll. Ar. اَمَل) *nexuit, implicuit) ligavit* Gen. 22, 9.

אֶל־אֶל־אֶל (coll. Ar. اَمَل) *pignus amoris) emph. אֶל־אֶל־אֶל m. annulus* Gen. 41, 42.

אֶל־אֶל־אֶל (pro hebr. אֶל־אֶל, Ch. אֶל־אֶל) *demersus, submersus est* per Metath. *ortum) Palen submer-*

sit; ita ut, qui iam Exod. 15, 4. in reddendo *deiecit* laberetur interpres, haud dubie pro *submersi sunt* legeret *submersit eum* et verteret *Suff. 3. Sing. m. referens ad absoluto Casu quarto praemisum. Hinc non est, quod cum Morino et Castello emendate scribatur submersi sunt, cui vix passiva notio suppeteret.*

pro hebr. coll. inserto P) Adi. nudus, a, um; Pl. Gen. 2, 25.

(Ch. Syr. Arab.) *decimavit, decimam partem accepit vel exegit Gen. 14, 23 coll. v. 20. 21.*

f. m. (Ch.) *decem Gen. 24, 10. 45, 23. et in Numeris compositis femin., ut 7, 20. et al.*

(Ch. Syr.) *Pl. viginti Gen. 6, 3. 23, 1.; sq. vigintisicliargentei 37, 28.*

et m (i. q. , Ar.) *Pa. textit, obduxit Exod. 25, 11. 13. 24.*

(pro hebr. forte ex Metath. Ch. , Syr.) *emph. f. bestia fera (sq.) Gen. 1, 24. 8, 1.; de animalibus terrestribus in universum 1, 28.*

(coll. Syr.) *Adi. desiderabilis Gen. 2, 9.*

(pro hebr. , coll. Ch.) *sq. Gen. 3, 19. praegnante notione (Inf. c. Suff.) putrefactus rediit ad alqd.*

(coll. hebr.) *Adi. de mutato statu priore i. q. nudus; Pl. Gen. 3, 7.*

(Ch. , Syr. , Arab.) *m. pulvis, sq. terrae Gen. 13, 16. 28, 14.; in pulverem rediit i. e. obiit 3, 19.; de prole numerosa Num. 23, 10.*

() *Hephron Hethita Gen. 23, 8. 49, 30.*

i. q. m. messis Gen. 45, 6.

et m (Ch. , Syr.) *oppressit, rapuit (vi) Gen. 31, 31.; Part. rebellis; Pl. Deut. 32, 34. Cf. Annot. ad h. l.*

forte scrib. vid. .

(i. q.) *detinuit, retinuit, occlusit (sc. uterum); sq. ab alq. re vel ne Gen. 16, 2.*

(coll. Ch. , Syr.) *institit, ursit audacter, procaciter, sq. 2 alqm. Gen. 19, 3.; sq. v. 9. 30, 11.*

(pro hebr. ; coll. Ch. , Syr. , Ar.) *compressit, constrinxit; Ethpe. doluit, indoluit sq. i. e. animo Gen. 6, 6.*

(=) *m. dolor, cruciatus Gen. 3, 16.*

(Syr. , Ar.) *supplantavit, insidiatus est; Ethpa. (coll. Syr.)* *perscrutatus est) quasi perscrutando cognitus est pro vocatus est Gen. 2, 23.*

(Ch. , Syr. , Ar.) *m. calx Gen. 3, 15.; Pl. sq. calces equi 49, 17. 2) cauda (serpentis) Exod. 4, 4.*

(i. q. , Ar.) *m. fi-*

nis; Adv. *tandem* Gen. 49, 19.
מאפד i. q. פד f. *finis* Deut.
32, 20.; sq. אפמזמ *extremi*,
novissimi dies Gen. 49, 1.

פד (Ch. עקר) *genua flexit, in-*
curvavit, inclinavit se adoran-
di causa Gen. 24, 26. 48. 43, 28.
et al.

אפד (Ch. עקא, Syr. اقص) emph.
אפד f. *angustia, afflictio* Gen.
35, 3.; Pl. אפד Deut. 31, 17.;
pro Concr. אפד *inimici* 33, 7.

אפד (vid. פד) f. *extrema*
pars alc. rei; *novissimum* (vi-
tae), *obitus* inserto & c. Suff.
Num. 23, 10.

אפד (coll. Ar. عَقَف) m. *vepres*
Gen. 22, 13.

אפד (pro עין, coll. Ar. عَقَرَ *vul-*
neravit et intemperanter vi-
num bibit) Cast. et Mor. *vinum*
quasi *vulnerans, inebrians* i. e.
merum Deut. 32, 14. 33.

מאפמפד (Ar. عَقِيم) Adi. *pro-*
lis expers Gen. 15, 2.

מפד (coll. Syr. اقص) Part. P.
pro Adi. *stimulatus* sc. fame
Gen. 25, 29. Vid. Annot. ad h. l.

פד (Ch. עקל, Syr. سَطْل, Ar.
حَقْل) m. *ager* Gen. 23, 9. 47,
20. et al.

פד (Ch. עקם, Syr. اقص) Pa.
pervertit, Part. P. אפד *per-*
versus, pravus Deut. 32, 5.

אפד (Ch. עקר, Syr. اقص, Arab.
عَقَرَ) *extirpavit, extermina-*
vit, excidit Lev. 26, 22. 30.; Pa.
succidit nervos, enervavit bo-
vem Gen. 49, 6.; Ethpa. אפדא
consumtus, funditus eversus
est 41, 36. 2) per Metath. i. q.
פד *fugit* Gen. 27, 43. 31, 22.;

sq. אפד a *facie* alcius s. al-
qm. 35, 1.

מאפד (coll. Ch. עקר, Syr.
اقص) Adi. *sterilis*; fem. emph.
אמאפד Gen. 25, 21.

אפד (Ch. ערב) *spopondit* cum
Acc. *pro* alquo Gen. 43, 9. et
אפד אלמי alciui s. *apud* alqm.

44, 32. 2) coll. Ar. غَرَب Pa.
(s. Aph.) *exterminavit, expulit*
Exod. 15, 9.; Ethpa. אפדא
periit Gen. 45, 11.

אפד (Ch. ערב, Syr. اقص, Ar.
غَرَب) m. *corvus* Gen. 8, 7.

מאפד (Cf. אפד et Ar. غَرَب)
emph. אמאפד *tabes, pestis*
Lev. 26, 16.

אפאפד (coll. Ch. ערב, Syr. اقص)
m. *mixtio* praec. מפד *fili* *mi-*
xtionis i. e. *vitiis* vel *idolorum*
cultu depravati Deut. 32, 5.

מאפפד (Syr. اقص) Adi. *nu-*
dus, a, um (abscisso מפ ob sq.
אפא per Crasin) Gen. 3, 10.

אפד (ut hebr. אפד ab אפד coll.
Ar. عَرَم *firmus fuit*) m. *hir-*
cus, aries; Pl. Deut. 32, 14.

מפד (pro hebr. אפד) vel coll.
Ar. عَرَق *occultavit, est: oc-*
cultum, vel coll. Syr. اقص *cor-*
rigia, ligamen valet: *ligatum*,
obsignatum cum א praef. Deut.
32, 34.

אפד (Syr. اقص) Adi. *haud cir-*
cumcisis, praeputiatus; de cor-
de *impurus, haud sincerus* Lev.
26, 41.

אפד (Syr. اقص, Ar. عَرَم) Pa.
coacervavit; Ethpa. אפדא
coacervatus est Exod. 15, 8.

הָאָד (coll. Ch. חָס, Syr. حَس) *stil-*
lavit de rore Deut. 32, 28.

הָאָד (Ch. חָס, Syr. حَس, Ar.

عَرَس) *f. lectus, sponda lecti*

Gen. 47, 31. 49. 33.

הָאָד i. q. חָס m. *hircus*; Pl.
Num. 7, 17.

הָאָד (Ch. חָס, Syr. حَس) *fugit*

Gen. 14, 10. 39, 12.; sq. חָס

coram aliquo, alqm. Exod. 4, 3;

חָס · חָס *fugam gla-*

dii i. e. *gladium* Lev. 26, 36.;

Aph. חָס *fugavit* Deut. 32, 30.

חָס (עֵשָׂו) *Esavus* filius Isaaci

primogenitus Gen. 25, 25.

חָס (Ch. עֵשָׂו, Syr. عَصَو coll.

Ar. عَصَو) Pa. *obnixe praepara-*

vit se, pertinaciter institit,

allaboravit Deut. 18, 20. (Vid.

Annot. ad h. l.); Ethpa. (Ch.

עֵשָׂו) *paratus est, festinavit*

cum pertinacia ad alqd. facien-

dum (Part. חָס) Gen. 27, 42.

חָס (Ch. עֵשָׂו, Syr. عَصَو,

Ar. عَصَو) *paratus, instans,*

futurus Deut. 32, 35.

חָס (Ch. עֵשָׂו, Syr. عَصَو)

Adi. *antiquus, vetus* Lev. 26, 10.

חָס (Ch. עֵשָׂו, Syr. عَصَو) *in-*

veteravit; Part. *inveterascens*

Lev. 26, 10.

חָס (Ch. עֵשָׂו, Syr. عَصَو) *locu-*

pletatus est; Pa. *acquisivit*

Gen. 31, 18. 36, 6. et al.

ו

וָו (Ch. וָו, Syr. وَو) *occur-*

rit c. Acc. Gen. 33, 8. Exod. 4,

27.; sq. וָו *intervenit cor eius*

i. e. *dubitavit* 45, 26.; sq. וָו *de-*
venit in locum alqm. 28, 11.

וָו (Ch. וָו, Syr. وَو) m. *cor-*

pus exanime, cadaver et cor-

pus in universum, Pl. וָו

Lev. 26, 30. Eandem notionem

quoque retinet Morinus Gen. 15,

10., dum Castellus Onkelosum,

qui hic et versu seq. nomine

וָו i. e. *divisiones* utitur, se-

cutus illud ad disponendi ratio-

nem referre videtur, ita ut ver-

ba וָו · וָו reddenda sint:

distinctis spatiis disposuit,

cui explicationi reliqua favent.

וָו · וָו (פֶּדָן - אֲרָם) *Phaddan*

Aram, Aramaea campestris i. e.

Mesopotamia Gen. 25, 20. et al.

וָו (i. q. וָו) estr. וָו m. *os, oris*;

cum Suff. וָו · וָו *verba*

oris mei Deut. 32, 1.; *verbum,*

mandatum 34, 5.; *acies gladii*

Num. 21, 24.

וָו (פּוֹתִיפָר) *Potiphar* prae-

fectus satellitum regis Aegypti

Gen. 37, 36.

וָו (פּוֹתִיפָר) *Phua* obstetrix Ae-

gyptia Exod. 1, 15.

וָו (Ch. וָו, Syr. وَو) m.

praeceptum, mandatum; Pl.

Exod. 20, 6.

וָו (Ch. וָו, Aph. وَو) Imp.

וָו; *multiplicatus, auctus*

est Gen. 1, 22. 9, 1.

וָו (Ch. וָו, Syr. وَو)

Part. P. loco Adi. *saginated, a,*

um, Pl. Deut. 32, 14.

וָו (Ch. וָו, Syr. وَو,

τὰ ἀζυμα) m. *infermentatum* i.

q. *simila* Gen. 18, 6., *placentae*

non fermentatae 19, 3.

וָו (pro hebr. וָו) m. *abys-*

sus, vorago Gen. 8, 2.

וָו (i. q. וָו, Ar. وَو) emph.

וָו m. *opus* Deut. 32, 4.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (pro hebr. מַלְאָכָה; forte coll. Rabb. מַלְאָכָה i. q. ἑκαστος, quo utuntur LXX.) f. Cast. et Mor. *sopor altus* de statu animi deliquio haud dissimili Gen. 2, 21.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ coll. Ar. فُوف granum s. punctum albicans) m. LXX. κόριον λευκόν vulgo: *favilla, pruinna* Exod. 16, 14.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Syr. مَلَك, Arab.

فَلَج) *divisit* praedam Gen. 49,

27., familiam in agmina 32, 7. i. q. dissecuit 15, 10.; sq. ᠠ inter 49, 7.; sq. 2ᠮᠤᠯᠤᠯ *dividendo assignavit* alicui 33, 1.; Ethpe. *divisus est* de mari Exod. 14, 21.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Syr. مَلَك) m. *divisio*; Pl. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ praec. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ *partium studiosi, seditiosi* Gen. 49, 23.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה) emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ f. *divisio, haereditas* Deut. 32, 9.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ar. فَلَك) m. *orbis coelestis, sphaera* Gen. 1, 15.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (coll. Ar. فَلَق aurora eiusve lux erumpens) m. pr. *fulgor oriens* s. *fulgidum* quid pro מַלְאָכָה; hinc Gen. 1, 14. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ · ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ verterim: in *fulgente coelo* et v. 15. verba ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ · ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ · ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ in *orbe coeli fulgente* i. e. firmamento coeli.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Syr. مَلَك, Arab.

فَلَح) pr. *proscidit* terram aratro i. e. coluit Gen. 4, 12.; *servivit* 15, 14. Cf. hebr. עָבַד.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Syr. مَلَك, Ar.

فَلَت) *evasit*; Aph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ ut Hebr. מַלְאָכָה i. q. Pe. Num. 21, 29.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (i. q. מַלְאָכָה) f. *evasio*; · ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ *erit in evasionem* i. e. Gen. 32, 8.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ i. q. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ f. *evasio, liberatio*; Cast. et Mor. *ablactatio* Gen. 21, 8. sed vid. Ann. ad h. l.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Ar. فَلَا) Pa. *disiunxit, separavit* i. q. confudit sc. linguas Gen. 11, 9.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (i. q. מַלְאָכָה) f. *res mire gesta, miraculum*; Pl. emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ et ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ Exod. 3, 20. 15, 11.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (i. q. מַלְאָכָה) f. *liberatio* Gen. 45, 7.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (coll. Ar. فَلَق fissura) emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ m. *ostium, ianua* Gen. 19, 6.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ Cast. et Mor. interpretantur: *irrigavit*. Malim coll. Ch. מַלְאָכָה *aequavit, trutinavit* de recto fluvii hortum in duas aequas partes secantis cursu cogitare, cui notioni nec reliqua, quae Gen. 2, 10. leguntur, repugnant.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (i. q. Syr. مَلَك) emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ f. *opus* Gen. 2, 2. 33, 14.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠯ (coll. Arm. Բաբել et Դլիժ turris) emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠯ m. *turris* (Babylonica) Gen. 11, 8.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה) emph. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ m. *lagena* Gen. 21, 15.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ (פְּלִשְׁתִּי) *Philistaeus*; Pl. Exod. 13, 17. 15, 14.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ (Ch. מַלְאָכָה, Syr. مَلَك) emph.

ᠠᠮᠤᠯᠤᠯ m. *os, oris* Gen. 4, 11. i. q. rostrum 8, 11.; de eo, quod quis vult et desiderat i. q. voluntas, desiderium 24, 27., aut in ore i. e. in deliciis habet 25, 28.; de extrema alicuius rei parte; putei 29, 2.; sacci 42, 27. 44. 4.; acies gladii Exod. 17, 13.; Pl. ᠠᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ Deut. 31, 19.

גג (i. q. גַּגְ) *ne* Gen. 19, 15.; *ne forte* Deut. 32, 27.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ) *vertit, convertit se*, sq. גגג *ad* alqm. Deut. 31, 18., גגגגג . גגגגג (Inf. Pe. cf. §. 31. 1. Annot.) *ad, circa reditum matutini temporis* i. e. primo mane, sole oriente Exod. 14, 27.; Ethpe. גגגגג *recessit, rediit* Gen. 18, 22. 24, 49.; *respexit* 19, 17.

גגגג (i. q. גַּגְגְ) Pl. m. *facies* Gen. 9, 23.

גגג (Ch. גַּגְגְ) Pa. *ad iram, indignationem irritavit, provocavit* Deut. 32, 16. 21.

גגגג (coll. Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ) *emph. גגגגג m. pars abscissa, dissecta* Gen. 15, 10.

גגג (Ar. ܓܓܓ) *rupit, corrupt*; Ethpe. גגגג *corruptus, depravatus est* Gen. 6, 12. גגגגג (i. q. גַּגְגְ) Pl. m. pr. *extremities*; nonnisi cum praec. גגגג *tunica manicata et talaris* Gen. 37, 3.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ) m. *sculptile, simulacrum* Exod. 20, 4. Lev. 26, 4.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ) *disce-dit, dissecuit, divisit* Gen. 15, 10. 2) *cessavit, quievit* 2, 3.; Aph. גגגג *amovit* Exod. 13, 22.

גגגגג m. *foedus, pactum a sacerorum ritu* (coll. Gr. ὄμοια τέμναι) Gen. 9, 13. 17, 10. et al.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ, Arab.

فَعَلَ) *fecit, operatus est* Num. 23, 23. Deut. 32, 27.

גגג (i. q. גַּגְגְ, Ar. فَعَلَ) m. *opus* Deut. 33, 41.

גגג (i. q. גַּגְגְ, Ar. فَعَلَ) *tutudit, agitavit*; Ethpe. גגגג *agi-*

tatus est, de animo perturbatus est Gen. 41, 8.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ, Ar.

فَصَّى) *servavit, liberavit, eripuit* Exod. 2, 17.; sq. גגג . גגג *e manu alcuius* i. e. *ab aliquo vel alicui* Gen. 37, 21. Exod. 14, 30.; Ethpe. גגגגג *servatus, liberatus est* Gen. 32, 30.; Aph. גגגגג et גגגגג i. q. Pe. sq. גגג . גגג Exod. 2, 19.; Inf. גגגגג *ad eum liberandum* 3, 8.; Part. act. גגגגג Deut. 32, 39.; Part. P. גגגגג *conservatus per Deum s. a Deo* 33, 19.

גגג *emph. גגגגג f. liberatio, salus* Deut. 32, 15.

גגגגג *emph. גגגגג f. salus* Gen. 49, 18. Exod. 15, 2.

גגגג (pro hebr. גַּגְגְ) *sulphur* Gen. 19, 24.

גגג (coll. Ar. فَصَّ) *separavit*; Etta. גגגג *abscondidit se* Gen. 3, 8.

גג Praet. Pe. pro גגג *prodiit, exiit*; גגגגג . גגגגג *verbum a Deo* i. e. *Deo ita placuit* Gen. 24, 50.

גגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ) *praecepit, mandavit* c. Acc. alcui Gen. 6, 22. 7, 5. 9. et al. saepius (sq. 2 Exod. 1, 22.); sq. 27 *de aliquo* Gen. 12, 20.; sq. Acc. et 27 *vindicavit alqd. ab aliquo* Exod. 20, 5.

גגגג (פַּאֲרָן) *Pharan regio deserta inter Palaestinam et Aegyptum* Gen. 21, 21. et al.

גגג (i. q. hebr. גַּגְגְ, coll. Arab. فَزَّ) pr. *separatio*; et Adv. *separatim* i. q. *solus* Deut. 32, 12. 33, 28.

גגגג (Ch. גַּגְגְ, Syr. ܓܓܓ, Arab.

Ar. ^سفَرْدَوْس; ^παράδεισος) m. *paradisus, hortus* (Eden) Gen. 3, 8.
פָּרָא i. q. פָּרָא Gen. 3, 10.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) *foecundus fuit, fructum edidit* Exod. 1, 7.; Imp. פָּרָא Gen. 35, 11.; Aph. פָּרָא et פָּרָא *foecundum reddidit* de prole Lev. 26, 9. et al.

פָּרָא (hebr. פָּרָא) f. *iuvenca, vacca*; Pl. פָּרָא Gen. 41, 2. 3. et al.
פָּרָא emph. פָּרָא f. *foecunditas*; praec. פָּרָא *numerosam prolem habens* Gen. 49, 22.

פָּרָא (פָּרָא) *Pherisaeus*, terrae Cananiticae partem incolens Exod. 3, 8.

פָּרָא (i. q. פָּרָא, Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) m. *fructus* (arboris) Gen. 1, 11. Lev. 26, 4. 20. et al.; inde פָּרָא *arbor frugifera* Gen. 1, 11.; פָּרָא *fructus ventris* i. e. proles, liberi 30, 2.

פָּרָא pro פָּרָא (coll. Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) emph. פָּרָא f. *vindicta, ultio* Lev. 26, 25. Deut. 32, 41.

פָּרָא (Syr. ^فف) pr. *pavit, coluit, distribuit*; sq. פָּרָא *dicto audiens fuit, obedivit* alicui Gen. 41, 40.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) m. *pastor s. pascens, gubernans* Gen. 49, 15. Vid. sub פָּרָא.

פָּרָא (i. q. פָּרָא) *cultura agri* unde פָּרָא *agricola* Gen. 9, 20.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) *extendit, expandit*; Ethpe. פָּרָא et פָּרָא *se extendit* (pro פָּרָא) sq. פָּרָא *in terra* i. e. obeundo terram occupavit, tentoria ibi fixit, consedit Gen. 13, 17.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) *vola-vit* Deut. 4, 17.

פָּרָא (פָּרָא) *Pharao*, commune nomen regum Aegypti Gen. 41, 1. et al.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف, Arab.

^فف) *divisit, separavit* Gen. 1, 14. 18. Deut. 32, 8.; *fregit* sq. פָּרָא *iugum* Gen. 27, 40.; *redemit, liberavit* Exod. 15, 13.; Ethpe. פָּרָא *se separavit, separatus est* Gen. 13, 9. 25, 23.

פָּרָא (Syr. ^فف) m. *liberatio, redemptio* Gen. 49, 21.

פָּרָא (Ar. ^فف) Praet. פָּרָא *festina-vit* Gen. 24, 20.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) *separavit, segregavit* Exod. 15, 17.; Aph. פָּרָא i. q. Pe.; sq. — פָּרָא *distinxit*, alqd. ab alq. re Gen. 1, 4. 2) coll. Ar. ^فف *expandit* (alas) Deut. 32, 11.

פָּרָא (coll. Ch. פָּרָא, Syr. ^فف) *discerpsit, divellit* Adi. *ferus, ferox* Gen. 16, 12.

פָּרָא (Syr. ^فف) m. *interpre-s* (somnia) Gen. 41, 15.; *arbi-ter, iudex* Exod. 2, 14.

פָּרָא (פָּרָא) cum פָּרָא locali פָּרָא *Phethor* urbs ad Euphratem, Bileami patria Num. 22, 5.

פָּרָא (Ch. פָּרָא, Syr. ^فف, Ar.

^فف) *exposuit, interpretatus est* (somnia) Gen. 41, 12. et al.; Aph. פָּרָא id. 41, 8. 12. 13.

פָּרָא (i. q. פָּרָא) m. *interpre-tatio* Gen. 41, 11.; *iudicium* Deut. 32, 4.; Pl. פָּרָא Lev. 26, 43. 46. Deut. 33, 21.

פָּרָא (pro hebr. פָּרָא, coll. Ar. ^فف *comminuit*) Pl. m.

contumelia, ignominia (Cast. colluctationes) sq. אָאָאָאָ *Dei* i. e. a Deo immissa Gen. 30, 8.; ita ut haec verba cum proxime sequentibus, in quibus pro אָאָאָ forte emendatius אָאָאָאָ scribendum, vertenda sint: *Ignominia Dei ignominia mea coram sorore mea* i. e. videbatur ei esse. Vid. Annot. ad h. l.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) *crevit, dilatatus est* Gen. 28, 24.; sq. אָאָאָ *in multitudinem accrevit* 30, 30.; *ditatus est* v. 43.; Aph. אָאָאָ *dilatavit*, Part. Deut. 33, 20. 2) coll. Ar. فُت *fregit, infregit* (ianuam) Gen. 19, 9.

אָאָאָ vid. אָאָאָאָאָ.

אָאָאָ (Ch. אָאָאָ, Syr. אָאָאָ) m. *mensa* Exod. 25, 23.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ, Ar. فتح) *aperuit* Gen. 4, 11. 8, 6.; sq. אָאָאָ. אָאָ *uterum* i. e. fertilem reddidit 30, 22.; sq. אָאָ *in-sculpsit* Exod. 28, 36.

אָאָאָ (a אָאָ, Syr. אָאָ) m. *latitudo* Gen. 13, 17.

אָאָ (coll. Ch. אָאָ, m. אָאָ f.) m. *latum spatium, latitudo* (Alii: *stultus*) Num. 24, 17. Vid. Annot. ad h. l.

אָאָאָ (Syr. אָאָ, Ar. فَيْت) m. *frustum* (panis) Gen. 18, 5.

אָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) m. *aspis*; Pl. Deut. 32, 33.

אָאָ i. q. אָאָ Num. 3, 12.

אָאָ (فتش) et אָאָאָ Pa. *diligerter perscrutatus est, disquisivit* Gen. 31, 33. 44, 12.

אָ

אָאָאָ i. q. אָאָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) m. *collum* Gen. 27, 40., cum אָאָ. אָאָ *amplexus est* 33, 4.; אָאָ. אָאָ *imposuit* (collo) 41, 42.

אָאָאָ (Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) Fut. אָאָאָ; *voluit* Gen. 24, 8.

אָאָאָאָאָ (צבארים) *Zeboin urbs mari mortuo obruta* Gen. 14, 2.

אָאָאָ (Ch. אָאָ, Ar. صاح) *clamavit, exclamavit*; sq. אָאָ *ad* alqm. Gen. 4, 10. aut *invocavit* alqm. Exod. 15, 25.; cum duplici אָאָ pers. et rei *clamore expe-tiit* alqd. *ab* aliquo Gen. 41, 55.; sq. אָאָ *clamavit ob* alqd. vel *prae* alq. re Exod. 2, 23.; sq. אָאָ. אָאָאָ *magnum clamorem sustulit* Gen. 27, 34.

אָאָאָאָ (Ch. אָאָאָ) f. *clamor*; sq. אָאָאָ *de Sodomis sublatus* Gen. 18, 20.; אָאָ. אָאָאָ. אָאָאָ *maximus et acerbissimus* 27, 34.

אָאָ i. q. אָאָאָ *collum* Gen. 27, 16.

אָאָאָ (Ch. אָאָ) *collegit, con-gessit, coacervavit* (frumentum) Gen. 41, 49., sq. אָאָ. אָאָ *prae sub manum* alcuius i. e. *tradidit, reddidit* alcui alqd. (abliefern) v. 35.

אָאָאָ f. Pl. emph. אָאָאָאָ (hebr. אָאָאָ) *cumuli* (aquarum) i. e. *fluctus* Exod. 15, 5.

אָאָאָ (coll. Ch. אָאָ, Syr. אָאָ) *vastatus, desolatus est*; impers. אָאָ. אָאָאָ (= אָאָאָ) *in angustis versatus est* Gen. 32, 7.; Pa. אָאָאָ (3. f. Sing. אָאָאָאָ) *vastavit* Exod. 15, 6.; Ethpa. אָאָאָאָ *expavit* sq. אָאָאָ alqm. Deut. 31, 6.

940 (צֹהַר) *Zohar* pater Hebronis Gen. 23, 8.

940 (Ch. צָר, Syr. ܨܪܐ, Ar. صَارَ) Praet. 940; Imp. 940; *venatus est*, sq. 940 *feram* Gen. 27, 3.

940 (Ch. צָרַח et צָרַח) f. *frigus* Gen. 8, 22.

940 (coll. Ar. صَنَعَ) m. *convivium* cum 940 *paravit*, *instruxit* Gen. 21, 8.

940 (coll. Syr. ܨܪܐ et ܨܪܐ) garrivit) m. *pullus avis*, *avicula* Gen. 15, 9.

940 (i. q. 940) Imp. 940; *fudit*, *diffudit*, hinc forte *miscuit* unde *depsit* Gen. 18, 6. 2) Aph. 940 (i. q. 940 per Metath.,

Abusaid. 940 *sprevit*, *fastidivit* sq. 9 et 940 alqm. Lev. 26, 15. 43. Num. 22, 3.

940 (Ch. צָר, Syr. ܨܪܐ, Ar. صَارَ) Praet. 940 *finxit*, *formavit* Gen. 2, 8.

940 (Ch. צָרַח, Syr. ܨܪܐ, Ar. ܨܪܐ) emph. 940 f. *forma*, *imago* Gen. 1, 26. 9, 6.

940 (Ch. צָר, Syr. ܨܪܐ); Aph. 940 *audivit*, *auscultavit* Gen. 18, 10. Num. 23, 18. Deut. 32, 1., sq. 2 *attendit ad* alqd. Gen. 4, 23.

940 (i. q. 940) et 940 Adv. *parum*, *paullulum* sq. No- mine 940 *aquae* Gen. 24, 17.; 940 *cibarii* 43, 2. et al., sq. Adi. copula & adiuncto 940 *parvi* (i. e. exigui numero) et *mali* sc. dies 49, 13.

940 (= צָר, Syr. ܨܪܐ, Arab. صَادَ) emph. 940 m. *venatio* Gen. 25, 28. 2) *fera* 27, 3.

940 (צִידוֹן) *Sidon* urbs primaria et terra Phoenicum Gen. 49, 13. 940 i. q. 940 de *pullis* aquilae Deut. 32, 11.

940 vid. 940.

940 (Ch. צָלַח, Syr. ܨܠܚܐ, Ar.

صَلَبَ) *patibulo* *suspendit* Gen. 41, 13.

940 (צִלָּה) *Zilla* uxor Lamechi Gen. 4, 19.

940 (Syr. ܨܠܚܐ) f. *precatio*, sq. 940 *aurorae* i. e. *matutina* Gen. 19, 27.

940 (Ch. צָלַח, Syr. ܨܠܚܐ); Aph. 940 *prosperum successum dedit* sq. Acc. *al cui rei* Gen. 24, 56.; Part. *prosperare agens* 39, 2.

940 (Ch. צָלַח et צָלַח, Syr. ܨܠܚܐ) Pa. *oravit*, *precatus est*; sq. 940 et 2 *preces fecit ad* alqm. Gen. 25, 21.

940 (pro hebr. צָמַח cf. Gr. θάλλειν) emph. 940 f. *germen*, sq. 940 *terrae* Gen. 19, 25.

940 (coll. hebr. צָלַח *submersus*, *demersus est*, Ar. ضَلَّ); Ethpalp. 940 *profundum petiit* Exod. 15, 10.

940 (Ch. צָמַח) *germinavit*, *progerminavit* Gen. 41, 6.

940 (coll. Ar. صَبَتَ *stipavit*) *collegit* Gen. 41, 48.; Ethpe. 940 *congregatus est* 49, 2.

940 (coll. Syr. ܨܠܚܐ) emph. 940 *silex*, *lapis durus*; 940 *silices petrae* i. e. *petra*, *rupes durissima* Deut. 32, 13.

940 (coll. hebr. צָרַח) *clausit*, *inclusit* sq. 2 *alqm.*; Part. P. Exod. 14, 3.

940 (i. q. צָר) m. *rupes de Deo* Deut. 32, 4. 30.

מנח (coll. Hebr. צַפְּתָה, Ar. صَغَا) m. *planta pedis* Gen. 8, 9.

מנח (Ch. צַפְּתָה, Syr. ܨܦܬܗ, Arab.

صَغَرَ); Ethpe. מנח se afflixit, doluit Gen. 45, 5.

מנח (צַפְּתָה) Zoar urbs ad mare mortuum Gen. 13, 10

מנח (Ch. צַפְּתָה) m. *septentrio*; מנח et מנח *septentrionem versus* Gen. 13, 9. 28, 14.

מנח (צַפְּתָה) Zippor pater Balaci Num. 22, 2.

מנח (צַפְּתָה) Zippora uxor Mosis Exod. 2, 21.

מנח (Ch. צַפְּתָה) m. *hircus*; sq. מנח caprarum Gen. 37, 31.

מנח (Ch. צַפְּתָה, Syr. ܨܦܬܗ) emph.

מנח m. *aurora, tempus matutinum* Gen. 1, 5. 8. et saepius; מנח illuxit Gen. 44, 3.; Adv. mane (sq. ֶאֱ) Exod. 16, 6.; מנח id. Gen. 28, 18., cum מנח mane surrexit 24, 54.

מנח (Ch. צַפְּתָה) igne liquefecit, probavit, exploravit Deut. 31, 12.

P

מנח (Ch. קְבֹרָה, Syr. ܩܒܪܗ) emph. מנח f. *sepulcrum* Gen. 47, 30.

מנח (Ch. קָבַל, Syr. ܩܒܠ) Pa. recepit, suscepit; sq. • מנח iniquitatem Num. 30, 16.; accepit sq. מנח de alq. re i. e. aliquid Deut. 33, 3. 2) i. q. מנח clausit Gen. 19, 6.

מנח (Ch. קָבַל et קָבַל) m. pr. *conspectus*, מנח pr. *sicut conspectus eius* i. e. ei similis Gen. 2, 18. 20.; Adv. in conspectu, coram Gen. 31, 32.; e regione, ex adverso Ex. 19, 2.; ante Deut. 34, 6.; inde cum aliis Praep. מנח ante c. Suff. Gen. 33, 12.; מנח propter c. Suff. 6, 13. et al.

מנח (Ch. קָבַל pro hebr. יִרְמָה) f. pr. *obscuritas* i. q. horror sq. מנח tenebricosus Gen. 15, 12.

מנח (Ch. קָבַל, Syr. ܩܒܠ) fixit, tetendit tentoria Num. 24, 6.; constituit terminos Deut. 32, 8.

מנח (Ch. קָבַל, Syr. ܩܒܠ, Arab.

قَبَرَ) humavit, sepelivit Gen. 23, 19. et al., sq. מנח • מנח

mortuum meum v. 8.; מנח

מנח alqm. cum patribus i. e. in eorum sepulcro 49, 29.; Ethpe. מנח pro מנח sepultus est Gen. 35, 19.

מנח (Ch. קָבַל, Ar. ܩܒܪ) m. *sepulcrum* Gen. 49, 30.

מנח i. q. מנח emph. מנח f. Deut. 34, 6.

מנח (pro hebr. נֶשֶׁר; coll. מנח inclinavit et Ar. ܩܒܠ) m. *mamma, uber*; Pl. מנח • מנח benedictiones uberum de numerosa sobole Gen. 49, 25.

מנח (Syr. ܩܒܠ, Ar. ܩܒܠ) Praet. מנח et מנח scidit, discidit (vestes) Gen. 37, 29. 44, 13.

מנח (pro hebr. נֶמֶל) m. *camelus*; Pl. Gen. 12, 16.

מנח (Ch. קָבַל) m. *oriens*; pro Adi. מנח • מנח ventus orientalis Exod. 14, 21. 2) Eurys, calidus ventus orientalis Gen. 41, 6. 27.

מנח (Denom. sq. מנח) Pa. *cervicem fregit, decollavit* Ex. 13, 13.

מנח (Ch. קָבַל, Syr. ܩܒܠ) m. *cervix* Gen. 49, 8.

מנח (Ch. קָבַל, Syr. ܩܒܠ, Arab.

قَدَّمَ) Pa. *accessit, appropinquavit* sq. 2 ad alqm. Gen. 27,

25., מנח id. 44, 18. 45, 4., מנח

id. 33, 3.; מנח ulterius 19, 9.,

Aph. שׁת״פ (= הַשְׁכֵּם) *surrexit* (mane), sq. שׁת״פ *primo mane* 22, 3. 28, 18. et al.; שׁת״פ *sub tempus precationis matutinae* 19, 27.

שׁת״פ (pro hebr. נִשָּׂא) m. *praepositus, praefectus*; Pl. c. Suff. Exod. 3, 7.

שׁת״פ (Ch. קָדִים) m. *antiquitas, aeternitas*; pro Adi. *aeternus, antiquus* Deut. 33, 15. 27.

שׁת״פ (Syr. صَبَحَ) pr. *conspectus*; inde *coram* Gen. 12, 15.; cum Praep. שׁת״פ et שׁת״פ · 27 (cum Suff.) *ante* Gen. 32, 3. 21. aut *coram* Exod. 20, 3.; שׁת״פ *a facie, e conspectu* Gen. 4, 14. i. q. *propter* 7, 7.; שׁת״פ *a facie* 3, 8. et al.

שׁת״פ (i. q. יְרֵאִתָּה) emph. שׁת״פ f. *initium, principium*; sq. שׁת״פ *gentium* i. e. *prima gens* s. *antiquissima* Num. 24, 20.

שׁת״פ (Ch. קְדָמִי, Syr. قَبْلُ) emph. שׁת״פ m., שׁת״פ emph. שׁת״פ f. *primus, a, um* Gen. 8, 13. et al., *prior* 25, 25.; Adv. שׁת״פ *primum, prius* 3, 2.; Pl. שׁת״פ · שׁת״פ *foetus primorum* i. e. *cum primis Dei cultoribus initum* Lev. 26, 45.

שׁת״פ (Ch. קִדֵּשׁ, Syr. قَدَسَ, Ar. قَدَسَ) Pa. *sanctum reddidit* Gen. 2, 3. et al.

שׁת״פ (Ch. קִדֵּשׁ, Syr. قَدَسَ) et שׁת״פ Adi. *sanctus, a, um*; Pl. c. Suff. Deut. 33, 3.

שׁת״פ (Ch. קִדֵּשׁ, Syr. قَدَسَ, Ar. قَدَسَ) m. *sanctitas*; pro Adi. *sanctus, a, um* Exod. 3, 5. et al.

שׁת״פ (Ch. קָהַל, Syr. قَهْلَ) emph. שׁת״פ m. *congregatio* Gen. 35, 11. Exod. 16, 3. et al.

שׁת״פ (Syr. مَعَهُ); unde שׁת״פ *coram* c. Suff. Gen. 6, 13.; שׁת״פ *a facie, e conspectu* 4, 16.

שׁת״פ (Ch. קְהוּשׁ, Syr. صَوَّاهُ) m. *monile; annulus narium* Gen. 24, 22.; Pl. emph. שׁת״פ *inaures* 35, 4.

שׁת״פ (Ch. קָל, Syr. قَوْل, Ar. قَوْل) defect. 2P) m. *vox* Gen. 3, 8. 21, 17. et al.; שׁת״פ · 27 *obedivit voci* alcuius 16, 2.

שׁת״פ (pro hebr. קְהִלָּה, coll. Ar. قَبِيل) m. *turba, coetus, congregatio* Deut. 33, 4.

שׁת״פ (Ch. קָם, Syr. قَامَ, Ar. قَامَ) Pe. Praet. שׁת״פ et שׁת״פ; Fut. שׁת״פ (שׁת״פ cf. §. 29. 1.); Imp. שׁת״פ et שׁת״פ; Inf. שׁת״פ; Part. שׁת״פ et שׁת״פ; *surrexit* Gen. 27, 43. de tempore instante שׁת״פ · שׁת״פ *surgent anni* i. e. *instant* 41, 30.; sq. שׁת״פ *insurrexit in alqm.* 4, 8.; *stetit* 37, 7.; שׁת״פ *in terra* 28, 12.; sq. שׁת״פ *prope, iuxta, ad* 18, 2. 41, 1. 45, 1.; *stabilis, firmus fuit* i. e. *sacrosanctus, haud violandus* Num. 30, 5.; i. q. *moratus est* sq. שׁת״פ *in aliquo loco* Gen. 19, 17. 45, 9.; passive שׁת״פ · שׁת״פ *confirmatus est ager*; Pa. שׁת״פ (pro שׁת״פ) et שׁת״פ *vivum vel vitam servavit* Num. 22, 33. unde passiva forma שׁת״פ pro שׁת״פ, quam Castellus falso pro Aph. declaravit (coll. Ch. אֶתְקַם), significat *se vivum servavit* s. *vixit* Gen. 47, 28. 50, 22.; Ethpa. שׁת״פ *stetit* (de aquis) Ex. 15, 8. (de manipulis) Gen. 37, 9., sq. שׁת״פ *prope, ad alqm., adstitit* alcui 18, 2. 45, 1., *super alqd.*

28, 13.; ᠓᠓᠒᠒᠒ *e longinquo* Ex. 2, 4.; ᠓᠒᠒᠒᠒ *obviam* alicui, *obstitit* alicui Num. 22, 34.; Imp. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒ *sistite vos* Deut. 31, 14.; Aph. ᠒᠓᠓᠒ *erexit* ᠒᠒᠒᠒ *statuam* Gen. 35, 14.; *statuit* sq. ᠒᠒᠒᠒ alqm. *coram* alquo, *ante* alqm. 43, 9. 47, 2.; *excitavit* (prophetam) Deut. 18, 15.; *suscitavit* (leonem) Gen. 49, 9. Num. 24, 9.; sq. ᠒᠒᠒᠒᠒ ᠒᠒᠒ *foedus iniit, feriit cum* alquo Gen. 6, 18. 9, 9. (᠒᠒᠒᠒᠒ pro 1. Fut. Sing. ᠒᠒᠒᠒᠒ 17, 9.; *confirmavit* Lev. 26, 9.; *praestitit* (Part. ᠒᠒᠒᠒᠒) Num. 23, 19.

᠓᠒᠕᠓ vid. sub ᠒᠓᠒᠒ (Cf. §. 47.).

᠒᠒᠒᠒ (coll. Ar. قَصَا et قَضَ) *fodit, effodit*, sq. ᠒᠒᠒᠒ *puteum* Gen. 26, 25.; Part. P. ᠓᠒᠒᠒ (= ᠒᠒᠒) *perfossus* Deut. 32, 42.

᠒᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒ et ᠒᠒᠒, Syr. قَصَا) m. *caedes*; Pl. Gen. 49, 9.

᠒᠒᠒᠒᠒ (coll. Ch. ᠒᠒᠒ et Arab.

قَطَفَ) m. pr. *decerptum* alqd.

(Cast. *assumentum*) unde in Pl. ᠒᠒᠒᠒ ᠒᠒᠒ ᠒᠒᠒᠒᠒ *decerpata folia fici* Gen. 3, 7. Vid. ᠒᠒᠒᠒.

᠓᠒᠒᠒ vid. ᠒᠒᠒᠒.

᠒᠒᠒᠒᠒᠒ (coll. Ch. ᠒᠒᠒) emph. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒᠒ f. *semen* (pr. *granum excisum*) Gen. 1, 12.

᠒᠒᠒᠒᠒ vid. ᠒᠒᠒᠒.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَتَلَ, Arab.

قَتَلَ) *interfecit, occidit* Gen.

4, 8. Exod. 16, 3. et al.; Ethpe.

᠒᠒᠒᠒᠒ pro ᠒᠒᠒᠒᠒᠒ *occisus est* Num. 25, 14. (Cf. §. 20. 1. Annot. 1. 2.).

᠒᠒᠒᠒᠒ emph. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒ f. *caedes*, sq. ᠒᠒ (§. 85, 3.) Gen. 14, 17.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَطَا) m. *pulvis* Gen. 3, 14., sq. ᠒᠒᠒᠒᠒

terrae 13, 16., praec. ᠓᠒᠒᠒᠒ *reptilia terrae* Deut. 32, 24.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَطَعَ, Ar.

قَطَعَ) *fodit sepulcrum* Gen. 50,

5.; *pepigit, feriit foedus* sq. ᠒᠒᠒ *cum* alquo Deut. 31, 16.; *cessavit, desiit*, sq. ᠓᠒᠒᠒ (Part. pro Inf.) *aedificare* Gen. 11, 8.

᠒᠒᠒᠒ (Arab. قَطَفَ) *decerpisit*, unde Coni. VIII. *collegit* (Cast. et Mor. *consuit*) Gen. 3, 7. Cf. ᠒᠒᠒᠒ et quod in textu sequitur ᠒᠒᠒᠒.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒) m. *resina, balsamum* (ex arboribus incisis destillans), *aromata* Gen. 37, 35. 43, 11.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَطَفَ) emph. ᠒᠒᠒᠒᠒ *vindemia* Lev. 26, 5.

᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَطَفَ) *ligavit, alligavit, vinxit* Gen. 38, 28.; Part. ᠒᠒᠒᠒᠒ *ligatus* (anima, de intimo amore) 44, 30.

᠒᠒᠒᠒ (Ar. قَطَرٌ metaph. *frustum*)

m. Pl. emph. ᠒᠒᠒᠒᠒ *divisiones, divisae, dissectae partes* Gen. 15, 17.; sq. ᠒᠒᠒᠒᠒ *termini, fines terrae* Deut. 33, 17.

᠒᠒᠒᠒᠒ (Syr. قَطَفَ, Gr. κατηγόειν) *accusavit* sq. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒ pr. *in corde suo* i. e. *semet ipsam* (Vid. Annot. ad Gen. 17, 17.) Gen. 18, 12.

᠒᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒ et ᠒᠒᠒, Syr. قَطَفَ) m. *foedus* Gen. 6, 18. 9, 9. et al. Vid. ᠒᠒᠒᠒, ᠒᠒᠒᠒᠒.

᠒᠒᠒᠒᠒ (coll. Ch. ᠒᠒᠒) emph. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒ m. *vita* Gen. 3, 14. 18, 10.; Pl. ᠒᠒᠒᠒᠒᠒᠒ = ᠒᠒᠒᠒ 23, 1. 25, 7. 2) i. q. ᠒᠒᠒᠒᠒ Pl. *foedera, pacta* 49, 5

᠒᠒᠒᠒᠒ (Ch. ᠒᠒᠒, Syr. قَطَفَ) m. *aestas* Gen. 8, 22.

᠒᠒᠒᠒᠒ (᠒᠒᠒) *Cain primorum paren*

tum filius Gen. 4, 1. 2) Nomen gentis *Kenitarum* Num. 24, 22.
 אממ (Rabb. קיטם, coll. Arab. قَصَمَ) emph. אממ m. *ligna fissa* Gen. 22, 7.
 2P i. q. 2זP m. *vox* Gen. 3, 10, 27, 38.; sq. אגגזז clangor tubae Exod. 19, 16.; אגגגגג strepitus folii cadentis Lev. 26, 36.; Pl. אמ2P tonitrua Ex. 19, 16.
 א2P (Ch. קהל, קהל, Syr. مَحَلَّ, Ar. قَلَّة, Gr. κολεός) emph. א2P f. *hydria* Gen. 24, 14, 17.
 אמז2P (Ar. قَلَم, Gr. κάλαμος etc.) m. *calamus, planta* in universum; pecul. *vitis* (אֵפֶן) Deut. 32, 32.
 מ2P (Ch. קל, Syr. طَلَّ) *frixit, coxit* placentas Gen. 19, 3.
 22P (Ch. קל, Syr. قَلَّ, Ar. قَلَّ) *levis fuit, diminutus est* de aquis diluvii Gen. 8, 8.
 פ2P (Ch. קלם, Syr. مَحَن) Pa. *laudavit, celebravit* Deut. 32, 43.
 גג2P (Syr. مَحَلَّ, Gr. κολοφωνία) m. *pix graeca, resina pini, bitumen* Gen. 6, 14.
 אמז2P (Ch. קלה, Syr. مَحَلَّ, κελυφος) m. pr. *cortex exterior, putamen*; unde *corpus divisum et exanime*; Pl. אממז2P Gen. 15, 11.
 ג2P (Denom. praeced. גג2P) *pice oblevit* Gen. 6, 14.
 גג2P (pro hebr. עֲרֶה; coll. Ar. سلف cutis virilium, Aeth. ἰλῶ denudavit) emph. אגג2P f. *pudenda, virilia* Gen. 9, 22, 23.
 א2P vid. א2P.
 זP (i. q. זP coll. Ch. קים et קם

pro קרם) *coram, in conspectu* c. Suff. Gen. 7, 1.
 זזP (eliso ז i. q. זזP coll. praeced. זP) emph. אגגזזP f. *principium* Gen. 1, 1.
 זP (Ch. קמ, Syr. مَحَلَّ) m. *farina* Gen. 18, 6.
 זזP (pro hebr. עֲרֶה) emph. אמזזP m. *volatile, volucris* Gen. 1, 20., sq. אמזזזז aut א22זז *aves coeli* 2, 19, 6, 7. et al.
 זP (Ch. קנ, קנ, Syr. مَحَلَّ, مَحَلَّ) emph. אזP m. *nidus* Num. 24, 21. Deut. 32, 41.
 זP (Ch. קנ, Syr. مَحَلَّ) *invidit* sq. א al cui Gen. 30, 1, 37, 41.
 זP (Ch. קנ, Syr. مَحَلَّ) m. *vindex* de Deo Exod. 20, 5.
 זP (Ch. קנ, Syr. مَحَلَّ, Arab. قَنَى et قَنَى) *acquisivit* Gen. 12, 5. et al.
 זP (Ch. קנ, Syr. مَحَلَّ, Ar. قَنَآ) *cannā, calamus* Gen. 41, 5.
 אממזP (קני) *Kenita, Kenaëus, populus Cananiticus* in australi Palaestinae parte Num. 24, 21.
 זמP (Ch. קנ, Syr. مَحَلَّ, Ar. قَنَآ) emph. אממזP m. *possessio* Gen. 12, 5, 23, 18. et al., *pecus* 29, 7, 36, 6.; Pl. אממזP 36, 7.; *opes* 14, 12.; Pl. 46, 6.
 זמP (coll. קס, Ch. קס) Adi. *desiderabilis, e* Gen. 3, 6.
 זמP (Ch. קס, Syr. مَحَلَّ) m. *divinatio* Num. 23, 23.; *divinationis pretium* Pl. 22, 7.
 אנפ Castello auctore coll. hebr. קה foret: *debilitatus, hebetatus est*; de foemore *luxatus est*; rectius tamen אנפ Gen. 32, 25. coll. hebr. קע, Ar. وَقَعَ

abscissa 1. rad. מ (§. 28. A. 1. Annot.) pertinet ad radicem פמ.

אמנפ Pa. vid. sub אפ.

אמנפ (Ch. קפ, Syr. مَمْن) m.

אמנפ f. Adi. *vivens, vivus, a, um* Gen. 6, 17. 8, 21. 25, 6. et al.; sq. אפ vivo Deut. 32, 40.

אמנפ (Ch. קפ, Syr. مَمْن) m.

f. pr. *stans, erectum aliquid; lapis* Gen. 28, 18. 31, 13.; *statua* Lev. 26, 1.

אפ (Ch. קפ, Syr. مَم) *coagulatus, condensatus est de torpentibus maris fluctibus* Ex. 15, 8.

אפ (pro hebr. קריע, LXX. στερεωμα coll. praec. אפ) emph. אמפ m. *firmamentum* Gen. 1, 6. 7. 8.

אפ (coll. Rabb. קפש *rapuit*) Part. P. *raptus, decerptus* Gen. 8, 11.

אפ (coll. Ar. قفل sera, pessulus) *clausit ianuam* Gen. 19, 10.

אפ (coll. Ar. قفن) *percussit, contrivit* Gen. 3, 15. Vid. Annot. ad h. l.

אפ (Ch. קפ, Ar. قَص) Praet. אפ pr. *praecidit, inde desiit, cessavit*, sq. א cum Inf. Gen. 18, 11. 41, 49.

אפ (Ch. קפ et קרי, Syr. مَم) Fut. אמפ et אפ; *vocavit, nominavit* sq. א aut Acc. Gen. 2, 19. 20., א · אמ nomen eius 30, 8.; א · אפ in-vocavit Deum Deut. 32, 3.; Ethpe. אמפא *vocatus est* Gen. 35, 10.; sq. אפ invocatus est super i. e. de alquo (pro hebr. נקרה) Exod. 3, 18.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم, Arab.

قَرَب) *appropinquavit, accessit*

sq. אמ ad alqm. Gen. 37, 18.; *prope fuit, ut* sq. Inf. cum א 12, 11.; de tempore instante ut אאאא aut אאאא *ad moriendum s. ut moreretur* 27, 41. Deut. 31, 14.; sq. א *tetigit alqd.* Gen. 3, 3. 32, 25.

אפ (i. q. hebr. קרי) m. *medium*; אפא i. q. *inter* Deut. 17, 20.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم) emph. אפ m. *bellum, proelium* Ex. 1, 10. 15, 3.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم, Ar. قربان) m. *oblatio, munus* Deut. 33, 10.

אפ (pro hebr. נשר Pl. נשרים; quod coll. Ar. قَرَن *crispa fuit coma* et inde ducto قَرُون *simia*

videtur ab interprete Sam. permutatum esse cum שער) m. Pl. אמאפ *daemones* Deut. 32, 17.

אפ (Ch. קרי) m. *punctatus, variegatus*; de pecudibus, ovibus, Gen. 30, 40.; Pl. 31, 10.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم) m. אמפ f. Adi. *propinquus, a, um* Exod. 13, 17.; Adv. *prope* Num. 24, 17., sq. אמ *prope* alqm. Gen. 45, 10.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم, Ar. قَرِيَة) emph. אאפ

f. *civitas, urbs* Gen. 4, 17. 11, 5. 19, 15. et al.; Pl. estr. אמאפ 24, 60. Num. 21, 25.; emph. אאאפ Gen. 19, 25.; אאאפ 41, 36. (אמאפ 19, 29.); cum Suff. Exod. 20, 10. et Lev. 26, 25.

אפאא · אפא (קריה ארבע) *Kiriath Arba antiquum Hebronis nomen* Gen. 23, 2.

אפ (Ch. קרי, Syr. مَم, Arab. قَرَن) f. *cornu*; Pl. אפאפ Deut. 33, 37.

מגפ (pro hebr. הַשְׁכִּים, coll. Ch. קריין et קריצא *aurora*) *mane surrexit* sq. מגפמג *primo mane* Gen. 21, 14.

מפ (Ch. קש, Syr. ^פמ, ^פמ, Ar. ^{قش}) m. *stipula* Ex. 15, 7.

ממפ (Ch. קשא, Syr. ^פמ, Ar. ^{قسا}) *durus, gravis fuit*; Aph. ממפ& *induravit*; sq. מטמפמג *difficilem habuit partum* Gen. 35, 16.

ממפ (Ch. קשר, Syr. ^פמ, ^פמ) m. ממפ f. Adi. *durus, a, um* Gen. 49, 7. Exod. 1, 14.; Pl. f. ממפ (= קשות) *dura, aspera verba* Gen. 42, 7.

ממפ i. q. מפ emph. ממפ m. *arcus* Gen. 21, 16.

ממפ (Ch. קושט, Syr. ^פמ) m. *veritas* Gen. 42, 16.; Adv. *vere, profecto, certo* 17, 19, 18, 13.

ממפ (Ch. קשרי, Syr. ^פמ) m. *durities, violentia*; ממפ Adv. *duriter, violente* Exod. 1, 13. 14.

ממפ (Ch. קשריט) Adi. *verax, iustus* Deut. 32, 4.

ממפ (Ch. קשריטא) f. *iustitia* Gen. 15, 6.

מפ (Ch. קשת, Syr. ^פמ) c. *arcus* Gen. 21, 20. 27, 3. 49, 24.

ג

מג (i. q. ראה) *vidit* Gen. 31, 12. מג (ראובן) *Ruben* Iacobi filius natu maximus Gen. 37, 21. et al.

מג (Ch. ראם et רם, Syr. ^فم, Ar. ^{ريم}) m. מג f. Adi. *excelsus, a, um* Deut. 32, 27.

מג i. q. מג.

ממ (Syr. ^فم, ^فم) f. *principium, primitiae, praecipua dignitas* Deut. 33, 21.

מג (Ch. רב, Syr. ^فم, Ar. ^{رب}) emph. מג m. *dominus* Gen. 39, 2. 44, 5. 45, 8.; מג (ארר) *domine* de Deo 15, 2.; ממג *dominus meus* 33, 8.; i. q. *maritus* 18, 12.; *praefectus* sq. ממממ *pincernarum* 41, 9., מממג *dux satellitum* 37, 36.; Pl. *doctores* Deut. 33, 25.

מג (Ch. רב, רבא) m. מג emph. מג f. Adi. *magnus, a, um* Gen. 1, 16. 29, 2. 41, 29., sq. מג *maior* 4, 13., *maior natu* sine מג 25, 23. 27, 1. 29, 16. (§. 87. A. 3.); *natu maximus* (de pluribus) 43, 33.; Fem. מג pro Neutro *magnum* s. *res magna* Num. 22, 18.

מג (Ch. רבא, Syr. ^فم) Fut. מממ; *multus, magnus factus est, auctus est, crevit* Gen. 21, 8. 20.; sq. מג *maior fuit* 41, 40.; Part. מג *magnus* 19, 11.; Aph. מממ& *magnum, clarum reddidit* (nomen) 12, 2.

מג (Ar. ^{ربّة}) emph. מג f. *domina* Gen. 16, 4.

מג (Syr. ^فم) emph. מג f. *maiestas, magnificentia* Deut. 32, 3.

מג (Ch. רבו, Syr. ^فم, Ar. ^م) f. *myrias, decem millia*

Lev. 26, 8.; Pl. מג *myriades* Deut. 32, 30., cstr. ממ 33, 2.

מג (Ch. רבי, רביא) emph. ממ m. *puer, adolescens* Gen. 21, 12. 37, 2. et al.; *servus* 18, 7.

ממ (Fem. praec.) emph. ממ f. *puella, virgo* Gen. 24, 14. 28.

זממ (Ch. רבי) emph. זממ f. *pueritia, adolescentia* Gen. 8, 21. Num. 30, 4.

ממ (coll. Ch. רב per Metath.) m. ממ f. Adi. *latus, a, um* Exod. 3, 8.

ממ emph. ממ m. *magnitudo*, sq. ממ *brachii* i. e. *potentiae* Exod. 15, 16.

ממ (i. q. Ch. רבי) emph. ממ f. *primogenitura* Gen. 43, 33.

ממ (Ch. רבי) m. ממ f. *quartus, a, um* Gen. 1, 19. et al.

ממ (i. q. hebr. רבי) m. *posteri quartae generationis* Exod. 20, 5.

ממ (i. q. Syr. مم) m. *princeps, dominus* Gen. 24, 37.; Pl. ממ 31, 27.; ממ • ממ *principes Edomitarum*; Exod. 15, 15.; *proceres* sq. ממ Pharaonis Gen. 12, 15.; ממ Bala-ci Num. 21, 13.; c. Suff. ממ (= ממ) *domini mei* Gen. 18, 13.

ממ (Ch. רבי, Syr. مم) *recubuit* de gregibus (Part.) Gen. 29, 2.; sq. ממ *inter* i. q. *habitavit, consedit* (Part. P. ממ notione act.) Gen. 49, 14.; sq. ממ *succubuit* Num. 22, 27.

ממ (pro hebr. רבי coll. Ar. ربيع) emph. ממ m. *caterva hominum, multitudo* (Mor. soboles) Num. 23, 10.

ממ (i. q. ממ, Ar. ربيع) *recubuit* de leone Gen. 49, 9.; *iacuit* de loco inferius sito v. 25. Deut. 33, 13.

ממ (i. q. ממ) m. *puer, iuvenis* Deut. 32, 25., Pl. Gen. 14, 24., *servi* 22, 5.

ממ (רבי) *Rebecca* uxor Isai Gen. 24, 15. 28. et al.

ממ (Syr. مم) *magnificavit, magno honore prosecutus est* sq. ממ alqm. Gen. 39, 4.

ממ (Syr. مم) m. ממ f. Adi. *magnus* de sideribus maioribus Gen. 1, 16.; *gravissimus* 12, 17.

ממ i. q. ממ m. *pedes*, Pl. *peditatus* Exod. 14, 23.

ממ (Ch. רבי) m. *turba, multitudo*; ממ • ממ • ממ *pater multarum gentium* Gen. 17, 4.

ממ (Ch. רבי, Syr. مم) *iratus est*; Aph. ממ *ira exarsit*, sq. ממ in alqm. Gen. 41, 9.; Part. Exod. 15, 7.

ממ (Ch. רבי, Syr. مم) emph. ממ m. *ira, furor* Gen. 27, 45. et al., cum ממ *exarsit ira* 30, 2. et al. Praeterea ממ ממ pro ממ • ממ *ira mea sunt* legitur Deut. 32, 26.

ממ (pro hebr. ממ) forma Part. *quasi pedibus incedens* i. e. *festinans, accelerans* Deut. 32, 35.

ממ (Ch. רבי, Syr. رجل, Ar. رجل) c. *pes* Gen. 8, 9. 18, 4. 19, 2. et al.; ממ *ad incessum, gressum* 33, 14.; Pl. ממ *vices* Num. 22, 32.

ממ (Ch. רבי, Syr. رجل) Ar. رجل) m. *pedes*; Pl. emph. ממ *peditatus* Exod. 14, 28. 15, 19. et al.

ממ (Ch. רבי, Syr. مم) *castigavit* Lev. 26, 18.; Ethpe. ממ *castigatus est*, sq. ממ alq. re v. 23.

ממ (Ch. רבי, Syr. مم, Arab. ردف) *secutus, persecutus est* Gen. 3, 7. (Vid. Annot. ad h. l.)

14, 14.; sq. ᠑ᠠᠶ et ᠑ᠠᠶᠶ alqm. 31, 23. 44, 4. Ex. 14, 8. et al. ᠑ᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ) *irrigatus, inebriatus est*; Aph. ᠰᠠᠶᠶ *inebriavit*, sq. Acc. et ᠰᠠᠶ alqm. alq. re (gladium sanguine) Deut. 32, 42.

ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ, Arab.

ᠰᠠᠶ) c. *flatus, ventus* Gen. 8, 1.; sq. ᠰᠠᠶᠶ *orientalis* Exod. 14, 21.; *spiritus* i. q. quicquid spirat, vivit Gen. 6, 17.; sq. ᠰᠠᠶᠶ *spiritus Dei* 41, 38.; sq. ᠰᠠᠶᠶ *irae tuae* i. e. vehemens ira tua Exod. 15, 8.; *animus* Gen. 45, 27.; *vita, anima* pro Pronn. pers. 12, 13. 19, 17.

ᠰᠠᠶ (i. q. Ch. ᠰᠠᠶ, coll. Syr. ᠰᠠᠶ et ᠰᠠᠶ, Gr. πλατεῖα) emph. ᠰᠠᠶᠶ m. *via lata, platea* Gen. 19, 2.

ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ et ᠰᠠᠶ) Praet. ᠰᠠᠶ *cucurrit* Gen. 29, 12.; sq. 2 *ad* alqm. 18, 7.; ᠰᠠᠶᠶ *obviam* alicui v. 2. 24, 17.; Aph. ᠰᠠᠶᠶ *celeriter adduxit, arcessivit* sq. Acc. et ᠰᠠᠶ alqm. *ex* alq. loco 41, 14.

ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ) Praet. ᠰᠠᠶ *altus fuit, exaltatus, elevatus est* de arca Gen. 7, 17., metaph. de animo *elatus est* (sich erheben), sq. ᠰᠠᠶ *prae* alquo Deut. 17, 20.; inde *ascendit* cubile (Part. ᠰᠠᠶᠶ) Gen. 49, 4.; sq. 2ᠶ de coitu pecudum 31, 10.; Pa. ᠰᠠᠶᠶ *exaltavit* Exod. 15, 2. 2) i. q. قَار et قَام *circumvit, peragravit*; sq. ᠑ *divertit ad* alqm. locum Num. 21, 22.

ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ) emph. ᠰᠠᠶᠶ m. pr. *altitudo, altum* i. q. coelum Deut. 32, 40.; pro

Adi. ᠰᠠᠶᠶ · ᠰᠠᠶᠶᠶ *volatus altus* Num. 23, 22 2) *vertex, caput* Deut. 33, 20. cum 2 praef. *in, super* Gen. 49, 26. Deut. 33, 16.

ᠰᠠᠶᠶ (Ch. ᠰᠠᠶᠶ, Syr. ᠰᠠᠶᠶ) f. *altitudo*; Pl. ᠰᠠᠶᠶ · ᠰᠠᠶᠶᠶ *excelsa terrae loca* Deut. 32, 13.; cum Suff. id. 33, 29.

ᠰᠠᠶᠶᠶ (vid. ᠰᠠᠶᠶ) m. ᠰᠠᠶᠶᠶᠶ f. *repens, reptans* Gen. 7, 21. et al. Quod autem 1, 28. legitur ᠰᠠᠶᠶᠶᠶᠶ ad Hebr. ᠰᠠᠶᠶᠶᠶᠶ est formatum.

ᠰᠠᠶ et ᠰᠠᠶ inusit.; Aph. ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ) pro ᠰᠠᠶᠶ (vid. §. 29. 2. Annot.) *evacuavit, effudit* de liquidis Gen. 28, 18.; *spoliavit* Exod. 3, 22., ubi haud dubie rectius leg. ᠰᠠᠶᠶᠶ aut ᠰᠠᠶᠶᠶᠶ, ita ut de Suff. pleon. sit cogitandum.

ᠰᠠᠶᠶ (Ch. ᠰᠠᠶᠶ, Syr. ᠰᠠᠶᠶ, Ar. رَسْم) m. pr. *nota, signum, delineatio*; inde *lex, conditio* Deut. 33, 21. Integrum locum ita verto: *Et vidit (Gad) primitias sibi — ibi conditionem legislator reposuit et associat sese (Gad s. Gaditae) tanquam duces populi: iustum Iovae mandatum exsequitur et iudicia eius cum Israelitis* i. e. Probe novit Gad, primas terrae sanctae sedes ea sub lege sibi fuisse concessas, ut sese reliquis tribubus adiungeret velut belli gerendi principem, cui legi praescriptae perfecte satisfaciet.

ᠰᠠᠶ (Ch. ᠰᠠᠶ et ᠰᠠᠶ, Syr. ᠰᠠᠶ et ᠰᠠᠶ) m. *arcanum, secretum*; ᠰᠠᠶᠶ pr. *ad secretum suum* i. e. apud se, secum Gen. 8, 21.; pro Adi. ᠰᠠᠶᠶ · ᠰᠠᠶᠶᠶ · ᠰᠠᠶ · 2ᠶ *omne secretum negotium cordis* i. e. quicquid imo pectore

fovet, recondit aliquis Gen. 6, 5.

ᠮᠮᠠ (i. q. hebr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Ar.

^{ᠨᠠᠭᠢ}) *placuit, complacuit, pro-*

batus est, sq. Acc. rei et pers.

(ᠮᠮᠠᠭᠢ eliso ᠮᠮᠠᠭᠢ pro ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ)

Gen. 33, 10.; *delectatus est* iti-

dem cum Acc. alq. re Lev. 26,

34, 43.; *benevole accepit* Deut.

33, 11., sq. ^{ᠨᠠᠭᠢ} *exsolvit se*

alq. re v. 41. 43.; Ethpe. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ

(Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) i. q. Pe. Gen. 23, 8.

(ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ pro ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ 49,

6.); sq. 2 *benevolus fuit erga*

alqm. Lev. 26, 9.; sq. 2 *bene-*

vole respexit ad alqd. Gen. 4, 5.

Eodem quoque pertinet v. 6.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ, quod perperam a ᠮᠮᠠᠭᠢ

(vid. infra) duceretur.

ᠮᠮᠠ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ} et ^{ᠨᠠᠭᠢ}) emph.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ f. *benevolentia, favor*

Deut. 31, 17. 18., *suavitas odor-*

is i. e. *suavis odor* Gen. 8, 21.;

voluntas, arbitrium 49, 6.

ᠮᠮᠠᠭᠢ vid. ᠮᠮᠠᠭᠢ.

ᠮᠮᠠ (pro hebr. ^{ᠨᠠᠭᠢ} forte e ^{ᠨᠠᠭᠢ}

obortum i. q. ᠮᠮᠠ *lavit* sc. ve-

stes Gen. 49, 11.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (pro hebr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) m. *gratia*

nonnisi in formula . ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ

aut ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ . ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ in-

venit gratiam in oculis alcuius

i. e. apud alqm. Gen. 30, 27. 32,

5. 33, 8. et al.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ})

Adi. *longinquus, a, um*; Adv.

longe Gen. 21, 16.; ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ e

longinquo 22, 4. et al.

ᠮᠮᠠ (ᠮᠮᠠ) *Rahel* uxor Iacobi

Gen. 29, 6.

ᠮᠮᠠ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Ar.

^{ᠨᠠᠭᠢ}) *amavit, dilexit* Gen. 22,

2. 24, 67. et al., sq. ^{ᠨᠠᠭᠢ} *magis*

quam, prae 37, 3.; Part. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ

sq. Acc. Deut. 33, 3.

ᠮᠮᠠ (Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Ar. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) m.

misericordia, gratia Gen. 6, 8.,

Pl. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) id. 43,

14, 30. 2) i. q. Ar. ^{ᠨᠠᠭᠢ} *ute-*

rus 30, 22. 49, 25.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) emph.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ f. *misericordia, cle-*

mentia, gratia Gen. 19, 6. 39,

21. et al.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) Adi. *misericos*

Exod. 34, 6.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) *confisus est*;

Ethpe. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ id. sq. ᠮᠮᠠᠭᠢ

Deut. 32, 37.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (i. q. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) f. *confidentia*

cum 2 praef. *confidenter, secu-*

re Lev. 26, 5.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) m. id.; ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ

secure Deut. 33, 12.

ᠮᠮᠠᠭᠢ; Aph. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr.

^{ᠨᠠᠭᠢ}) *longe, procul abfuit*

Gen. 44, 4.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ} et

^{ᠨᠠᠭᠢ}) m. *viror* Deut. 34, 7.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (i. q. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) m. *terror, tre-*

mor Exod. 15, 15.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}) Pe. inusit; Aph.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ} et ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr.

^{ᠨᠠᠭᠢ}) *olfecit, odoratus est*,

sq. ᠮᠮᠠᠭᠢ *odorem* Gen. 8, 21. 27,

27.; ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ id. Lev. 26, 31.

ᠮᠮᠠᠭᠢ (Ch. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Syr. ^{ᠨᠠᠭᠢ}, Ar.

^{ᠨᠠᠭᠢ}) m. *odor vestium* Gen. 27,

27.; sq. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ *suavitatis* i. e.

suavis 8, 21.; ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ *suppli-*

cationis i. e. *sacrorum* Lev. 26,

31. 2) coll. praec. ᠮᠮᠠᠭᠢ *gra-*

tia, benevolentia Gen. 18, 3.

Deut. 33, 16.

ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢ (Cf. ᠮᠮᠠᠭᠢ) emph. ᠮᠮᠠᠭᠢᠭᠢᠭᠢ

f. *arbitrium, placitum* Ex. 15, 9.

ᠮᠮᠠᠭᠢ vid. ᠮᠮᠠᠭᠢ.

PM9 (i. q. רִיק) m. *vanitas, vanum*; 9PM92 *in vanum* Lev. 26, 16. 2) pro שִׁיר, Syr. سَمَاء

palmes; coll. Ar. رَاق *clarus*

fuit de vino et inde ducto رَاقِيق

mirabilis i. q. vitis generosa, nobilis Gen. 49, 11.

9PM9 (Ch. רִיקָן) Adi. *inanis, vacuus* Gen. 37, 24.; Pl. Ex. 3, 21.

9PM9 (Ch. רִישׁ, Syr. رَاس, Ar.

رَاس) m. *caput* Gen. 3, 15. et al.; 9PM92 *super, in caput* 49,

26.; *vertex s. summa rei pars* montis 8, 5.; collis Exod. 17, 9.;

turris i. q. fastigium Gen. 11, 5.;

lapidis Gen. 28, 18.; *scalae* v. 12.;

Pl. 9PM92 *principes populi*

Deut. 33, 5. 2) i. q. רִישׁ s. רִישׁ *venenum, fel aspidum* Deut. 32, 33.

9PM9 (i. q. רִיק) m. 9PM9 f. Adi. *tener, a, um* Gen. 18, 7.

9PM9 (Ch. רִיקָב, Syr. رَاقِب et رَاقِب,

Ar. رَاقِب) *vectus est s. curru*

s. iumento; Part. sq. 9PM92 *vectus coelo* de Deo Deut. 33,

26.; Aph. 9PM92 sq. 27 *ascendit* (camelos) Gen. 24, 61., addi-

to insuper Acc. *imposuit* alqm.

alcul iumento aut currui Exod. 4, 20.;

extulit alqm. *super* alqd. Deut. 32, 13.;

sq. Acc. et 9 *imposuit* alqm. alcul (currui) Gen. 41, 43.

9PM9 (i. q. רִיקָב) m. *currus* Exod. 14, 6. et al. saepius.

9PM9 (Ch. רִיקָב, Ar. رَاقِب) m. *eques* Gen. 49, 17.

(9PM92 Cf. 9PM92 emph.

9PM92 m. *eques* Exod. 15, 19.;

at utique rectius ut in reliquis

huius et praec. cap. locis est

scribendum 9PM92.)

9PM92 (Ch. רִיקָב, Syr. رَاقِب) m.

9PM92 f. Adi. *tener, a, um*;

Pl. Gen. 33, 13.; de oculis 29, 17.

9PM9 (i. q. 9PM9) m. 9PM9 f. Adi.

excelsus, a, um Exod. 14, 8.;

Pl. fem. 9PM92 *excelsa loca*

Lev. 26, 30. Num. 21, 28.

9PM9 (i. q. רִיקָב, Ar. رَاقِب) m. *bubar-*

lus; Pl. emph. 9PM92 Deut. 33, 17.

9PM92 (i. q. רִיקָב) Fut. 9PM9 (§ 30.

1. Annot.) *elevatus, exaltatus*

est sq. 9PM92 *prae* alquo Num. 24,

7.; Aph. 9PM92 *extulit, elevavit*

manus Exod. 17, 11.

9PM92 (Ch. רִיקָב, Syr. رَاقِب, Arab.

رَاقِب) *proiecit, deturbavit* Gen.

37, 20.; in mare Exod. 15, 4;

Pa. 9PM92 (= רִיקָב) *decepit* Gen.

29, 25.; Aph. 9PM92 i. q. Pe.

proiecit sq. 9PM92 *in terram*

Exod. 4, 3.; sq. 2P *vocem su-*

stulit Gen. 39, 18.; *dispersit,*

disseminavit exitium (9PM92

pro 9PM92) Num. 21, 30.

9PM92 (pro רִיקָב) f. *locus excel-*

sus Lev. 26, 30. Ita Cast. et

Mor.; sed vid. Annot. ad h. l.

9PM92 (Ch. רִיקָב) *repsit* Gen. 1, 21,

9, 2.

9PM92 (= רִיקָב) emph. 9PM92 m.

reptile Gen. 1, 24. 6, 7.

9PM92 (Ch. רִיקָב, Syr. رَاقِب) m.

vespera Gen. 1, 5. 8. et al.; Adv.

vespere Exod. 16, 6.; 9PM92

id. Gen. 29, 23.; 9PM92 id.

49, 27.

9PM92 (i. q. רִיקָב) m. *vociferatio*;

Pl. sq. 27 *murmurationes,*

murmura contra alqm. Exod.

16, 7.

9PM92 (Ch. רִיקָב et רִיקָב) Praet. 9PM92;

vociferatus est, clamavit, sq. 27

murmuravit contra alqm. Ex.

16, 2.

אָפּאַר (pro אָפּאַר coll. Ch. אָפּאַר) Adi. *maculosus* Gen. 30, 32. et al.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر) *asper-*
sit; Pa. אָפּאַר *stillavit* Deut. 32, 2.
אָפּאַר (= אָפּאַר) m. *socius, familiaris*
Exod. 2, 13. 20, 16.
אָפּאַר (coll. Ar. رَغْبٌ et رَغْبَةٌ) emph. אָפּאַר f. *suavitas* de
sacris oblati Lev. 26, 31.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر, Arab.
رَغْبٌ) Fut. אָפּאַר; Inf. אָפּאַר;
pavit (gregem) Gen. 29, 7. 30,
31. 37, 12. 2) i. q. Ch. אָפּאַר s.
אָפּאַר *contigit, evenit* sq. Acc.;
Fut. apoc. אָפּאַר *accidit* Gen.
49, 1.; cum Suff. אָפּאַר • אָפּאַר
si acciderit nobis Exod. 4, 10.
אָפּאַר (אָפּאַר) *Reguel* Mosis so-
cer Exod. 2, 18.
אָפּאַר (coll. Ch. אָפּאַר. Vid. supra
אָפּאַר) *gratus, acceptus* Deut.
33, 23.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر, Arab.
رَاعٍ) emph. אָפּאַר m.
pastor pascens sq. אָפּאַר Exod.
3, 1.) sq. אָפּאַר *ovium* Gen. 4, 2.
Pl. 13, 8. 47, 3.
אָפּאַר, אָפּאַר et אָפּאַר m.
pascens, pastor Gen. 37, 2. 49,
24.; Pl. emph. אָפּאַר Gen.
29, 3. Exod. 2, 17. .
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر, Arab.
رَحِمَ) *dilexit, amavit* c. Acc.
Gen. 25, 28. 29, 18. et al.; sq.
אָפּאַר *misertus est* alcus Ex. 2, 6.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر) m.
amicus Gen. 45, 8.
אָפּאַר (אָפּאַר) *Ramesis* regio
et urbs Aegypti inferioris Gen.
47, 11.
אָפּאַר (coll. hebr. אָפּאַר) Praet. אָפּאַר;

Fut. אָפּאַר; *lavit* sc. vestes Ex.
19, 10. 14.
אָפּאַר (i. q. אָפּאַר) Pa. *laxavit*; Aph.
אָפּאַר (Syr. اَسْفَر) *deseruit*
Deut. 31, 6.
אָפּאַר (אָפּאַר) *Rephidim* sta-
tio Israelitarum in deserto Ara-
bico Exod. 17, 8. 19, 2.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר, Syr. اَسْفَر) *con-*
culcavit; Aph. אָפּאַר sq. אָפּאַר
(coll. Ar. رَفَثٌ pec. de coitu) *se*
propagavit Gen. 9, 7.
אָפּאַר (Ch. אָפּאַר) *Palp. motitavit*
alas sq. אָפּאַר *super* alqm. Deut.
33, 12.
אָפּאַר (i. q. אָפּאַר) m. *benevolentia*;
אָפּאַר *benevole* i. e. sub Dei
praesidio secure Deut. 33, 28
אָפּאַר (coll. hebr. אָפּאַר) Adi. *con-*
temptus, vilis i. e. parvus Gen.
19, 11.
אָפּאַר (Syr. اَسْفَر, Ar. رَصَّ) *collisit*
Gen. 25, 22.
אָפּאַר (coll. hebr. אָפּאַר *induxit, ob-*
duxit) m. *indumentum, vestis*;
Pl. אָפּאַר Gen. 27, 15. 37, 29. et al.
אָפּאַר vid. אָפּאַר s. אָפּאַר.
אָפּאַר (coll. Rabb. אָפּאַר, Syr.
رَقِيقٌ, Ar. رَقِيقٌ) m. אָפּאַר
f. Adi. *gracilis, e*; sq. אָפּאַר
carnei. e. macilentus Gen. 41, 3. 19.
אָפּאַר (coll. Ch. אָפּאַר *potestas*) Fut.
אָפּאַר; *potuit* sq. 2 cum Inf.
Gen. 15, 5. 43, 22. et al.; sq. Ver-
bo finito in eadem, qua אָפּאַר
antecedit persona, ut • אָפּאַר
אָפּאַר • אָפּאַר *non possumus*
dicere 24, 15.; Aph. אָפּאַר au-
tem, quo Gen. 24, 14. hebr. אָפּאַר
redditur, neutiquam valet sim-
pliciter *dixit*, quod Castello pro-
batum est, sed coll. Syr. اَسْفَر
fenerandi notione potius vide-
tur significare *submisit dixit* in

venia petenda (vid. Annot. ad h. l.); similiterque Etta. אָפּאָפּאָ Exod. 2, 21., pro hebr. הָרָשָׁה positum coll. Rabb. הָרָשָׁה et הָרָשָׁה *permisit, concessit* est: *sibi concessit* i. e. placuit alicui sq. Inf. cum 2.

אָפּ (i. q. רושׁ) m. *fel, venenum*; praec. אָפּאָפּ *uvae venenatae* Deut. 32, 32.

אָפּ (Ch. רִשָּׁה) m. *carbo ignitus, pruna, aestus, flamma* Deut. 32, 24.

אָפּ (pro hebr. נָפֶל) pr. *impetuosus, furiosus*, ita ut omnino

Deut. 32, 6., coll. Ar. رَسَفَ Coni. VIII. *in altum elatus est* intelligatur *immoriger, improbus*, cui ex Orientalium cogitandi ratione *stultitiae* quoque notio competit.

אָפּ (pro hebr. נָפֶל, Onk. אָרָפָה) *incitavit, irritavit* Abusaida interprete i. q. سَخَطَ Deut. 32, 15.

אָפּ; Aph. אָפּאָ (pro hebr. חָנָן coll. Ar. رَقَى) *misertus est, propitius fuit*; c. Suff. Gen. 33, 41, 43, 29.

אָפּ (Ch. רָהָה, Syr. رَهَ) m. *fervor, aestus diei* Gen. 3, 8.

אָפּ (Ch. רָהָה, Syr. رَهَ) *incaluit*; אָפּאָפּ • אָפּאָפּ *cum dies incaluisse* i. e. meridie Gen. 18, 1.

אָפּ i. q. אָפּ *fervor, aestus*; sq. אָפּאָ *pertinaciae* Lev. 26, 27.

אָפּ (coll. Rabb. רָהָה) *liquefactus est*; sq. אָפּאָ *cor eorum* (pro hebr. רָהָה) Gen. 42, 28. Minus recte Castellus cogitavit

de Hebr. רָהָה et Ar. رَقَى e quorum neutro passiva notio, quam hic sensus postulat, apte defenderetur. Morinus vertit: *emo-*

vit, commovit animum eorum sc. is ipse, qui fratribus suis hoc indicaret, contra linguae usum, quae אָפּ ante אָפּאָ hic vix omitteret.

אָפּ (Ch. רָהָה, Syr. رَهَ); Aph. אָפּאָ (§.30.1. Annot.) *contremuit* Gen. 42, 28. Exod. 19, 16. mons v. 18.; *expavitsq.* אָפּאָפּאָ אָפּאָ *pavore magno* i. e. magnopere, vehementer Gen. 27, 33.

אָפּ

אָפּ (Ch. שָׁאַל, Syr. سَأَلَ, Ar. سَأَلَ) *petiit, postulavit* c. Acc. et אָפּ alqd. *ab* aliquo Exod. 3, 22. aut אָפּ • אָפּ id. Deut. 18, 16. et al.; *interrogavit* Gen. 32, 29., sq. Acc. alqm. 24, 57. 37, 15.; sq. 2 *de* alq. re 43, 7.; sq. אָפּאָפּאָ *quaesivit de salute* alcuius v. 27. (Inf. abs. אָפּאָפּאָ 43, 7.).

אָפּאָ (i. q. שְׁמָמָה) f. *vastitas, desolatio*; loco Adi. Lev. 26, 33.

אָפּ (Ch. שָׁאַר et שָׁרַר, Ar. سَيَّرَ) *reliquus fuit*; Pa. אָפּאָ *reliquit* sq. Acc. alqd. Ex. 10, 12.; Part. P. אָפּאָפּ *residuus* Gen. 32, 8.; Ethpa. אָפּאָפּאָ *relictus est, residuus fuit, superfuit* sq. אָ *ex* al. re 42, 38.; Part. Pl. sq. אָ *residui ex* Ex. 14, 28.

אָפּאָ (Ch. שָׁרַר) et אָפּאָ Fut. אָפּאָפּ; Imp. אָפּאָ; Inf. אָפּאָפּאָ (אָפּאָפּאָ); *posuit, collocavit, statuit*, sq. Acc. אָפּאָפּאָ *cervical* Gen. 28, 11.; sq. אָפּאָ *panem apposuit* Gen. 43, 31.; אָפּ *nidum fecit, aedificavit* Num. 24, 22.; אָפּאָ *asinam stravit, instravit* 22, 21.; sq. אָ *in* alq. loco; אָפּאָ *posuit in abscondito* i. e. abscondidit Deut.

27, 15.; sq. ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ *in-*
duit lumbos sacco i. e. veste lu-
 gubri Gen. 37, 34.; sq. 2 et Acc.
constituit alqm. alqd. ᠳᠠᠨ *do-*
minum 45, 9. ᠳᠠᠨ ᠶᠢᠨ *prin-*
cipem Exod. 2, 14.; *fecit* alqm.
 alqd. ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ aut ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ *populum,*
gentem Gen. 21, 13. 46, 3.; *de-*
dedit alcuī alqd. 47, 5.; ᠶᠢᠨ ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
 ᠶᠢᠨ *convertit faciem ad*
desertum i. e. eo spectavit Num.
 24, 1.; sq. Acc. et 2ᠶ *prae-*
fecit, praeposuit alqm. alcuī rei Gen.
 41, 33.; 2ᠶ ᠶᠢᠨ *regem con-*
stituit super alqm. Deut. 17, 15.;
 2ᠶ ᠶᠢᠨ *animum advertit ad*
 alqd. 32, 46.; Part. P. ᠶᠢᠨ *sc.*
manus sq. ᠶᠢᠨ *reddita est ut*
altera Ex. 4, 17.; Ethpe. ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
positus, repositus est sq. ᠶᠢᠨ *in*
 alq. loco Gen. 50, 26.; ᠶᠢᠨ ᠮᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
 ᠶᠢᠨ *pr. positum est mare in*
siccitatem i. e. in siccum con-
 versum est Exod. 14, 21.

ᠶᠢᠨ (Ch. שַׁבָּת, Syr. سَبْت, Ar. سَبْت) emph.
 ᠶᠢᠨ f. *sabbatum* Exod. 20,
 10. et al.; Pl. emph. ᠶᠢᠨ
 Lev. 26, 34.

ᠶᠢᠨ (pro hebr. נָא) i. q. ᠮᠤᠯᠠᠭᠠ
quaeso Gen. 45, 4.

ᠶᠢᠨ (pro שֶׁבַע, Syr. سَبْعَة) *septuplum, septies* Gen. 4, 24.

ᠶᠢᠨ (= שֶׁבַע, Ch. שֶׁבַע, Syr. سَبْعَة) f. *hebdomas, septimana*
 Gen. 29, 27.

ᠶᠢᠨ (Ch. שְׁבָעָה) f. *iusiuran-*
dum Num. 30, 3.

ᠶᠢᠨ (Ch. שִׁבַּח, Syr. سَبَّح, Ar. سَبَّح) Pa. *laudavit, celebra-*
vit Gen. 12, 15.; *cecinit, car-*
mine celebravit Exod. 15, 1. 2.
 Num. 23, 9. 24, 17.; Part. P.
 ᠶᠢᠨ Gen. 49, 7. Vid. Annot.
 ad h. l.

ᠶᠢᠨ (Ch. שִׁבַּח et שִׁבְחָה, Syr. سَبَّح) emph. ᠶᠢᠨ m. *laus,*
gloria, honor Deut. 33, 17.

ᠶᠢᠨ (Ch. שִׁבַּח, Syr. سَبَّح, Ar. سَبَّح) c. *virga, baculus, sce-*
ptrum Gen. 49, 10.; Pl. ᠶᠢᠨ *tribus* v. 16. 28. Deut. 33, 5.;
 ᠶᠢᠨ *secundum tribus suas*
 Num. 24, 2.

ᠶᠢᠨ (= נָא) precandi et obse-
 crandi Particula Imper. et Fut.
 adiuncta *quaeso* Gen. 22, 2. 19,
 2. 18, 4.; *quin, immo* (doch)
 Exod. 3, 3. praeced. ᠶᠢᠨ i. q. εἰ
 ποτε, εἰ, si *quidem* Gen. 18, 3.
 et al.

ᠶᠢᠨ (Ch. שָׁבִי, Syr. سَبَّ, Ar. سَبَّ) m. ᠶᠢᠨ f. *captivus, a;*
 Pl. f. Gen. 31, 26. 2) i. q. Syr.
 ᠶᠢᠨ m. *captivitas* Deut. 32, 42.;
 ᠶᠢᠨ = שְׁבִית Num. 21, 29.

ᠶᠢᠨ (Ch. שְׁבִיל, Syr. سَبِيل, Ar. سَبِيل) m. *via, quae ducit ad*
 alq. locum Gen. 3, 24. 16, 7.;
 ᠶᠢᠨ *in viam* sc. dona i. e.
 cibaria 45, 21.; sq. ᠶᠢᠨ *pro-*
fectionis i. e. via publica Num.
 21, 22.; ᠶᠢᠨ *per vineas* 22,
 24. 2) *consuetudo* sq. ᠶᠢᠨ
ut mulieres i. e. muliebri (de
 menstruis) Gen. 18, 11.

ᠶᠢᠨ (Ch. שְׁבִיעִי, Syr. سَبْعِي, Ar. سَبْعِي) emph. ᠶᠢᠨ et ᠶᠢᠨ
 m. ᠶᠢᠨ emph. ᠶᠢᠨ
 f. *septimus, a, um* Gen. 2, 2.
 Exod. 20, 16. et al.

ᠶᠢᠨ Part. P. *relictus* Deut.
 32, 36. Vid. ᠶᠢᠨ.

ᠶᠢᠨ (Ch. שֶׁבֶל, Syr. سَبَل, Ar. سَبَل) f. *spica, arista;* Pl. ᠶᠢᠨ
 Gen. 41, 5. et al.

ᠶᠢᠨ (= שֶׁבַע, נְשֵׁבַע, הַנְּשֵׁבַע) in

Pe. inusit.; Ethpe. ᐅᑦᐱᐱᐱ et ᐅᑦᐱᐱᐱ (Imper.) *iuravit, iusiurandum dedit, iureiurando firmavit* Gen. 24, 33. 47, 31.; sq. ᐱᐅᑦᐱᐱ *iureiurando se obstrinxit* Num. 30, 3.; Aph. ᐅᑦᐱᐱᐱ *iurare iussit, ad iusiurandum adegit* sq. Acc. alqm. Gen. 24, 3. et al.; sq. ᑦ *per* alqm. v. 37. ᐅᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ, ᐱᑦᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱ, Ar. سبعة) f. ᐱᐅᑦᐱᐱ estr. ᐱᐅᑦᐱᐱ m. *septem* Gen. 29, 18. 41, 2.; *septies* Lev. 26, 18. 21. ᐱᐅᑦᐱᐱᐱ (ᐅᑦᐱᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱᐱ) *septuaginta* Gen. 25, 7. 46, 27. et al. ᐱᐱᐅᑦᐱᐱ i. q. ᐅᑦᐱᐱ (Nomine emph. seq.) *septem* Gen. 7, 10. 41, 35. ᐅᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱ) *reliquit, deseruit* sq. Acc. Gen. 2, 24. 28, 15. 31, 6. et al.; sq. ᐱᐅᑦᐱᐱ *apud* alqm. 23, 15.; sq. ᑦ *alq. loco* 50, 8.; Ethpe. ᐅᑦᐱᐱᐱᐱ *relictus est* sq. ᐱᐱ *ab* alquo Lev. 26, 43. ᐅᑦᐱᐱ (i. q. ᐅᑦᐱᐱ ab ᐅᑦᐱᐱ) *tantum, veruntamen* Num. 22, 35. ᑦᑦᐱᐱ Ethpav. ᑦᑦᐱᐱᐱᐱ *se continuit* Gen. 45, 1. Vid. ᑦᑦᐱᐱ. ᐱᐱᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ) Pa. *falseo seduxit, persuasit* sq. 2 c. Inf. Gen. 31, 27. ᐱᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱ) *quievit, cessavit*; Aph. ᐱᑦᐱᐱᐱ (Syr. ᐅᑦᐱᐱ) *feriatus est* Lev. 26, 34. ᐱᐱᑦᐱᐱ vid. ᐱᑦᐱᐱ *sabbatum*. ᑦᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱ) *misit, emisit* Gen. 8, 7. 8., *manum* v. 9.; *dimisit* 18, 16. 24, 54.; sq. ᑦ *im-misit in* alqm. Deut. 32, 24. ᐱᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ et ᐅᑦᐱᐱ, Syr. ᐅᑦᐱᐱ) Aph. ᐱᑦᐱᐱᐱ *proiecit, prostravit* (gladio) Num. 22, 32.

ᐱᑦᐱᐱ (= ᐅᑦᐱᐱ) m. *omnipotens* Gen. 35, 11. Vid. 2ᐱ. ᐱᐱᑦᐱᐱ (coll. Ch. ᐅᑦᐱᐱ) Part. P. *adustus* vento orientali Gen. 41, 6. 27. ᐱᑦᐱᐱ (Ch. ᐅᑦᐱᐱ) *quievit, siluit* Ex. 15, 16.; Part. P. Pl. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ad Hebraeorum ᐅᑦᐱᐱᐱ Nominis loco adhibitum sq. ᐱᐱᐱᐱᐱ i. q. *thesauri quieti* i. e. *tuti, aut loca quieta thesaurorum* i. e. *ubi secure iis frui possis* Deut. 33, 19. Vid. Annot. ad h. l. 2ᑦᐱᐱ (Syr. ᐅᑦᐱᐱ) vulgo: *persuasit*; Bar. Bahl. interprete *vacuus, vanus fuit*, unde Deut. 32, 31. ᐱᐱ2ᑦᐱᐱ sunt: *simplices, amentes*. Vid. Annot. ad h. l. ᐱᐱᑦᐱᐱᐱ (coll. Ar. سبيل) m. *fir-mamentum* aut a densitate aut pellucida serenitate ita dictum Gen. 1, 17. 2) *turris* 41, 5. ᐱᑦᐱᐱ et ᐱᑦᐱᐱ i. q. ᐱᑦᐱᐱ *posuit, collocavit* alqm. aut alqd. disposuit Gen. 15, 6., i. q. *detulit* 2, 8., *affixit* sq. ᑦ 1, 17., *reposuit* alq. loco 31, 34.; sq. ᐱᐱᑦᐱ i. q. *suscitavit inter* 3, 15.; sq. ᐱ *fecit ut, sicut* 13, 16., sq. 2ᐅ *imposuit* 22, 6., *vestem humeris* 9, 23., *torquem collo* 41, 42.; ᐱ2ᐅ 2ᐅ *regem constituit super* alq. Deut. 17, 14.; ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ 2ᐅᐅᐱᐱᐱ *manu clausit, compressit oculos* sc. *mortui* Gen. 46, 4.; ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ *manum supposuit* alc. rei 24, 2.; sq. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ *in principio* i. e. *primos collocavit* 32, 2.; Part. P. Pa. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ sq. ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᑦᐱᐱᐱ i. e. *benedictus a Deo* Deut. 33, 23. 2) i. q. ᐅᑦᐱᐱᐱ *captivum abduxit*; ᐱᑦᐱᐱᐱᐱ pro ᐱᑦᐱᐱᐱᐱ (Onk. ᐅᑦᐱᐱᐱᐱ) *captus est* Gen. 14, 14. ᐱᑦᐱᐱ i. q. ᐱᑦᐱᐱ *quaeso* Gen. 13, 9., *praec. ᐱᐱ2 ne quaeso* 19, 7.

שָׁמַר (Ar. شَوْل) m. *spina, carduus*; Pl. Gen. 3, 18.
 שָׁמַר (Ch. שְׁמִין, Syr. سَمْن) emph. שָׁמַר Pl. m. *coelum* Gen. 1, 1. 8. et al.
 שָׁמַר (Ch. שוּפֵר, Syr. سُمْر) m. *tuba* Exod. 19, 16.
 שָׁמַר vid. שָׁמַר.
 שָׁמַר (Ch. שוּר, Syr. سُوْر, Arab. سُوْر) m. *murus* Gen. 49, 22.
 שָׁמַר (= שוּר) *Sur* oppidum in finibus Aegypti Gen. 16, 7.
 שָׁמַר (Syr. سَمْر) emph. שָׁמַר m. *reptile*, Collect. *reptilia* Gen. 7, 21.
 שָׁמַר (Ch. שְׁזֵר coll. Ar. شَزْر) m. *filum duplicatum*, sq. שָׁמַר *iniquitatis* pro hebr. פְּתִילֹת i. q. *perversus* Deut. 32, 5.
 שָׁמַר (Ch. שְׁחָא et שְׁחָר) *tardavit, retardavit, remoratus est* (שָׁמַר §. 31. 2. Annot.) Gen. 24, 56. 32, 4.
 שָׁמַר (Ar. شَاهِق) Adi. *sublimis, praealtus* Gen. 7, 19.
 שָׁמַר (i. q. שְׁחָק, Ar. سَحَق) m. *nubes*; Pl. שָׁמַר Deut. 33, 26.
 שָׁמַר (= שְׁחָר, Ar. سَكْرَة) m. *aurora* Gen. 32, 26.
 שָׁמַר i. q. שָׁמַר c. *orcus, inferi* Gen. 42, 38.
 שָׁמַר (coll. שְׁחָב) emph. שָׁמַר f. vulgo: *habitatio*; melius forte coll. Ar. شَايِبَة *sordes* Deut. 32, 32.
 שָׁמַר (Ch. שְׁיֹז et שְׁיֹז, Syr. سَمْر) c. *orcus, inferi* i. q. *sepulcrum* Gen. 37, 35. Deut. 32, 22.
 שָׁמַר (pro hebr. שְׁמַר) m. *os, ossis* Gen. 2, 23.

שָׁמַר (Ch. שְׁצַר) m. *residuum* Num. 24, 19.
 שָׁמַר Pl. שָׁמַר (= שְׁחָרִים) m. *imbres* Deut. 32, 2.
 שָׁמַר et שָׁמַר (coll. Ch. שְׁצַר et שְׁצַר) Imp. שָׁמַר; Inf. abs. שָׁמַר; *consumsit, perdidit, disperdidit* Gen. 2, 17. Deut. 33, 27.; *destruxit* c. Acc. (Fut. velut a Verbo שָׁמַר et simul שָׁמַר) Lev. 26, 30.; *exterminavit* c. Acc. et שָׁמַר alqm. *ante* alqm., *e conspectu* alcus (Fut. שָׁמַר) Deut. 31, 3.; Ethp. שָׁמַר (Ch. שְׁחָצִי) *consumtus, perditus est* i. q. *mortuus est* Gen. 2, 17.
 שָׁמַר (= שְׁחָר) vid. שָׁמַר.
 שָׁמַר (Ch. שְׁחָרָא, Syr. سَحْرَة) emph. שָׁמַר f. *carmen, canticum* Deut. 31, 19.
 שָׁמַר (Ch. שְׁחָב, Syr. سَحَب) *cubuit, dormivit* sq. שָׁמַר cum alq. de concubitu Gen. 39, 7.
 שָׁמַר (i. q. שְׁחָב) emph. שָׁמַר pr. *cubatio*; pro Adi. sq. שָׁמַר roris i. e. *ros dispersum* Exod. 16, 13.
 שָׁמַר (Ch. שְׁחָב et שְׁחָב) *intellexit*; Aph. שָׁמַר et שָׁמַר *instituit, docuit* Deut. 33, 10.
 שָׁמַר (= שְׁחָב) m. *humerus* Gen. 9, 23.
 שָׁמַר (שְׁחָב) *Sichem* urbs in tribu Ephraim (Flavia Neapolis) hodie *Naplos s. Naplus* Gen. 35, 4. 37, 12.
 שָׁמַר (Syr. سَكْر, Ar. سَكْر) *ebrius fuit, inebriatus est*; Aph. שָׁמַר id. Gen. 9, 21.
 שָׁמַר (Quadril. Cf. Ch. שְׁלַק, Syr. سَلَق) *combussit*; Ethpa. שָׁמַר *combustus, igne consumtus est* Exod. 3, 3.
 שָׁמַר (pro hebr. שְׁמַר s. שְׁמַר) vulgo: *Silo* rectius: *pacificus, pa-*

cis amans, sub quo Samaritani Salomonem intelligunt Gen. 49, 10.

ዘጊሥ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ) *misit* Gen. 27, 42. 31, 4. et al.; sq. ፲፱፻ *ad* alqm. Exod. 3, 10.; ፻፲፭ *extendit manum* v. 20. 4, 4., ፻ ፻፲፭ *vim intulit* al cui Gen. 37, 22.; Pa. *dimisit* Gen. 30, 25. 32, 26.; sq. Acc. rei et ፻፲፱ *immisit* alqd. in alqm. (pestem) Lev. 26, 25.; Part. P. ፻፲፱ *dimissus* Gen. 49, 21.; Ethpa. ፻፲፱ *dimissus est* 44, 3.

ዘጊሥ (i. q. ፻፲፱) m. *nuntius*; Pl. ፻፲፱፻ Gen. 32, 3. Num. 21, 21. 2) *munera, dona* Gen. 32, 13.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ, Ar.

سَلَط V.) *dominatus est* sq. ፻ al cui Gen. 1, 18. 26. Lev. 26, 17.; sq. ፲፱ Gen. 3, 16.; Aph. ፻፲፱ *id.* 1, 28.

፻፲፱ (i. q. Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ) *emph.* ፻፲፱ *nisi* forte leg. ፻፲፱ m. *dominus* Gen. 42, 6.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ) m. *dominus, princeps, tyrannus*; Pl. Gen. 6, 2.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ) m. *nuntius, legatus*; Pl. Gen. 32, 6.

፻፲፱ (pro hebr. ܡܠܝܬ) *emph.* ፻፲፱ f. *oblatio, munus* Gen. 4, 3. 32, 21. 43, 11. et al.

፻፲፱ (Syr. ܡܠܝܬ) i. q. praec. ፻፲፱ f. *munus* c. Suff. Gen. 33, 10.

፻፲፱ (vid. supra ፻፲፱) m. *dominus*; sq. ፻ *praefectus, praepositus* al cui Gen. 24, 2. 45, 8.; Pl. Num. 21, 27.

፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Ar. سَلَّ) *detrahit, spoliavit*; Aph. ፲፱ *decepit, seduxit* Gen. 3, 13.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ, Ar. سَلِمَ) *integer fuit, absolutus, perfectus est* Deut. 32, 34.; *completus est* de tempore 34, 8.; *consumtus est* Lev. 26, 20.; *exspiravit, mortuus est* Gen. 6, 17. 25, 8. et al.; ፻፲፱ *ecce morieris* 20, 3.; Pa. ፻፲፱ *retribuit* sq. ፲ et Acc. al cui alqd. Deut. 32, 6.; ፻፲፱ *malum pro bono rependit* Gen. 44, 4.; Aph. ፻፲፱ *completus est* de tempore 25, 24.; *tradidit* Deut. 32, 30.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ, Ar. سَلِمَ) *Adi. integer, perfectus, iustus* Gen. 17, 1. de pretio 23, 9., *plenus* de agro 27, 1.

፻፲፱ (coll. Syr. ܡܠܝܬ) m. *mors* (perfectio naturalis) Gen. 21, 16. 2) Pl. ፻፲፱ i. q. ܡܠܝܬ *veritas* adiuncto ፻፲፱ *quod* vid. Deut. 33, 8.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ, Ar.

سَلَام) m. *pax* Lev. 26, 6., *prosperitas, salus* Gen. 29, 6. 37, 14. 43, 27.; ፲፱ s. ፻፲፱ *benigne allocutus est, salutavit* alqm. 37, 4. 43, 27.

፻፲፱ (pro hebr. ܡܠܝܬ) *Salma* fluvius Gen. 15, 18. Vid. Annot. ad h. l.

፻፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ, Syr. ܡܠܝܬ); Aph. ፻፲፱ *exiit* sq. ፲፱ pers. et Acc. rei alqm. alq. re Gen. 37, 23.

፲፱ (Ch. ܡܠܝܬ) *exiit, solvit* (calceos) sq. ፲፱ *de* (pedibus) Exod. 3, 5. sq. ፻፲፱ *gladium strinxit* 15, 9., inde Part. P. ፲፱ *strictus* Num. 22, 23.

אָד (Ch. אָד et אָד, Syr. אָד,

Ar. اسم) m. *nomen* Exod. 1, 15.
et al.; Pl. אָד Gen. 2, 20.
et al.

אָדאָד (pro אָדאָד) *Semabed*
rex in urbe Zeboim Gen. 14, 2.

אָדאָד i. q. אָדאָד m. *servus*;
Pl. praeced. אָדאָד *servus ser-*
vorum i. e. vilissimus servus Gen.
9, 25.

אָדאָד (Syr. אָדאָד, Arab.
سبين) m. אָדאָד f. Adi. *pin-*
guis, e Gen. 49, 15.

אָדאָד (= אָדאָד) emph. אָדאָד
f. *vestis* (ampla) Gen. 9, 23.

אָדאָד (= אָדאָד) Fut. אָדאָד; *va-*
status, desolatus est Lev. 26,
22., sq. אָדאָד *obstupuit* alq. re
v. 31.; Pa. אָדאָד *devastavit*
sq. Acc. v. 31. (Part. Pa. c. Suff.
אָדאָד pro אָדאָד Num.
24, 23.)

אָדאָד (Syr. אָדאָד, Ar. سبن)
pinguis fuit, saginatus est
Deut. 32, 15.

אָדאָד Pl. אָדאָד (Ch. אָדאָד) m.
pinguedo, sq. אָדאָד *fertilitas*
terrae Gen. 27, 28.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד, Ar.

سمع) *audivit* Gen. 3, 8. 14, 14.
et al.; sq. אָד (rarius) alqm. 27, 5.;
sq. אָד *obedivit* alcuī 16, 2. Lev.
26, 14.; sq. אָדאָד *auscultavit*
alqm. et alcuī 49, 2. Deut. 18, 15.;
sq. אָדאָד *audivit* de alquo Gen.
41, 15.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד) m.
auditus, rumor Gen. 29, 13.

אָדאָדאָד (אָדאָדאָד) *Simeon* Iacobi
et Leae filius Gen. 41, 24.

אָדאָד (i. q. אָדאָד) *audivit* c. Acc.
alqm aut alqd. Gen. 3, 10. 11, 7.

et al.; *exaudivit* c. Acc. 21, 17.;
sq. אָד i. q. *obedivit* 3, 17. 21, 12.

אָדאָד (= אָדאָד, Ch. אָדאָד) *custodi-*
vit, servavit; Ethpe. אָדאָדאָד
sq. אָד *sibi cavet* Exod. 19, 12.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד)
Pa. *servivit, ministravit* c. Acc.
alcuī Gen. 27, 29. Exod. 20, 5.;
i. q. *coluit* (Deum) 3, 12., (ter-
ram) Gen. 3, 23. 4, 2.; sq. אָד
servivit pro alquo 21, 18.; sq.
אָדאָד *operam suam locavit* alcuī
29, 27. 2) *operatus est* Exod.
20, 9.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד, Ar.
شيس) c. *sol* Gen. 15, 17. 28, 11.
et al.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד)
m. *servus, minister* Gen. 9, 25.
24, 34.; Pl. 12, 16.

אָדאָד (Fem. praeced.) *ancilla*
Gen. 30, 7.; Pl. אָדאָדאָד Gen.
30, 43.

אָדאָדאָד i. q. אָדאָדאָד f. *ancil-*
la Gen. 32, 5.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד, Ar. سن)
c. *dens*, pro Pl. Deut. 32, 24.;
Pl. אָדאָדאָד Gen. 49, 12.

אָדאָדאָד (אָדאָדאָד) *Sennaab* rex Ada-
mae Gen. 14, 2.

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד, Ar.
سنة) emph. אָדאָד f. *annus*;
Pl. אָדאָדאָד Gen. 1, 14. 17, 6. et al.
(cstr. אָדאָדאָד = אָדאָדאָד Deut. 32, 7.).

אָדאָד (Ch. אָדאָד, Syr. אָדאָד, Ar.
سنة) f. *somnus* Gen. 28, 16.

אָדאָדאָד (= אָדאָדאָד) m. *duo*, c. Suff.
Gen. 2, 24.

אָדאָד (Ar. سنان) m. *acies* (gla-
dii) Deut. 32, 41.

97 (Ch. שִׁנְעָר, Syr. ܫܢܥܪ) *Sinear regio circa Babylonem* Gen. 14, 1.

97 (Ch. שִׁנַּק, Syr. ܫܢܩ) Pa. *cruciavit, suffocavit* Exod. 15, 7.; Ethpa. 97 *cruciatus est* Lev. 26, 39. (Cast. *contabuit*).

97 (pro hebr. ܥܒܪܐ opobalsamum) coll. Ch. 97 *cera* Gen. 37, 25, 43, 44.

97 (Ch. שֵׁר, Syr. ܫܝܪ) m. *armilla*; Pl. Gen. 24, 22.

97 (Syr. ܫܠܠ) *stillavit*; Etta. 97 *defluxit* Deut. 23, 40.

97 (Ch. שִׁחַק, Syr. ܫܚܩ) *comminuit, confregit (ossa)* Num. 24, 8.

97 (Ch. שִׁפָּא et שִׁפָּה) *contrivit*; Aph. 97 *pr. conculcationi* i. e. *taedio habuit* Gen. 25, 34.

97 i. q. 97 *labium* i. e. *lingua* Gen. 11, 1.

97 (Ch. שִׁפָּר, Syr. ܫܦܪ) m. 97 f. Adi. *pulcer, formosus, a, um, sq. 97 valde* pro Superl. Gen. 12, 14.; Pl. m. pro fem. 6, 2.

97 (Ch. שִׁפָּךְ, Syr. ܫܦܟ, Ar. ܫܦܟ) *profudit, effudit (sanguinem)* Gen. 9, 6, 37, 22. (aquam) Exod. 4, 9.; Ethpe. 97 *effusus est* Gen. 9, 6.

97 (Ch. שִׁפָּרִיךְ) m. *turtur* Gen. 15, 9.

97 (Ch. שִׁפָּה) Fut. 97 (§. 30. 1. Annot.) *contrivit* i. e. *odio habuit et contemptui* Deut. 32, 18.

97 (Ch. שִׁפָּר, Syr. ܫܦܪ) *pulcer fuit*; Aph. 97 *pulcrum reddidit, decoravit*. Pro 97 *autem* Deut. 32, 15. forte restituenda est passiva forma 97 *ornatus, exhilaratus es*.

97 (Ch. שִׁפָּר, Syr. ܫܦܪ) m. *forma, formositas, praec. 97 eximiae formositatis virgo* Gen. 29, 17.

97 (Ch. שִׁפָּרָה) *Siphra, Sephora* obstetrix *Aegyptia* Exod. 1, 15. 97; Lev. 26, 30. 97 *vid. 97*.

97 (Ch. שִׁקָּא, Ar. ܫܩܝ) Pe. inusit. *bibit*; Pa. 97 *potum praebuit* Exod. 2, 17.; 3. f. Sing. 97 defective pro 97 Gen. 21, 19.; Aph. 97 (Syr. ܫܩܝ) id.; Imp. c. Suff. 24, 17.; Inf. 97 *Exod. 2, 16.; Part. P. 97 irrigatus* Gen. 13, 10.

97 (Ch. שִׁכַּח, Syr. ܫܚܝܚ) frequentius cum 97 scriptum *invenit* Deut. 31, 17. ubi 97 pro hebr. ܫܚܝܚ *invenerunt me* i. e. *cecidit in me, attigerunt me* sc. haec mala s. infortunia, vel positum est pro 97, vel vertendum: *inveni*, ita ut sit 1. Praet. ad Hebraeorum flectendi rationem accedens; Aph. 97 i. q. Pe. Part. 97 *quicumque me invenerit* Gen. 4, 14.; Etta. 97 *invenit (für sich) gratiam* 39, 4., *inventus est*; Part. 97 *quae inveniuntur, praesto sunt* 19, 15. 2) i. q. 97 coll. Ch. 97 *instravit asinum* Gen. 22, 3.

97 (coll. Syr. ܫܦܟ) *abstulit, delevit* sq. 97 *de superficie terrae* Gen. 6, 7.

97 (a Quadril. 97 i. q. 97) emph. 97 f. *subversio* Gen. 19, 29.

97 (vid. 97); Aph. 97 *invenit* Gen. 37, 15. i. q. *cecidit in alqm. attigit alqm. c. Acc*

44, 34.; Etta. ᠓ᠫᠰᠠ᠕᠕ i. q. Aph. (für sich finden) sq. ᠰᠢᠮᠠᠭᠠ *gratiam* 30, 27. 32, 5. et al.; *inventus est* sq. ᠰᠢᠨᠠᠭ *apud* alqm. 44, 9. Forma Hebr. Ni. ᠓ᠫᠰᠠ᠕ legitur 41, 38.

᠑ᠫᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) *mentitus est*, sq. ᠑ *per fide egit cum* alquo Lev. 26, 40.

᠑ᠫᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ) m. *mendacium, fallacia, iniquitas* Gen. 49, 5. Exod. 26, 16. Deut. 32, 4.

᠕᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ), ᠢ᠕ᠰᠠ et ᠮ᠕ᠰᠠ Fut. ᠮ᠕ᠰᠠᠮ; *habitavit* Gen. 3, 24.; sq. ᠑ *in* alq. loco 4, 16. 9, 27. 14, 13. et al.; sq. 2 *ad, iuxta* 49, 13.; ᠮᠤᠨᠢᠨᠠᠭ 2 *ad faciem, in conspectu* 16, 12.; ᠢᠨᠰᠠᠨᠠᠭ *solus* Num. 23, 9., sq. ᠢᠨᠰᠠᠨᠠᠭ *secure* Deut. 33, 12.; Part. ᠮ᠕ᠰᠠ *habitans* (rubum) Deut. 33, 16.; sq. ᠰᠢᠮᠠᠭᠠ 2 *secundum tribus* Num. 24, 4.; *castra metatus est* Exod. 19, 2. Num. 22, 1. et al. 2) coll. Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ Pe. s. Pa. *coepit, incepit, coeptum est* sq. 2 *cum* Inf. Gen. 4, 26. 6, 1. 11, 6., *sine* 2 Num. 21, 23.; sq. ᠑ *incepit ab* alq. re Gen. 44, 12.; Imp. ᠮ᠕ᠰᠠ i. q. *age* sq. *altero* Imp. *ibid.*; Part. f. Pl. ᠢᠨᠰᠠᠨᠠᠭ Gen. 41, 54.; *expectavit* Gen. 8, 12. 3) coll. Syr. ܡܢܬܐ *solvit* camelos Gen. 24, 32.; *recensuit* servos 14, 14., *dissolvit* sq. ᠢᠨᠰᠠᠨᠠᠭ *verba* i. e. votis, promissis *haud stetit* Num. 30, 3.

᠑᠕ᠰᠠ (coll. Syr. ܡܢܬܐ) m. *domus* Gen. 19, 8.

᠑ᠮ᠕ᠰᠠ (i. q. ᠰᠢᠫᠠ) m. *princeps* sq. ᠰᠢᠨᠠᠭ *coram* alquo Gen. 32, 28. 2) Adv. *valde* Gen. 1, 31. et al., *cum* Adi. *iunctum* Superlat. *exprimit* 50, 10.; ᠑ᠮ᠕ᠰᠠ ᠰᠢᠨᠠᠭ

7, 19. et ᠑ᠮ᠕ᠰᠠ ᠰᠢᠨᠠᠭ *quam maxime* Exod. 1, 7.

᠓᠕ᠰᠠ (coll. Syr. ܡܢܬܐ) *lapsus est* *recubuit* genibus flexis; Aph. ᠓᠕ᠰᠠ᠕ *recubare iussit* alqm., *quietem concessit* alqui Gen. 24, 11.

ᠮ᠕ᠰᠠ (=ᠰᠢᠫᠠ) *copiose provenit*; Aph. ᠮ᠕ᠰᠠ᠕ *numerosam prolem produxit* Exod. 1, 7.

ᠫ᠕ᠰᠠ (coll. Ar. شرف) *micuit, emicuit* inde *adiuvit, opem tulit* Deut. 32, 43. Alii coll. Syr. ܡܢܬܐ reddunt: *sibilavit* vel *sibilando advocavit*. Vid. Annot. ad h. l.

ᠢᠮᠰᠠᠨᠠᠭ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) *sexaginta* Gen. 25, 26.

᠕᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) f. ᠢ᠕᠕ᠰᠠ m. *sex* Gen. 46, 26. et al.

᠕᠕ᠰᠠ (ᠰᠢᠫᠠ) *Seth filius Adami* Gen. 4, 25.

ᠢ᠕᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ et ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ); Fut. ᠮ᠕ᠰᠠᠮ; Imp. ᠮ᠕ᠰᠠ; *bibit* Gen. 9, 21. 24, 14. 54. et al.; sq. ᠑ *ex* alq. re i. e. ea *usus est* ad bibendum 44, 5.

ᠮ᠕ᠮ᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) emph. ᠢ᠕᠕᠕ᠰᠠ m. ᠢ᠕᠕᠕᠕᠕ᠰᠠ emph. ᠢ᠕᠕᠕᠕᠕᠕ᠰᠠ f. *sextus, a, um* Gen. 1, 31. et al.

ᠢ᠕᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) *consociavit, participem fecit*; Ethp. ᠢ᠕᠕᠕᠕᠕᠕ *consociatus est, se socium adiunxit* Deut. 33, 21.

ᠫ᠕ᠰᠠ (Ch. ᠰᠢᠫᠠ, Syr. ܡܢܬܐ) *siluit, tacuit* Num. 30, 5.

ᠫ᠕ᠰᠠ (Syr. ܡܢܬܐ) *mutus* Exod. 4, 11.

᠕᠕ᠰᠠ (=ᠰᠢᠫᠠ) Fut. ᠕᠕ᠰᠠᠮ *posuit, collegit* (frumenta) Gen. 41, 35.

א

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ) f. *ficus* Gen. 3, 7.

אָנאָ (= אָנאָ, Ch. אָנאָ, Arab. قَابُوتَة) emph. אָנאָ f. *arca* sq. אָנאָ *papyracea* Exod. 2, 3.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ, Arab. قَبَس) m. *stramen, palea* Gen. 24, 25.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ, Ar. قَبَس) *fregit, confregit iugum* Lev. 26, 13., *superbiam* v. 19., אָנאָ *baculum panis* i.e. *victum* ademit v. 26.; Ethpe. *confRACTUS, oppressus est* v. 17.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, m. *coctum, pulmentum* Gen. 25, 29.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ, Arab. تَجَرَ) *negotatus est*, Part. Pl. אָנאָ *mercatores* Gen. 37, 28.

A *miscendi* notione, quam vox Ar. obtinet, forte huc haud immerito refertur *contendendi* significatio, quae servata est in אָנאָ cum Suff. *adversus eum* Gen. 49, 23.

אָנאָ (אָנאָ) *Taddal rex gentium dictus* Gen. 14, 1.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ) emph. אָנאָ m. *profundum, abyssus, vorago* Gen. 49, 25.; Pl. אָנאָ de mari (die Tiefen) Exod. 15, 5. 2) i. q. Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ *finis, terminus* Num. 21, 23.; Pl. Deut. 32, 8.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ, Ar. قَاب) Praet. אָנאָ *reversus est, rediit* Gen. 8, 7.

אָנאָ (i. q. Syr. אָנאָ, Ar. وَلَد) m. *natus*; Pl. sq. אָנאָ *dominati* sc. *servi* Gen. 14, 14.

אָנאָ (Syr. אָנאָ) f. *generatio*; Pl. estr. אָנאָ sc. *Iacobi* i. e. *historia* Gen. 37, 2.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ) Pl. m. *gemelli* Gen. 25, 24.

אָנאָ (Ch. אָנאָ) f. *abominatio* Gen. 43, 32.

אָנאָ (Syr. אָנאָ) Praet. cum x mob. *obstupuit, admiratus est, coluit* (אָנאָ) sc. *Deos* Deut. 32, 17.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ, Arab. قَوْس) m. *bos, taurus*; Collect *armentum* Gen. 12, 16. 32, 5.; Pl. Deut. 32, 14., c. Suff. Gen. 47, 1. 50, 8.

אָנאָ (Ch. אָנאָ) emph. אָנאָ f. *lex* Exod. 16, 4. et al.; Pl. emph. אָנאָ Lev. 26, 46.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Ar. قَوْس) m. *clypeus, scutum* Deut. 33, 29.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ) m. *incola*; Pl. Gen. 19, 25.; pro hebr. אָנאָ 49, 14. Vid. Ann. ad h. l.

אָנאָ (vid. אָנאָ) m. *terminus, finis*, Collect. Gen. 23, 17. 47, 21.

אָנאָ (i. q. אָנאָ) f. *desiderium* sq. אָנאָ *collium aeternorum* i. e. *quicquid inde concupiscitur* Gen. 49, 26.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Syr. אָנאָ) Praep. *sub* Gen. 35, 4., c. Suff. Exod. 17, 12.

אָנאָ (Ch. אָנאָ, Ar. قَابُوتَة) emph. אָנאָ f. *arca, navigium* Gen. 6, 18. Exod. 2, 5.

אָנאָ vid. אָנאָ.

אָנאָ (vid. אָנאָ) f. *contentio*; praeced. אָנאָ *aquae contentionis* nomen fontis in deserto Sin Deut. 33, 8.

ṣṭṭṭṭ (i. q. מוֹלֶדֶת, Ch. יְלִידָה) emph. ṣṭṭṭṭṭṭ f. *cognatio, natales* Gen. 31, 3.

ṭṭṭṭ (Ch. הִכָּל) *orbatus est* Gen. 27, 45., *abortivit de pecudibus* 31, 38.; Pa. *orbavit* sq. Acc. alqm. 42, 26. Lev. 26, 22.

ṣṭṭṭṭ (Ch. הַכְּסִי, Syr. ܡܠܚܡܬܐ) emph. ṣṭṭṭṭṭṭ f. *indumentum, pallium, vestis*; Pl. ṭṭṭṭṭṭṭ Exod. 3, 22., c. Suff. 35, 3. 37, 34. 44, 13. et al.

ṭṭṭṭ (Ch. הָרָם, Syr. ܪָם) et ṣṭṭṭṭ, Fut. ṭṭṭṭṭ; Imp. ṭṭṭṭ; *levavit, elevavit, sustulit oculos* Gen. 18, 2. 37, 25. Num. 24, 2., *vocem* 21, 16. *pedem ad iter faciendum* 29, 1. *manum* • ṭṭṭṭ ṣṭṭṭṭ *ad coelum* Deut. 32, 40., ṭṭṭṭṭṭ • ṭṭṭṭ *ad Deum* de precantibus aut iurantibus Gen. 14, 22.; sq. ṭṭṭ *imposuit* alicui alqd. 42, 26., i. q. *sumsit, cepit* 27, 3.; sq. ṣṭṭṭṭ (coll. Ar. ܬܠܐ) *proposuit sententiam, orationem allegoricam* Num. 23, 7. 18. 24, 3.; Ethpe. ṭṭṭṭṭ pro ṭṭṭṭṭṭ *elatus, exaltatus est* Gen. 4, 7.; sq. ṭṭṭ *prae* alquo Num. 24, 7., *sese erexit* de leone 23, 24.

ṭṭṭṭ (Ch. הַיָּבֵשׁ, Syr. ܬܠܐ, Ar.

ܬܠܐ) m. *nix* Exod. 4, 6.

ṭṭṭṭ (Cf. ṭṭṭṭ) m. *elatio, superbia*; praeced. ṭṭṭṭṭ i. q. *valde superbus* Gen. 49, 3. Vid. ṭṭṭṭṭ.

ṭṭṭṭṭṭ (Cast. ducit ab ἀδελφός) m. *frater* (germanus, uterinus) Gen. 4, 2. 24, 15.; *consanguineus* 14, 14. 29, 15.; *proximus quisque* 9, 5. 19, 7.

ṣṭṭṭṭṭṭ emph. ṣṭṭṭṭṭṭ f. *soror* Gen. 24, 59. Exod. 15, 20.

ṣṭṭṭṭṭṭ (pro hebr. אָחָז) f. *carectum, ulva* Gen. 41, 2.

ṭṭṭṭṭṭṭṭ (i. q. שְׁלִשִּׁים) *nudius tertius* Exod. 4, 10., praeced. ṭṭṭṭṭ sine copula *heri et nudius tertius* Gen. 31, 2.

ṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הַלִּיָּדָה, Syr. ܠܕܐ) emph. ṣṭṭṭṭṭ m. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ emph. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ f. *tertius, a, um* Gen. 1, 12. et al. 2) Pl. ṭṭṭṭṭṭṭṭ (= שְׁלִישִׁים LXX. ἀναβάται τριστάτοι) *milites nobiliores* (tribuni) Exod. 15, 5. 3) Pl. i. q. שְׁלִישִׁים *tertia generatio, pronepotes* Exod. 20, 5.

ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (pro hebr. הַיָּמִין coll. τείνω et τολάσσιος) emph. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭṭ m. *ab extensa proceritate belluae marinae, cete, crocodili* Gen. 1, 21.

ṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הָרֶגֶל, Syr. ܬܠܐ) f. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ m. *tres* Gen. 9, 28. 42, 17. Exod. 3, 18. et al.

ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הַלִּיָּדָה, Syr. ܬܠܐ) *triginta* Gen. 47, 9. Deut. 34, 8.

ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הָרָם, Syr. ܪָם) *admiratus est*; Ethpa. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ pro ṣṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (ṣṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ) id. Gen. 43, 33.

ṭṭṭṭṭṭṭṭ i. q. ṭṭṭṭṭṭṭṭ.

ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ (i. q. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ pro hebr. אָחָז) *risit* Gen. 18, 13. Vid. Annot. ad c. 17, 17.; Part. Pa. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭ *irridens, subsannans* 21, 9.

ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הַיָּמִין) Adv. *heri*; ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ *inde ab hesterno die* Ex. 4, 10.

ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הַיָּמִין), Syr. ܬܠܐ Adv. *ibi* Gen. 11, 7. et al., praeced. relat. ṭṭṭ *ubi* 13, 14.; ṭṭṭṭṭṭṭṭ *inde* 11, 8. et al., ṭṭṭṭṭṭṭṭ – ṭṭṭ *unde* Deut. 11, 10. et al.

ṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ (Ch. הַיָּמִין, Syr. ܬܠܐ) f. ṣṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭṭ m. *octo* Gen. 14, 14.

𐤀𐤌𐤍𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁) *octoginta* Gen. 35, 28.

𐤏𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏) et 𐤏𐤏𐤁 pr. *iteravit* i. e. *retulit, narravit* Gen. 24, 66. 41, 8.; Pa. id. 37, 9.; sq. 𐤏𐤏𐤁 *alcui* 29, 13.; Part. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 · 𐤏𐤏𐤁 *quis eloquetur* Num. 23, 10.

𐤏𐤏𐤁 (Syr. 𐤌𐤏𐤁) emph. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 f. pr. *iteratio* i. e. *exemplum, exemplar* (Abschrift) legis Deut. 17, 18.

𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 (= 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁, 𐤌𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁) f. *somnus lenis* Gen. 15, 12.

𐤏𐤏𐤁 (= 𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁) m. *clibanus* Gen. 15, 17. Lev. 26, 26.

𐤏𐤏𐤁 (i. q. 𐤏𐤏𐤁) *dedit*; Aph. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤁 id. Gen. 3, 12.

𐤏𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁) m. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 emph. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 f. *alter, a, um, secundus, a, um* Gen. 1, 8. 8, 14. Exod. 1, 15.; · 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 *duplex, duplum argentum* Gen. 43, 12.

𐤏𐤏𐤁 (Syr. 𐤌𐤏𐤁) m. *balaena, cete*; Pl. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 *dracones* Deut. 32, 33.

𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏𐤁𐤏𐤏𐤁) Adv. *iterum, secundo* Gen. 41, 5.

𐤏𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁) f. *fumus* Gen. 19, 28. Cf. §. 43. II. C. Annot.

𐤏𐤏𐤁 (Ch. 𐤏𐤏𐤁, Syr. 𐤌𐤏𐤁, Ar. 𐤏𐤏𐤁) *finivit, terminavit*; Pa. *terminos, fines constituit* Ex. 19, 12.

𐤏𐤏 (= 𐤏𐤏, Ar. 𐤏𐤏) i. q. 𐤏𐤏 m. *tympanum*; Pl. 𐤏𐤏𐤏𐤏 Ex. 15, 20.

𐤏𐤏𐤏𐤏 (coll. Ch. 𐤏𐤏𐤏 et 𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏𐤏) m. 𐤏𐤏𐤏𐤏 f. *perversus, a, um* Deut. 32, 20.

𐤏𐤏𐤏𐤏 (= 𐤏𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏𐤏) f. *standi facultas* (Stillstehen) Lev. 26, 37.

𐤏𐤏𐤏𐤏 (Ch. 𐤏𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏𐤏) m. *firmitas, robur*; pro hebr. 𐤏𐤏 de Deo Deut. 32, 18., sq. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *liberationis* i. e. Deus libertatem suis vindicans v. 15.; de alieno numine v. 31.; pro 𐤏𐤏 *clypeus, munimentum* Gen. 15, 1.

𐤏𐤏𐤏𐤏 (= 𐤏𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏𐤏) m. 𐤏𐤏𐤏𐤏 f. Adi. *fortis, e, validus, a, um* Exod. 3, 19.; Pl. loco Nom. *potentes* Lev. 26, 19.

𐤏𐤏𐤏𐤏 (pro hebr. 𐤏𐤏) f. *firmitas, robur* Deut. 32, 37.

𐤏𐤏𐤏 (Ch. 𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏, Arab. 𐤏𐤏𐤏) *ponderavit*; Aph. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *appendit* Gen. 23, 16.

𐤏𐤏𐤏 (Ch. 𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏) *restitutus est* i. q. libertatem amisam sibi vindicavit Gen. 27, 40., *correctus, emendatus est* Deut. 32, 29.

𐤏𐤏𐤏 (Ch. 𐤏𐤏𐤏, Syr. 𐤌𐤏𐤏, Arab. 𐤏𐤏𐤏) *fortis, validus, gravis, durus, vehemens fuit, praevaluit, invaluit*, sq. 𐤏𐤏𐤏 *ira* Gen. 39, 20. Num. 22, 27. cum 𐤏 *in* alqm. Gen. 30, 2. 44, 18. Exod. 4, 14., sq. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *fames* Gen. 41, 56., cum 𐤏𐤏 *super* alqm. 47, 20; sq. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *gloria* i. e. *aucta est* 49, 6.; impers. sq. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *durum fuit in oculis* i. e. *valde displicuit* *alcui* Gen. 45, 5.; Ethpe. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *roboratus est* i. q. 𐤏𐤏𐤏; Imp. 𐤏𐤏𐤏𐤏 *viriliter agite* Deut. 31, 6.; impers. sq. 𐤏𐤏𐤏 *iratus est*, ut 𐤏𐤏𐤏 · 𐤏𐤏𐤏 *iratus est Cainus* Gen. 4, 5., · 𐤏𐤏𐤏𐤏 · 𐤏𐤏𐤏𐤏 *quare irasceris*; Pa. *validum reddidit* sq. 𐤏 · 𐤏𐤏 *manum in* alquo i. e. *sublevavit*,

sustentavit alqm. Gen. 21, 18.;
Aph. 𐤓𐤓𐤁𐤁 i. q. Pa., sq. 𐤀𐤌𐤍
𐤁𐤌 *obfirmavit, obduravit cor*
Exod. 14, 8. i. q. Ch. 𐤀𐤓𐤓𐤓 sq.,
𐤓𐤌𐤁 *prehendit fortiter manu*
alqm. Gen. 19, 16. et simplici 𐤁
alqm. (manu) Exod. 4, 4.
𐤓𐤓𐤁 i. q. 𐤓𐤌𐤓𐤁 Adi. *vehemens*
de tubae clangore Exod. 19, 16.
𐤓𐤓𐤁 (pro hebr. 𐤆𐤓𐤓) emph. 𐤓𐤓𐤁
m. *locus firmus, petra* Deut.
32, 13.; Pl. praec. 𐤀𐤌𐤍𐤁 *e*
vertice locorum tutorum Num.
23, 9.
𐤁𐤁𐤁 (Ch. 𐤁𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒ) emph.
𐤓𐤁𐤁 m. *pinguedo, adeps*; Pl.
de pecudibus optimis Gen. 4, 4.;
lac Gen. 18, 8. 49, 12. et al.
𐤓𐤆𐤁𐤁 i. q. 𐤓𐤆𐤁𐤁 m. *scutum,*
clypeus Gen. 14, 20.
𐤓𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒ) m.
ostium, ianua Gen. 4, 7. 18, 1. et al.
𐤀𐤌𐤍𐤁 vid. sq. 𐤓𐤌𐤍𐤁.
𐤓𐤌𐤍𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒ) m.
𐤓𐤌𐤍𐤁 f. *duo, ae, o* Gen. 1, 16.
4, 19. 31, 33. et al.; 𐤀𐤌𐤍𐤁
𐤀𐤌𐤍𐤁 *bini* 7, 2.; 𐤁𐤓𐤓 𐤀𐤌𐤍𐤁
duodecim 42, 13. 49, 28.
𐤓𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒ) *scidit*

disrupit; Aph. 𐤓𐤁𐤁𐤁 *rapidus*
fuit Gen. 49, 4.
𐤓𐤓𐤁𐤁 (coll. Hebr. 𐤓𐤓𐤓) m. *filum*
Gen. 14, 23.
𐤀𐤌𐤍𐤁𐤁 (= 𐤓𐤓𐤓) Pl. m. *Dii pe-*
nates Gen. 31, 19.
𐤓𐤓𐤁𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓𐤓, Syr.
ܐܒܒܐ) emph. 𐤓𐤓𐤁𐤁𐤁 f.
carmen, canticum Exod. 15, 1.;
Pl. *iubilationes* Deut. 32, 10.
𐤓𐤓𐤁𐤁 (Ar. ٴܦܦܐ) emph.
𐤓𐤓𐤁𐤁𐤁 f. *similitudo* Gen.
1, 26.
𐤀𐤌𐤍𐤁𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓𐤓, Syr.
ܐܒܒܐ) emph. 𐤓𐤓𐤁𐤁𐤁 m.
servitium, ministerium Gen.
29, 27. 30, 26.
𐤓𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒ) f.
𐤓𐤓𐤁𐤁 cstr. 𐤓𐤓𐤁𐤁 m. *novem*
Gen. 17, 1.
𐤀𐤌𐤍𐤁𐤁𐤁 (Ch. 𐤓𐤓𐤓𐤓, Syr. ܐܒܒܐ)
nonaginta Gen. 17, 1.
𐤓𐤓𐤁𐤁𐤁 (i. q. Syr. ܐܒܒܐ) m.
laus; praeced. 𐤓𐤓𐤁𐤁 *vene-*
randus laude Gen. 15, 11.
𐤓𐤓 i. q. 𐤓𐤓 *sex* Gen. 7, 6., 8, 13

Emendanda et addenda.

In Prolegomenis.

pag. XI. lin. 12. pro: „vetitum“ leg. interdictum.

In parte priore.

pag. 13. lin. 37. leg. $\nabla\eta\tau\alpha$ pro: $\nabla\eta\tau\alpha$

pag. 16. lin. 25. leg. $\eta\tau\alpha$ pro: $\eta\tau\alpha$

pag. 20. lin. 3. leg. §. 51. 3. Annot. et ibid. lin. 7. §. 51. 3. pro: §. 51.

1. Annot.

pag. 22. lin. 35. leg. §. 51. 4

pag. 44. lin. ult. leg. occurrit ali- pro: occurrita li-

pag. 100. lin. 10. leg. $\delta\ \kappa\alpha\lambda\epsilon\acute{o}\varsigma$; pro: $\acute{\alpha}\lambda\alpha\theta\omicron\varsigma$;

pag. 117. lin. 24. leg. §. 45. 2. Annot. 2.

pag. 136. lin. 36. leg. Masculinorum ordo. pro: Masculinum.

pag. 189. lin. 2. leg. Iovae. pro: Iovae;

pag. 193. lin. 3. post: *foecundus fuit* adde: deinde i. q. Chald. פִּרְחָה ,

Syr. $\text{فـ}^{\text{ف}}$ *volavit, avolavit* i. e. festinavit.

pag. 217. lin. 14. leg. אא pro: אאא .

pag. 237. lin. 26. leg. אאא pro: אאאא .

pag. 239. lin. 34. pro: Pm2 leg. Tm2

In parte posteriore.

In Chrestomathia. pag. 68. in Annot. lin. 8. pro אאא lege: אאא .

Lex. Samarit. pag. 9. post. lin. 41. ante vocem אאא insere: אאא

i. q. אאא .

Journal of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

Date Due

[illegible]



